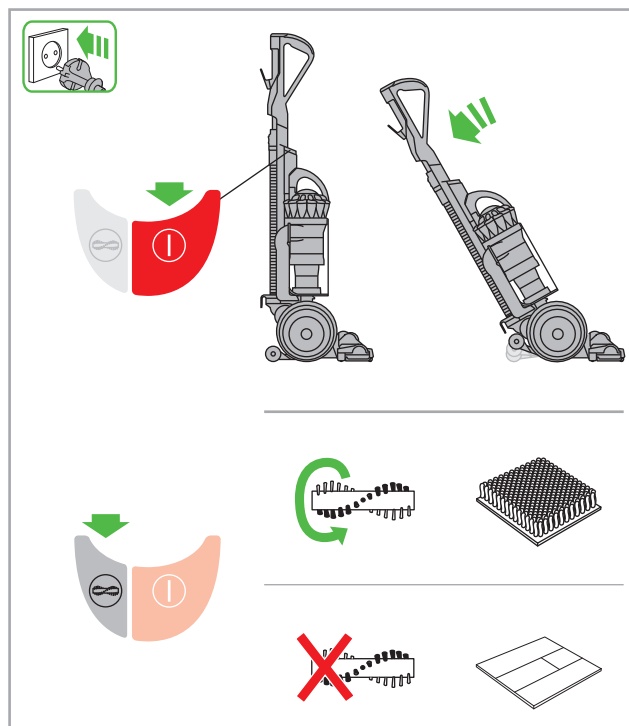
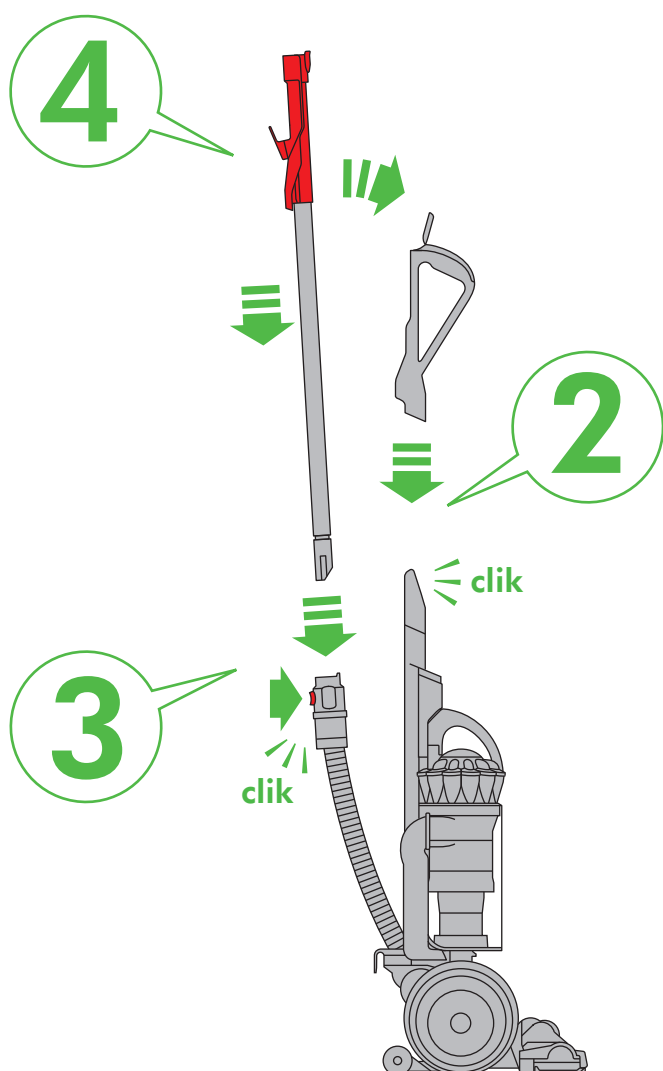
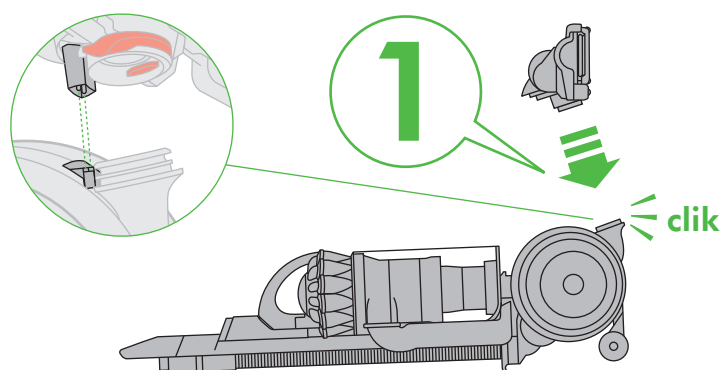


OPERATING MANUAL

Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Handleiding
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Руководство по эксплуатации
Priročnik za uporabo

DC
42



IMPORTANT! WASH FILTERS

LAVAGE DES FILTRES
FILTER WASCHEN
FILTERS WASSEN
LAVADO DE LOS FILTROS
LAVAGGIO DEI FILTRI
ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ
OPERITE FILTRE



REGISTER YOUR GUARANTEE TODAY

Enregistrez maintenant votre garantie
Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie
Registreer uw garantie vandaag
Registre la garantía hoy mismo
Registrate oggi stesso la garanzia
Зарегистрируйте Вашу гарантию сегодня
Registiraite vašo garancijo še danes



DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE

After registering your 5 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 5 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff. Your serial number can be found on your rating plate which is behind the clear bin.

SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

MERCI D'AVOIR CHOISI UN APPAREIL DYSON

Garantie 5 ans pièces et main-d'œuvre incluses à compter de la date d'achat, selon les conditions générales. Pour toute question concernant votre appareil Dyson, appelez le Service Consommateurs Dyson et communiquer le numéro de série et les détails concernant la date/le lieu d'achat. Le numéro de série est situé sur le corps de l'appareil, derrière le collecteur transparent.

DYSON KUNDENDIENST

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN DYSON GERÄT ENTSCHEIDEN HABEN

Für Ihr Dyson-Gerät gewähren wir Ihnen ab Kaufdatum für einen Zeitraum von 5 Jahren gemäß unseren Garantiebestimmungen Garantie auf alle Teile und Arbeiten. Wenn Sie Rückfragen zu Ihrem Dyson-Gerät haben, rufen Sie die Telefonberatung des Dyson Kundendienstes an. Geben Sie die Seriennummer und die Einzelheiten an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben. Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter geklärt werden. Sie finden die Seriennummer auf dem Staubsauger hinter dem durchsichtigen Behälter.

DYSON KLANTENSERVICE

HARTELIJK DANK VOOR UW AANKOOP VAN EEN APPARAAT VAN DYSON

Na registratie voor uw 5-jarige garantie valt uw Dyson apparaat gedurende 5 jaar na de datum van aankoop onder de garantie voor onderdelen en werkzaamheden, afhankelijk van de garantievoorwaarden. Als u vragen hebt over uw Dyson apparaat, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk en geef uw serienummer door en gegevens over waar/wanneer u het product gekocht hebt. De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door een van onze Dyson Benelux Helpdeskmedewerkers. Het serienummer kunt u vinden op de romp van de stofzuiger achter het doorzichtige stofreservoir.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DYSON

GRACIAS POR ELEGIR UN APARATO DYSON

Después de registrar la garantía, su aparato Dyson estará cubierto en piezas y mano de obra durante 5 años desde la fecha de compra, sujeto a los términos de la garantía. Si tiene alguna pregunta acerca de su aparato Dyson, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson con su número de serie y los detalles de dónde y cuándo compró su aparato. La mayor parte de sus preguntas podrán ser resueltas por teléfono por uno de los operadores de la línea de servicio al cliente de Dyson. El número de serie se encuentra en el adhesivo de datos de servicio, situado detrás del cubo transparente.

ASSISTENZA CLIENTI DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO UN APPARECCHIO DYSON

Dopo aver registrato la garanzia di 5 anni, le parti e la manodopera del vostro apparecchio Dyson saranno coperte per 5 anni dalla data d'acquisto, in base alle condizioni previste dalla garanzia. Se avete domande sul vostro apparecchio Dyson, chiamate il Centro Assistenza Dyson tenendo a portata di mano il numero di serie dell'apparecchio e le informazioni su dove e quando è stato acquistato. La maggior parte dei dubbi può essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro Centro Assistenza Dyson. Il numero di serie si trova sulla targhetta posta dietro il contenitore trasparente.

СЛУЖБА СЕРВИСА ДЛЯ КЛИЕНТОВ КОМПАНИИ DYSON

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON

После регистрации 5-летней гарантии, ваш пылесос Dyson находится на гарантийном обслуживании в течение 5 лет с момента покупки в соответствии с условиями и исключениями, указанными в данной инструкции по эксплуатации. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, позвоните в Службу Поддержки Клиентов Dyson, укажите серийный номер вашего пылесоса и где и когда вы его купили.

Серийный номер пылесоса находится на наклейке со штрих-кодом, которая расположена за прозрачным контейнером для сбора пыли.

Большинство вопросов можно уладить по телефону с одним из квалифицированных сотрудников Службы Поддержки Клиентов Dyson.

DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM

ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP NAPRAVE DYSON

Potem ko registrirate vašo 5-letno garancijo, bo za vašo napravo Dyson veljala 5-letna garancija v skladu s garancijskimi pogoji. Če imate kakršnih koli vprašanj o svoji napravi Dyson, nas pokličite, sporočite serijsko številko in podatke o tem, kje in kdaj ste kupili napravo. Večino vprašanj je mogoče rešiti po telefonu z našimi sodelavci za tehnično podporo pri Dysonu. Serijsko številko najdete na ohišju sesalnika za zbiralnikom smeti.

Note your serial number for future reference.

Veuillez noter votre numéro de série pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie.

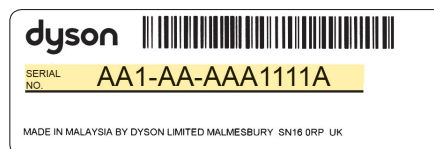
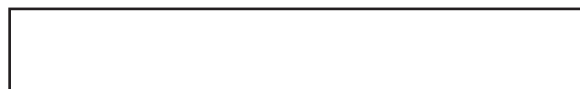
Registreeer uw garantie vandaag.

Apunte su número de serie para una futura referencia.

Registrate oggi stesso la garanzia.

Запишите ваш серийный номер на будущее.

Registrijate vašo garancijo še danes.



This illustration is for example purposes only.

A des fins d'illustration seulement.

Nur für Illustrationszwecke.

Uitsluitend ter illustratie.

Ejemplo.

Immagine di esempio.

Данный номер является ОБРАЗЦОМ.

Za ponazoritev.

REGISTER ONLINE OR BY PHONE

Enregistrement par téléphone ou en ligne

Registration Online oder telefonisch

Online of telefonisch registreren

Registro online o por teléfono

Registrazione online o per telefono

Позвоните нам по бесплатному номеру

8-800-100-100-2, или напишите письмо по

адресу info.russia@dyson.com

Registrijate se prek spleta ali telefona

www.dyson.com



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE USING THIS APPLIANCE READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS MANUAL AND ON THE APPLIANCE

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

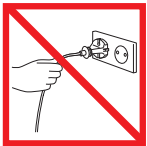
WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY:

1. This Dyson appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or reasoning capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction by a responsible person concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near young children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Use only as described in this Dyson Operating Manual. Do not carry out any maintenance other than that shown in this manual, or advised by the Dyson Helpline.
4. Suitable for dry locations only. Do not use outdoors or on wet surfaces.
5. Do not handle any part of the plug or appliance with wet hands.
6. Do not use with a damaged cable or plug. If the supply cable is damaged it must be replaced by Dyson, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. If the appliance is not working as it should, has received a sharp blow, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, do not use and contact the Dyson Helpline.
8. Contact the Dyson Helpline when service or repair is required. Do not disassemble the appliance as incorrect reassembly may result in an electric shock or fire.
9. Do not stretch the cable or place the cable under strain. Keep the cable away from heated surfaces. Do not close a door on the cable, or pull the cable around sharp edges or corners. Arrange the cable away from traffic area and where it will not be stepped on or tripped over.
10. Do not unplug by pulling on the cable. To unplug, grasp the plug, not the cable. The use of an extension cable is not recommended.
11. Do not use to pick up water.
12. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as petrol, or use in areas where they or their vapours may be present.
13. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
14. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts. Do not point the hose, wand or tools at your eyes or ears or put them in your mouth.
15. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
16. Use only Dyson recommended accessories and replacement parts.
17. To avoid a tripping hazard wind the cable when not in use.
18. Do not use without the clear bin and filters in place.
19. Do not leave the appliance when plugged in. Unplug when not in use and before servicing.
20. Do not pull or carry by cable or use cable as a handle.
21. Use extra care when cleaning on stairs. Do not work with the appliance above you on the stairs.
22. Turn off all controls before unplugging. Unplug before connecting any tool or accessory.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS DYSON APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY



EN
Do not pull on
the cable.



Do not store near
heat sources.



Do not use near
naked flames.



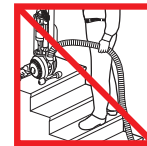
Do not run over
the cable.



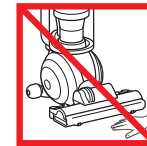
Do not pick up water
or liquids.



Do not pick up
burning objects.



Do not use above
you on the stairs.



Do not put hands near
the brush bar when the
appliance is in use.

FR/BE/CH

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVANT D'UTILISER CET APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES MISES EN GARDE FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L'APPAREIL

Toujours suivre ces précautions élémentaires lorsque vous utilisez un appareil électrique :

AVERTISSEMENT

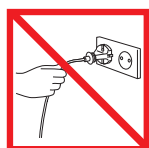
POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE :

1. Cet appareil Dyson n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins d'être supervisés ou de recevoir des instructions sur l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable qui s'assurera qu'ils sont capables de le faire sans danger.
2. Cet appareil n'est pas un jouet et ne doit donc pas être utilisé comme tel. Une attention particulière est nécessaire lors de son utilisation par ou à proximité de jeunes enfants. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. Utiliser uniquement de la façon décrite dans ce manuel. N'effectuer aucune maintenance autre que celle décrite dans ce manuel, ou conseillée par le service consommateurs Dyson.
4. **UNIQUEMENT** adapté à une utilisation dans des endroits secs. Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.
5. Ne manipuler aucune partie de la prise ou de l'appareil avec des mains humides.
6. Ne pas utiliser si la prise ou le cordon est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dyson, l'un de ses agents de service ou toute autre personne agréée afin d'éviter tout danger.
7. Si l'appareil Dyson ne fonctionne pas correctement, a reçu un coup intense, est tombé, a été endommagé, laissé dehors ou est tombé dans l'eau, ne pas l'utiliser et contacter le Service Consommateurs de Dyson.
8. Contacter le Service Consommateurs de Dyson en cas de besoin d'un conseil ou d'une réparation. Ne pas démonter l'appareil Dyson car un remontage incorrect pourrait entraîner un choc électrique ou un incendie.
9. Ne pas étirer le câble ou exercer une tension dessus. Garder le câble à l'écart des surfaces chauffées. Ne pas fermer une porte sur le câble ou ne pas tirer sur le câble lorsque celui-ci se trouve à proximité d'angles vifs. Garder le câble à l'écart de la zone de passage, dans un endroit où personne n'est susceptible de marcher ou de trébucher dessus.
10. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon d'alimentation. Pour débrancher, saisir la prise et non le cordon. L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée.
11. Ne pas utiliser pour aspirer de l'eau.
12. Ne pas utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles comme l'essence, ou dans des endroits où un liquide de ce type pourrait être présent.
13. Ne rien aspirer qui brûle ou qui fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres incandescentes.
14. Éloigner les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil. Ne pas diriger le flexible, le tube ou les accessoires vers les yeux ou les oreilles et ne pas les porter à la bouche.
15. Ne pas placer d'objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil en cas d'obstruction d'une ouverture. S'assurer que rien ne réduit le flux d'air : poussières, peluches, cheveux ou autres.

16. N'utiliser que les accessoires et pièces de rechange recommandés par Dyson.
17. Pour éviter les risques de chute, enrouler le cordon lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
18. Ne pas utiliser l'appareil sans le collecteur transparent et les filtres à leur place.
19. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Le débrancher lorsqu'il n'est pas utilisé et avant tout entretien.
20. Ne pas tirer ni transporter l'appareil par le câble : le câble n'est pas une poignée.
21. Redoubler de prudence dans les escaliers. Ne pas utiliser l'appareil au-dessus de soi dans les escaliers.
22. Bien éteindre tous les boutons avant de débrancher. Débrancher avant de connecter un autre outil ou accessoire.

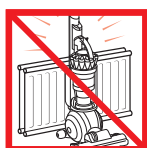
LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER CES CONSIGNES

CET APPAREIL DYSON EST EXCLUSIVEMENT DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE



FR/BE/CH

Ne pas tirer sur le câble.



Ne pas ranger à proximité de sources de chaleur.



Ne pas utiliser près de flammes nues.



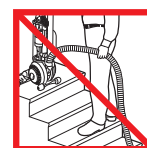
Ne pas faire rouler l'appareil sur le câble.



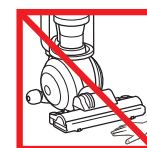
Ne pas aspirer d'eau ou tout autre liquide.



Ne pas aspirer d'objets en combustion.



Ne pas placer l'aspirateur au-dessus de vous dans les escaliers.



Tenir ses mains à l'écart de la brosse rotative lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.

DE/AT/CH

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG DIESES GERÄTS ZUNÄCHST ALLE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG SOWIE AM GERÄT

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, einschließlich der Folgenden:

ACHTUNG

UM DIE GEFAHR EINES FEUERS, STROMSCHLAGS ODER VON VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN:

1. Dieses Dyson Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder motorischen Fähigkeiten bzw. unerfahrenen und ungeschulten Personen verwendet werden, sofern diese von einer verantwortlichen Person im Hinblick auf die sichere Nutzung des Geräts beaufsichtigt oder instruiert werden und sich der möglichen Risiken bewusst sind. Reinigung und Pflege dürfen von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
2. Das Gerät darf nicht als Spielzeug verwendet werden. Wird das Gerät von Kindern oder in deren Nähe genutzt, muss die Situation aufmerksam beobachtet werden. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug nutzen. Sie müssen deshalb in Nähe des Geräts beaufsichtigt werden.
3. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Führen Sie keine anderen Wartungsarbeiten an dem Gerät durch, als die in dieser Anleitung beschrieben oder wenden Sie sich an den Dyson Kundendienst.
4. Verwenden Sie das Gerät NUR an trockenen Standorten. Nicht im Freien oder auf nassem Untergrund verwenden.
5. Netzstecker oder Gerät nie mit nassen Händen anfassen.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, dürfen beschädigte Netzkabel nur von Dyson, einem autorisierten Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

7. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, fallen gelassen wurde, beschädigt ist, im Freien stehen gelassen oder in Flüssigkeit getaucht wurde, dann verwenden Sie es nicht und kontaktieren bitte den Dyson Kundendienst.
8. Kontaktieren Sie den Dyson Kundendienst, falls eine Wartung oder Reparatur erforderlich sein sollten. Nehmen Sie das Gerät nicht eigenständig auseinander, da es aufgrund eines falschen Zusammensetzens zu Stromschlag oder Bränden kommen kann.
9. Das Kabel darf nicht gespannt werden. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern. Klemmen Sie das Kabel nicht in der Tür ein und ziehen Sie es nicht um scharfe Kanten oder Ecken. Sorgen Sie dafür, dass das Kabel niemandem im Weg ist.
10. Entfernen Sie den Netzstecker nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Um den Netzstecker zu ziehen, umfassen Sie den Stecker und nicht das Kabel. Der Einsatz eines Verlängerungskabels wird nicht empfohlen.
11. Saugen Sie mit dem Gerät kein Wasser auf.
12. Saugen Sie keine entflammbaren oder leicht entzündbaren Flüssigkeiten wie Benzin auf und benutzen Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen diese flüssig oder in Dämpfen auftreten können.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren oder rauchenden Substanzen wie Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche.
14. Achten Sie darauf, dass Haare, lose Kleidung, Finger und sonstige Körperteile nicht in die Nähe von Öffnungen oder von beweglichen Teilen gelangen. Richten Sie weder Schlauch noch Rohr oder Düsen auf Augen oder Ohren und nehmen Sie nichts davon in den Mund.
15. Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen des Geräts. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist. Blockierungen durch Staub, Flusen, Haare usw. entfernen, da diese den Luftstrom reduzieren können.
16. Benutzen Sie nur Zubehör und Ersatzteile von Dyson.
17. Wickeln Sie das Kabel auf, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
18. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne den durchsichtigen Behälter und die Filter.
19. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder es warten möchten.
20. Ziehen oder tragen Sie Ihr Gerät nicht am Kabel, und benutzen Sie das Kabel nicht als Griff.
21. Seien Sie beim Saugen von Treppen besonders vorsichtig. Das Gerät sollte sich dabei nicht über Ihnen befinden.
22. Schalten Sie alle Bedienelemente ab, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehördüsen anschließen.

LESEN UND BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

DIESES DYSON-GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DIE VERWENDUNG IM HAUSHALT GEEIGNET



DE/AT/CH
Ziehen Sie nicht am Kabel.



Nicht in der Nähe von Hitzequellen abstellen.



Nicht in der Nähe einer offenen Flamme verwenden.



Fahren Sie nicht über das Kabel.



Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.



Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.



Halten Sie sich beim Treppensaugen nicht unterhalb des Geräts auf.



Achten Sie darauf, dass Ihre Hände beim Gebrauch des Geräts nicht in die Nähe der Bürstwalze kommen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN IN DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING EN OP HET APPARAAT ALVORENS DIT TE GEBRUIKEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen altijd minimale voorzorgsmaatregelen in acht te worden genomen, waaronder de volgende:

WAARSCHUWING

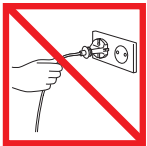
OM HET RISICO VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN VERWONDINGEN TE VERKLEINEN:

1. Dit Dyson-apparaat kan uitsluitend door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of verstandelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als ze supervisie of instructies van een verantwoordelijke persoon hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en inzicht hebben in de risico's van gebruik. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder supervisie worden verricht door kinderen.
2. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Let goed op bij gebruik van het apparaat in de buurt van jonge kinderen. Houd toezicht op kinderen om te zorgen dat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
3. Gebruik alleen zoals in deze handleiding wordt beschreven. Voer geen onderhoud uit anders dan hetgeen in deze handleiding wordt toegelicht of door de Dyson Klantenservice wordt geadviseerd.
4. UITSLUITEND geschikt voor droge omgevingen. Niet buitenshuis of op natte oppervlakken gebruiken.
5. Raak geen enkel deel van de stekker of het apparaat aan met natte handen.
6. Niet gebruiken als de kabel of de stekker is beschadigd. Wanneer de toevoerkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door Dyson, onze reparatieservice of andere gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te vermijden.
7. Als het apparaat niet naar behoren functioneert, een mechanische schok heeft gekregen, is gevallen, beschadigd, buiten heeft gestaan of in het water is terechtgekomen, gebruik het dan niet en neem contact op met de Dyson Helpdesk.
8. Neem contact op met de Dyson Helpdesk wanneer onderhoud of reparatie vereist is. Haal het apparaat niet uit elkaar omdat het incorrect weer in elkaar zetten kan leiden tot brand of elektrische schokken.
9. Rek het snoer niet en houd hem niet strakgetrokken. Houd het snoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken. Sluit geen deuren als het snoer ertussen zit. Trek het snoer niet om scherpe hoeken of randen. Leg het snoer uit de buurt van veelbelopen ruimten zodat er niet over gestruikeld of op gestapt kan worden.
10. Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Trek aan de stekker, niet aan het snoer. Het gebruik van een verlengsnoer wordt niet aanbevolen.
11. Gebruik niet om water op te zuigen.
12. Nooit gebruiken om ontvlambare of brandbare vloeistoffen zoals benzine op te zuigen of in omgevingen waar deze stoffen aanwezig kunnen zijn.
13. Zuig nooit brandende voorwerpen op, zoals sigaretten, lucifers of brandende as.
14. Houd uw haar, losse kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen en van de bewegende onderdelen. Richt de slang, buis of hulpstukken niet op ogen of oren, of in uw mond.
15. Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat. Niet gebruiken wanneer de openingen zijn geblokkeerd; vrij houden van stof, pluizen, haar en andere zaken die de luchtstroom kunnen beperken.
16. Gebruik alleen door Dyson aanbevolen accessoires en vervangende onderdelen.
17. Wikkel, om struikelen te voorkomen, het snoer op wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.
18. Niet gebruiken zonder dat het doorzichtige stofreservoir en de filters zijn geplaatst.
19. Blijf in de buurt van het apparaat wanneer de stekker in het stopcontact zit. Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik en voorafgaand aan onderhoud.

20. Trek of draag het apparaat niet aan de kabel en gebruik de kabel niet als handvat.
21. Wees extra voorzichtig bij gebruik op trappen. Gebruik het apparaat niet wanneer het op een hogere trede staat.
22. Schakel alle knoppen uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Trek vóór het aansluiten van elk hulpstuk of accessoire de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

LEES EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

DIT DYSON APPARAAT IS UITSLUITEND BEDOELD VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK



NL/BE
Trek niet aan het snoer.



Niet in de buurt van warmtebronnen bewaren.



Niet in de buurt van open vuur gebruiken.



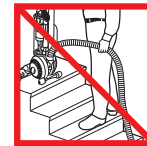
Rijd niet over het snoer heen.



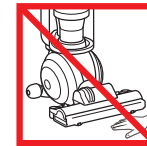
Niet gebruiken om water, andere vloeibare stoffen of bouwstof op te zuigen.



Nooit brandende voorwerpen opzuigen.



Plaats de machine altijd beneden u als u op de trap werkt.



Houd de handen uit de buurt van de borstel als het apparaat wordt gebruikt.

ES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ANTES DE UTILIZAR LA ASPIRADORA, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ETIQUETAS DE ADVERTENCIA INCLUIDAS EN ESTE MANUAL Y EN EL APARATO

Cuando use un aparato eléctrico, siempre se deben seguir unas precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

AVISO

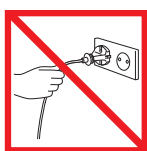
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIÓN:

1. Este aparato Dyson puede ser utilizado por niños desde los 8 años de edad y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o de razonamiento, o falta de experiencia y conocimiento, a condición de que hayan estado bajo la supervisión o recibido instrucción de una persona responsable con respecto al uso del aparato de manera segura y que entiendan los riesgos que esto conlleva. Se prohíbe que los niños realicen la limpieza y el mantenimiento del aparato sin supervisión.
2. No permita que la máquina se utilice como un juguete. Preste mucha atención si la utilizan niños o si se hace cerca de ellos. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con la máquina.
3. Úsela sólo como se describe en este manual. No lleve a cabo ninguna tarea de mantenimiento que las indicadas en este manual, o recomendadas por el servicio de atención al cliente.
4. Esta máquina está diseñada para uso doméstico exclusivamente. No la utilice en el exterior ni sobre superficies mojadas.
5. No manipule ningún componente, ni el enchufe con las manos mojadas.
6. No la utilice si el cable o el enchufe están dañados. Si el cable está dañado, para evitar daños personales, debe ser reparado por el servicio técnico de Dyson Spain S.L.U.
7. No utilice el aparato si no funciona correctamente, ha recibido un golpe, se ha caído, ha sufrido daños, se ha dejado en el exterior o se ha sumergido en agua. Póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson.
8. En caso de que el aparato necesite mantenimiento o reparación, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson. No desmonte el aparato, ya que un montaje incorrecto puede ocasionar una descarga eléctrica o un incendio.
9. No estire el cable ni lo someta a tensión. Mantenga el cable alejado de superficies calientes. Evite atrapar el cable al cerrar cualquier puerta, y no tire del cable alrededor de bordes o esquinas con cantos afilados. Coloque el cable alejado de las zonas de paso para evitar pisarlo y posibles tropiezos.

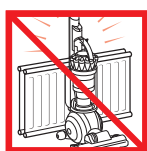
10. No desenchufe la máquina tirando del cable. Para desenchufar, tire del enchufe de la máquina, no del cable. No es recomendable el uso de un cable alargador.
11. No utilice la aspiradora para recoger agua.
12. No utilice el aparato para aspirar líquidos inflamables o combustibles, como la gasolina, o en zonas donde se puedan encontrar vapores procedentes de dichos líquidos.
13. No aspire nada que esté en llamas o desprenda humo como, por ejemplo, cigarrillos, cerillas o cenizas incandescentes.
14. Evite que el pelo, la ropa, los dedos o cualquier otra parte del cuerpo entre en contacto con las aberturas o las piezas móviles. No apunte con la manguera, la empuñadura o los accesorios a los ojos u orejas, ni se los meta en la boca.
15. No introduzca ningún objeto en las aberturas de la máquina. No utilice el aparato si alguna abertura estuviera bloqueada; manténgalo limpio de polvo, pelusa, pelo o cualquier otra sustancia que pueda reducir el flujo de aire.
16. Utilice solamente accesorios y repuestos Dyson recomendados.
17. Para evitar posibles tropiezos, recoja el cable cuando no use el aparato.
18. No utilice la aspiradora sin el cubo transparente o los filtros debidamente colocados.
19. No deje el aparato desatendido cuando esté enchufado. Desenchúfelo cuando no lo use y antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento.
20. No tire del cable ni transporte el aparato por el cable, así como tampoco utilice el cable como un asa.
21. Tenga mucho cuidado al utilizar el aparato para la limpieza de escaleras. No trabaje con el aparato por encima de usted en las escaleras.
22. Apague todos los controles antes de desenchufar el aparato. Desenchúfelo antes de conectar cualquier herramienta o accesorio.

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE APARATO DYSON ESTÁ DISEÑADO PARA USO DOMÉSTICO EXCLUSIVAMENTE



ES
No tire del cable.



No lo guarde cerca de una fuente de calor.



No lo utilice cerca de una llama.



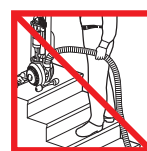
No pase la máquina por encima del cable.



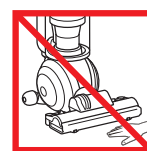
No recoja agua o líquidos.



No recoja objetos incandescentes.



No utilice la máquina por encima de su cuerpo en las escaleras.



No acerque las manos al cepillo cuando el aparato esté funcionando.

IT/CH

IMPORTANTI PRECAUZIONI D'USO

PRIMA DI USARE IL PRESENTE APPARECCHIO, LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE RIPORTATE ALL'INTERNO DEL PRESENTE MANUALE E SULL'APPARECCHIO

Quando utilizzate un apparecchio elettrico, dovete attenervi sempre alle precauzioni fondamentali, tra cui le seguenti:

ATTENZIONE

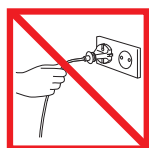
PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O INFORTUNI:

1. Questo apparecchio Dyson può essere utilizzato dai bambini con età minima di 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, motorie o mentali, o da persone che non possiedono l'esperienza e le conoscenze necessarie, solo con supervisione oppure se sono state fornite loro le necessarie istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura in modo sicuro da parte di una persona responsabile e se sono consapevoli dei rischi connessi. Interventi di manutenzione e pulizia non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.

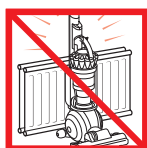
2. Non consentire che l'apparecchio sia utilizzato come giocattolo e prestare la massima attenzione quando viene adoperato da bambini piccoli o accanto ad essi. I bambini devono essere sorvegliati per controllare che non giochino con l'apparecchio.
3. Usare solo come descritto in questo manuale. Non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli mostrati in questo manuale, o consigliati dal Servizio Clienti Dyson.
4. Adatto ESCLUSIVAMENTE all'uso in ambienti asciutti. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno né su superfici bagnate.
5. Non toccare la spina o l'apparecchio con le mani bagnate.
6. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiati. Per evitare rischi, se il cavo si danneggia deve essere sostituito da Dyson, da suoi agenti dell'assistenza o da persone ugualmente qualificate.
7. Se l'apparecchio non funziona correttamente, ha ricevuto un forte colpo, è caduto accidentalmente, è stato danneggiato o lasciato all'aperto oppure è caduto in acqua, non deve essere utilizzato. Contattare il servizio clienti Dyson.
8. Se è necessario effettuare la manutenzione o la riparazione, contattare il servizio clienti Dyson. Non smontare l'apparecchio: in caso di riassettaggio errato, si corre il rischio di incendi o scosse elettriche.
9. Non tirare il cavo né sottoporlo a tensione. Tenere il cavo lontano da superfici calde. Non schiacciare il cavo chiudendo porte o sportelli né tenderlo su spigoli vivi. Far passare il cavo lontano dalle zone di passaggio, in modo che non venga calpestato né vi sia il rischio di inciamparvi.
10. Non staccare la spina tirando il cavo. Per eseguire questa operazione, afferrare la spina, non il cavo. Si sconsiglia l'uso di una prolunga.
11. Non usare per aspirare acqua.
12. Non aspirare liquidi infiammabili o combustibili, come la benzina, e non usare l'apparecchio in luoghi in cui possono essere presenti liquidi infiammabili o esalazioni da essi derivate.
13. Non aspirare oggetti incandescenti come sigarette, fiammiferi o cenere calda.
14. Tenere lontano capelli, vestiti, dita e tutte le parti del corpo dalle aperture e dalle parti in movimento. Non dirigere il tubo flessibile, il tubo o gli accessori verso gli occhi o le orecchie e non metterli in bocca.
15. Non inserire oggetti nell'apparecchio. Non usare l'aspirapolvere se le aperture sono ostruite; eliminare polvere, fibre, capelli e qualsiasi cosa possa ridurre il flusso d'aria.
16. Usare solo accessori e parti di ricambio raccomandati dalla Dyson.
17. Per evitare il rischio di inciampare, riavvolgere il cavo quando l'apparecchio non è in uso.
18. Non usare l'aspirapolvere senza il contenitore trasparente o i filtri.
19. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa elettrica. Staccarlo dalla presa quando non è in funzione e prima di effettuare le operazioni di manutenzione.
20. Non tirare o trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo né usare il cavo come maniglia.
21. Fare molta attenzione quando si puliscono le scale. Sulle scale, tenere l'apparecchio sui gradini più bassi rispetto alla propria posizione.
22. Spegnerne tutti i controlli prima di scollegare la spina. Staccare la spina prima di connettere qualsiasi strumento o accessorio.

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

L'APPARECCHIO DYSON È DESTINATO ESCLUSIVAMENTE ALL'USO DOMESTICO



IT/CH
Non tirare il cavo.



Non posizionare vicino a fonti di calore.



Non usare vicino a fiamme libere.



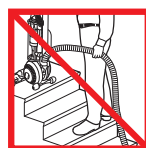
Non passare sopra il cavo.



Non aspirare acqua o altri liquidi.



Non aspirare oggetti incandescenti.



Non usare sopra le scale.



Non avvicinare le mani alla spazzola quando l'apparecchio è in funzione.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

PŘED POUŽITÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ V TÉTO PŘÍRUČCE A NA SPOTŘEBIČI

Při použití elektrického zařízení dodržujte základní bezpečnostní opatření včetně následujících:

VAROVÁNÍ

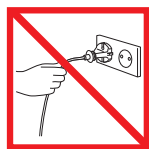
OMEZTE NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO ZRANĚNÍ:

1. Tento spotřebič firmy Dyson mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a rozumovými schopnostmi, nebo nedostatkem znalostí a zkušeností pouze v případě, že jsou pod dozorem, nebo jim odpovědná osoba poskytla příslušné pokyny a informace týkající se bezpečného používání spotřebiče a možných rizik s ním spojených. Čištění a užitelská údržba zařízení nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
2. Zabraňte, aby si děti s tímto spotřebičem hrály. Při používání malými dětmi nebo v jejich blízkosti je třeba dbát maximální opatrnosti. Malé děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou s tímto spotřebičem hrát.
3. Přístroj používejte pouze v souladu s tímto návodem k použití. Údržbu provádějte pouze dle pokynů uvedených v tomto návodu k použití nebo dle rady zákaznické linky společnosti Dyson.
4. Vhodné pouze pro suché prostory. Nepoužívejte venku ani na mokřích místech.
5. Nemanipulujte s žádnou částí zástrčky nebo spotřebiče mokřima rukama.
6. Nepoužívejte s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit společnost Dyson, její servisní zástupce nebo osoby se stejnou kvalifikací, aby se zabránilo nebezpečí.
7. Pokud přístroj nepracuje správně, utrpěl těžký úder, byl upuštěn, poškozen, ponechán venku nebo upuštěn do vody, nepoužívejte ho a kontaktujte zákaznickou linku společnosti Dyson.
8. Pokud je třeba provést opravu nebo potřebujete nějakou službu, zavolejte prosím na zákaznickou linku společnosti Dyson. Zařízení sami nerozebírejte, protože jeho nesprávné sestavení může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.
9. Napájecí šňůru nenatahujte ani ji nevystavujte nadměrnému namáhání. Chraňte šňůru před kontaktem s rozžhavenými plochami. Šňůru nepřivírejte do dveří ani ji neved'te kolem ostrých hran nebo rohů. Napájecí kabel nepokládejte na místa, kudy se chodí, ani tam, kde by se na něj šlapalo, nebo se musel překračovat.
10. Přístroj neodpojujte ze sítě vytáhnutím za kabel. Při odpojování uchopte zástrčku, nikoli kabel. Nedoporučuje se používat prodlužovací kabel.
11. Nepoužívejte vysavač k vysávání vody.
12. Nepoužívejte k vysávání hořlavých kapalin, například benzínu, ani jej nepoužívejte v místech, kde mohou být tyto kapaliny přítomny.
13. Nevysávejte nic, co hoří nebo z čeho se kouří, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.
14. Dbejte na to, aby vlasy, volné oblečení, prsty a další části těla byly v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí a otvorů. Hadici, sací trubici ani nástavce nepřibližujte k očím ani uším a nedávejte si je do úst.
15. Do otvorů nevkládejte žádné předměty. Zařízení nepoužívejte, pokud jsou některé otvory ucpané; odstraňujte prach, chuchvalce, vlasy a cokoli jiného, co by mohlo omezovat průchod vzduchu.
16. Používejte pouze příslušenství a náhradní díly doporučené společností Dyson.
17. Pokud vysavač nepoužíváte, smotejte kabel, abyste předešli úrazu v důsledku zakopnutí o šňůru.
18. Přístroj použijte pouze tehdy, pokud obsahuje průhlednou nádobu na prach a pokud má správně umístěné filtry.
19. Pokud je napájecí šňůra v zásuvce, od přístroje se nevzdalujte. Pokud ho nepoužíváte, vytáhněte šňůru ze zásuvky, a teprve potom provádějte údržbu.
20. Přístroj netahejte za napájecí šňůru, ani ho za ni nenoste.
21. Při vysávání schodů dbejte zvýšené opatrnosti. Při luxování schodů přístroj nikdy nemějte umístěn výše, než jste vy.

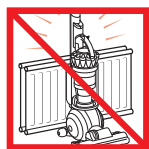
22. Před odpojením přístroje vypněte všechny ovládací prvky. Před připojením jakéhokoli nástroje nebo příslušenství odpojte přístroj ze zásuvky.

TYTO POKYNY SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE

TENTO TYP PŘÍSTROJE JE URČEN POUZE K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI



CZ
Netahejte vysavač
za kabel.



Neskladujte blízko
zdrojů tepla.



Nepoužívejte v blízkosti
otevřeného ohně.



Nepřejíždějte přes
přívodní kabel.



Nevysávejte vodu ani
jiné kapaliny.



Nevysávejte hořící
předměty.



Při vysávání schodů
stůjte vždy nad
vysavačem.



Pokud je přístroj v
provozu, nedávejte
ruce do blízkosti
kartáče.

DK

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

FØR DETTE APPARAT TAGES I BRUG, SKAL DU LÆSE ALLE ANVISNINGER OG ADVARSLER I DENNE VEJLEDNING OG PÅ APPARATET

Ved anvendelse af elektriske apparater skal man altid tage visse sikkerhedsforbehold:

ADVARSEL

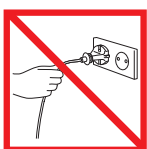
FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER PERSONSKADER:

1. Dette Dyson apparat bør kun benyttes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske eller mentale funktioner eller manglende erfaring eller viden, hvis en ansvarlig person overvåger eller instruerer dem i sikker brug af apparatet og i de farer, der er knyttet til brugen. Uden overvågning bør børn ikke rengøre og vedligeholde apparatet.
2. Apparatet må ikke bruges som legetøj. Der skal udvises særlig opmærksomhed, når det benyttes af eller i nærheden af små børn. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
3. Apparatet må kun bruges som beskrevet i denne vejledning. Der må ikke udføres nogen form for vedligeholdelse eller reparation ud over det, der er beskrevet i denne vejledning, eller som er blevet anvist af Dyson Kundeservice Helpline.
4. Udelukkende egnet til tørre områder. Brug ikke udendørs eller på våde overflader.
5. Håndtør ikke nogen del af stikket eller apparatet med våde hænder.
6. Brug ikke en beskadiget ledning eller et beskadiget stik. Hvis elledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Dyson eller en servicerepræsentant eller lignende kvalificeret person for at undgå farer.
7. Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, har fået et hårdt slag, er blevet tabt, beskadiget, efterladt udendørs eller tabt i vand, må det ikke anvendes. Kontakt Dysons helpline.
8. Kontakt Dyson Helpline, hvis service eller reparation er nødvendig. Apparatet må ikke skilles ad, da forkert samling kan resultere i en elektrisk stød eller brand.
9. Ledningen må ikke strækkes eller belastes. Hold ledningen væk fra varme overflader. Ledningen må ikke klemmes i en dør eller trækkes rundt om skarpe kanter eller hjørner. Anbring ledningen væk fra trafikerede områder, på et sted hvor den ikke trædes på eller udgør en snubelfare.
10. Tag ikke stikket ud ved at hive i ledningen. Tag fat i stikket og ikke i ledningen for at frakoble støvsugeren. Brug af forlænger-kabel frarådes.
11. Må ikke anvendes til at opsamle vand.
12. Brug ikke støvsugeren til at fjerne letantændelige eller brændbare væsker, såsom benzin, og brug den ikke i områder, hvor sådanne væsker kan forekomme.
13. Brug ikke støvsugeren til at fjerne noget, som brænder eller ryger, såsom cigaretter, tændstikker, gløder eller aske.
14. Hold hår, løst tøj, fingre og andre dele af kroppen væk fra åbninger og bevægelige dele. Du må aldrig rette slange, rør og værktøj mod dine øjne eller ører eller tage dem i munden.

15. Kom ikke noget ind i åbningerne. Brug ikke støvsugeren med blokerede åbninger. Skal holdes fri for støv, fnuller, hår og alt andet, der kan formindske luftstrømmen.
16. Anvend kun tilbehør og reservedele, der er anbefalet af Dyson.
17. For at undgå snublefare skal kablet rulles op, når det ikke er i brug.
18. Brug ikke støvsugeren, medmindre den klare beholder og filtrene sidder på.
19. Apparatet må ikke efterlades, mens det er tilsluttet. Kobl det fra strømforsyningen, når det ikke er i brug og før eftersyn.
20. Må ikke løftes eller bæres i ledningen, og ledningen må ikke bruges som håndtag.
21. Vær særlig forsigtig ved rengøring af trapper. Apparatet må ikke befinde sig over dig, når du støvsuger trapper.
22. Sluk for alle funktioner, før stikket tages ud af kontakten. Tag stikket ud af kontakten før redskaber eller tilbehør tilsluttes.

LÆS OG OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER

DETTE DYSON-APPARAT ER KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUG



DK
Træk ikke i ledningen.



Opbevar ikke i nærheden af en varmekilde.



Benyt ikke i nærheden af åben ild.



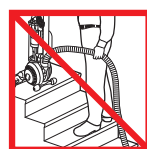
Kør ikke over ledningen.



Anvend ikke maskinen til opsamling af vand eller anden væske.



Anvend ikke maskinen til opsamling af nogen form for brændende objekter.



Anvend ikke maskinen over dig selv på trapper.



Anbring ikke hænderne i nærheden af børstehovedet, når apparatet er i brug.

FI

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ LUE KAIKKI OHJEET JA VAROITUSMERKINNÄT, JOTKA ON MAINITTU TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA TAI MERKITYY LAITTEeseen

Käytettäessä sähkölaitteita, seuraavat turvaohjeet tulee aina ottaa huomioon:

VAROITUS

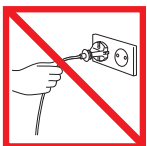
TULIPALON, SÄHKÖISKUN JA VAMMOJEN VÄLTÄMISEKSI:

1. Tätä Dysonin laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tiedon puutetta, jos he ovat saaneet vastuussa olevalta henkilöltä opastusta ja ohjeita laitteen turvallisesta ja käytöstä ja ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän ylläpitotoimia ilman valvontaa.
2. Laitetta ei saa käyttää leluna. Tarkkaavainen valvonta on tarpeen pienten lasten ollessa laitteen läheisyydessä tai käyttäessä laitetta. Lapsia tulee valvoa, jotteivät he leiki laitteella.
3. Laitetta saa käyttää vain tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Älä suorita mitään sellaisia huoltotoimia, joita ei ole neuvottu tässä käyttöoppaassa tai Dysonin asiakaspalvelussa.
4. Laitetta tulee käyttää ainoastaan kuivissa paikoissa. Älä käytä laitetta ulkotiloissa tai märillä pinnoilla.
5. Älä kosketa mitään pistokkeen tai laitteen osaa märin käsin.
6. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut. Jos virtajohto vaurioituu, Dysonin tai sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön tulee vaihtaa virtajohto vaaratilanteen välttämiseksi.
7. Jos laite ei toimi asianmukaisesti tai jos siihen on kohdistunut kova isku, se on pudonnut, vaurioitunut, jätetty ulkotiloihin tai pudonnut veteen, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteys Dysonin asiakaspalveluun.

8. Jos laite vaatii huoltoa tai korjausta, ota yhteys Dysonin asiakaspalveluun. Älä pura laitetta. Väärin koottu laite voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
9. Virtajohtoa ei saa venyttää eikä siihen saa kohdistua räsistystä. Pidä virtajohto poissa kuumilta pinnoilta. Virtajohtoa ei saa jättää oven väliin eikä sitä saa vetää teräviä reunoja tai kulmia vasten. Sijoita virtajohto sivuun kulkuteistä siten, ettei sen päälle astuta eikä siihen kompastuta.
10. Älä irrota pistotulppaa vetämällä virtajohdosta. Irrota laite sähköverkosta pitämällä kiinni pistotulpasta; älä vedä johdosta. Jatkojohdon käyttö ei ole suositeltavaa.
11. Laitteella ei saa imuroida vettä.
12. Älä imuroi syttyviä tai palonarkoja nesteitä, kuten bensiiniä, äläkä käytä imuria paikoissa, joissa saattaa olla tällaisia aineita tai höyryjä.
13. Älä imuroi palavia tai savuavia materiaaleja, kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
14. Pidä hiukset, vaatetus, sormet ja muut ruumiinosat loitolla laitteen aukoista ja liikkuvista osista. Letkulla, putkella tai suulakkeella ei saa osoittaa silmiin tai korviin eikä niitä saa laittaa suuhun.
15. Älä työnnä laitteen aukkoihin esineitä. Älä käytä laitetta, jos jokin sen aukoista on tukkiutunut. Pidä aukot puhtaana pölystä, nukasta, hiuksista tms. ilmapirtaa haittaavista tukoksista.
16. Käytä vain Dysonin suosittelemia lisävarusteita ja osia.
17. Kompastumisvaaran välttämiseksi kelaajaa johdot sisään aina, kun lopetat imurin käytön.
18. Älä käytä imuria, jos läpinäkyvä pölysäiliö tai suodattimet ovat poissa paikoiltaan.
19. Älä jätä sähköverkkoon kytkettyä laitetta ilman valvontaa. Irrota laite sähköverkosta aina käytön jälkeen ja ennen huoltoa.
20. Laitetta ei saa vetää eikä kantaa sähköjohdosta eikä johtoa saa käyttää kahvana.
21. Ole erityisen varovainen puhdistatessasi portaita. Älä pidä laitetta portaissa itseäsi ylempänä.
22. Kytke kaikki säätimet pois päältä ennen sähköverkosta irrottamista. Irrota laite sähköverkosta ennen suulakkeen tai lisävarusteen kiinnittämistä.

LUE JA SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN



FI
Älä irrota pistotulppaa vetämällä virtajohdosta.



Älä säilytä lämmönlähteiden läheisyydessä.



Älä käytä avotulen läheisyydessä.



Älä vedä imuria sen virtajohdon yli.



Älä imuroi vettä tai muita nesteitä.



Älä imuroi palavia esineitä.



Älä pidä imuria yläpuolellasi portaissa.



Älä laita käsiä harjasuulakkeen läheisyyteen laitteen ollessa käytössä.

GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Όταν χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική συσκευή, πρέπει να ακολουθείτε κάποιες βασικές οδηγίες ασφαλείας:

ΠΡΟΣΟΧΗ

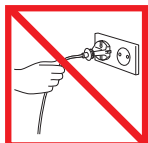
ΓΙΑ ΝΑ ΕΛΑΧΙΣΤΟΠΟΙΗΘΕΙ Ο ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΦΩΤΙΑΣ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ:

1. Αυτή η συσκευή Dyson μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές δυνατότητες και μειωμένες ικανότητες αντίληψης ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, μόνον εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες από κάποιο υπεύθυνο πρόσωπο, αναφορικά στην ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των κινδύνων που ελλοχεύουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

2. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιείται η συσκευή σαν παιχνίδι. Απαιτείται προσοχή όταν χρησιμοποιείται από παιδιά ή κοντά σε παιδιά. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
3. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Μην διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης εκτός από αυτές που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο ή κατόπιν συμβουλής από τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson.
4. Κατάλληλη για χρήση ΜΟΝΟ σε στεγνούς χώρους. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρές επιφάνειες.
5. Μην πιάνετε οποιοδήποτε τμήμα του φισ ή της συσκευής με βρεγμένα χέρια.
6. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το καλώδιο ή το φισ είναι φθαρμένα. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τη Dyson, τον αντιπρόσωπο σέρβις μας ή εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί πιθανός κίνδυνος.
7. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, έχει υποστεί δυνατό χτύπημα ή πτώση, έχει αφεθεί εκτεθειμένη σε εξωτερικό χώρο ή έχει έρθει σε επαφή με νερό, μην τη χρησιμοποιήσετε και επικοινωνήστε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson.
8. Σε περίπτωση που απαιτούνται εργασίες συντήρησης ή επισκευής, επικοινωνήστε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης Πελατών της Dyson. Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή, καθώς η λανθασμένη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων της ενέχει κινδύνους ηλεκτροπληξίας ή εκδήλωσης πυρκαγιάς.
9. Μην τεντώνετε και μην τοποθετείτε το καλώδιο υπό πίεση. Τοποθετείτε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες. Φροντίστε ώστε το καλώδιο να μην πιέζεται από πόρτες και να μην είναι τυλιγμένο γύρω από αιχμηρές άκρες ή γωνίες. Τακτοποιήστε το καλώδιο μακριά από περάσματα και σε σημείο όπου δεν υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κάποιος.
10. Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, πιάστε το φισ και όχι το καλώδιο. Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου προέκτασης.
11. Μην τη χρησιμοποιείτε για την απορρόφηση νερού.
12. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να συλλέξετε εύφλεκτα ή καύσιμα υγρά, όπως βενζίνη, ή μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου μπορεί να υπάρχουν ατμοί από τέτοια υλικά.
13. Μην μαζεύετε με τη συσκευή θερμά αντικείμενα ή αντικείμενα που βγάζουν καπνό, όπως τσιγάρα, σπύρτα ή ζεστές στάχτες.
14. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα, τα δάκτυλα και όλα τα άλλα μέρη του σώματός σας μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη. Μην στρέψετε τον εύκαμπτο και τηλεσκοπικό σωλήνα ή τα εργαλεία προς τα μάτια ή τα αυτιά σας και μην τα βάζετε στο στόμα σας.
15. Μην βάζετε αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής. Μην την χρησιμοποιείτε όταν οποιοδήποτε άνοιγμα είναι φραγμένο. Διατηρήστε τα ανοίγματα καθαρά από σκόνες, χνούδια, τρίχες και οτιδήποτε θα μπορούσε να μειώσει τη ροή του αέρα.
16. Χρησιμοποιείτε μόνο τα προτεινόμενα αξεσουάρ και ανταλλακτικά της Dyson.
17. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο να σκοντάψετε, τυλίξτε το καλώδιο όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
18. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν έχετε τοποθετήσει το διαφανή κάδο και τα φίλτρα.
19. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα όταν δεν βρίσκεστε στο χώρο. Αποσυνδέστε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε ή πριν την εκτέλεση εργασιών επισκευής.
20. Μην τραβάτε το καλώδιο ή μη κουβαλάτε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο και μη το χρησιμοποιείτε ως λαβή."
21. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σκάλες. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα Dyson όταν βρίσκεται σε ψηλότερο σκαλοπάτι από εσάς.
22. Πριν αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, πρέπει να γυρίσετε όλα τα χειριστήρια στη θέση απενεργοποίησης (OFF). Αποσυνδέστε την από την πρίζα πριν συνδέσετε οποιοδήποτε εργαλείο ή εξάρτημα.

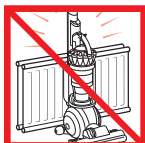
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΑΥΤΗ Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ DYSON ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ



GR

Μην τραβάτε το καλώδιο.



Να μην αποθηκεύεται κοντά σε πηγές θερμότητας.



Να μην χρησιμοποιείται δίπλα σε φωτιά.



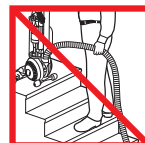
Μην περνάτε τη συσκευή πάνω από το καλώδιο.



Μην συλλέγετε νερό ή υγρά.



Μην απορροφάτε φλεγόμενα αντικείμενα.



Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε σκαλοπάτια σε ψηλότερη θέση από εσάς.



Μην τοποθετείτε τα χέρια σας κοντά στον κύλινδρο της βούρτσας ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.

HU

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A KÉSZÜLÉKEN ÉS A JELEN KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ ELŐÍRÁSOKAT, ÉS TANULMÁNYOZZA A FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEKET!

Elektromos készülékek használata előtt, az alap biztonsági előírásokat kövesse, mint:

FIGYELMEZTETÉS

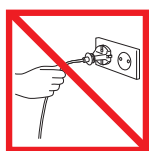
A TŰZ, ÁRAMÜTÉS VAGY SÉRÜLÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN TEGYE A KÖVETKEZŐKET

1. Ezt a Dyson készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve – egy felelős személy tájékoztatása folytán – ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta.
2. Tilos a készülékkel játszani! Gyermekek közelében vagy gyermekek által csak szigorú felügyelet mellett használható. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
3. A porszívót kizárólag a jelen működtetési kézikönyvnek megfelelően használja. Kizárólag olyan karbantartási műveletet végezzen, amely szerepel a jelen használati utasításban, vagy amelyet a Dyson szerviz tanácsolt.
4. A készülék CSAK száraz helyen használható. Ne használja a szabadban vagy nedves felületen.
5. A készülék alkatrészeit vagy a csatlakozódugaszt ne érintse meg nedves kézzel!
6. Ne használja a készüléket sérült kábellel vagy csatlakozódugasszal. Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a Dyson vagy a hivatalos szerviz munkatársával vagy más szakképzett személlyel.
7. Ne használja a készüléket, ha az nem a várt módon működik, illetve ha megsérült, vízbe esett, erős ütés érte, elejtették vagy a szabadban hagyták. Ilyen esetben keresse fel a Dyson Ügyfélszolgálatot.
8. Ha szervizre, javításra van szükség, forduljon a Dyson Ügyfélszolgálatához. Ne szerelje szét a készüléket, mert a helytelen szétszerelés áramütést vagy tüzet okozhat.
9. A kábelt ne feszítse meg és ne helyezze nyomás alá. Tartsa a kábelt forró felületektől távol. Ne zárja rá az ajtót a kábelre, és óvja a kábelt az éles szegélyektől, sarkoktól. A baleset elkerülése érdekében tartsa távol a kábelt az olyan helyektől, ahol akadályozhatja a közlekedést.
10. Ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozót. A kihúzáshoz fogja meg a dugót, és ne a kábelt. Hosszabbító kábel használata nem javasolt.
11. Ne használja víz felszívására!
12. Ne használja a porszívót tűzveszélyes vagy gyúlékony folyadékok, például benzin felszívására, illetve ne működtesse tűzveszélyes anyagok közelében.
13. Ne használja a porszívót égő vagy füstölő tárgyak, például cigaretta, gyufa vagy forró hamu felszívására.
14. Tartsa távol a haját, öltözkékét, ujjait, egyéb testrészeit a készülék nyílásaitól, és olyan mozgó alkatrészeitől. Ne helyezze a szemébe, a fülébe vagy a szájába a porszívócsövet, vagy a készülék egyéb tartozékait.
15. Ne helyezzen idegen tárgyakat a készülék nyílásaiba. A készülék nyílásait ne tömje el. Tartsa portól, bolyhoktól, hajtól és minden mástól mentesen, ami csökkentheti a légáramlást.
16. Csak a Dyson által ajánlott tartozékokat és alkatrészeket használja.

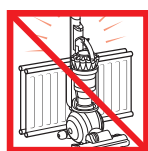
17. A baleset elkerülése érdekében a készülék használata után mindig tekercselje fel a kábelt.
18. Ne használja az átlátszó portartályt és a szűrők nélkül.
19. A hálózati áramforráshoz csatlakoztatott készüléket ne hagyja őrizetlenül. Használat után vagy szervizelés előtt mindig áramtalanítsa.
20. A készüléket ne a kábelnél fogva mozgassa. Ne használja a kábelt fogantyúként.
21. Lépcsők tisztításakor legyen különösen óvatos. Porszívózás közben ne álljon a készülék alatt lévő lépcsőfokon.
22. A dugó kihúzása előtt kapcsolja ki az összes kezelőszervet. Áramtalanítsa a készüléket, mielőtt bármilyen eszközt vagy tartozékot csatlakoztat.

OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSI FELHASZNÁLÁSRA ALKALMAS



HU
Ne húzza a kábelnél fogva.



Ne tárolja hőforrások közelében.



Ne használja nyílt láng mellett.



Ne menjen át vele a kábelén.



Ne szívjon fel vele vizet vagy folyadékot.



Ne porszívózzon fel égő tárgyakat.



Urządzenie nie powinno znajdować się na schodach powyżej osoby odkurzającej.



Nie zbliżać dłoni zbyt blisko do turboszczotki w czasie pracy urządzenia.

NO

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

FØR DU TAR I BRUK DETTE PRODUKTET, MÅ DU LESE ALLE INSTRUKSJONER OG ADVARSLER I DENNE HÅNDBOKEN OG PÅ SELVE PRODUKTET

Ved bruk av elektriske apparater må du følge noen grunnleggende forholdsregler, deriblant:

ADVARSEL

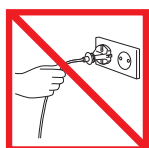
FOR Å REDUSERE FARE FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER SKADE:

1. Dette Dyson-apparatet kan kun brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med mangel på kunnskap eller erfaring hvis en ansvarlig person holder oppsyn og instruerer dem om sikker bruk av apparatet og om farene ved bruken. Barn må ikke utføre rengjøring eller brukervedlikehold uten oppsyn.
2. Må ikke brukes som leketøy. Man må være svært påpasselig når produktet brukes av eller i nærheten av små barn. Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med produktet.
3. Må kun brukes som beskrevet i denne manualen. Ikke utfør annet vedlikehold enn det som vises i denne manualen, eller oppgis av hjelpelinjen hos Dyson kundeservice.
4. KUN egnet for bruk i tørre omgivelser. Må ikke brukes utendørs eller på våte overflater.
5. Ikke ta i noen del av støpselet eller produktet med våte hender.
6. Må ikke brukes når ledningen eller støpselet er skadet. Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av Dyson, representanter for Dyson eller lignende kvalifisert personell for å unngå fare.
7. Hvis produktet ikke fungerer som det skal, har fått et hardt slag, er blitt mistet ned, skadet, etterlatt utendørs eller mistet i vann, må det ikke brukes, og du må kontakte Dyson Helpline.
8. Kontakt Dyson Helpline når det er nødvendig med service eller reparasjoner. Ikke demonter produktet siden det kan føre til elektrisk støt eller brann hvis produktet blir satt sammen feil igjen.
9. Ikke strekk ledningen eller belast den. Hold ledningen unna varme overflater. Ikke lukk dører igjen over ledningen eller trekk den rundt skarpe kanter eller hjørner. Hold ledningen unna steder der man farer ofte, og legg den på steder der den ikke blir tråkket på eller snublet i.
10. Ikke trekk ut støpselet ved å dra i ledningen. Når du skal trekke ut støpselet, må du holde i det, ikke i ledningen. Vi anbefaler ikke bruk av skjøteledning.
11. Må ikke brukes til å suge opp vann.

12. Må ikke brukes til å suge opp brennbare eller lett antennelige væsker, for eksempel bensin, eller på områder der det kan finnes slike væsker eller damp etter dem.
13. Ikke sug opp noe som brenner eller ryker, for eksempel sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
14. Pass på at du holder håret, klesplagg, fingre og andre kroppsdeler borte fra åpninger og bevegelige deler. Du må ikke peke slangen, røret eller verktøy mot øyne, ører eller putte dem i munnen.
15. Ikke stikk gjenstander inn i åpningene. Må ikke brukes hvis noen av åpningene er blokkert. Skal holdes fritt for støv, smuss, hår og alt annet som kan redusere luftgjennomstrømningen.
16. Bruk kun tilbehør og reservedeler som er anbefalt av Dyson.
17. For å unngå å snuble må du rulle sammen ledningen når den ikke er i bruk.
18. Må ikke brukes uten at klar beholder og filtre er på plass.
19. Ikke forlat produktet når det er koblet til strømnettet. Trekk ut støpselet når det ikke er i bruk og før du vedlikeholder det.
20. Må ikke dras eller bæres etter ledningen, og ledningen må ikke brukes som håndtak.
21. Vær ekstra forsiktig når du støvsuger trapper. Du må ikke bruke Dyson-apparatet over deg når du støvsuger trapper.
22. Slå av alle kontrollknappene før du tar ut støpselet. Trekk ut støpselet før du kobler til verktøy eller tilbehør.

LES OG TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

DETTE DYSON-APPARATET ER KUN LAGET FOR BRUK I HUSHOLDNINGER



NO
Ikke dra i ledningen.



Må ikke oppbevares i nærheten av varmekilder.



Må ikke brukes i nærheten av åpen ild.



Ikke kjør over ledningen.



Ikke sug opp vann eller væsker.



Ikke sug opp brennende gjenstander.



Ikke plasser den over deg i trapper.



Ikke plasser hendene i nærheten av den roterende børsten når produktet er i bruk.

PL

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W CELU ZMNIEJSZENIA RYZYKA WZNIECENIA POŻARU, PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO LUB ODNIESIENIA OBRAŹEŃ, PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA UWZGLĘDNIAJĄC PONIŻSZE

Podczas użytkowania urządzenia należy zachować podstawowe środki ostrożności, włączając poniższe:

⚠ OSTRZEŻENIE

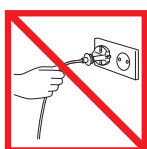
ABY UNIKNĄĆ RYZYKA POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB URAZU:

1. Dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z tego urządzenia firmy Dyson jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub po uzyskaniu od takiej osoby instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia, jeśli rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci bez nadzoru dorosłych nie mogą przeprowadzać czyszczenia ani prac konserwacyjnych.
2. Urządzenie nie służy do zabawy. W przypadku używania urządzenia przez małe dzieci lub w ich pobliżu należy zachować szczególną ostrożność. Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.

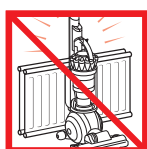
3. Urządzenie należy używać zgodnie z instrukcją. Nie wolno przeprowadzać czynności konserwacyjnych innych, niż określone w instrukcji obsługi firmy Dyson lub zalecane przez Dział Obsługi Klienta firmy Dyson.
4. Używać TYLKO w suchych pomieszczeniach. Nie używać na zewnątrz ani na mokrych powierzchniach.
5. Nie chwytać wtyczki oraz urządzenia mokrymi dłońmi.
6. Nie używać urządzenia z uszkodzeniami przewodu lub wtyczki. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, należy zlecić jego wymianę firmie Dyson lub autoryzowanemu serwisowi albo osobom o odpowiednich kwalifikacjach.
7. Jeśli urządzenie nie pracuje tak jak powinno, jest uszkodzone, zostało mocno uderzone, upadło, jest zawilgocone lub zamoczone, wówczas nie należy go używać. Zaleca się niezwłoczny kontakt z infolinią Dyson.
8. W razie konieczności naprawy należy skontaktować się z serwisem Dyson. Nie rozbierać urządzenia samodzielnie. Niefachowe rozmontowanie może być przyczyną pożaru bądź porażenia prądem.
9. Nie rozciągać kabla ze zbyt dużą siłą. Trzymać kabel w odpowiedniej odległości od nagrzaných powierzchni. Nie przycinać kabla drzwiami ani nie przeciągać go przez ostre krawędzie i kąty. Nie rozkładać kabla w przejściach i w miejscach, gdzie można go nadepnąć lub się o niego potknąć.
10. Urządzenia nie należy odłączać ciągnąc za kabel. Aby je odłączyć należy pociągnąć za wtyczkę, nie za kabel. Nie zaleca się stosowania przedłużacza.
11. Nie używać odkurzacza do zbierania wody.
12. Nie używać odkurzacza do sprzątania łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna, ani w miejscach, gdzie odkurzacz może mieć kontakt z nimi lub ich oparami.
13. Nie używać odkurzacza do sprzątania płonących ani dymiących przedmiotów, takich jak papierosy, zapalniczki lub gorący popiół.
14. Włosy, luźne części ubrania, palce i inne części ciała trzymać z daleka od otworów urządzenia i jego ruchomych części. Nie kierować węża i rury teleskopowej w stronę oczu lub uszu ani nie wkładać ich do ust.
15. Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory odkurzacza. Nie używać odkurzacza jeśli którykolwiek z otworów jest zablokowany; usuwać kurz, kłaczki i włosy oraz wszystko, co może utrudniać swobodny przepływ powietrza.
16. Należy używać tylko rekomendowanych akcesoriów i części zamiennych Dyson.
17. Po zakończeniu użytkowania kabel urządzenia należy zwinąć w celu uniknięcia ryzyka potknięcia się.
18. Nie używać odkurzacza jeśli przezroczysty pojemnik lub filtry nie są zamontowane.
19. Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Po użyciu i przed przeglądem odłączyć od zasilania.
20. Nie ciągnąć urządzenia za kabel i nie używać kabla do przenoszenia urządzenia.
21. W trakcie sprzątania schodów należy zachować szczególne środki ostrożności. Podczas sprzątania schodów urządzenie nie powinno znajdować się powyżej osoby sprzątającej.
22. Odkurzacz należy wyłączyć przed odłączeniem z kontaktu. Urządzenie również należy odłączyć od zasilania przed podłączeniem jakiegokolwiek ssawki lub akcesoriów.

NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ

URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO



PL
Nie należy ciągnąć za kabel.



Nie należy przechowywać w pobliżu źródeł ciepła.



Nie należy używać w pobliżu otwartego ognia.



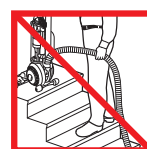
Nie należy przejeżdżać przez kabel.



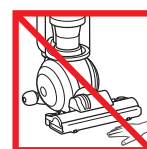
Nie należy używać do zbierania wody ani innych płynów.



Nie należy używać do zbierania płonących przedmiotów.



Urządzenie nie powinno znajdować się na schodach powyżej osoby odkurzającej.



Nie zbliżać dłoni zbyt blisko do turboszczotki w czasie pracy urządzenia.

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES E MARCAS DE ATENÇÃO DESTE MANUAL E NO APARELHO

Quando utilizar um aparelho eléctrico, devem-se sempre seguir umas precauções básicas, incluindo as seguintes:

AVISO

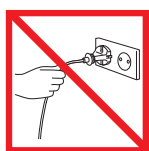
PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉCTRICO OU FERIMENTOS:

1. Este aparelho da Dyson pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, e mais, e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou de raciocínio reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, apenas se tiverem sido supervisionadas ou instruídas, de forma segura, relativamente ao uso do aparelho por uma pessoa responsável, e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
2. Não permita que seja utilizado como brinquedo. É necessário ter muita atenção quando for utilizado por ou perto de crianças. Deve vigiar as crianças para garantir que não brincam com o aparelho.
3. Use apenas conforme descrito neste manual. Não execute qualquer tarefa de manutenção ou reparação que não esteja indicada neste manual ou não tenha sido recomendada pelo serviço de atenção ao cliente da Dyson.
4. Adequado APENAS para locais secos. Não utilize no exterior, nem sobre superfícies molhadas.
5. Não toque em nenhuma parte da ficha ou do aparelho com as mãos molhadas.
6. Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo fornecido estiver danificado, terá de ser substituído pela Dyson, por um agente de reparações ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar perigos.
7. Se o aparelho não estiver a funcionar como deveria ou se tiver sofrido um impacto violento, uma queda ou outros danos, bem como se tiver sido deixado no exterior ou mergulhado em água, não o utilize e contacte a Linha de Assistência da Dyson.
8. Contacte a Linha de Assistência da Dyson quando necessitar de assistência ou reparações. Não desmonte o aparelho porque uma remontagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.
9. Não estique o cabo, nem o coloque sobre tensão. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes. Não coloque o cabo onde possa ser entalado por uma porta, nem o encoste a extremidades ou esquinas aguçadas. Não coloque o cabo em áreas de passagem onde pessoas possam pisá-lo ou tropeçar nele.
10. Não desligue o aparelho puxando pelo cabo. Para o desligar, agarre a ficha e não o cabo. Não se recomenda a utilização de extensões eléctricas.
11. Não o utilize para recolher água.
12. Não use o aparelho para aspirar líquidos inflamáveis ou combustíveis, como a gasolina, nem o utilize em áreas onde tais líquidos possam estar presentes.
13. Não aspire nada que esteja a arder ou a fumar, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
14. Mantenha os cabelos, as roupas folgadas, os dedos e todas as partes do corpo afastados das aberturas e das peças em movimento. Não aponte a mangueira, o tubo ou os acessórios para os olhos ou os ouvidos nem os coloque na boca.
15. Não introduza nenhum objecto nas aberturas. Não use se alguma abertura estiver obstruída; mantenha as aberturas livres de pó, algodão, cabelos e tudo o que possa reduzir o fluxo de ar.
16. Utilize apenas acessórios e peças sobresselentes recomendados pela Dyson.
17. Para evitar riscos de tropeçamento, enrole o cabo quando não estiver a utilizar o aparelho.
18. Não use sem que o depósito transparente e os filtros estejam colocados.
19. Não abandone o aparelho deixando-o ligado à tomada eléctrica. Desligue-o quando não estiver a utilizá-lo e antes de qualquer acção de manutenção.

20. Não puxe o aparelho pelo cabo, não o transporte segurando pelo cabo, nem utilize o cabo como pega.
21. Tenha especial cuidado ao aspirar escadas. Não trabalhe com o aparelho acima de si em escadas.
22. Desligue todos os controlos antes de desligar a ficha do aparelho. Desligue da tomada antes de encaixar qualquer ferramenta ou acessório.

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

ESTE APARELHO DESTINA-SE APENAS AO USO DOMÉSTICO



PT
Não puxe pelo cabo.



Não guarde o aparelho perto de uma fonte de calor.



Não o utilize perto de chamas.



Não passe a máquina por cima do cabo.



Não recolha água ou líquidos.



Não recolha objectos incandescentes.



Não utilize acima de si em escadas.



Não aproxime as mãos da escova quando o aparelho estiver a funcionar.

RU

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА УСТРОЙСТВЕ

При пользовании электроприбором необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая те, что приведены ниже:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

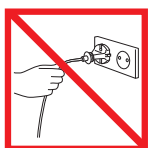
ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

1. Дети в возрасте от 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лица, не имеющие достаточного опыта и знаний, могут использовать это устройство Dyson только в присутствии человека, отвечающего за их безопасность, или после получения от ответственного лица инструкций по безопасному использованию устройства при условии понимания существующих рисков. Очистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.
2. Данное устройство не является игрушкой. Будьте очень бдительны используя прибор рядом с детьми. Эксплуатация устройства детьми возможна только под постоянным присмотром взрослых. Не разрешайте детям играть с устройством.
3. Не выполняйте работы по обслуживанию, кроме указанных в данном руководстве или рекомендованных службой поддержки компании Dyson.
4. Предназначено для использования только в сухих местах. Не используйте вне помещений или на влажных поверхностях.
5. Не касайтесь устройства или вилки кабеля питания влажными руками.
6. Не используйте устройство с поврежденным кабелем электропитания или вилкой. Для обеспечения безопасной эксплуатации замену поврежденного кабеля должен осуществлять специалист Dyson, сервисный агент Dyson или специалист соответствующей квалификации.
7. Если устройство не работает как следует, если оно повреждено, влажное или упало в воду, если есть запах гари, дыма, не используйте его. Обратитесь в Сервисную Службу Dyson для ремонта или замены.
8. При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте устройство самостоятельно. Это может стать причиной пожара или поражения электрическим током.

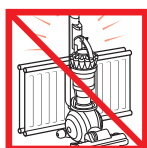
9. Не растягивайте и не натягивайте кабель слишком сильно. Держите кабель вдали от горячих поверхностей. Не защемляйте кабель дверями, не наматывайте его вокруг острых краев или углов. Не располагайте кабель на проходе и в местах, где на него можно наступить или споткнуться.
10. Не дергайте кабель, пытаясь выключить пылесос. Отключая пылесос от сети, беритесь за вилку, а не за кабель. Не рекомендуется использовать удлинители.
11. Не используйте данный пылесос для уборки жидкостей.
12. Не пользуйтесь пылесосом для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не пользуйтесь пылесосом в местах, где могут находиться такие жидкости или их пары.
13. Не используйте пылесос для сбора горящего или тлеющего мусора, такого как сигареты, спички или горячий пепел.
14. Следите, чтобы волосы, края одежды, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия или подвижные детали пылесоса. Не направляйте шланг, трубку и насадки пылесоса в глаза или уши и не берите их в рот.
15. Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
16. Используйте только рекомендуемые Dyson аксессуары и запчасти.
17. Во избежание падения, сматывайте кабель, если устройство не используется.
18. Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтры.
19. Не оставляйте включенное устройство без присмотра. После использования и перед обслуживанием выключайте устройство из розетки.
20. Не тяните и не переносите устройство за кабель.
21. Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц. При уборке лестниц следите, чтобы устройство находилось на ступенях ниже вас.
22. Прежде чем отключить пылесос от сети, выключите все элементы управления. Перед подключением каких-либо аксессуаров или принадлежностей отключите пылесос от сети.

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ



RU
Не тяните за шнур.



Не храните и не включайте устройство вблизи источников тепла.



Не используйте устройство вблизи открытого огня.



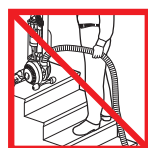
Не пережимайте шнур.



Не используйте для уборки воды или жидкостей.



Не используйте для уборки горящих предметов.



Не ставьте прибор выше себя на лестнице.



Не кладите руки возле щетки при использовании устройства.

SE

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR OCH VARNINGSTEXTER I BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ VERKTYGET

När du använder en elektrisk apparat ska du alltid följa vissa grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive de följande:



VARNING

MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH PERSONSKADOR:

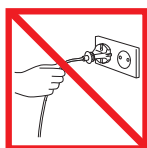
1. Denna Dyson-produkt får användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga om de övervakas eller anvisas av en ansvarig person som vet

hur produkten används på ett säkert sätt och som förstår riskerna som användningen innebär. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn utan överinseende.

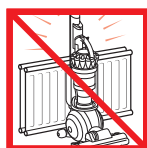
2. Maskinen får inte användas som leksak och särskild uppsikt är nödvändig när den används av barn eller nära barn. Barn bör förhindras att leka med maskinen.
3. Användning får bara ske enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen. Utför inget underhåll på egen hand annat än det som visas i bruksanvisningen eller anvisas av Dysons kundtjänst.
4. Får ENDAST användas i torra miljöer.
5. Ta inte i verktyget eller dess elanslutningar med våta händer.
6. Använd inte en trasig sladd eller stickpropp. Om elsladden är skadad måste den för undvikande av skada eller olyckshändelse bytas ut av Dyson, företagets representant eller annan yrkeskunnig person.
7. Om maskinen inte fungerar som den ska, har fått en kraftig stöt, har tappats, skadats, lämnats utomhus eller fallit i vatten ska den inte användas. Kontakta Dysons akutnummer.
8. Kontakta Dysons akutnummer vid behov av service eller reparation. Ta inte isär maskinen eftersom felaktig montering kan resultera i elektriska stötar eller brand.
9. Nätsladden får inte sträckas eller spännas. Håll sladden på avstånd från uppvärmda ytor. Stäng inte en dörr om sladden ligger emellan och lägg inte sladden runt vassa kanter eller hörn. Håll sladden på avstånd från gångstråk så att ingen går på den eller snubblar över den.
10. "Dra inte i själva sladden när du ska dra ur kontakten. Håll i kontakten för att dra ut den, inte i sladden. Användning av en förlängningssladd rekommenderas inte.
11. Använd den inte för att suga upp vatten.
12. Använd inte maskinen för att avlägsna antändbara eller brännbara vätskor, t.ex. bensin, och använd den inte i utrymmen där sådana vätskor kan finnas.
13. Använd inte maskinen för att avlägsna något som brinner eller ryker, t.ex. cigaretter, tändstickor eller varm aska.
14. Håll hår, löst sittande plagg, fingrar och alla kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar. Rikta inte slangen, staven eller verktygen mot ögonen eller öronen och för inte in dem i munnen.
15. För inte in föremål i öppningarna. Använd inte maskinen om en öppning är blockerad; håll fri från damm, ludd, hår och annat som kan minska luftflödet.
16. Använd endast tillbehör och ersättningsdelar som rekommenderas av Dyson.
17. Rulla ihop nätsladden när maskinen inte används för att undvika snubbelrisk.
18. Använd aldrig maskinen utan genomskinlig behållare och filter på plats.
19. Lämna inte maskinen när den är inkopplad. Ta ut kontakten ur eluttaget när maskinen inte används och före servicearbeten.
20. Dra eller bär inte maskinen i nätsladden och använd inte sladden som handtag.
21. Var extra försiktig när du dammsuger trappor. Ha inte maskinen ovanför dig i trappan när du dammsuger.
22. Stäng av alla reglage innan du drar ur kontakten. Dra ur kontakten före anslutning av verktyg eller tillbehör.

LÄS OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

DENNA MASKIN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK



SE
Dra inte i sladden.



Förvara inte fläkten
nära värmekällor.



Använd inte fläkten i
närheten av öppna
lågor.



Kör inte över
sladden.



Sug inte upp vatten
eller andra vätskor.



Sug inte upp
brinnande föremål.



Använd inte maskinen
ovanför dig i trappor.



Placera inte händerna
i närheten av
borsthuvudet när
maskinen används.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

PRED UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA IN OPOZORILA V TEM PRIROČNIKU ZA UPORABO IN NA NAPRAVI

Pri uporabi električne naprave, upoštevajte osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:

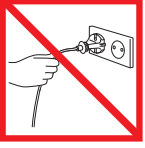
OPOZORILO

ZA PREPREČITEV TVEGANJA POŽARA, ELEKTRIČNEGA UDARA ALI POŠKODBE:

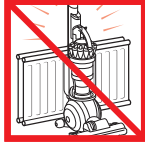
1. To napravo Dyson smejo uporabljati otroci od starosti 8 let dalje ali osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali intelektualnimi sposobnostmi oziroma osebe brez izkušenj ali znanja le pod nadzorom ali po navodilih odgovorne osebe glede varne uporabe naprave in s tem povezanih nevarnosti. Čiščenja in uporabnikovega vzdrževanja otroci ne smejo opravljati brez nadzora.
2. Ne dovolite, da se naprava uporablja kot igrača. Če jo uporabljajo majhni otroci ali se uporablja v njihovi bližini, jih je potrebno pozorno spremljati. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
3. Sesalec Dyson uporabljajte v skladu z navodili. Ne izvajajte drugih postopkov kot so opisani v navodilih, ali pa se posvetujte z osebjem na telefonski številki za pomoč.
4. Naprava je primerna za uporabo SAMO v suhem okolju.
5. Ne dotikajte se delov vtikača ali naprave z mokrimi rokami.
6. Ne uporabljajte naprave, če je poškodovan kabel ali vtikač. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati Dysonov servisni zastopnik ali usposobljena oseba, da se prepreči možnost nevarnosti.
7. Če naprava ne deluje, kot bi morala, je utrpela močan udarec, padla, bila poškodovana, puščena na prostem ali padla v vodo, je ne uporabljajte pokličite Dysonovo številko za pomoč.
8. Dysonovo številko za pomoč pokličite, če potrebujete servis ali popravilo. Naprave ne razstavljajte, saj lahko nepravilna sestavitev povzroči električen udar ali požar.
9. Kabla ne raztegujte in ga ne obremenjujte. Kabla ne približujte ogretim površinam. Kabla ne zapirajte v vrata in ga ne vlecite okrog ostrih robov ali vogalov. Kabel razporedite izven delovnega območja ter tja, kjer nanj ne boste stopili ali se na njem spotaknili.
10. Ne iztikajte vtikača tako, da povlečete za kabel. Vedno primite za vtikač. Uporaba podaljška ni priporočljiva.
11. Ni primeren za sesanje vode.
12. Ne sesajte vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, in ne uporabljajte sesalnika na površinah, kjer so lahko prisotne te tekočine ali njihovi hlapi.
13. Ne sesajte gorečih ali kadečih se predmetov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.
14. Pazite, da lasje, široka oblačila, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v odprtine ali gibljive dele. Ne usmerjajte cevi ali nastavka proti očem ali ušesom ali jih dajajte v usta.
15. V odprtine ne vstavljajte nobenih predmetov. Ne uporabljajte sesalnika z zamašenimi odprtinami; redno čistite prah, vlakna, dlake in vse ostalo, kar lahko zmanjša pretok zraka.
16. Uporabljajte ga le z Dyson nastavki in pripomočki.
17. Da preprečite nevarnost spotikanja, kabel, ko ga ne uporabljate, zvijte.
18. Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika smeti in filtrov.
19. Ko je naprava priključena, je ne pustite nenadzorovane. Ko je ne uporabljate in pred servisiranjem, jo odklopite iz napajanja.
20. Ne nosite ali vlecite s kablom in ne uporabljajte kabla kot ročke.
21. Pri uporabi na stopnicah bodite še posebej previdni. Na stopnicah ne upravljajte z napravo tako, da je nad vami.
22. Preden izvlečete vtikač, ugasnite sesalnik. Preden priključite kakršne koli nastavke ali pripomočke, izklopite napravo.

PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA

NAPRAVA DYSON JE NAMENJENA SAMO ZA DOMAČO UPORABO



SI
Ne vlecite kablo.



Ne hranite v bližini
virov toplote.



Ne uporabljajte
v bližini odprtega
ognja.



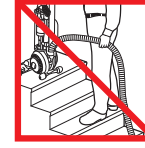
Ne vozite čez kablo.



Ne sesajte vode ali
drugih tekočin.



Ne sesajte gorečih
predmetov.



Ne uporabljajte na
stopnicah nad vami.



Ko napravo
uporabljate, ne
polagajte rok v
bližino krtače.

TR

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE BU KILAVUZDAKİ VE CİHAZIN ÜZERİNDEKİ TÜM TALİMATLARI VE UYARI İŞARETLERİNİ OKUYUN

Elektrikli bir cihazı kullanırken, aşağıdakiler de dahil, temel önlemlere daima uyulmalıdır:

⚠ UYARI

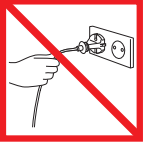
YANGIN, ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA YARALANMA TEHLİKESİNİ AZALTMAK İÇİN:

1. Dyson cihazı, gözetim altında veya cihazın kullanılmasından sorumlu ve tehlikelerin farkında bir kişinin güvenli olacak şekilde verdiği talimatlar doğrultusunda 8 yaşının üzerindeki tüm çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engeli bulunan veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler de kullanabilir. Temizlik ve bakım işlemleri, yanında yetişkin biri olmayan çocuklar tarafından yapılmaz.
2. Bir oyuncak gibi kullanılmasına izin vermeyin. Küçük yaşta çocukların yanında veya yakınında kullanılırken çok dikkatli olmak gerekir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
3. Yalnızca bu kılavuzda açıklanan şekilde kullanın. Bu kılavuzda gösterilenler ya da Dyson Müşteri Hizmetleri Yardım Hattı tarafından önerilenler haricinde herhangi bir bakım ya da onarım işlemi yapmayın.
4. SADECE kuru yerler için uygundur. Dış mekanlarda veya ıslak yüzeylerde kullanmayın.
5. Fişi veya cihazın herhangi bir kısmını ıslak elle tutmayın.
6. Cihazı hasarlı bir kablo veya fişle kullanmayın. Elektrik kablosu hasar gördüyse, riski önlemek amacıyla Dyson veya servis acentası ya da benzer ehliyetli kişiler tarafından değiştirilmelidir.
7. Cihaz çalışması gerektiği gibi çalışmıyorsa, şiddetli bir darbeye maruz kaldıysa, yere düşürüldüyse, zarar gördüyse, dış ortamlarda bırakıldıysa veya suya düşürüldüyse kesinlikle kullanmayın ve Dyson Yardım Hattı ile iletişim kurun.
8. Servis veya tamir gerektiğinde Dyson Yardım Hattı ile iletişim kurun. Hatalı montaj, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabileceğinden, cihazınızı kesinlikle söküp açmayın.
9. Kabloyu gerdirmeyin veya gerileceği bir yere koymayın. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun. Kapıları kabloyu sıkıştırarak kapatmayın veya kabloyu keskin kenar ya da köşelerin etrafından çekmeyin. Kabloyu, yürünen yolların uzağından ve üzerine basılmayacağı veya takılıp düşülmeyeceği yerlerden geçirin.
10. Fişi prizden çıkarırken kablosundan çekerek çıkarmayın. Prizden çıkarmak için kablodan değil, fişten tutun. Uzatma kablosu kullanılması önerilmez.
11. Kesinlikle su çekmek için kullanmayın.
12. Benzin gibi alev alıcı veya yanıcı sıvıları emmek için ya da bu tür sıvıların veya bunlardan çıkan buharın var olabileceği mekanlarda cihazı kullanmayın.
13. Sigara, kibrit ya da sıcak kül gibi yanmakta olan ya da dumanı tüten hiçbir şeyi çekmek için kullanmayın.
14. Saçlarınızı, bol giysilerinizi, parmaklarınızı ve bedeninizin diğer tüm uzuvlarını cihazın deliklerinden ve gibi hareketli parçalarından uzak tutun. Hortumu, çubuğu veya aksesuarları kesinlikle göz veya kulaklarınıza doğru tutmayın veya ağzınıza sokmayın.
15. Delik ağızlarına herhangi bir nesne koymayın. Deliklerin önü kapalıyken cihazı kullanmayın; toz, hav, saç ve hava akımını engelleyebilecek diğer maddeleri deliklerden uzak tutun.
16. Sadece Dyson'ın tavsiye ettiği aksesuarları ve yedek parçaları kullanın.

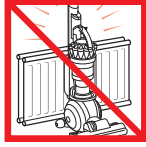
17. Takılma tehlikesini önlemek için, cihaz kullanılmadığında kablosunu toplayın.
18. Şeffaf hazne ve filtreler yerine takılı olmadan cihazı kullanmayın.
19. Cihazınızın fişini prizde bırakmayın. Kullanmadığınızda ve servis öncesinde fişi prizden çekin.
20. Kabloyu çekmeyin veya kablodan tutarak taşımayın ya da kabloyu bir tutamak gibi kullanmayın.
21. Merdivenlerde temizlik yaparken daha dikkatli olun. Cihazı merdivenlerde kullanırken, kendinizden daha yüksek seviyede tutmayın.
22. Fişten çıkarmadan önce tüm düğmeleri kapatın. Herhangi bir alet veya aksesuar takmadan önce fişten çekin.

BU TALİMATLARI OKUYUN VE SAKLAYIN

BU DYSON CİHAZI YALNIZCA EVDE KULLANIM İÇİNDİR



TR
Kablodan çekerek
fişten çıkarmayın.



Isı kaynaklarının
yakınına
koymayın.



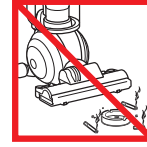
Açık alev
kaynağına yakın
kullanmayın.



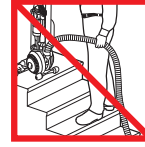
Kablonun üzerine
basmayın,
üzerinden
geçmeyin.



Su yada diğer
sıvıları çekmeyin.



Yanan objeleri
çekmeyin.



Merdivenlerde,
bulunduğunuz
basamağın
üzerinde
kullanmayın.

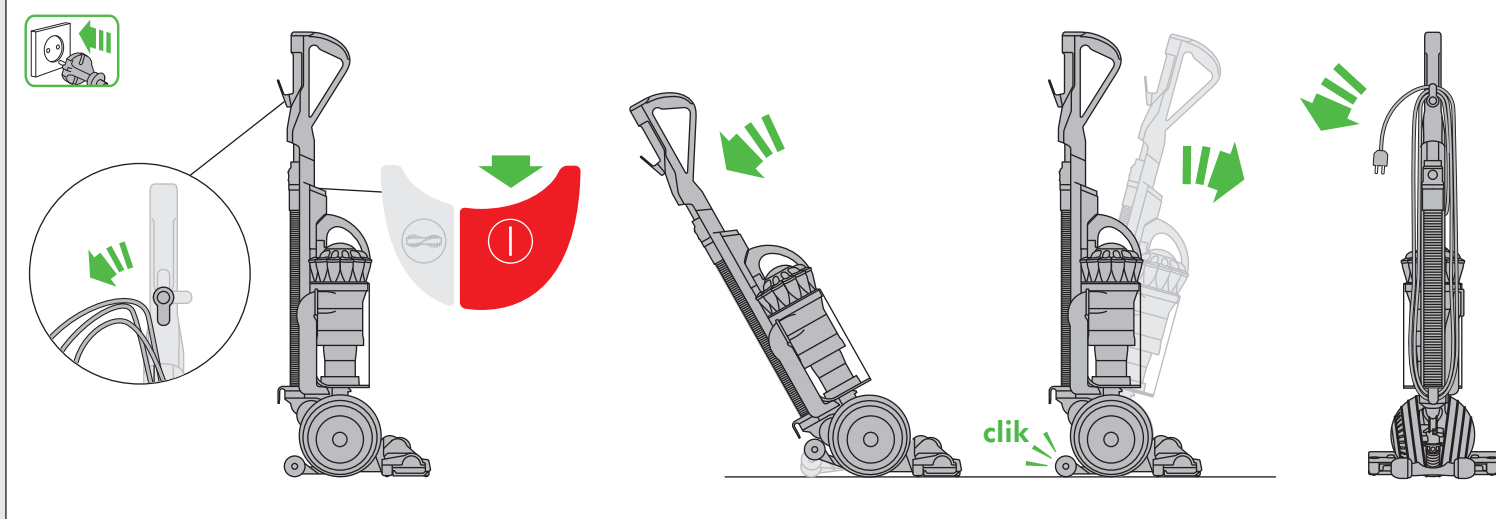


Cihaz çalışırken
ellerinizi fırça
başlığına
yaklaştırmayın.

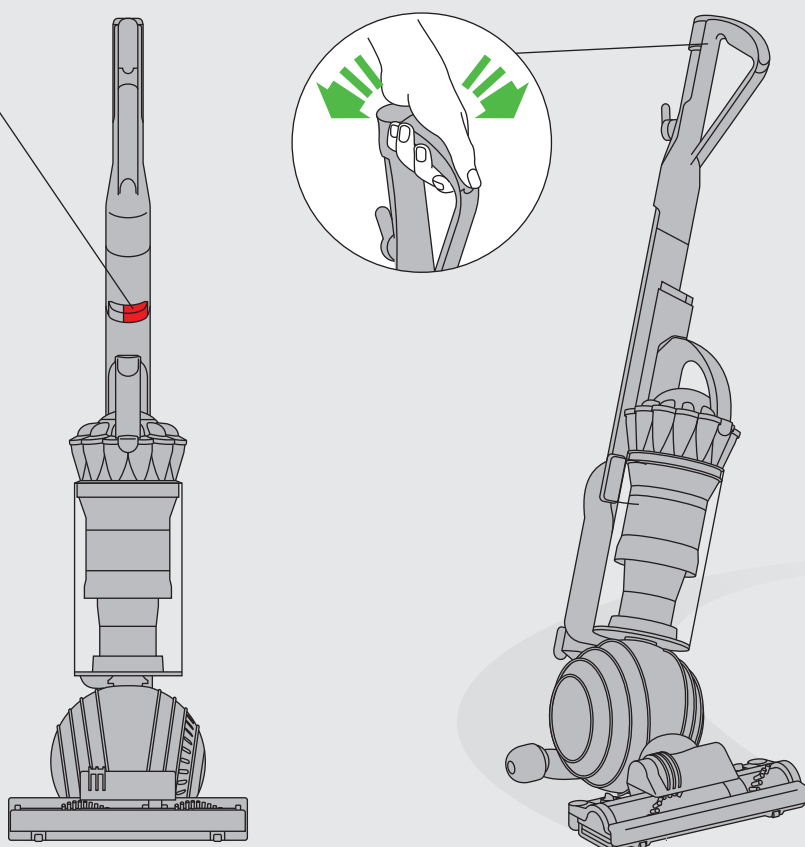
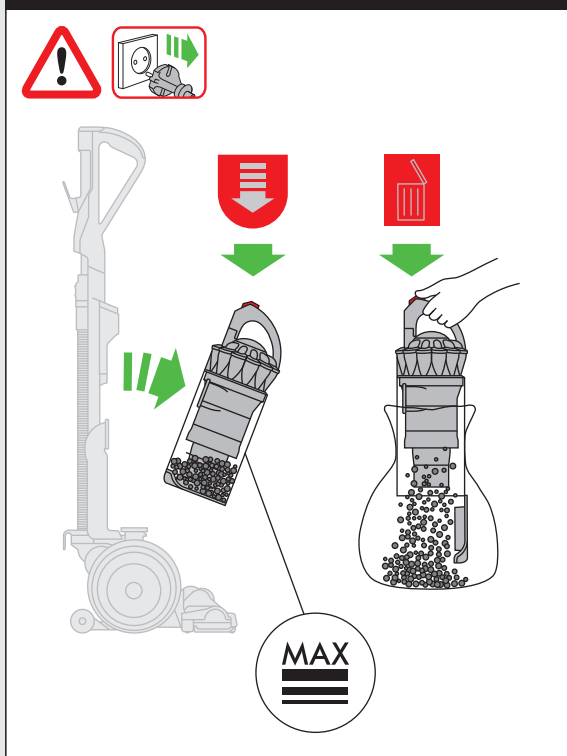
Operation • Fonctionnement
Inbetriebnahme des Gerätes • Gebruiken
Funcionamiento • Funzionamento
Подготовка к работе • Delovanje

Storage • Rangement • Aufbewahrung
Opbergen • Guardar • Come riparlo
Хранение устройства • Hramba

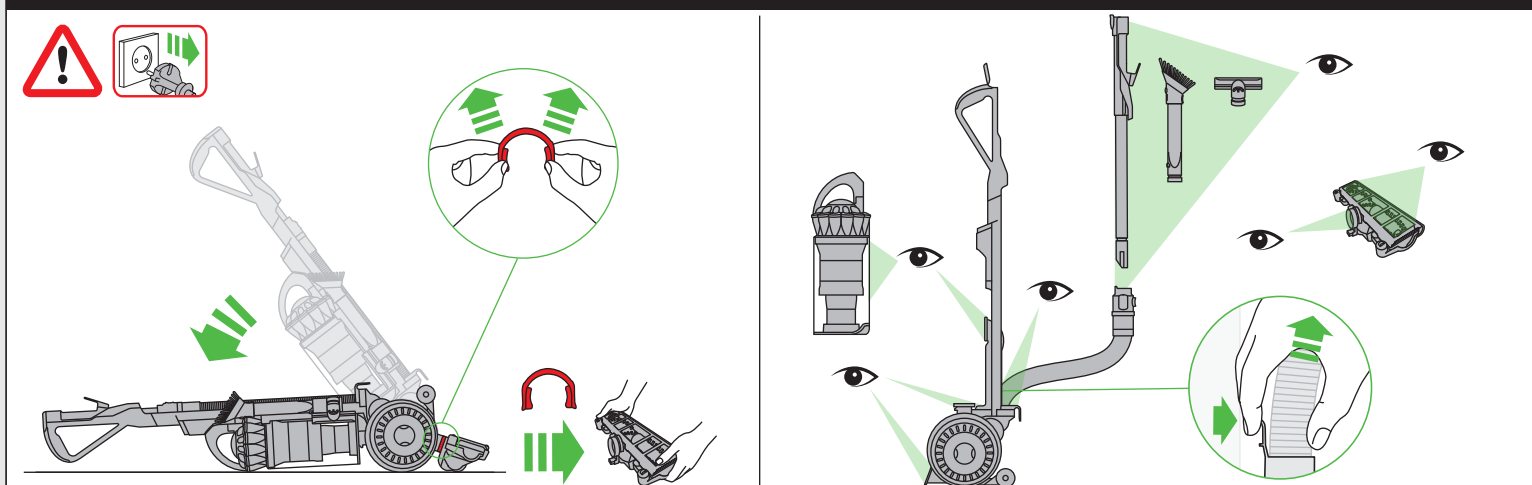
Carrying the appliance • Transport de l'appareil
Transport des Gerätes • Het apparaat dragen
Transporte del aparato • Trasporto dell'apparecchio
Переноска устройства • Prenašanje naprave



Emptying • Vidage • Behälterentleerung • Legen
Vaciado del cubo • Svuotamento
Очистка контейнера • Praznjenje

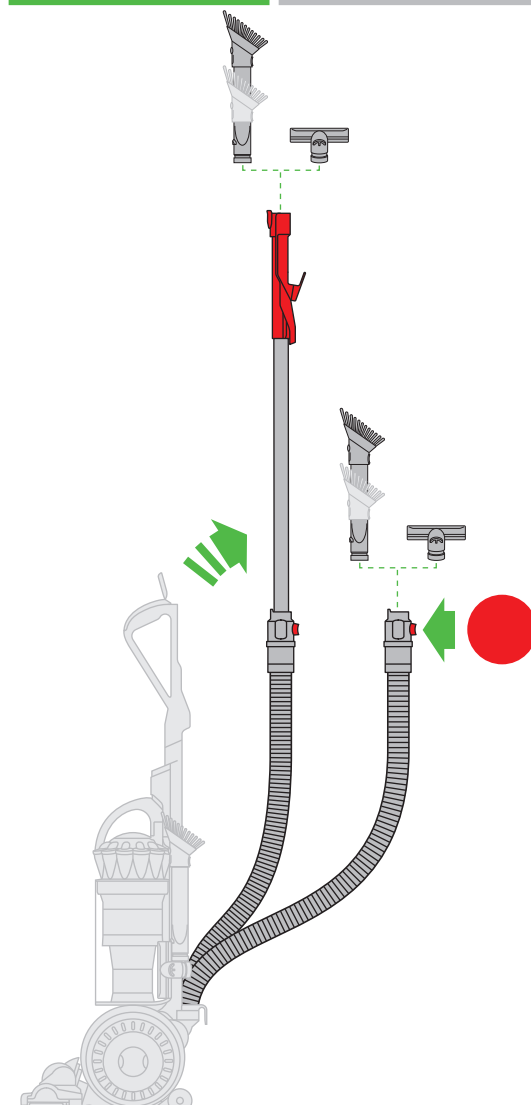
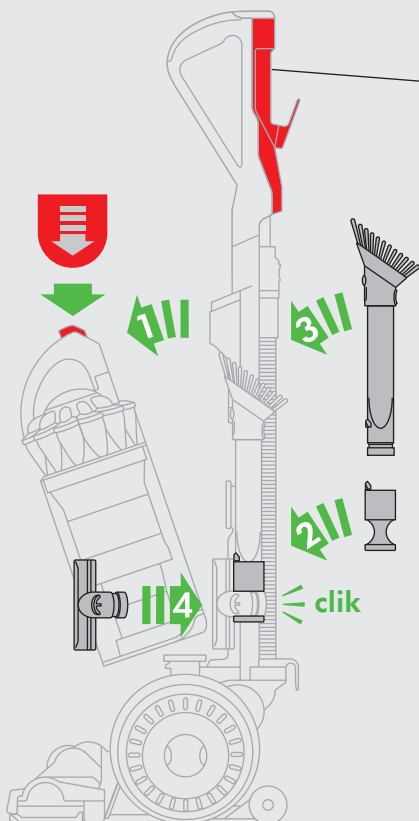
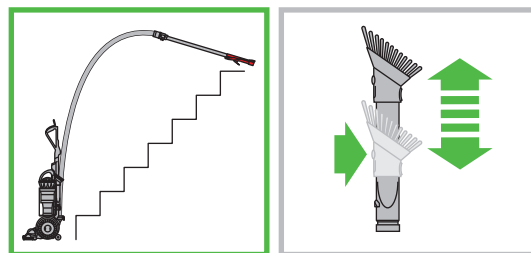
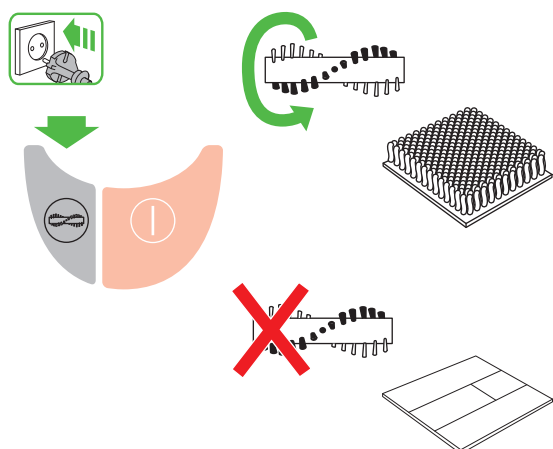
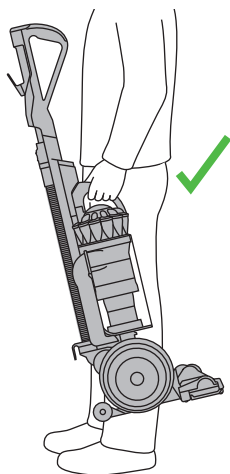


Looking for blockages • Vérifier l'absence d'obstructions • Blockierungen entfernen • Controleren op verstoppingen
Eliminación de obstrucciones • Ricerca di ostruzioni • Поиск и устранение засоров • Iskanje blokad

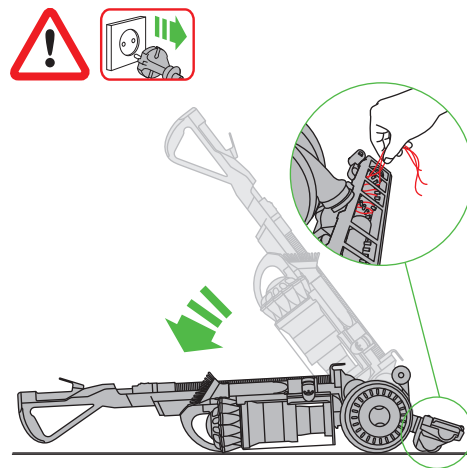
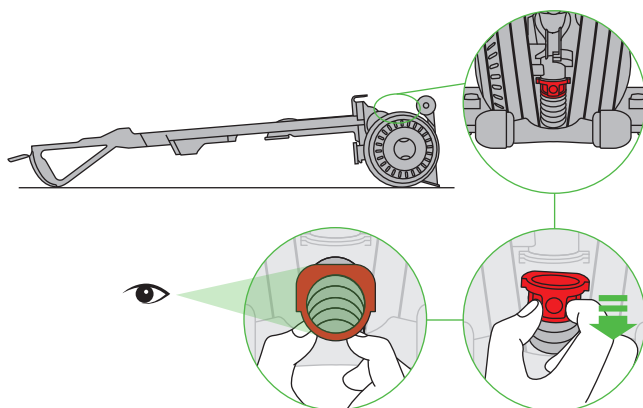
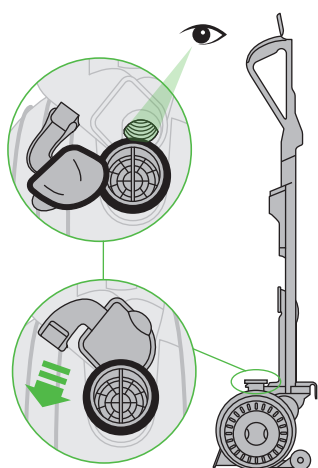


Carpets or hard floors • Tapis et moquettes / sols durs
Reinigung von Hartböden und Teppichen • Harde vloeren
of tapijten • Alfombras o parquets • Tappeti o pavimenti
Переключение между режимами уборки пол/ковёр
Preproge ali gladke površine

Tool attachments • Fixation des accessoires
Gebrauch von Zubehör • Hulpstukken bevestigen
Fijación de los accesorios • Attacco degli accessori
Хранение и использование дополнительных
насадок • Priključki

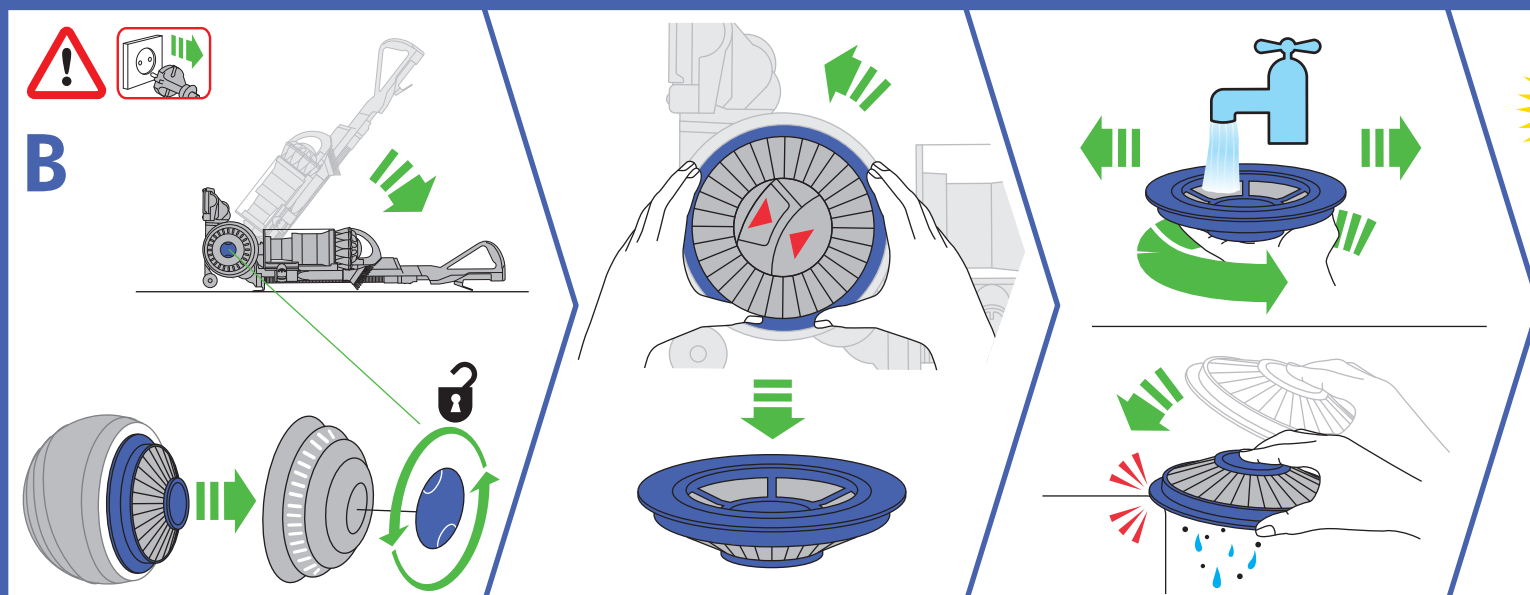
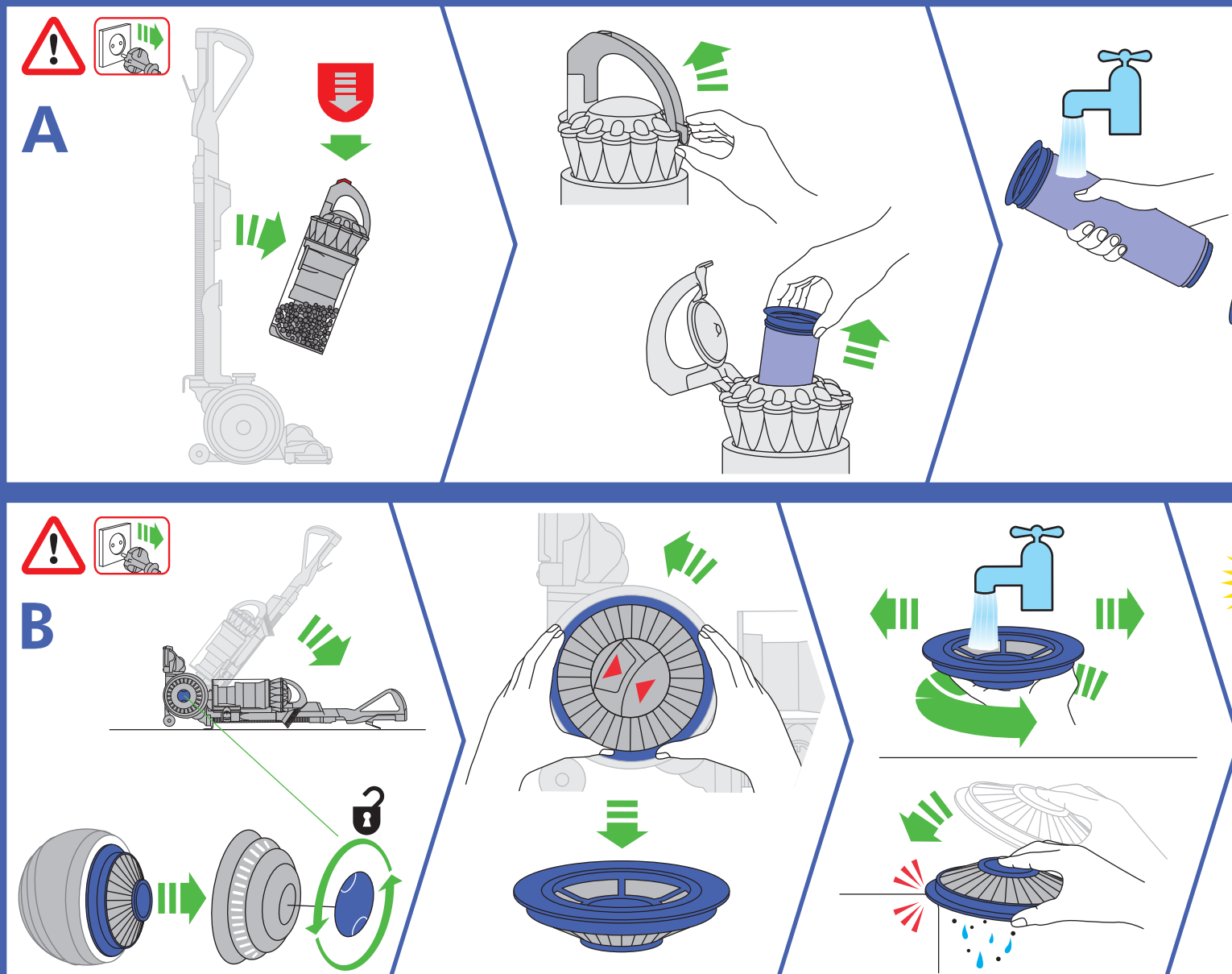


Clearing brush bar obstructions • Enlever les obstructions dans la brosse • Blockierungen der Bürstwalze beheben / Bürstwalze reinigen
Borstelverstoppen verwijderen • Cómo eliminar las obstrucciones del cepillo • Come eliminare le ostruzioni dalla spazzola
Регулярная очистка валиков щетки • Čiščenje zagozdene krtače

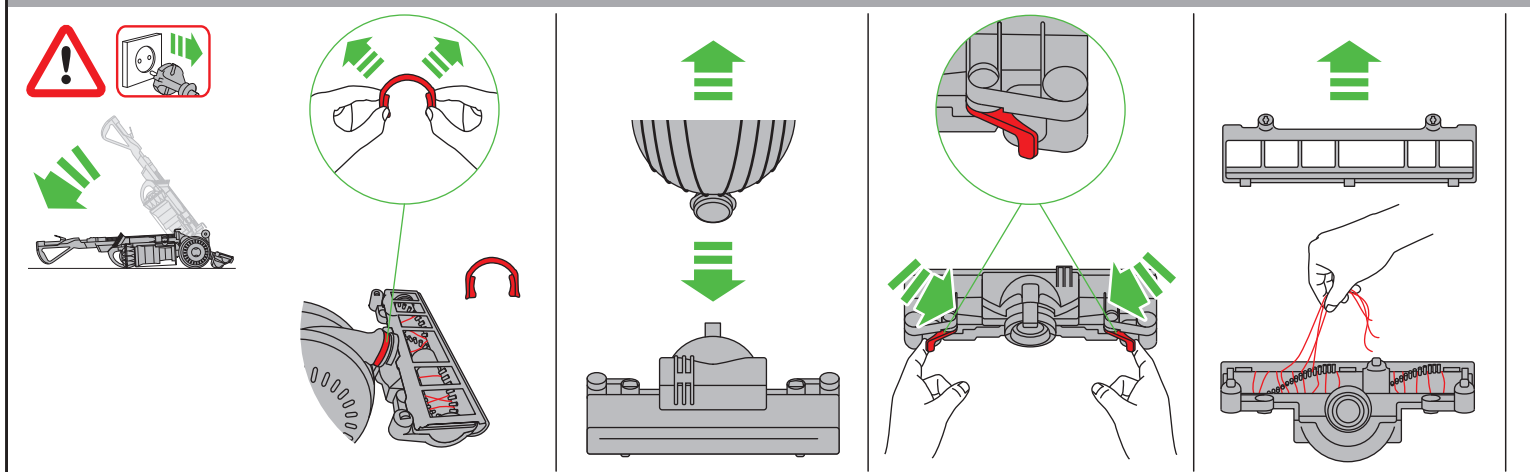


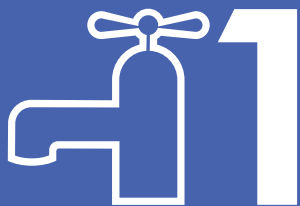
IMPORTANT!

WASH FILTERS • LAVAGE DES FILTRES • FILTER WASCHEN • FILTERS WASSEN
LAVADO DE LOS FILTROS • LAVAGGIO DEI FILTRI • ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ
OPERITE FILTRE

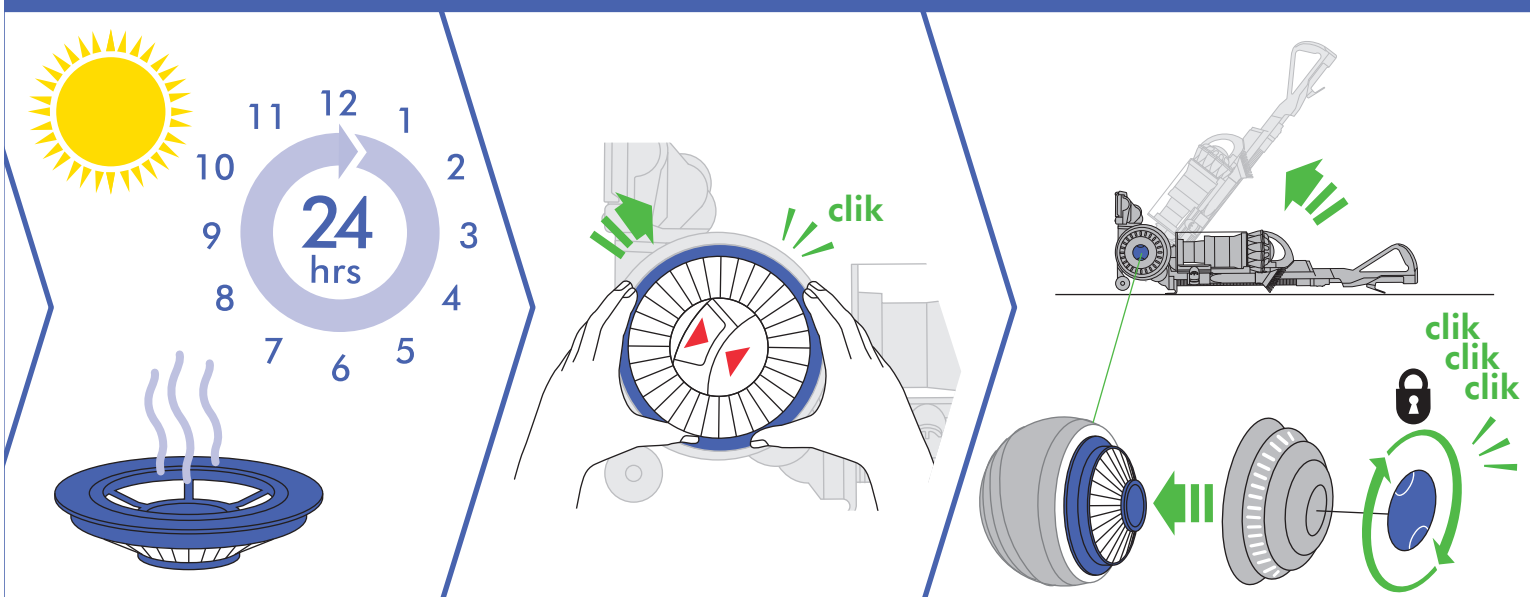
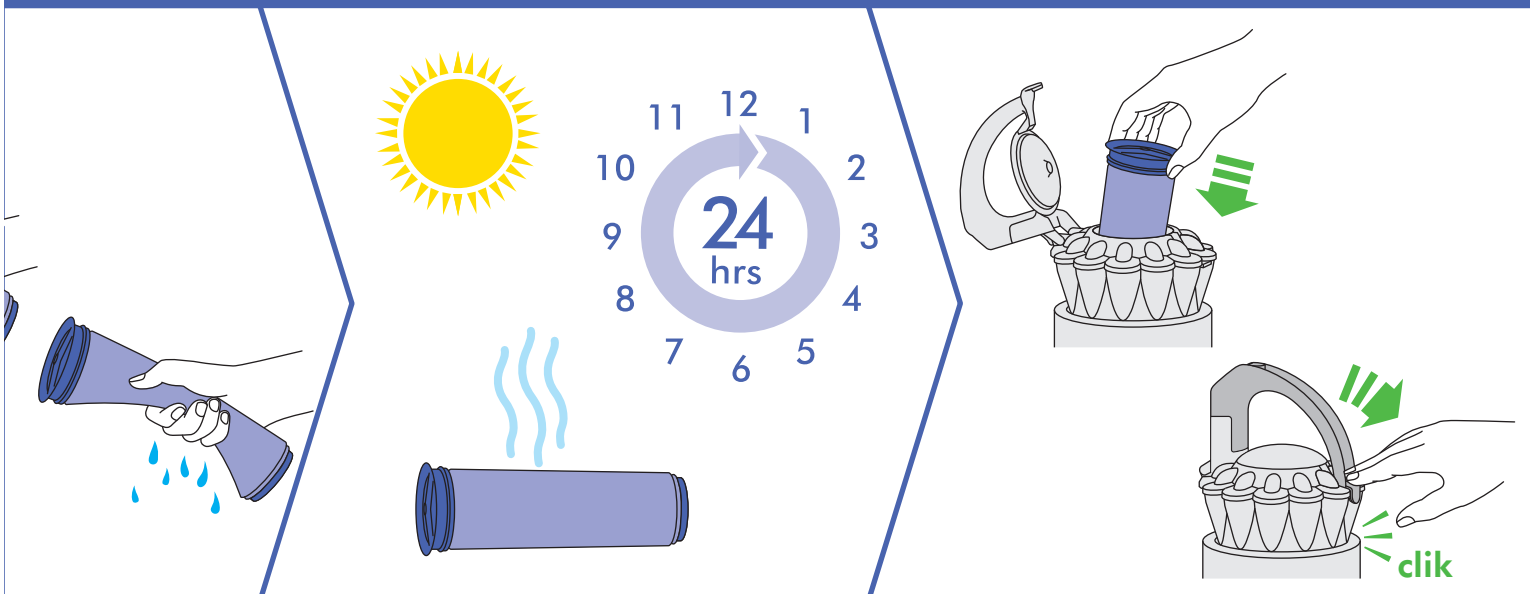


Base plate disassembly • Démontage de la semelle • Abnehmen der Bodenplatte • Demontage bodemplaat • Desmontar el cepillo
Disassemblaggio della piastra • Снятие электрощетки и подошвы для очистки • Razstavljanje podvozja

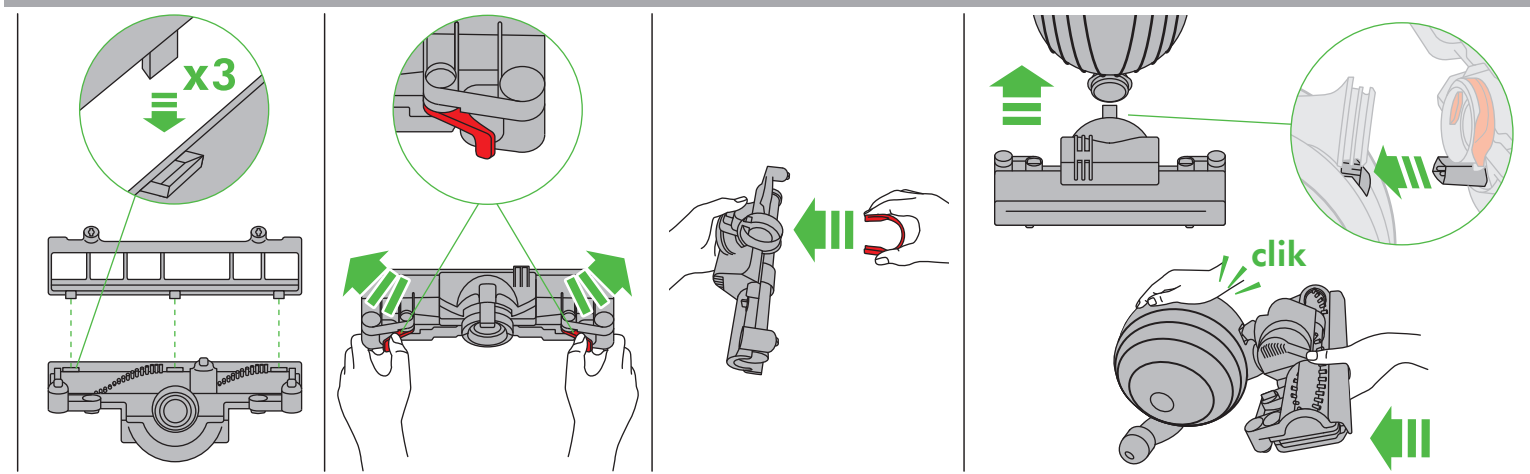




Wash your filters with cold water at least every month.
 Laver les filtres à l'eau froide au moins une fois par mois.
 Waschen Sie die Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.
 Was de filters minimaal één keer per maand met koud water.
 Lave los filtros con agua fría al menos una vez al mes.
 Lavare i filtri con acqua fredda almeno una volta al mese.
 Промывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц.
 Operite filtre pod mrzlo vodo vsaj enkrat na mesec.



Base plate reassembly • Remontage de la semelle • Anbringen der Bodenplatte • Assemblage bodemplaat • Montar el cepillo
 Riassemblaggio della piastra • Установка подошвы щетки и электрощетки на место • Ponovna sestava podvozja



USING YOUR DYSON APPLIANCE

PLEASE READ THE 'IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS' IN THIS DYSON OPERATING MANUAL BEFORE PROCEEDING.

ASSEMBLY

- Lie the appliance on its back.
- Attach the cleaner head by sliding it on to the connections on the lower front part of the ball. Ensure the electrical plug on the cleaner head fits into the twin-block connection on the body of the appliance, which is directly above the airway. Push firmly: the cleaner head will click into place.
- Stand the appliance up straight.
- Attach the wand handle by sliding it on to the top of the appliance. The spring clip in the handle will click into place.
- Ensure the hose is straight. Press the red button on the hose. Slide the wand into the hose.
- Ensure the hose and wand sit in the recess of the handle. Slide the end of the wand down into the handle to secure it.
- Close the wand cap.
- Slide the tool holder onto the side of the duct as shown.
- Ensure the cyclone and clear bin unit is secured to the main body of the appliance.
- Attach the tools as shown. In use, the tools can be attached to either the hose or the wand.
- Wind the cable anti-clockwise around the cable hooks. Secure with the clip.

OPERATION

- Unwind the cable.
- Plug the appliance into the mains electricity supply.
- To switch 'ON' or 'OFF' press the power button, located as shown.
- To use, recline the handle. The stabiliser stand will automatically lift up.
- After use, return the appliance to the upright position, pushing it firmly into place. The stabiliser wheels will automatically lower.
- Then unplug the appliance, coil the cable safely and put the appliance away.
- Switch 'OFF' the appliance, unplug and ensure it is upright before:
 - changing or using tools
 - removing the hose or airway inspection parts.
- Use the cyclone carry handle to carry the appliance.

ATTACHMENTS

- To release the wand, open the wand cap and pull the red tube up and away from the handle until it clicks into place.
- Should you wish to use the hose without the wand, follow the above instruction and press the red button to release the wand from the hose.

CARPETS OR HARD FLOORS

- The brush bar will always default to 'ON' (spinning) each time you switch the appliance 'ON' and recline it for cleaning.
- The brush bar will not rotate when the appliance is upright.
- To switch the brush bar 'OFF' (e.g. for delicate rugs and hard floors):
 - switch the appliance 'ON'
 - recline the appliance
 - press the brush bar 'ON/OFF' button – the brush bar will stop spinning.
- The brush bar will automatically stop if it becomes obstructed. See 'Brush bar – clearing obstructions'.
- Before vacuuming your flooring, rugs and carpets, check the manufacturer's recommended cleaning instructions.
- Some carpets may fuzz if a rotating brush bar is used when vacuuming. If this happens, we recommend vacuuming in 'hard floor' mode and consulting with the flooring manufacturer.
- The brush bar on the appliance may damage some carpet types. If you are unsure, turn off the brush bar.

LOOKING AFTER YOUR DYSON APPLIANCE

- Do not carry out any maintenance or repair work other than that shown in this Dyson Operating Manual, or advised by the Dyson Helpline.
- Only use parts recommended by Dyson. If you do not this could invalidate your guarantee.
- Store the appliance indoors. Do not use or store it below 0°C (32°F). Ensure the appliance is at room temperature before operating.
- Clean the appliance only with a dry cloth. Do not use any lubricants, cleaning agents, polishes or air fresheners on any part of the appliance.
- If used in a garage, always wipe the base plate, ball and stabiliser wheels with a dry cloth after vacuuming to clean off any sand, dirt or pebbles that could damage delicate floors.

VACUUMING



CAUTION:

- Do not use without the clear bin and filters in place.
- Fine dust such as plaster dust or flour should only be vacuumed in very small amounts.
- Do not use the appliance to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc. They may damage the appliance.
- When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin or wand. These are harmless and are not associated with the mains electricity supply. To minimise any effect from this, do not put your hand or insert any object into the clear bin unless you have first emptied it and rinsed it out with cold water (see 'Cleaning the clear bin').
- Powerful suction can cause the hose to 'pull back' – please take care.
- Do not work with the appliance above you on the stairs.
- Do not put the appliance on chairs, tables, etc.
- Before vacuuming highly polished floors, such as wood or lino, first check that the underside of the floor tool and its brushes are free from foreign objects that could cause marking.
- Do not leave the cleaner head in one place on delicate floors.

EMPTYING THE CLEAR BIN

- Empty as soon as the dirt reaches the level of the MAX mark – do not overfill.
- Switch 'OFF' and unplug before emptying the clear bin.
- To remove the cyclone and clear bin unit, press down on the red button at the rear of the carrying handle on the cyclone.
- To release the dirt, press all the way down on the red button at the rear of the carrying handle on the cyclone.
- To minimise dust/allergen contact when emptying, encase the clear bin tightly in a plastic bag and empty.
- Remove the clear bin carefully.
- Seal the bag tightly, dispose as normal.
- To refit:
 - close the clear bin base so it clicks into place
 - push the cyclone and clear bin unit into the main body of the appliance; it will click into place
 - ensure the cyclone and clear bin unit is secure.

CLEANING THE CLEAR BIN

- Remove cyclone and clear bin (instructions above).
- To separate the cyclone unit from the clear bin press the red button to open the clear bin base. This exposes a small silver button behind the red opening mechanism. Press the silver button and separate the cyclone unit from the clear bin.

- Clean the clear bin with cold water only.
- Ensure the clear bin is completely dry before replacing.
- Do not use detergents, polishes or air fresheners to clean the clear bin.
- Do not put clear bin in a dishwasher.
- Do not immerse the whole cyclone in water or pour water into it.
- Clean the cyclone shroud with a cloth or dry brush to remove lint and dust.
- To refit:
 - fit the cyclone shroud into the clear bin so that the silver button clicks and engages
 - close the clear bin base so it clicks into place
 - push the cyclone and clear bin unit into the main body of the appliance; it will click into place
 - ensure the cyclone and clear bin unit are secure.

WASHING YOUR FILTERS

- Your appliance has two washable filters, located as shown.
- Check and wash the filters regularly according to instructions to maintain performance.
- Switch 'OFF' and unplug before checking or removing the filters.
- The filters may require more frequent washing if vacuuming fine dust.
- Wash the filters with cold water only. Do not use detergents.
- Do not put the filters in a dishwasher, washing machine, tumble dryer, oven, microwave or near a naked flame.
- To remove filter A see the 'Wash filters' section in this Dyson Operating Manual.
- After washing lay filter A on its side and leave at least 24 hours to dry completely before refitting.
- To remove filter B:
 - turn the central locking dial on the outer cover of the ball anti-clockwise until the cover is released
 - lift off the cover
 - turn the filter one-quarter anti-clockwise to release.
- Filter B should be rinsed and tapped out until the water runs clean, then tapped out again to ensure all excess water is removed. Leave to dry completely for 24 hours.
- It is normal for the filter in the ball to turn grey in colour.
- To refit filter B:
 - refit the filter on to the ball
 - secure the filter by turning it one-quarter turn clockwise.
- When refitting the outer cover of the ball, keep turning the central locking dial clockwise. When it starts to click it is locked.

LOOKING FOR BLOCKAGES

- Switch 'OFF' and unplug before looking for blockages. Failure to do so could result in personal injury.
- Look for blockages in the wand, airways and cleaner head.
- To remove the base plate to access an obstruction, see 'Base plate – disassembly/reassembly'.
- To look for blockages in the airway between the ball and the cleaner head you will need to remove the cleaner head: see 'Base plate – disassembly/reassembly' below on how to do this.
- Beware of sharp objects when checking for blockages.
- Refit all parts securely before using.
- Clearing blockages is not covered by your guarantee.

CLEARING BLOCKAGES – THERMAL CUT-OUT

- This appliance is fitted with an automatically resetting thermal cut-out.
- Large items may block the tools or wand inlet. If any part becomes blocked the appliance may overheat and automatically cut-out.
- Switch 'OFF' and unplug. Leave to cool down for 1-2 hours before checking filter or for blockages. Do not operate the wand release catch.
- Clear any blockage before restarting.
- Clearing blockages is not covered by your guarantee.

BRUSH BAR – CLEARING OBSTRUCTIONS

- If your brush bar is obstructed, it may shut off. If this happens, you will need to remove the blockage.
- Switch 'OFF' and unplug before proceeding. Failure to do so could result in personal injury.
- Beware of sharp objects when clearing obstructions.
- If you still cannot clear the obstruction, please follow the instructions below to remove the base plate. This gives more access to the obstruction. Alternatively, contact a Dyson expert on the Dyson Helpline or visit the website. Clearing brush bar obstructions is not covered by your guarantee.

BASE PLATE – DISASSEMBLY/REASSEMBLY

- Switch 'OFF' and unplug before proceeding. Failure to do so could result in personal injury.
- Lie the appliance on its front.
- Detach the red 'C' clip which is on the connection between the cleaner head and the appliance. It is quite firm, but do not pull it off roughly. Use a constant, firm pressure.
- Pull the cleaner head away from the appliance. Use a constant, firm pressure.
- At each end of the cleaner head are two levers:
 - swing them out at right angles
 - the base plate will disengage
 - lift up the top edge, so it rotates to the upright position
 - lift out.
- Beware of sharp objects when clearing obstructions.
- To refit the base plate:
 - fit the 3 lugs on the lower edge of the base plate into the 3 slots in the base of the cleaner head
 - swing the upper edge of the base plate down; it will click into place.
- To secure the base plate push both levers back into position so they are flush with the surface of the cleaner head.
- Refit the red 'C' clip onto the cleaner head. The flatter edge of the clip fits against the cleaner head. It is easier to slide one lug into its slot before the other.
- Lie the appliance on its back.
- Attach the cleaner head by sliding it on to the connections on the lower front part of the ball. Ensure the electrical plug on the cleaner head fits into the twin-block connection on the body of the appliance, which is directly above the airway. Push firmly: the cleaner head will click into place.

BRUSH BAR – TROUBLESHOOTING

- If the brush bar has stopped spinning, follow the instructions above on clearing obstructions. Alternatively, contact a Dyson expert on the Dyson Helpline or visit the website.

DISPOSAL INFORMATION

Dyson products are made from high grade recyclable materials. Please dispose of this product responsibly and recycle where possible.

DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE.

After registering your 5 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 5 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee.

If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff.

Alternatively, visit www.dyson.co.uk/support for online help, general tips and useful information about Dyson.

If your Dyson appliance needs a service, call the Dyson Helpline so we can discuss the available options. If your Dyson appliance is under guarantee, and the repair is covered, it will be repaired at no cost.

Your serial number can be found on your rating plate which is behind the clear bin.

PLEASE REGISTER AS A DYSON APPLIANCE OWNER

To help us ensure you receive prompt and efficient service, please register as a Dyson appliance owner. There are three ways to do this:

- **Online** at www.dyson.com/register
- **Telephone** the Dyson Helpline.

This will confirm ownership of your Dyson appliance in the event of an insurance loss, and enable us to contact you if necessary.

LIMITED 5 YEAR GUARANTEE

TERMS AND CONDITIONS OF THE DYSON 5 YEAR LIMITED GUARANTEE.

WHAT IS COVERED

- The repair or replacement of your Dyson appliance (at Dyson's discretion) if it is found to be defective due to faulty materials, workmanship or function within 5 years of purchase or delivery (if any part is no longer available or out of manufacture Dyson will replace it with a functional replacement part).
- Where this appliance is sold outside of the EU, this guarantee will only be valid if the appliance is used in the country in which it was sold.
- Where this appliance is sold within the EU, this guarantee will only be valid (i) if the appliance is used in the country in which it was sold or (ii), if the appliance is used in Austria, Belgium, France, Germany, Ireland, Italy, Netherlands, Spain or the United Kingdom and the same model as this appliance is sold at the same voltage rating in the relevant country.

WHAT IS NOT COVERED

Dyson does not guarantee the repair or replacement of a product as a result of:

- Accidental damage, faults caused by negligent use or care, misuse, neglect, careless operation or handling of the appliance which is not in accordance with the Dyson Operating Manual.
- Use of the appliance for anything other than normal domestic household purposes.
- Use of parts not assembled or installed in accordance with the instructions of Dyson.
- Use of parts and accessories which are not genuine Dyson components.
- Faulty installation (except where installed by Dyson).
- Repairs or alterations carried out by parties other than Dyson or its authorised agents.
- Blockages – please refer to the Dyson Operating Manual for details of how to look for and clear blockages.
- Normal wear and tear (e.g. fuse, etc).

If you are in any doubt as to what is covered by your guarantee, please contact Dyson.

SUMMARY OF COVER

- The guarantee becomes effective at the date of purchase (or the date of delivery if this is later).
- You must provide proof of (both the original and any subsequent) delivery/purchase before any work can be carried out on your Dyson appliance. Without this proof, any work carried out will be chargeable. Keep your receipt or delivery note.
- All work will be carried out by Dyson or its authorised agents.
- Any parts which are replaced will become the property of Dyson.
- The repair or replacement of your Dyson appliance under guarantee will not extend the period of guarantee.
- The guarantee provides benefits which are additional to and do not affect your statutory rights as a consumer.

ABOUT YOUR PRIVACY

- Your information will be held by Dyson Limited and its agents for promotional, marketing and servicing purposes.
- If your personal details change, if you change your mind about any of your marketing preferences or if you have any queries about how we use your information, please contact Dyson Limited.
- For more information on how we protect your privacy, please see our privacy policy on the Dyson website.

DYSON CONTACT DETAILS

Website: www.dyson.com/support

UK:

Dyson Helpline: UK: 0800 298 0298

Open 7am–10pm. 7 days a week.

Email: askdyson@dyson.co.uk

Address: Dyson Limited, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP England.

ROI:

Dyson Helpline: ROI: 01 475 7109

Open 7am–10pm. 7 days a week.

Email: askdyson@dyson.co.uk

Address: Unit 10, Grants Lane, Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24.

PRODUCT INFORMATION

Please note: Small details may vary from those shown.

Net weight: 6.70kg

FR/BE/CH

UTILISATION DE VOTRE APPAREIL DYSON

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES DE CE MODE D'EMPLOI DYSON AVANT DE CONTINUER.

ASSEMBLAGE

- Positionner l'appareil à plat sur le dos.
- Fixer la tête d'aspiration en la faisant glisser sur les connecteurs situés sur la face avant inférieure de la boule. S'assurer que la prise électrique de la tête d'aspiration s'insère bien dans le bloc d'alimentation sur le corps de l'appareil, situé immédiatement au-dessus du conduit d'air. Pousser fermement : la tête d'aspiration émet un clic à la mise en place.
- Mettre l'appareil en position verticale.
- Fixer la poignée du tube en l'insérant sur le dessus de l'appareil. Le clip de maintien situé sur la poignée émet un clic à la mise en place.
- S'assurer que le flexible est rectiligne. Appuyer sur le bouton rouge sur le flexible et insérer le tube dans le flexible.
- S'assurer que le flexible et le tube s'encastrent bien dans la poignée. Insérer l'extrémité du tube dans la poignée pour le verrouiller.

- Refermer le couvercle du tube.
- Fixer le support d'accessoires sur le côté du tube comme illustré.
- S'assurer que le bloc cyclone et collecteur transparent est bien fixé au corps principal de l'appareil.
- Placer les accessoires comme indiqué. Lors de l'utilisation, les accessoires peuvent être fixés soit sur le flexible, soit sur le tube.
- Enrouler le cordon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre autour des crochets. Bloquer le cordon à l'aide du clip de maintien.

FONCTIONNEMENT

- Dérouler le câble.
- Brancher l'appareil sur le réseau électrique.
- Pour éteindre ou allumer l'appareil, appuyer sur le bouton de marche/arrêt, situé comme indiqué.
- Pour utiliser l'appareil, incliner la poignée. Le pied stabilisateur se relève alors automatiquement.
- Après utilisation, remettre l'appareil à la verticale en poussant fermement pour le mettre en place. Les roues du stabilisateur descendent alors automatiquement.
- Débrancher ensuite l'appareil, enrouler le cordon soigneusement et ranger l'appareil.
- Éteindre l'appareil, le débrancher et veiller à le mettre en position verticale avant de :
 - changer ou utiliser les accessoires
 - enlever le flexible ou les pièces d'inspection des conduits d'air.
- Utiliser la poignée de transport pour déplacer l'appareil.

ACCESSOIRES

- Pour libérer le tube, ouvrir le couvercle du tube et tirer la partie rouge vers le haut hors de la poignée jusqu'à entendre un clic.
- Si vous souhaitez utiliser le flexible sans le tube, suivez les instructions ci-dessus et appuyez sur le bouton rouge pour libérer le tube du flexible.

TAPIS ET MOQUETTES / SOLS DURS

- La brosse rotative est toujours sur « ON » par défaut (rotation) chaque fois que vous allumez l'appareil et que vous l'inclinez pour l'utiliser.
- La brosse rotative ne tourne pas quand l'appareil est en position verticale.
- Pour désactiver la brosse rotative (ex. pour les tapis délicats et les sols durs) :
 - mettre l'appareil sur « ON »
 - incliner l'appareil
 - appuyer sur le bouton « ON/OFF » de la brosse ; celle-ci cessera de tourner.
- La brosse rotative s'arrête automatiquement en cas d'obstruction. Voir « Brosse rotative - élimination des obstructions ».
- Avant de passer l'aspirateur sur le sol, les tapis et les moquettes, lire les instructions de nettoyage recommandées par le fabricant.
- Certains tapis peuvent pelucher si la brosse rotative est utilisée durant l'aspiration. Si cela se produit, nous recommandons de passer l'aspirateur en mode « sol dur » et de contacter le fabricant du revêtement au sol.
- La brosse rotative sur l'appareil peut endommager certains types de tapis. En cas d'incertitude, éteindre la brosse rotative.

ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL DYSON

- Ne pas effectuer de travaux d'entretien ou de réparation autres que ceux indiqués dans ce manuel Dyson, ou que ceux conseillés par le Service Consommateurs de Dyson.
- N'utiliser que des pièces recommandées par Dyson. Dans le cas contraire, la garantie pourrait être invalidée.
- Entreposer l'appareil à l'intérieur du logement. Ne pas l'utiliser et ne pas le garder dans un lieu où la température est inférieure à 3 °C. S'assurer que l'appareil est à température ambiante avant l'utilisation.
- Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de lubrifiants, produits de nettoyage, cire ou désodorisant sur une quelconque partie de l'appareil.
- S'il est utilisé dans un garage, toujours essuyer la semelle, la boule et les roues du stabilisateur avec un chiffon sec après aspiration pour retirer le sable, la saleté ou les cailloux risquant d'endommager les sols fragiles.

ASPIRATION



ATTENTION:

- Ne pas utiliser l'appareil sans le collecteur transparent et les filtres à leur place.
- Les poussières fines telles que la poussière de plâtre ou la farine doivent être aspirées en très petites quantités.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des objets pointus, des petits jouets, des épingles, des trombones, etc. Ces derniers risquent en effet d'endommager l'appareil.
- Durant l'aspiration, certains tapis peuvent générer de petites charges électrostatiques dans le collecteur transparent ou le tube. Ces charges sont inoffensives et ne sont pas imputables à l'alimentation électrique. Afin de minimiser ces effets, ne pas mettre la main ou insérer de quelconques objets dans le collecteur transparent sans l'avoir vidé et rincé à l'eau froide au préalable (voir « Nettoyage du collecteur transparent »).
- Une puissante aspiration peut provoquer le « retrait » du flexible. Faire preuve de prudence.
- Ne pas placer l'appareil au-dessus de soi dans l'escalier.
- Ne pas placer l'appareil sur des chaises, tables, etc.
- Avant de passer l'aspirateur sur des parquets cirés, comme le bois ou le lino, vérifier d'abord que le dessous de la brosse et les poils de la brosse ne comportent aucun corps étranger susceptible de laisser des marques.
- Ne pas laisser la brosse statique sur des sols fragiles.

VIDAGE DU COLLECTEUR TRANSPARENT

- Vider l'appareil dès que la saleté a atteint le niveau MAX - ne pas le remplir à ras bord.
- Éteindre l'appareil et le débrancher avant de vider le collecteur transparent.
- Pour retirer le bloc cyclone et collecteur transparent, appuyer sur le bouton rouge situé sur le cyclone à l'arrière de la poignée de transport.
- Pour vider la saleté, appuyer tout en bas du bouton rouge situé sur le cyclone à l'arrière de la poignée de transport.
- Pour minimiser tout contact avec la poussière / les allergènes lors du vidage, envelopper hermétiquement le collecteur transparent dans un sac en plastique pour ensuite le vider.
- Retirer le collecteur transparent avec soin.
- Fermer le sac hermétiquement, puis le jeter comme un déchet usuel.
- Pour le remontage :
 - refermer la base du collecteur transparent jusqu'au clic de mise en place
 - pousser le bloc cyclone et collecteur transparent dans le corps principal de l'appareil jusqu'au clic de mise en place
 - vérifier que le bloc cyclone et collecteur transparent est bien en place.

NETTOYAGE DU COLLECTEUR TRANSPARENT

- Retirer le cyclone et le collecteur transparent (voir instructions ci-dessus).
- Pour séparer le cyclone du collecteur transparent, appuyer sur le bouton rouge pour ouvrir la base du collecteur transparent. Un petit bouton argenté est alors mis en évidence derrière le mécanisme d'ouverture rouge. Appuyer sur le bouton argenté afin de séparer le cyclone du collecteur transparent.
- Nettoyer le collecteur transparent uniquement avec de l'eau froide.
- S'assurer que le collecteur transparent est complètement sec avant de le réinstaller.
- Ne pas utiliser de détergents, de cire ou de désodorisant pour nettoyer le collecteur transparent.
- Ne pas mettre le collecteur transparent au lave-vaisselle.
- Ne pas plonger le cyclone dans l'eau et ne pas verser de l'eau dedans.
- Nettoyer la grille de séparation du cyclone à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon sec pour enlever la saleté et la poussière.

- Pour le remontage :
 - insérer la grille de séparation dans le collecteur transparent de manière à enclencher le bouton argenté
 - refermer la base du collecteur transparent jusqu'au clic de mise en place
 - pousser le bloc cyclone et collecteur transparent dans le corps principal de l'appareil jusqu'au clic de mise en place
 - vérifier que le bloc cyclone et collecteur transparent est bien en place.

LAVER VOS FILTRES

- Votre appareil comporte deux filtres lavables, situés comme indiqué.
- Vérifier et nettoyer les filtres régulièrement conformément aux instructions afin de conserver les performances.
- Éteindre et débrancher l'appareil avant de contrôler ou de retirer les filtres.
- Les filtres peuvent nécessiter des lavages plus fréquents en cas d'aspiration de poussières fines.
- Laver les filtres uniquement à l'eau froide. Ne pas utiliser de détergents.
- Ne pas mettre les filtres au lave-vaisselle, au lave-linge, au sèche-linge, au four, au micro-ondes ou le placer à proximité d'une flamme nue.
- Pour retirer le filtre A, consulter la section « Lavage des filtres » de ce mode d'emploi Dyson.
- Après lavage, laisser le filtre A sécher pendant au moins 24 heures jusqu'à ce qu'il soit complètement sec avant de le remettre en place.
- Retrait du filtre B :
 - tourner la molette de blocage central sur le capot extérieur de la boule dans le sens antihoraire jusqu'à libérer le capot
 - lever le capot pour le retirer
 - tourner le filtre d'un quart de tour dans le sens antihoraire afin de le libérer.
- Le filtre B doit être rincé et tapoté jusqu'à ce que l'eau qui s'en écoule soit claire, puis tapoté à nouveau pour que toute l'eau soit évacuée. Laisser complètement sécher pendant 24 heures.
- Il est normal que le filtre dans la boule devienne gris.
- Installation du filtre B :
 - replacer le filtre sur la boule
 - fixer le filtre en le tournant d'un quart de tour dans le sens horaire.
- Pour replacer le capot extérieur de la boule, continuer de tourner la molette de blocage central dans le sens horaire. Lorsqu'un clic se fait entendre, cela signifie qu'elle est bloquée.

VÉRIFIER L'ABSENCE D'OBSTRUCTIONS

- Éteindre et débrancher l'appareil avant de vérifier l'absence d'obstructions. Si cette consigne n'est pas respectée, des blessures corporelles peuvent survenir.
- Vérifier l'absence d'obstructions dans le tube, les conduits d'air et la tête d'aspiration.
- Pour retirer la semelle afin d'accéder aux obstructions, consulter la section « Semelle – démontage/remontage ».
- Pour vérifier l'absence d'obstructions dans le conduit d'air entre la boule et la tête d'aspiration, celle-ci doit être retirée ; suivre les instructions fournies dans la section « Semelle – démontage/remontage » ci-dessous.
- Faire attention aux éventuels objets pointus en vérifiant l'absence d'obstructions.
- Remettre en place toutes les pièces avant d'utiliser l'appareil.
- L'élimination des obstructions n'est pas couverte par la garantie.

ÉLIMINATION DES OBSTRUCTIONS - COUPURE EN CAS DE SURCHAUFFE

- Cet appareil est équipé d'un coupe-circuit thermique automatique.
- Les gros objets peuvent bloquer les accessoires ou l'entrée du tube. Si une pièce est bloquée, l'appareil peut surchauffer et s'éteindre automatiquement.
- Éteindre et débrancher. Laisser refroidir pendant 1 à 2 heure(s) avant de vérifier le filtre ou l'absence d'obstructions. Ne pas rétracter le tube.
- Dégager toute obstruction avant de redémarrer.
- L'élimination des obstructions n'est pas couverte par la garantie.

BROSSE ROTATIVE - ÉLIMINATION DES OBSTRUCTIONS

- Si la brosse rotative est obstruée, elle peut s'éteindre. Dans ce cas, vous devez éliminer les éléments qui l'encombrent.
- Éteindre et débrancher avant de poursuivre. Si cette consigne n'est pas respectée, des blessures corporelles peuvent survenir.
- Faire attention aux éventuels objets pointus en éliminant les obstructions.
- Si vous ne réussissez pas à éliminer la cause du blocage, suivez les instructions ci-dessous pour retirer la semelle. Vous aurez accès à la cause de l'obstruction plus facilement. Il est également possible de contacter un expert Dyson au Service Consommateurs de Dyson ou de consulter le site Web. L'élimination des obstructions de la brosse rotative n'est pas couverte par la garantie.

DÉMONTAGE/ REMONTAGE DE LA SEMELLE

- Éteindre et débrancher avant de poursuivre. Si cette consigne n'est pas respectée, des blessures corporelles peuvent survenir.
- Positionner l'appareil à plat sur sa face avant.
- Dégager le collier de serrage rouge 'C' situé sur le connecteur entre la tête d'aspiration et l'appareil. Exercer une poussée ferme et continue pour libérer le collier sans toutefois trop forcer.
- Libérer la tête d'aspiration de l'appareil en tirant fermement de manière continue.
- De chaque côté de la tête d'aspiration se trouvent deux leviers :
 - tournez-les à angle droit
 - la semelle est libérée
 - soulevez la plaque supérieure en position verticale
 - libérez le rouleau.
- Faire attention aux éventuels objets pointus en éliminant les obstructions.
- Pour remonter la semelle :
 - ajuster les trois ergots de la plaque inférieure de la semelle dans les 3 orifices correspondants sur la base de la tête d'aspiration
 - emboîter la plaque supérieure de la semelle jusqu'au clic de mise en place.
- Remettre les deux leviers de verrouillage dans leur position initiale dans l'alignement de la semelle.
- Replacer le collier de serrage rouge 'C' sur la tête d'aspiration, la partie plate du clip contre la tête d'aspiration. Pour vous aider, insérez d'abord un ergot dans son logement avant de plaquer le second.
- Remettre l'appareil sur le dos.
- Fixer la tête d'aspiration en la faisant glisser sur les connecteurs situés sur la face avant inférieure de la boule. S'assurer que la prise électrique de la tête d'aspiration s'insère bien dans le bloc d'alimentation sur le corps de l'appareil, situé immédiatement au-dessus du conduit d'air. Pousser fermement : la tête d'aspiration émet un clic à la mise en place.

BROSSE ROTATIVE - DÉPANNAGE

- Si la brosse rotative a cessé de tourner, suivre les instructions d'élimination des obstructions susmentionnées. Il est également possible de contacter un expert Dyson au Service Consommateurs de Dyson ou de consulter le site Web.

INFORMATIONS DE MISE AU REBUT

Les produits Dyson sont fabriqués à partir de matériaux recyclables de haute qualité. Mettre au rebut ce produit de manière responsable et recycler dans la mesure du possible.

FR

SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

Si vous avez des questions sur votre aspirateur Dyson, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson en vous munissant du numéro de série de votre appareil, de vos coordonnées, du lieu et de la date d'achat de votre aspirateur ou contactez Dyson en utilisant notre site internet. Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous l'appareil.

La plupart des questions peuvent être résolues par téléphone par un de nos techniciens du Service Consommateurs Dyson.

Si votre aspirateur nécessite une réparation, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson pour détailler les options possibles. Si votre aspirateur est sous garantie et si la réparation est prise en charge, il sera réparé sans frais.

ENREGISTREZ-VOUS COMME PROPRIÉTAIRE D'UN DYSON

MERCI D'AVOIR CHOISI D'ACHETER UN ASPIRATEUR DYSON.

Pour nous aider à vous garantir un service rapide et efficace, veuillez vous enregistrer comme propriétaire Dyson. Vous avez deux possibilités d'enregistrement.

- En ligne à l'adresse www.dyson.fr
- En contactant le Service Consommateurs de Dyson au 01 56 69 79 89.

Cet enregistrement vous confirme comme possesseur d'un aspirateur Dyson et nous permet de vous contacter si besoin.

GARANTIE DE 5 ANS

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VOTRE GARANTIE 5 ANS DYSON.

CE QUI EST GARANTI

- La réparation ou le remplacement de votre aspirateur (à la seule discrétion de Dyson) s'il se révèle défectueux par défaut de matériau, de main d'œuvre ou de fonctionnement dans les cinq ans à partir de la date d'achat ou de livraison. (si une pièce n'est plus disponible ou plus fabriquée, Dyson la remplacera par une pièce fonctionnelle équivalente).
- Lorsque l'appareil est vendu en dehors de l'UE, cette garantie n'est valable que si l'appareil est utilisé dans le pays dans lequel il a été vendu.
- Lorsque l'appareil est vendu dans l'UE, cette garantie n'est valable que (i) si l'appareil est utilisé dans le pays dans lequel il a été vendu ou, (ii) lorsque l'appareil est utilisé en Autriche, en Belgique, en France, en Allemagne, en Irlande, en Italie, aux Pays-Bas, en Espagne ou au Royaume-Uni, si le modèle est celui indiqué et que l'appareil respecte la tension nominale du pays.

CE QUI N'EST PAS GARANTI

Dyson ne garantit pas la réparation ni le remplacement d'un produit suite à :

- Usure normale (exemple : brosse).
- Dégâts accidentels, défauts causés par une mauvaise utilisation, un entretien incorrect, une négligence ou une manipulation non conforme aux instructions du manuel d'utilisation.
- Obstructions : veuillez vous référer aux informations disponibles dans votre manuel d'utilisation dans la partie vérifier les obstructions.
- Utilisation de l'aspirateur en dehors des travaux ménagers ordinaires.
- Utilisation de pièces non assemblées ou fixées conformément aux instructions de Dyson.
- Utilisation de pièces et accessoires autres que ceux de Dyson.
- Erreur d'installation (sauf en cas d'installation par Dyson).
- Réparations ou modifications effectuées par des personnes autres que Dyson ou ses agents agréés.
- En cas de doute sur la couverture de votre garantie, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson.

RÉSUMÉ DE LA GARANTIE

Pour enregistrer votre garantie, vous devez fournir le numéro de série, la date et le lieu d'achat. Veuillez conserver votre facture d'achat en lieu sûr et vous assurer que vous pourrez disposer de ce document en cas de nécessité. Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous le collecteur transparent.

Pour qu'une intervention puisse être réalisée sur votre aspirateur, vous devez fournir la preuve d'achat /de livraison (l'original et tout document qui prouve que vous en êtes le propriétaire). Sans cette preuve, toute intervention sera à votre charge. Veuillez conserver votre facture ou votre bon de livraison.

1. Toute réparation sera effectuée par Dyson ou l'un de ses agents agréés.
2. Toutes les pièces ou produits remplacés deviennent la propriété de Dyson.
- 3.1. Pour une période de 5 ans à compter de la date d'achat de l'appareil, la garantie couvre la réparation gratuite de votre aspirateur (pièces et main d'œuvre incluses) si celui-ci, ou l'un de ses composants, est constaté comme étant défectueux, ou en cas de défaut de fabrication (si une pièce détachée n'est plus disponible en stock ou n'est plus fabriquée, Dyson ou l'un de ses agents agréés la remplacera par une pièce de rechange équivalente).
- 3.2. Si nous considérons que l'appareil n'est pas réparable, ou que le coût de réparation est trop important, nous remplacerons, à notre seule discrétion, l'aspirateur par un autre modèle équivalent ou ayant les mêmes caractéristiques.
- 3.3. La présente garantie ne couvre pas les dommages ou défauts suivants :
 - L'utilisation de pièces et d'accessoires autres que ceux recommandés par Dyson.
 - Les négligences lors de l'utilisation et la manipulation de l'appareil, un mauvais usage et/ou un manque d'entretien.
 - Les sources externes telles que les dégâts dus au transport et aux intempéries.
 - Les réparations ou modifications effectuées par des personnes ou agents non autorisés.
 - L'utilisation de l'appareil à des fins autres que les travaux ménagers ordinaires.
 - L'usure naturelle de l'appareil, y compris l'usure naturelle des pièces les plus utilisées telles que les filtres, la brosse, l'ensemble tube et flexible, et le câble d'alimentation (ou en cas de diagnostic d'un dommage causé par une source externe ou par une utilisation non appropriée).
4. La présente garantie pourra être mise en œuvre dans le pays d'achat (conditions particulières pour les DOM et TOM).
5. Dyson s'engage à garantir la conformité des biens au contrat ainsi que les éventuels vices cachés, sans que cela ne fasse obstacle à la mise en œuvre de la présente garantie commerciale lorsque celle-ci est plus étendue que la garantie légale.

"GARANTIE LÉGALE DE CONFORMITÉ" (EXTRAIT DU CODE DE LA CONSOMMATION)

Art.L.211-4 "Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. "

Art.L.211-12 "L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien."

Art.L.211-5 "Pour être conforme au contrat, le bien doit :

- 1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté."

“De la garantie des défauts de la chose vendue” (extrait du code civil)
Art.1641 “Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l’usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l’acheteur ne l’aurait pas acquise, ou n’en aurait donné qu’un moindre prix, s’il les avait connus.”
Art.1648 (1er alinéa) “L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.”
6. Vos coordonnées seront uniquement conservées par la société Dyson, responsable du traitement, la société Dawleys et les agents agréés, pour les besoins de mise en œuvre de la présente garantie et de la relation clientèle.
Les informations recueillies et traitées par la société Dyson sont régies par les dispositions de la loi « Informatique et Libertés » du 6 janvier 1978 modifiée par la loi du 6 août 2004. Elles seront utilisées pour les besoins de mise en œuvre de la présente garantie et de la relation clientèle et sont destinées, à cette fin, à Dyson ainsi qu’à ses prestataires de services. Vous disposez d’un droit d’accès, de rectification et de modification des données vous concernant, ainsi que d’un droit d’opposition à leur traitement. Ces droits peuvent être exercés à tout moment, notamment auprès de DYSON Service Consommateurs – 64 rue La Boétie – 75008 Paris.
Des informations commerciales pourront également vous être envoyées.
Vous pouvez vous opposer à ce que Dyson vous adresse des offres promotionnelles sur ses produits, ainsi qu’à recevoir toutes autres offres commerciales par courrier, en écrivant à service.conso@dyson.com ou à DYSON Service Consommateurs – 64 rue La Boétie – 75008 Paris si vous n’avez pas d’adresse email. A votre demande, Dyson vous remboursera les frais de timbre.

BE

SERVICE CLIENTELE DYSON

Pour toute question concernant votre aspirateur Dyson, appelez le Service clientèle de Dyson en veillant à avoir le numéro de série, la date d’achat et le nom de votre fournisseur à portée de main, ou contactez nous via le site web. Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous l’appareil.
La plupart des questions peuvent être résolues par téléphone par un de nos employés du Service clientèle de Dyson.
Si votre aspirateur nécessite une intervention, appelez le Service clientèle de Dyson afin que nous puissions discuter des options possibles avec vous. Si votre aspirateur est sous garantie et que votre réparation est par conséquent couverte, cette dernière sera alors effectuée sans frais.

ENREGISTREZ-VOUS COMME PROPRIETAIRE D’UN APPAREIL DYSON

MERCI D’AVOIR CHOISI UN DYSON.

Nous vous encourageons à vous enregistrer en tant que propriétaire d’un appareil Dyson afin que nous puissions vous offrir un service rapide et efficace. Vous pouvez le faire de deux manières :

- En ligne à l’adresse www.dyson.be
- En appelant le Service clientèle de Dyson : 078/150 980.

De cette manière vous serez enregistré en tant que propriétaire d’un aspirateur Dyson en cas de dommages assurés, et nous pourrions prendre contact avec vous si nécessaire.

GARANTIE DE 5 ANS

CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA GARANTIE DYSON DE 5 ANS.

La garantie est donnée par Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016 DT, Amsterdam, Pays-Bas.

CE QUI EST COUVERT PAR LA GARANTIE

- La réparation de votre aspirateur si son défaut est le résultat de matériaux défectueux, d’erreurs de fabrication ou de fonctionnement apparus endéans les cinq ans de la date d’achat ou de livraison (si une pièce n’est plus disponible ou fabriquée, Dyson la remplacera par une pièce alternative qui fonctionne).
- Lorsque l’appareil est vendu en dehors de l’UE, cette garantie n’est valable que si l’appareil est utilisé dans le pays dans lequel il a été vendu.
- Lorsque l’appareil est vendu dans l’UE, cette garantie n’est valable que (i) si l’appareil est utilisé dans le pays dans lequel il a été vendu ou, (ii) lorsque l’appareil est utilisé en Autriche, en Belgique, en France, en Allemagne, en Irlande, en Italie, aux Pays-Bas, en Espagne ou au Royaume-Uni, si le modèle est celui indiqué et que l’appareil respecte la tension nominale du pays.

CE QUI N’EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE

Dyson ne garantit pas la réparation ni le remplacement d’un produit suite aux causes suivantes :

- Usure normale (par exemple fusibles, courroie, brosse, batteries, etc.).
- Dégâts accidentels, défauts causés par une négligence, une utilisation incorrecte ou imprudente ou une utilisation non conforme aux instructions du manuel d’utilisation Dyson.
- Obstructions – nous vous renvoyons aux instructions relatives permettant de résoudre les problèmes d’obstructions de votre aspirateur que vous trouverez dans le manuel d’utilisation ou sur www.dyson.be sous la rubrique Service clientèle.
- Utilisation de l’aspirateur pour tout autre usage que l’usage domestique normal.
- Utilisation de pièces qui n’ont pas été assemblées ou placées conformément aux instructions de Dyson.
- Utilisation d’autres pièces et accessoires que les pièces et accessoires d’origine de Dyson.
- Installation incorrecte (sauf celles effectuées par Dyson).
- Réparations ou modifications effectuées par des tiers autres que Dyson ou ses agents agréés.
- En cas de doute sur la couverture de votre garantie, appelez le Service clientèle de Dyson : 078/150 980.

APERCU DE LA COUVERTURE

- La garantie prend effet à la date d’achat (ou à la date de livraison si celle-ci est ultérieure).
- Pour qu’une intervention puisse être réalisée sur votre aspirateur, vous devez fournir la preuve d’achat /de livraison (l’original et tout document qui prouve que vous en êtes le propriétaire). Sans cette preuve, toute intervention sera à votre charge. Veuillez conserver votre facture ou votre bon de livraison.
- Les travaux seront effectués par Dyson ou ses agents agréés.
- Les pièces remplacées sont la propriété de Dyson.
- La réparation ou le remplacement de votre aspirateur ne prolonge pas la période de garantie.
- Cette garantie est un complément à vos droits de consommateur et ne porte aucunement préjudice à ceux-ci.

POLITIQUE DE CONFIDENTIALITE

Les informations vous concernant seront traitées par Dyson BV dans le cadre de l’exécution du contrat de garantie et à des fins de promotion, marketing et services en rapport avec les produits Dyson. Vos données à caractère personnel peuvent également être communiquées aux entités liées à Dyson BV qui peuvent aussi utiliser vos données à des fins de promotion, marketing et services en rapport avec les produits Dyson. Certaines de ces entités peuvent être établies en dehors de l’Espace Economique Européen. Vous consentez à ce transfert.
Si vous ne souhaitez pas être contacté par la poste ou par téléphone concernant des produits Dyson vous pouvez prendre contact avec Dyson BV (Keizersgracht 209, 1016 DT, Amsterdam, Pays-Bas) ou en appelant l’aide en ligne à la clientèle de Dyson au (078 150 980). Vous pouvez aussi nous envoyer un e-mail à helpdesk.benelux@dyson.com
Si vous consentez à être contacté par courriel concernant des produits Dyson, vous pouvez prendre contact avec Dyson BV (Keizersgracht 209,1016 DT, Amsterdam,

Pays-Bas) ou en appelant l’aide en ligne à la clientèle de Dyson au (078 150 980). Vous pouvez aussi nous envoyer un e-mail à helpdesk.benelux@dyson.com
Vous avez le droit d’accéder à vos données à caractère personnel afin de les rectifier. Pour exercer vos droits, vous pouvez prendre contact avec Dyson BV (Keizersgracht 209, 1016 DT, Amsterdam, Pays-Bas) ou en appelant l’aide en ligne à la clientèle de Dyson au (078 150 980). Vous pouvez encore nous envoyer un e-mail à helpdesk.benelux@dyson.com Pour plus d’informations sur la manière dont nous protégeons votre informations confidentielles, voyez notre politique de confidentialité sur www.dyson.com

CH

SERVICE CONSOMMATEUR DYSON

Si vous avez une question concernant votre aspirateur Dyson, vous pouvez soit téléphoner au service d’assistance Dyson en précisant le numéro de série de votre appareil ainsi que le lieu et la date de votre achat, soit nous contacter via notre site internet. Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous l’appareil. Un membre de l’équipe d’assistance téléphonique Dyson sera à même de résoudre la plupart de vos problèmes.
Si votre aspirateur nécessite une réparation, téléphonez au service d’assistance Dyson afin de discuter des options proposées. Si votre aspirateur est sous garantie et que celle-ci couvre la réparation, il sera réparé gratuitement.

ENREGISTREZ-VOUS EN TANT QUE PROPRIETAIRE D’UN DYSON

NOUS VOUS REMERCIONS D’AVOIR CHOISI DYSON.

Afin de nous permettre de vous assurer un service rapide et efficace, veuillez vous enregistrer en tant que propriétaire d’un Dyson.
Veuillez enregistrer votre aspirateur Dyson sur internet sous www.dyson.ch ou par téléphone au no 0848 807 907.
Cela confirmera la propriété de votre aspirateur Dyson en cas de réclamation auprès des assurances et nous permettra de vous contacter si nécessaire.

GARANTIE LIMITEE DE 5 ANS

CONDITIONS DE LA GARANTIE LIMITÉE DYSON DE 5 ANS.

QUE COUVRE LA GARANTIE ?

- La réparation ou le remplacement de votre aspirateur (à la discrétion de Dyson) si l’appareil s’avère être défaillant en raison de défauts de matériaux, de fabrication ou de fonctionnement dans les 5 ans suivant son achat ou sa livraison (si une pièce n’est plus disponible ou n’est plus fabriquée, Dyson la remplacera par une pièce de rechange fonctionnelle).
- Lorsque l’appareil est vendu en dehors de l’UE, cette garantie n’est valable que si l’appareil est utilisé dans le pays dans lequel il a été vendu.

QUE NE COUVRE PAS LA GARANTIE ?

- Dyson ne garantit pas la réparation ou le remplacement d’un produit en cas :
 - D’usure normale (par ex. fusible, courroie, brosse, batteries, etc.).
 - De dommages accidentels, défauts dus à un usage ou un entretien négligent, un usage impropre, un manque de soins, une opération ou une manipulation inconsidérées de l’aspirateur non conformes au guide d’utilisation Dyson.
- D’obstructions : pour les instructions sur l’élimination des obstructions, veuillez vous reporter au guide d’utilisation Dyson.
- D’utilisation de l’aspirateur à toute fin autre que le ménage normal du foyer.
- D’utilisation de pièces non montées ou installées conformément aux instructions de Dyson.
- D’utilisation de pièces ou d’accessoires non d’origine Dyson.
- D’une installation défectueuse (sauf installation par Dyson).
- De réparations ou modifications non effectuées par Dyson ou ses agents agréés.
- Si vous avez des doutes concernant l’étendue de votre garantie, veuillez téléphonez au service d’assistance Dyson : 0848 807 907.

RESUME DE LA GARANTIE

- La garantie prend effet à la date d’achat (ou à la date de livraison si celle-ci intervient plus tard).
- Pour qu’une intervention puisse être réalisée sur votre aspirateur, vous devez fournir la preuve d’achat /de livraison (l’original et tout document qui prouve que vous en êtes le propriétaire). Sans cette preuve, toute intervention sera à votre charge. Veuillez conserver votre facture ou votre bon de livraison.
- Toute intervention sera effectuée par Dyson ou par ses agents agréés.
- Toute pièce remplacée deviendra la propriété de Dyson.
- La réparation ou le remplacement de votre aspirateur sous garantie n’étend pas la durée de la garantie.
- La garantie offre des avantages supplémentaires et n’a aucun effet sur vos droits légaux en tant que consommateur.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA PROTECTION DES DONNEES

Si vous nous fournissez des données concernant des tiers, vous devez confirmer que ceux-ci vous ont autorisé à agir en leur nom, qu’ils ont consenti au traitement de leurs données personnelles, y compris des données sensibles, et que vous les avez informés de notre identité et des fins auxquelles leur données personnelles seront traitées.
Vous êtes en droit de demander un exemplaire des informations que nous détenons vous concernant (pour lequel nous pourrions demander une petite indemnisation) et de faire rectifier toute erreur éventuelle.
Pour les besoins de contrôle qualité ou de formation, nous pourrions être amenés à suivre ou à enregistrer vos communications avec nous.

VIE PRIVEE

En cas de changement de vos données personnelles ou de vos préférences commerciales ou si vous avez des questions à poser sur notre utilisation des informations vous concernant, veuillez nous en informer en contactant Dyson SA, Hardturmstrasse 253, 8005 Zürich ou en téléphonant au service d’assistance : 0848 807 907. Vous pouvez également nous envoyer un e-mail à switzerland@dyson.com
Pour plus de renseignements concernant notre protection de votre vie privée, veuillez consulter notre politique de protection sur www.dyson.ch

DE/AT/CH

GEBRAUCH IHRES DYSON STAUBSAUGERS

BITTE LESEN SIE DEN ABSCHNITT “WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE” IN DIESER DYSON-BEDIENUNGSANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

MONTAGE

- Legen Sie den Staubsauger flach mit der Rückseite auf den Boden.
- Bringen Sie den Bürstkopf am Staubsauger an, indem Sie ihn auf die Verbindungen am unteren vorderen Teil des Balls schieben. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker am Bürstkopf korrekt in den Anschluss am Gerätekorpus direkt über dem Luftkanal eingesetzt wird. Der Bürstkopf muss hörbar einrasten.
- Bringen Sie das Gerät in eine aufrechte Position.
- Bringen Sie den Handgriff an, indem Sie ihn oben auf das Gerät schieben.
- Der Handgriff muss hörbar einrasten.
- Achten Sie darauf, dass der Schlauch gerade ist. Drücken Sie den roten Knopf an der Schlauchmanschette. Schieben Sie das Rohr in den Schlauch.

- Achten Sie darauf, dass Schlauch und Rohr in der Vertiefung des Griffs liegen. Schieben Sie das obere Ende des Rohrs in die Rückseite des Handgriffs, um es zu befestigen.
- Schließen Sie den Schnapper oben am Handgriff.
- Nehmen Sie den Behälter vom Gerät ab. Bringen Sie den Zubehöralter an der Seite des Gerätes an, wie auf Seite 13 abgebildet.
- Bringen Sie den Behälter wieder am Gerät an.
- Bringen Sie die Zubehörteile am Gerät an wie abgebildet. Wenn Sie die Zubehörteile bei der Reinigung verwenden, können Sie sie am Schlauch oder am Rohr anbringen.
- Wickeln Sie das Kabel gegen den Uhrzeigersinn um die Kabelhaken herum auf. Sichern Sie das Kabel mit der Klammer.

INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

- Wickeln Sie das Kabel ab.
- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
- Zum Einschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter an der Vorderseite des Gerätes.
- Um mit dem Reinigen zu beginnen, neigen Sie den Griff nach hinten. Die Stabilisatorplatte fährt automatisch hoch.
- Bringen Sie das Gerät nach dem Staubsaugen mit festem Schub in eine aufrechte Position. Das Fahrgestell wird automatisch abgesenkt.
- Schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker, wickeln Sie das Kabel auf und verstauen Sie das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger aufrecht steht, bevor:
 - Sie die Zubehördüsen wechseln oder verwenden;
 - Sie den Schlauch oder die abnehmbaren Teile der Luftkanäle entfernen.
- Tragen Sie das Gerät immer am Tragegriff des durchsichtigen Behälters.

VERWENDEN DER ZUBEHÖRDÜSEN

- Um das Rohr abzunehmen, öffnen Sie den Schnapper oben am Handgriff. Ziehen Sie den oberen roten Teil des Rohrs heraus und vom Handgriff weg.
- Wenn Sie den Schlauch ohne das Rohr verwenden wollen, nehmen Sie das Rohr vom Gerät ab, wie eben beschrieben. Drücken Sie dann den roten Knopf an der Schlauchmanschette, um das Rohr vom Schlauch abzunehmen.

REINIGUNG VON HARTBÖDEN UND TEPPICHEN

- Die Bürstwalze schaltet sich automatisch ein, wenn Sie den Staubsauger einschalten und in Saugposition bringen.
- Die Bürstwalze dreht sich nicht, wenn das Gerät aufrecht steht.
- Zur Reinigung von Hartböden und empfindlichen Teppichen schalten Sie die Bürstwalze wie folgt aus:
 - Schalten Sie das Gerät ein.
 - Neigen Sie das Gerät nach hinten.
 - Drücken Sie den Knopf neben dem Ein-/Ausschalter. Die Bürstwalze rotiert nicht mehr.
- Bei einer Blockierung hört die Bürstwalze automatisch auf zu rotieren. Schaltet sich die Bürstwalze während des Saugens aus, bitte den Anweisungen unter „Blockierungen entfernen“ folgen.
- Bitte beachten Sie die Pflege- und Reinigungshinweise Ihres Bodenbelag-Herstellers, bevor Sie mit dem Staubsaugen beginnen.
- Einige Teppichböden fressen, wenn sie mit einer rotierenden Bürstwalze gereinigt werden. Sollte das der Fall sein, empfehlen wir, die Bürstwalze beim Saugen auszuschalten und den Teppichhersteller zu kontaktieren.
- Die Bürstwalze kann manche Arten von Teppichböden beschädigen. Schalten Sie die Bürstwalze im Zweifelsfall aus.

PFLEGE IHRES DYSON GERÄTES

- Führen Sie nur die Instandhaltungsarbeiten oder Reparaturen durch, die in dieser Bedienungsanleitung von Dyson genannt oder vom Dyson-Kundendienst empfohlen werden.
- Benutzen Sie nur von Dyson empfohlene Ersatzteile. Andernfalls könnten Sie die Garantie auf das Gerät verlieren.
- Bewahren Sie das Gerät in Innenräumen auf. Gerät nicht unter 3 °C benutzen oder aufbewahren. Das Gerät sollte Raumtemperatur haben, wenn Sie es einschalten.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Schmier-, Reinigungs-, Poliermittel oder Raumsprays für Ihr Gerät.
- Nach dem Saugen in der Garage sollten Sie stets Bodenplatte, Ball und Fahrgestell mit einem trockenen Tuch von Sand, Schmutz oder Steinchen befreien, die empfindliche Fußböden beschädigen können.

STAUBSAUGEN



VORSICHT:

- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne den durchsichtigen Behälter und die Filter.
- Feinstaub, wie z. B. Mehl oder Baustaub, sollte nur in sehr kleinen Mengen aufgesaugt werden.
- Saugen Sie mit dem Gerät keine scharfen Gegenstände, kleines Spielzeug, Nadeln, Büroklammern usw. auf. Diese können das Gerät beschädigen.
- Beim Saugen mancher Teppichböden können sich der Behälter oder das Rohr elektrostatisch aufladen. Dies ist ungefährlich und hat nichts mit der Netzstromversorgung zu tun. Um den Effekt auf ein Minimum zu beschränken, sollten Sie nie die Hand oder irgendwelche Gegenstände in den durchsichtigen Behälter stecken, es sei denn, er ist leer und wurde mit kaltem Wasser ausgespült (siehe „Reinigung des durchsichtigen Behälters“).
- Beachten Sie, dass der Schlauch beim Saugen zurückgezogen werden kann.
- Das Gerät sollte sich beim Saugen auf der Treppe nicht über Ihnen befinden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Stühle, Tische usw.
- Überzeugen Sie sich vor dem Saugen auf hochglanzpolierten Böden wie Holzdielen oder Linoleum, dass sich auf der Unterseite des Bürstkopfes oder in der Bürstwalze keine Fremdkörper befinden, die Kratzer verursachen könnten.
- Wenn Sie empfindliche Teppichbeläge reinigen, bleiben Sie mit dem Bürstkopf nicht auf der gleichen Stelle. Alternativ können Sie die Bürstwalze zur Reinigung ausschalten, um Schäden zu vermeiden.

BEHÄLTERENTLEERUNG

- Leeren Sie den Behälter, sobald der Staub an einer Stelle im Behälter die Höhe der MAX-Linie erreicht hat.
- Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Behälter entleeren.
- Um den durchsichtigen Behälter vom Staubsauger abzunehmen, drücken Sie auf die rote Behälterverriegelung auf der Rückseite des Tragegriffs.
- Um den Behälter zu entleeren, drücken Sie den roten Knopf ganz nach unten.
- Um Kontakt mit Staub und anderen Allergenen bei dem Entleerung zu vermeiden, sollten Sie den Behälter in eine Plastiktüte entleeren.
- Nehmen Sie den Behälter vorsichtig aus der Tüte heraus.
- Schließen Sie die Plastiktüte und entsorgen Sie sie auf dem normalen Weg.
- Behälter wieder anbringen:
 - Schließen Sie die Bodenplatte des Behälters, sodass sie einrastet.
 - Bringen Sie den Behälter wieder am Gerät an, bis er einrastet.
 - Vergewissern Sie sich, dass der Behälter fest am Gerät sitzt.

REINIGEN DES DURCHSICHTIGEN BEHÄLTERS

- Nehmen Sie den Behälter vom Gerät ab, wie unter „Behälterentleerung“ beschrieben.
- Um das Behälteroberteil vom durchsichtigen Behälterunterteil zu trennen, drücken Sie den roten Knopf, sodass sich die Bodenplatte öffnet. Hinter dem roten Knopf ist jetzt ein silberner Knopf sichtbar. Drücken Sie den silbernen Knopf und nehmen Sie das Behälteroberteil vom Unterteil ab.
- Spülen Sie den durchsichtigen Behälter nur mit kaltem Wasser aus.
- Der durchsichtige Behälter muss vollständig trocken sein, bevor er wieder eingesetzt wird.

- Verwenden Sie weder Reinigungsmittel noch Poliermittel oder Raumsprays zum Säubern des durchsichtigen Behälters.
- Den durchsichtigen Behälter nicht in der Spülmaschine waschen.
- Tauchen Sie weder den ganzen Behälter noch das Behälteroberteil in Wasser. Füllen Sie kein Wasser in das Behälteroberteil.
- Reinigen Sie das Sieb mit einem trockenen Tuch oder einer Bürste, um Flusen und Staub zu entfernen.
- Behälter wieder zusammensetzen:
 - Bringen Sie das Behälteroberteil wieder am Unterteil an, sodass der silberne Knopf klickt und einrastet.
 - Schließen Sie die Bodenplatte des Behälters, sodass sie einrastet.
 - Bringen Sie den Behälter wieder am Gerät an, bis er einrastet.
 - Vergewissern Sie sich, dass der Behälter fest am Gerät sitzt.

FILTER WASCHEN

- Das Gerät besitzt zwei waschbare Filter (siehe Seite 14-15).
- Überprüfen und waschen Sie die Filter regelmäßig wie abgebildet, damit das Gerät seine Leistung beibehält.
- Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Filter prüfen oder herausnehmen.
- Das Aufsaugen von Feinstaub kann den Waschzyklus verkürzen.
- Filter nur mit kaltem Wasser waschen. Keine Reinigungsmittel verwenden.
- Die Filter nicht in der Spülmaschine oder Waschmaschine reinigen. Nicht in einem Trockner, der Mikrowelle oder in der Nähe einer offenen Flamme trocknen.
- Hinweise zur Entnahme des Filters A finden Sie auf den Seiten 14-15 dieser Bedienungsanleitung.
- Legen Sie den Filter A nach dem Waschen flach hin und lassen Sie ihn mindestens 24 Stunden vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.
- Filter B entnehmen:
 - Drehen Sie das Verriegelungsrad an der äußeren Abdeckung des Balls gegen den Uhrzeigersinn, bis sie abgenommen werden kann.
 - Nehmen Sie die Filterabdeckung ab.
 - Um den Filter zu entnehmen, drehen Sie ihn eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn.
- Filter B sollte ausgespült und abgeklopft werden, bis das Wasser klar bleibt, und dann noch einmal abgeklopft werden, damit überschüssiges Wasser entfernt wird. Lassen Sie den Filter bitte 24 Stunden lang vollständig trocknen.
- Es ist normal, dass sich Filter B nach einer gewissen Zeit grau verfärbt.
- Filter B wieder einsetzen:
 - Setzen Sie den Filter wieder in den Ball ein.
 - Drehen Sie den Filter eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn, bis er fest sitzt.
- Drehen Sie beim Wiederanbringen der Filterabdeckung das Verriegelungsrad im Uhrzeigersinn. Wenn es hörbar klickt, ist sie eingerastet.

BLOCKIERUNG ENTFERNEN

- Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie eine Blockierung entfernen.
- Prüfen Sie das Rohr, die Luftkanäle und den Bürstkopf auf Blockierungen.
- Bei einer Blockierung im Bürstkopf können Sie die Bodenplatte abnehmen. Hinweise dazu finden Sie unter „Abnehmen / Anbringen der Bodenplatte“.
- Bei einer Blockierung im Luftkanal zwischen Bürstkopf und Ball müssen Sie den Bürstkopf abnehmen. Hinweise dazu finden Sie unter „Abnehmen / Anbringen der Bodenplatte“.
- Achten Sie auf scharfe Objekte, wenn Sie eine Blockierung entfernen.
- Setzen Sie den Staubsauger erst wieder komplett zusammen, bevor Sie ihn einschalten.
- Das Entfernen von Blockierungen fällt nicht unter die Garantie.

ENTFERNEN VON BLOCKIERUNGEN – ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

- Das Gerät ist mit einem automatischen Überhitzungsschutz ausgestattet.
- Sollte eine Blockierung auftreten und der Staubsauger zu heiß werden, schaltet er sich automatisch ab.
- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät 1-2 Stunden abkühlen.
- Kontrollieren Sie die Filter. Prüfen Sie das Gerät auf Blockierungen.
- Entfernen Sie alle Blockierungen, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Das Entfernen von Blockierungen fällt nicht unter die Garantie.

BÜRSTWALZE – BEHEBEN VON BLOCKIERUNGEN

- Bei einer Blockierung der Bürstwalze schaltet sich diese eventuell ab. Sollte dies der Fall sein, entfernen Sie bitte die Blockierung.
- Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie eine Blockierung der Bürstwalze beheben. Sonst besteht Verletzungsgefahr.
- Achten Sie auf scharfe Objekte, wenn Sie eine Blockierung entfernen.
- Wenn Sie die Blockierung nicht beseitigen können, nehmen Sie die Bodenplatte ab, wie unter „Abnehmen / Anbringen der Bodenplatte“ beschrieben. So erhalten Sie einen besseren Zugang zu der Blockierung. Alternativ können Sie den Dyson Kundendienst kontaktieren oder die Online Hilfe auf unserer Website verwenden.
- Das Entfernen von Blockierungen fällt nicht unter die Garantie.

ABNEHMEN / ANBRINGEN DER BODENPLATTE

- Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker. Sonst besteht Verletzungsgefahr.
- Legen Sie das Gerät auf die Vorderseite.
- Ziehen Sie die rote Klemme „C“ an der Verbindung zwischen dem Bürstkopf und dem Gerät ab. Sie ist sehr fest angebracht. Arbeiten Sie mit kräftigem, gleichmäßigen Druck.
- Nehmen Sie den Bürstkopf vom Gerät ab. Ziehen Sie kräftig und gleichmäßig.
- Am den beiden Enden des Bürstkopfes befinden sich Hebel:
 - Klappen Sie sie im rechten Winkel auf.
 - Die Bodenplatte löst sich.
 - Heben Sie die vordere Kante der Bodenplatte an, bis sich die Bodenplatte in einer aufrechten Position befindet.
 - Nehmen Sie die Bodenplatte ab.
- Achten Sie auf scharfe Objekte, wenn Sie eine Blockierung entfernen.
- Bodenplatte wieder anbringen:
 - Setzen Sie die drei Laschen an der unteren Kante der Bodenplatte in die drei Schlitz am Bürstkopf ein.
 - Klappen Sie die obere Kante der Bodenplatte nach unten, bis sie einrastet.
- Drücken Sie zum Befestigen der Bodenplatte beide Hebel nach hinten in Position, sodass sie bündig mit der Oberfläche des Bürstkopfes abschließen.
- Bringen Sie die rote Klemme „C“ wieder am Bürstkopf an. Der flachere Rand der Klemme wird am Bürstkopf angebracht. Es ist einfacher, eine Lasche nach der anderen im jeweiligen Schlitz zu platzieren.
- Legen Sie den Staubsauger flach mit der Rückseite auf den Boden.
- Bringen Sie den Bürstkopf am Staubsauger an, indem Sie ihn auf die Verbindungen am unteren vorderen Teil des Balls schieben. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker am Bürstkopf korrekt in den Anschluss am Gerätekorpus direkt über dem Luftkanal eingesetzt wird. Der Bürstkopf muss hörbar einrasten.

BÜRSTWALZE – FEHLERSUCHE

- Wenn sich die Bürstwalze nicht mehr dreht, folgen Sie der obigen Anleitung zum Beheben von Blockierungen. Alternativ können Sie den Dyson Kundendienst kontaktieren oder die Online Hilfe auf unserer Website verwenden.

HINWEIS ZUR ENTSORGUNG

Produkte von Dyson bestehen aus hochwertigem, wiederverwendbarem Material. Entsorgen Sie dieses Produkt auf verantwortungsvolle Weise und führen Sie es nach Möglichkeit einer Wiederverwertung zu.

DE/AT

DYSON-KUNDENSERVICE

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Dyson Staubsauger haben, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an. Nennen Sie die Seriennummer Ihres Staubsaugers und geben Sie an, wo und wann Sie den Staubsauger gekauft haben. Alternativ können Sie auch über unsere Website mit uns Kontakt aufnehmen. Die Seriennummer finden Sie auf dem Gehäuse des Staubsaugers, hinter dem durchsichtigen Behälter.

Die meisten Fragen können von einem Mitarbeiter des Dyson Kundendienstes telefonisch beantwortet werden.

Benötigt Ihr Staubsauger eine Reparatur, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an, damit wir Sie diesbezüglich über Ihre Möglichkeiten informieren können. Wenn Sie noch Garantie auf Ihren Staubsauger haben und die Reparatur gedeckt ist, fallen für Sie keinerlei Kosten an.

BITTE REGISTRIEREN SIE SICH ALS EIGENTÜMER EINES DYSON STAUBSAUGERS.

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DYSON ENTSCIEDEN HABEN.

Damit wir Ihnen schnellen und effizienten Service bieten können, registrieren Sie sich bitte als Eigentümer eines Dyson-Staubsaugers. Dafür stehen Ihnen zwei Möglichkeiten zur Auswahl:

- Online unter www.dyson.de bzw. www.dyson.at
 - Telefonisch über den Dyson Kundendienst: 0180 - 5 33 97 66 (0,14 €/Min aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk). Für Österreich: 0810 - 333 976 (zum Ortstarif - aus ganz Österreich).
- Damit bestätigen Sie im Fall eines Garantieschadens, dass Sie Eigentümer eines Dyson-Staubsaugers sind und ermöglichen uns, ggf. mit Ihnen Kontakt aufzunehmen.

5-JAHRES-GARANTIE

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN DER AUF 5 JAHRE BEGRENZTEN DYSON - GARANTIE.

WAS WIRD ABGEDECKT

- Reparatur oder Ersatz Ihres Staubsaugers (im Ermessen von Dyson), wenn Ihr Staubsauger innerhalb von 5 Jahren nach Kauf oder Lieferung Mängel aufgrund von fehlerhaftem Material, fehlerhafter Verarbeitung oder fehlerhafter Funktion aufweist. Sollte ein Teil nicht mehr verfügbar sein oder nicht mehr hergestellt werden, tauscht Dyson es gegen ein funktionsfähiges Ersatzteil aus.
- Wenn dieses Gerät außerhalb der EU verkauft wird, gilt diese Garantie nur, wenn das Gerät in dem Land, in dem es verkauft wurde, verwendet wird.
- Wenn dieses Gerät innerhalb der EU verkauft wird, gilt diese Garantie nur, (i) wenn das Gerät in dem Land, in dem es verkauft wurde, verwendet wird oder (ii) wenn das Gerät in Belgien, Deutschland, Frankreich, Großbritannien, Irland, Italien, den Niederlanden, Österreich oder Spanien verwendet wird und das gleiche Modell wie dieses Gerät mit der Nennspannung des jeweiligen Landes verkauft wird.

WAS WIRD NICHT ABGEDECKT

Dyson übernimmt keine Garantie für Reparatur oder Ersatz eines Produkts, sofern diese zurückzuführen ist auf:

- Normale Abnutzung (z.B. Bodendüsen, Keilriemen, Akkus usw.)
- Unfallschäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Pflege, Missbrauch, Vernachlässigung sowie unvorsichtige Verwendung oder Bedienung des Staubsaugers entstanden und daher nicht mit der Dyson-Bedienungsanleitung konform sind.
- Blockierungen – bitte lesen Sie in der Dyson-Bedienungsanleitung, wie Sie Blockierungen Ihres Staubsaugers beheben können.
- Verwendung des Staubsaugers zu anderen als den üblichen Haushaltszwecken.
- Verwendung von Teilen, die nicht gemäß den Richtlinien von Dyson montiert oder eingebaut wurden.
- Verwendung von Teilen und Zubehör anderer Hersteller.
- Fehlerhafte Installation (gilt nicht für durch Dyson vorgenommene Installation).
- Reparaturen oder Änderungen, die nicht durch Dyson oder seine autorisierten Partner vorgenommen wurden.

Wenn Sie Fragen zum Leistungsumfang der Dyson Garantie haben, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst unter 0180 - 5 33 97 66 (0,14 €/Min aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk) an. Für Österreich: 0810 - 333 976 (zum Ortstarif - aus ganz Österreich).

ZUSAMMENFASSUNG

- Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum oder mit dem Lieferdatum, wenn die Lieferung später erfolgte.
- Sie müssen einen Kaufbeleg bzw. Lieferschein vorlegen, bevor sämtliche Arbeiten ausgeführt werden können. Ohne diesen Beleg, werden Ihnen die Kosten sämtlicher anfallender Arbeiten in Rechnung gestellt. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg oder Lieferschein daher sorgfältig auf.
- Sämtliche Arbeiten werden durch Dyson oder seine autorisierten Partner ausgeführt.
- Alle ersetzten Teile werden Eigentum von Dyson.
- Durch Reparatur oder Ersatz Ihres Staubsaugers unter Garantie wird die Garantiedauer nicht verlängert.
- Die Garantie bietet zusätzliche Vorteile, die Ihre gesetzlich festgelegten Rechte als Kunde ergänzen, diese jedoch in keiner Weise berühren.

DER SCHUTZ IHRER DATEN

Wenn sich Ihre persönlichen Daten ändern oder Sie Fragen zu unserem Umgang mit Ihren Daten haben, wenden Sie sich bitte an den Dyson Kundendienst, den Sie unter 0180 - 5 33 97 66 (0,14 €/Min aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk) erreichen. Für Österreich: 0810 - 333 976 (zum Ortstarif - aus ganz Österreich). Alternativ können Sie auch eine E-Mail an kundendienst@dyson.de oder kundendienst-austria@dyson.com schreiben.

CH

DYSON-KUNDENDIENST

Falls Sie Fragen zu Ihrem Dyson-Staubsauger haben, rufen Sie bitte die Kundenhotline von Dyson an, unter Nennung Ihrer Seriennummer sowie des Zeitpunkts und Ortes des Kaufs, oder kontaktieren Sie uns über unsere Website. Die Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild am Sockel des Produkts.

Die meisten Fragen können durch das Team der Dyson-Kundenhotline am Telefon geklärt werden.

Falls Ihr Staubsauger gewartet werden muss, rufen Sie bitte die Dyson-Kundenhotline an, sodass wir die möglichen Optionen besprechen können. Falls Ihr Staubsauger unter Garantie fällt und Reparaturen durch diese Garantie abgedeckt sind, wird er kostenfrei repariert.

BITTE REGISTRIEREN SIE SICH ALS DYSON-BESITZER

DANKE, DASS SIE SICH ZUM KAUF EINES DYSON ENTSCIEDEN HABEN.

Um uns dabei zu helfen, schnellen und effizienten Service zu gewährleisten, registrieren Sie sich bitte als ein Besitzer von einem Dyson.

- Bitte registrieren Sie Ihr Gerät online unter www.dyson.ch oder telefonisch unter 0848 807 907.
- Dies wird Sie im Falle des Verlustes der Versicherung als den Besitzer eines Staubsaugers von Dyson ausweisen und es uns ermöglichen, Sie zu kontaktieren, falls notwendig.

EINGESCHRÄNKTE 5-JAHRE-GARANTIE

BEDINGUNGEN DER EINGESCHRÄNKTEN 5-JAHRE-GARANTIE VON DYSON.

ABGEDECKT IST

- Die Reparatur oder der Ersatz Ihres Staubsaugers (nach dem Ermessen von Dyson), falls Ihr Staubsauger sich als defekt aufgrund von fehlerhaften Materialien, einer fehlerhaften Verarbeitung oder Funktion innerhalb von 5 Jahren nach Kauf oder Zustellung erweist (falls ein Teil nicht mehr lieferbar ist oder nicht mehr hergestellt wird, ersetzt Dyson es durch ein funktionsfähiges Ersatzteil).
- Wenn dieses Gerät außerhalb der EU verkauft wird, gilt diese Garantie nur, wenn das Gerät in dem Land, in dem es verkauft wurde, verwendet wird.

NICHT ABGEDECKT IST

Dyson garantiert nicht die Reparatur oder den Ersatz eines Produkts aus folgenden Gründen:

- Normalem Verschleiß (z.B. Sicherung, Riemen, Bürstenleiste, Batterien usw.).
- Zufällig entstandene Schäden, durch nachlässige Benutzung oder Wartung entstandene Mängel, Zweckentfremdung, Vernachlässigung, achtlose Bedienung oder Handhabung des Staubsaugers, die nicht dem Dyson-Handbuch entsprechen.
- Blockierungen – bitte konsultieren Sie das Dyson-Handbuch, um Informationen zur Entblockierung Ihres Staubsaugers zu erhalten.
- Einsatz des Staubsaugers in anderen Bereichen als dem normalen Einsatz im Haushalt.
- Einsatz von Teilen, die nicht gemäß den Instruktionen von Dyson montiert oder installiert wurden.
- Einsatz von Teilen und Zubehör, bei denen es sich nicht um Dyson Genuine Components handelt.
- Fehlerhafte Installation (außer wenn durch Dyson installiert).
- Reparaturen oder Modifikationen, die durch andere Parteien als Dyson oder seine autorisierten Vertreter durchgeführt wurden.
- Falls Sie sich nicht sicher sind, was durch Ihre Garantie abgedeckt ist, rufen Sie bitte die Dyson-Kundenhotline unter 0848 807 907 an.

ZUSAMMENFASSUNG DES GARANTIEUMFANGS

- Die Garantie tritt in Kraft zum Zeitpunkt des Kaufs (oder der Zustellung, falls diese auf einen späteren Zeitpunkt fällt).
- Sie müssen einen Nachweis der Zustellung/des Kaufs erbringen, bevor Arbeiten an Ihrem Staubsauger vorgenommen werden können. Ohne diesen Nachweis werden alle Arbeiten in Rechnung gestellt. Bitte bewahren Sie Ihre Quittung oder den Zustellschein auf.
- Sämtliche Arbeiten werden durch Dyson oder seine autorisierten Vertreter durchgeführt werden.
- Sämtliche Teile, die ersetzt werden, gehen in den Besitz von Dyson über.
- Durch Reparaturen oder Ersatz Ihres Staubsaugers im Rahmen der Garantie verlängert sich die Garantiedauer nicht.
- Die durch die Garantie gebotenen Vorteile sind ergänzend und haben keinen Einfluss auf Ihre gesetzlichen festgelegten Rechte als Konsument.

WICHTIGE INFORMATION ZUM DATENSCHUTZ

Falls Sie uns Angaben über eine dritte Person zukommen lassen, bestätigen Sie, dass diese Sie dazu benannt hat, in Ihrem Namen zu handeln, dass diese der Bearbeitung ihrer persönlichen Daten, einschliesslich sensibler persönlicher Daten, zugestimmt hat und dass Sie diese über Ihre Identität sowie die Zwecke, für die diese Daten benutzt werden, in Kenntnis gesetzt haben.

Sie haben das Recht, eine Kopie der Angaben, die uns über Sie zur Verfügung stehen, zu erhalten (für die wir ggf. eine kleine Gebühr berechnen) und mögliche Ungenauigkeiten in den Angaben korrigieren zu lassen. Zu Zwecken der Qualitätssicherung sowie Schulung hören wir mit und zeichnen Ihre Kommunikation mit uns ggf. auf.

Falls sich Ihre persönlichen Angaben ändern, falls Sie Ihre Meinung über Ihre Marketing-Präferenzen ändert oder falls Sie ggf. Fragen dazu haben, wie wir Ihre Angaben nutzen, lassen Sie uns dies bitte wissen, indem Sie sich mit Dyson Schweiz, Hardturmstrasse 253, 8005 Zürich in Verbindung setzen oder indem Sie die Dyson-Kundenhotline unter 0848 807 907 anrufen. Sie können uns auch eine Email an switzerland@dyson.com schicken.

Um mehr Informationen darüber zu erhalten, wie Sie Ihre Daten schützen können, lesen Sie bitte unsere Datenschutzrichtlinien unter www.dyson.ch

NL/BE

UW DYSON APPARAAT GEBUIKEN

LEES DE 'BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES' IN DEZE DYSON GEBUIKSHANDLEIDING VOORDAT U VERDER GAAT.

ASSEMBLAGE

- Leg het apparaat op de achterzijde.
- Koppel de reinigingskop vast door hem op de aansluitingen te schuiven aan het onderste deel van de voorkant van de bal. Zorg ervoor dat de elektrische stekker op de reinigingskop goed in het dubbele aansluitblok past. Het aansluitblok zit op het hoofdgedeelte van het apparaat, recht boven het luchtkanaal. Duw het goed aan: de reinigingskop hoort op zijn plaats vast te klikken.
- Zet het apparaat rechtop.
- Koppel het handvat van de buis vast door het op de bovenkant van het apparaat te schuiven. De veerklem in het handvat klikt op zijn plaats vast.
- Zorg dat de slang recht zit. Druk op de rode knop op de slang. Schuif de buis in de slang.
- Zorg ervoor dat de slang en buis in de uitgespaarde ruimte van het handvat zitten. Schuif het uiteinde van de buis omlaag in het handvat om hem vast te zetten.
- Sluit de kap van de buis.
- Schuif de accessoirehouder zoals weergegeven op de zijkant van het kanaal.
- Zorg ervoor dat de cycloon en het doorzichtige stofreservoir goed vastzitten aan het hoofdgedeelte van het apparaat.
- Koppel de accessoires vast zoals weergegeven. Tijdens gebruik kunnen de accessoires zowel aan de buis als aan de slang worden bevestigd.
- Rol de kabel tegen de klok in op langs de kabelhaakjes. Zet hem vast met de klem.

GEBUIKEN

- Wikkel het snoer af.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact.
- Druk op de hieronder aangegeven aan/uit-knop om het apparaat 'ON' (aan) of 'OFF' (uit) te zetten.
- Laat het handvat achterover hellen om het apparaat te gebruiken. De stabilisator gaat automatisch omhoog.
- Na gebruik zet u het apparaat weer in de staande positie en drukt u het stevig op zijn plaats. De stabilisatorwielen gaan automatisch omlaag.
- Trek de stekker uit het stopcontact, wikkel de kabel veilig op en berg het apparaat op.
- Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat het rechtop staat voordat u:
 - accessoires wisselt of vervangt
 - de slang of onderdelen verwijdt om het luchtkanaal te inspecteren.
- Gebruik het handvat op de cycloon om het apparaat te dragen.

ACCESSOIRES

- Ontkoppel de buis door de kap van de buis te openen en trek de rode buis omhoog en van het handvat af totdat hij op zijn plaats klikt.
- Mocht u de slang zonder de buis willen gebruiken, volg dan de bovenstaande instructies en druk op de rode knop om de buis van de slang te ontkoppelen.

HARDE VLOEREN OF TAPIJTEN

- Elke keer dat u het apparaat op 'ON' (aan) zet en u het achterover helt om te reinigen, zal de borstel standaard naar 'ON' (roterend) schakelen.
- De borstel zal niet ronddraaien als het apparaat rechtop staat.
- Om de borstel uit te schakelen (bijv. voor kwetsbare vloerkleden en parketvloeren):
 - zet het apparaat op 'ON' (aan)
 - laat het apparaat achterover hellen
 - druk op de 'ON/OFF'-knop van de borstel – de borstel stopt dan te draaien.
- De borstel zal automatisch stoppen als hij geblokkeerd raakt. Zie 'Borstel – verstoppingen verwijderen'.
- Raadpleeg de onderhoudsinstructies van de fabrikant van uw vloerbedekking voordat u uw vloeren, tapijten en kleden gaat stofzuigen.
- Sommige tapijten kunnen gaan rafelen als u er een roterende borstel op zet bij het stofzuigen. Als dit gebeurt, raden wij u aan te stofzuigen in de stand voor harde vloeren; neem contact op met de fabrikant van de vloer.
- De gemotoriseerde borstel op het apparaat kan bepaalde soorten tapijt beschadigen. Bent u niet zeker van uw zaak, zet dan de gemotoriseerde borstel uit.

UW DYSON APPARAAT VERZORGEN

- Voer geen onderhoud of reparatiewerk uit anders dan hetgeen in deze Dyson gebruikshandleiding wordt toegelicht of door de Dyson Helpdesk wordt geadviseerd.
- Gebruik uitsluitend onderdelen die door Dyson zijn aanbevolen. Als u dat niet doet, kan uw garantie ongeldig worden.
- Bewaar het apparaat binnenshuis. Gebruik en bewaar het niet onder de 3°C. Zorg ervoor dat het apparaat op kamertemperatuur is voor gebruik.
- Reinig het apparaat uitsluitend met een droge doek. Gebruik geen smeermiddelen, reinigingsmiddelen, poetsmiddelen of luchtverfrissers op enig onderdeel van het apparaat.
- Veeg bij gebruik in een garage na het stofzuigen altijd de basisplaat en bal af met een droge doek om eventueel zand, vuil of steentjes te verwijderen die kwetsbare vloeren zouden kunnen beschadigen.

STOFZUIGEN

WAARSCHUWING:

- Niet gebruiken zonder dat het doorzichtige stofreservoir en de filters zijn geplaatst.
- Fijn stof, zoals pleisterkalk of meel, alleen in zeer kleine hoeveelheden opzuigen.
- Gebruik het apparaat niet om scherpe, harde objecten, klein speelgoed, spelden, paperclips enzovoort op te zuigen. Deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Bij het stofzuigen van bepaalde tapijten kunnen kleine ontladingen van statische elektriciteit optreden in het doorzichtige stofreservoir of de buis. Deze kunnen geen kwaad en hebben niets van doen met het lichtnet. Steek geen handen of voorwerpen in het doorzichtige stofreservoir tenzij u dit eerst hebt geleegd en uitgespoeld met koud water om enig effect hiervan te minimaliseren (zie 'Het doorzichtige stofreservoir reinigen').
- De krachtige zuigkracht kan de slang doen 'terugslaan' – wees voorzichtig.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het op een hogere trede staat.
- Zet het apparaat niet op stoelen, tafel, etc.
- Voor het stofzuigen van sterk gepolijste vloeren, zoals hout of linoleum, dient u eerst te controleren of de onderkant van het vloerhulpstuk en de borstelharen vrij zijn van vreemde objecten die krassen kunnen veroorzaken.
- Laat de reinigingskop niet op één plaats staan op kwetsbare vloeren.

HET DOORZICHTIGE STOFRESERVOIR LEEGMAKEN

- Maak het reservoir leeg zodra de markering MAX is bereikt - vul het reservoir niet verder.
- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op 'OFF') en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het doorzichtige stofreservoir leegmaakt.
- Druk de rode knop omlaag aan de achterkant van het handvat op de cycloon om de cycloon en het doorzichtige stofreservoir te verwijderen.
- Druk de rode knop aan de achterkant van het handvat op de cycloon helemaal omlaag om het vuil te verwijderen.
- Doe een plastic zak strak om het doorzichtige stofreservoir heen om het contact met stof/allergenen bij het leegmaken te minimaliseren.
- Verwijder het doorzichtige stofreservoir zorgvuldig.
- Sluit de zak goed; gooi deze op de gebruikelijke manier weg.
- Terugplaatsen:
 - sluit de bodem van het doorzichtige stofreservoir zodat die op zijn plaats klikt
 - duw de cycloon en het doorzichtige stofreservoir op het basisonderdeel van het apparaat; ze klikken dan op hun plaats
 - zorg ervoor dat de cycloon en het doorzichtige stofreservoir goed vastzitten.

HET DOORZICHTIGE STOFRESERVOIR REINIGEN

- Verwijder de cycloon en het doorzichtige stofreservoir (instructies hierboven).
- Om de cyclooneenheid te scheiden van het doorzichtige stofreservoir, drukt u op het rode knopje om de basis van het stofreservoir te openen. Hierdoor wordt een kleine zilverkleurige knop zichtbaar achter het rode openingsmechanisme. Druk op de zilverkleurige knop en haal de cyclooneenheid los van het doorzichtige stofreservoir.
- Gebruik alleen koud water om het doorzichtige stofreservoir te reinigen.
- Zorg ervoor dat het doorzichtige stofreservoir volledig droog is voordat u het terugplaatst.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen, poetsmiddelen of luchtverfrissers om het doorzichtige stofreservoir te reinigen.
- Reinig het doorzichtige stofreservoir niet in de afwasmachine.
- De volledige cycloon niet onder water dompelen of er water ingieten.
- Reinig de cycloonsluis met een doek of een droge borstel om pluisjes en stof te verwijderen.
- Terugplaatsen:
 - plaats de cycloonsluis in het doorzichtige stofreservoir zodat het zilverkleurige knopje pakt en klikt
 - sluit de bodem van het doorzichtige stofreservoir zodat die op zijn plaats vast klikt
 - duw de cycloon en het doorzichtige stofreservoir op het hoofdgedeelte van het apparaat; ze klikken dan op hun plaats vast
 - zorg ervoor dat de cycloon en het doorzichtige stofreservoir goed vastzitten

DE FILTER WASSEN

- Uw apparaat beschikt over twee wasbare filters, op de afgebeelde locaties.
- Controleer en was de filters regelmatig volgens de instructies om de prestaties te behouden.
- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op 'OFF') en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de filters controleert of verwijderd.
- Bij het opzuigen van fijn stof moeten de filters mogelijk vaker worden gewassen.
- Was de filters uitsluitend met koud water. Gebruik geen reinigingsmiddelen.
- Reinig de filters niet in een afwasmachine, wasmachine, droger, oven, magnetron en plaats deze niet in de buurt van open vuur.
- Lees om filter A te verwijderen het onderdeel 'Filters wassen' in deze Dyson gebruikshandleiding.
- Zet na het wassen filter A op de zijkant en laat hem ten minste 24 uur volledig drogen voordat u hem weer terugplaatst.
- Vervangen van filter B:
 - draai de centrale vergrendelingsschijf op de buitenkant van de bal tegen de klok in totdat de kap vrijkomt
 - til de kap omhoog
 - draai de filter een kwartslag tegen de klok in zodat hij vrijkomt.
- Filter B moet worden uitgespoeld en uitgeklopt totdat het water er helder uitloopt, en vervolgens nog eens uitgeklopt om ervoor te zorgen dat al het overtollige water is verwijderd. Laat de filter 24 uur drogen.
- Het is normaal dat de filter in de bal grijs van kleur wordt.
- Terugplaatsen van filter B:

- plaats de filter terug op de bal
 - zet de filter vast door hem een kwartslag met de klok mee te draaien.
- Bij het terugplaatsen van de buitenkant van de bal, moet de centrale vergrendelingsschijf met de klok mee worden gedraaid. Als hij begint te klikken, zit hij vast.

CONTROLLEREN OP VERSTOPPINGEN

- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op 'OFF') en trek de stekker uit het stopcontact voordat u op verstoppingen controleert. Als u dit niet doet, kunnen er persoonlijke verwondingen ontstaan.
- Controleer op verstoppingen in de buis, luchtkanalen en reinigingskop.
- Zie 'Assemblage/demontage basisplaat' voor informatie over het verwijderen van de basisplaat om toegang te krijgen tot een verstopping.
- Om te kunnen controleren of er verstoppingen in het luchtkanaal tussen de bal en de reinigingskop zitten, moet u de reinigingskop verwijderen. Zie 'Assemblage/demontage basisplaat' hieronder voor informatie over hoe u dat kunt doen.
- Pas op voor scherpe voorwerpen bij het verwijderen van blokkades.
- Zet alle onderdelen weer goed vast voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Het verwijderen van blokkades wordt niet gedekt door de garantie.

VERSTOPPINGEN VERWIJDEREN – THERMISCHE UITSCHAKELFUNCTIE

- Dit apparaat is uitgerust met een thermische uitschakelfunctie die zichzelf automatisch terugzet.
- Grotere voorwerpen kunnen de hulpstukken of inlaat van de buis blokkeren. Als een onderdeel geblokkeerd raakt, kan het apparaat oververhit raken en wordt het automatisch uitgeschakeld.
- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op 'OFF') en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat 1-2 uur afkoelen en controleer vervolgens de filter en het apparaat op blokkades. Gebruik het knopje voor het loslaten van de buis niet.
- Verwijder eventuele verstoppingen voordat u het apparaat weer inschakelt.
- Het verwijderen van blokkades wordt niet gedekt door de garantie.

BORSTEL – VERSTOPPINGEN VERWIJDEREN

- Als de borstel wordt geblokkeerd, schakelt deze mogelijk uit. Als dit gebeurt, dient u de verstopping te verwijderen.
- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op 'OFF') en trek de stekker uit het stopcontact voordat u verder gaat. Als u dit niet doet, kunnen er persoonlijke verwondingen ontstaan.
- Pas op voor scherpe voorwerpen bij het verwijderen van blokkades.
- Als u de verstopping nog steeds niet kunt verwijderen, volg dan de onderstaande instructies om de basisplaat te verwijderen. Dat biedt meer toegang tot de verstopping. Neem anders contact op met een Dyson expert via de Dyson Helpdesk of bezoek de website. Het verwijderen van blokkades van de borstel wordt niet gedekt door de garantie.

DEMONTAGE/ ASSEMBLAGE BODEMPLAAT

- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op 'OFF') en trek de stekker uit het stopcontact voordat u verder gaat. Als u dit niet doet, kunnen er persoonlijke verwondingen ontstaan.
- Leg het apparaat op zijn voorkant.
- Maak de rode 'C' klem los die op de verbinding tussen de reinigingskop en het apparaat zit. De klem zit stevig vast, let op dat u hem niet te wild lostrekt. Gebruik een constante, stevige kracht.
- Trek de reinigingskop weg van het apparaat. Gebruik een constante, stevige kracht.
- Aan elk uiteinde van de reinigingskop zitten twee hefboompjes:
 - klap ze uit zodat ze in een rechte hoek staan
 - de basisplaat komt dan los
 - til de bovenste rand omhoog, zodat hij naar de staande positie draait
 - til hem eruit.
- Pas op voor scherpe voorwerpen bij het verwijderen van blokkades.
- Terugplaatsen basisplaat:
 - pas de 3 nokken op de onderste rand van de basisplaat in de drie sleuven aan de onderkant van de reinigingskop
 - zwaai de bovenste rand van de basisplaat omlaag; hij klikt dan op zijn plaats.
- Om de basisplaat vast te zetten, duwt u beide hefboompjes terug op hun plaats zodat ze recht langs het oppervlak van de reinigingskop lopen.
- Plaats de rode 'C'-klem terug op de reinigingskop. De vlakke rand van de klem past tegen de reinigingskop. Het is gemakkelijker om de nokken één voor één in hun sleuven te schuiven.
- Leg het apparaat op de achterzijde.
- Koppel de reinigingskop vast door hem op de aansluitingen te schuiven aan het onderste deel van de voorkant van de bal. Zorg ervoor dat de elektrische stekker op de reinigingskop in het dubbele aansluitblokje past op het basisonderdeel van het apparaat, recht boven het luchtkanaal. Duw hem stevig aan zodat de reinigingskop goed op zijn plaats vast klikt.

BORSTEL – PROBLEEMOPLOSSING

- Als de borstel niet meer ronddraait, volg dan bovenstaande instructies voor het verwijderen van blokkades. Neem anders contact op met een Dyson expert via de Dyson Helpdesk of bezoek de website.

INFORMATIE OVER WEGGOOIEN

Dyson producten worden gemaakt van hoogwaardige recyclebare materialen. Gooi dit product op verantwoorde wijze weg en recycle indien mogelijk.

NL

DYSON KLANTENSERVICE

Bel voor vragen over uw Dyson stofzuiger met de Dyson Klantenservice en zorg dat u het serienummer, de aankoopdatum en de naam van uw leverancier bij de hand hebt, U kunt tevens contact opnemen via de website. Het serienummer bevindt zich aan de onderkant van het product. De meeste vragen kunnen telefonisch worden opgelost door één van de medewerkers van onze Dyson Klantenservice. Bel met de Dyson Klantenservice als uw stofzuiger onderhoud nodig heeft, zodat we met u de mogelijkheden door kunnen nemen. Als u nog garantie hebt op uw stofzuiger en de reparatie daardoor gedekt wordt, dan wordt de reparatie gratis verricht.

REGISTREER UZELF ALS EIGENAAR VAN EEN DYSON APPARAAT

WIJ DANKEN U DAT U VOOR DYSON HEBT GEKOZEN.

Wij verzoeken u zich te registreren als eigenaar van een Dyson apparaat, zodat wij u snel en efficiënt service kunnen verlenen. U kunt dat op drie manieren doen:

- Online op www.dyson.nl
- Door te bellen met de Dyson Klantenservice in Nederland: 020- 521 98 90.

Zo staat u geregistreerd als eigenaar van een Dyson stofzuiger wanneer er sprake is van verzekerde schade en kunnen wij, indien nodig, contact met u opnemen.

GARANTIE GEDURENDE 5 JAAR

GARANTIEVOORWAARDEN VAN DE DYSON GARANTIE VAN 5 JAAR.

WAT WORDT GEDEKT DOOR DE GARANTIE

- De reparatie van uw stofzuiger als uw stofzuiger defect raakt als gevolg van ongedeelde materialen, fabricage- of functioneringsfouten binnen 5 jaar na aankoop of levering (als een onderdeel niet langer beschikbaar is of niet meer wordt geproduceerd, zal Dyson het onderdeel vervangen door een functionerend alternatief).

- Indien dit apparaat buiten de EU wordt verkocht, is de garantie alleen van kracht als het apparaat wordt gebruikt in het land waarin het werd verkocht.
- Indien dit apparaat binnen de EU wordt verkocht, geldt deze garantie uitsluitend (i) als het apparaat wordt gebruikt in het land waarin het werd verkocht, of (ii) als het apparaat wordt gebruikt in België, Duitsland, Frankrijk, Ierland, Italië, Nederland, Oostenrijk, Spanje of het Verenigd Koninkrijk en als hetzelfde model als dit apparaat en met hetzelfde vermogen in het betreffende land wordt verkocht.

WAT WORDT NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE

Dyson geeft geen garantie op reparaties of vervanging van producten als gevolg van de volgende oorzaken:

- Normale slijtage (bijvoorbeeld zekeringen, aandrijfriem, borstel, batterijen, enz.).
- Schade door ongelukken, problemen veroorzaakt door verwaarlozing, verkeerd of onvoorzichtig gebruik of gebruik wat niet geschiedt in overeenstemming met de Dyson gebruikshandleiding.
- Blokkades – wij verwijzen u naar de instructies over het oplossen van blokkades van uw stofzuiger die u vindt in de Dyson gebruikshandleiding of op www.dyson.nl onder Klantenservice.
- Gebruik van de stofzuiger voor iets anders dan normaal huishoudelijk gebruik.
- Gebruik van onderdelen die niet in overeenstemming met de instructies van Dyson aangesloten of geplaatst zijn.
- Gebruik van andere dan originele Dyson onderdelen en accessoires.
- Foutieve installatie (behalve installaties die door Dyson zelf verricht zijn).
- Reparaties of aanpassingen die door derden anders dan Dyson of haar gecertificeerde agenten zijn uitgevoerd.
- Als u twijfelt over de dekking van de garantie neem dan contact op met het Dyson Klantenservice in Nederland op: 020- 521 98 90.

OVERZICHT VAN DEKKING

- De garantie gaat in op het moment van aankoop (of een eventueel latere leverdatum).
- U dient uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie te laten zien voordat er enig onderhoud aan uw stofzuiger kan worden verricht. Zonder dit bewijs zijn wij verplicht kosten te berekenen. Bewaar uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie dus goed.
- Reparaties zullen worden uitgevoerd door Dyson of gecertificeerde agenten.
- Vervangen onderdelen worden eigendom van Dyson.
- Door reparatie of vervanging van uw stofzuiger wordt de garantieperiode niet verlengd.
- De garantie is een aanvulling op uw rechten als consument en beïnvloedt deze niet.

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER GEGEVENSBESCHERMING

Als u ons informatie over derden verstrekt, bevestigt u dat u door hen bent aangesteld om hen te vertegenwoordigen, dat zij hebben ingestemd met het gebruik van hun persoonlijke gegevens inclusief vertrouwelijke persoonlijke gegevens en dat u hen hebt geïnformeerd over uw identiteit en de redenen waarom hun persoonlijke gegevens zullen worden gebruikt. U hebt recht op de verstrekking van een kopie van de informatie die we over u hebben geregistreerd (waarvoor we een kleine vergoeding mogen berekenen) en op correctie van eventueel onjuiste gegevens. Ten behoeve van kwaliteitscontrole en opleidingsdoeleinden kunnen we uw contacten met ons vastleggen en gebruiken. Als uw persoonlijke gegevens wijzigen, als u van mening verandert over uw marketingvoorkeuren of als u vragen hebt over het gebruik van uw gegevens, neem dan contact op met Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016 DT Amsterdam, Nederland, of door te bellen met de Dyson Klantenservice in Nederland: 020- 521 98 90. U kunt uw wijzigingen tevens e-mailen naar helpdesk.benelux@dyson.com. Voor meer informatie over hoe wij uw privacy beschermen, raadpleeg ons privacybeleid op www.dyson.co.uk

BE

DYSON KLANTENSERVICE

Bel voor vragen over uw Dyson stofzuiger met de Dyson Klantenservice en zorg dat u het serienummer, de aankoopdatum en de naam van uw leverancier bij de hand hebt. U kunt tevens contact opnemen via de website. Het serienummer bevindt zich aan de onderkant van het product.

De meeste vragen kunnen telefonisch worden opgelost door een van de medewerkers van onze Dyson Klantenservice.

Bel met de Dyson Klantenservice als uw stofzuiger onderhoud nodig heeft, zodat we met u de mogelijkheden door kunnen nemen. Als u nog garantie hebt op uw stofzuiger en de reparatie daardoor gedekt wordt, dan wordt de reparatie gratis verricht.

REGISTREER UZELF ALS EIGENAAR VAN EEN DYSON APPARAAT

WIJ DANKEN U DAT U VOOR DYSON HEBT GEKOZEN.

Wij verzoeken u zich te registreren als eigenaar van een Dyson apparaat, zodat wij u snel en efficiënt service kunnen verlenen. U kunt dat op drie manieren doen:

- Online op www.dyson.be
- Door te bellen met de Dyson Klantenservice in België: 078/15 09 80.
- Zo staat u geregistreerd als eigenaar van een Dyson stofzuiger wanneer er sprake is van verzekerde schade en kunnen wij, indien nodig, contact met u opnemen.

GARANTIE GEDURENDE 5 JAAR

GARANTIEVOORWAARDEN VAN DE DYSON GARANTIE VAN 5 JAAR.

De garantie wordt verstrekt door Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016 DT, Amsterdam, Nederland.

WAT WORDT GEDEKT DOOR DE GARANTIE

- De reparatie van uw stofzuiger als uw stofzuiger defect raakt als gevolg van ongedeelijke materialen, fabricage- of functioneringsfouten binnen 5 jaar na aankoop of levering (als een onderdeel niet langer beschikbaar is of niet meer wordt geproduceerd, zal Dyson het onderdeel vervangen door een functionerend alternatief).
- Indien dit apparaat buiten de EU wordt verkocht, is de garantie alleen van kracht als het apparaat wordt gebruikt in het land waarin het werd verkocht.
- Indien dit apparaat binnen de EU wordt verkocht, geldt deze garantie uitsluitend (i) als het apparaat wordt gebruikt in het land waarin het werd verkocht, of (ii) als het apparaat wordt gebruikt in België, Duitsland, Frankrijk, Ierland, Italië, Nederland, Oostenrijk, Spanje of het Verenigd Koninkrijk en als hetzelfde model als dit apparaat en met hetzelfde vermogen in het betreffende land wordt verkocht.

WAT WORDT NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE

Dyson geeft geen garantie op reparaties of vervanging van producten als gevolg van de volgende oorzaken:

- Normale slijtage (bijvoorbeeld zekeringen, aandrijfriem, borstel, batterijen, enz.).
- Schade door ongelukken, problemen veroorzaakt door verwaarlozing, verkeerd of onvoorzichtig gebruik of gebruik wat niet geschiedt in overeenstemming met de Dyson gebruikshandleiding.
- Blokkades – wij verwijzen u naar de instructies over het oplossen van blokkades van uw stofzuiger die u vindt in de Dyson gebruikshandleiding of op www.dyson.be onder Klantenservice.
- Gebruik van de stofzuiger voor iets anders dan normaal huishoudelijk gebruik.
- Gebruik van onderdelen die niet in overeenstemming met de instructies van Dyson aangesloten of geplaatst zijn.
- Gebruik van andere dan originele Dyson onderdelen en accessoires.
- Foutieve installatie (behalve installaties die door Dyson zelf verricht zijn).

- Reparaties of aanpassingen die door derden anders dan Dyson of haar gecertificeerde agenten zijn uitgevoerd.
- Als u twijfelt over de dekking van de garantie neem dan contact op met de Dyson Klantenservice: 078/15 09 80.

OVERZICHT VAN DEKKING

- De garantie gaat in op het moment van aankoop (of een eventueel latere leverdatum).
- U dient uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie te laten zien voordat er enig onderhoud aan uw stofzuiger kan worden verricht. Zonder dit bewijs zijn wij verplicht kosten te berekenen. Bewaar uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie dus goed.
- Reparaties zullen worden uitgevoerd door Dyson of gecertificeerde agenten.
- Vervangen onderdelen worden eigendom van Dyson.
- Door reparatie of vervanging van uw stofzuiger wordt de garantieperiode niet verlengd.
- De garantie is een aanvulling op uw rechten als consument en beïnvloedt deze niet.

PRIVACYBELEID

Uw gegevens zullen door Dyson BV worden verwerkt voor het uitvoeren van de garantieovereenkomst en voor promotionele, marketing- en servicegerelateerde acties in verband met Dyson producten. Uw persoonsgegevens kunnen ook worden doorgegeven aan met Dyson BV verbonden entiteiten die uw gegevens ook kunnen gebruiken voor promotionele, marketing- en servicegerelateerde acties in verband met Dyson producten. Sommige van deze entiteiten kunnen buiten de Europese Economische Ruimte gevestigd zijn. U stemt toe in deze doorgifte.

Indien u niet per post of telefonisch wenst gecontacteerd te worden in verband met Dyson producten, gelieve dan contact op te nemen met Dyson BV. Dit kan per telefoon (078 150 980) of per e-mail (helpdesk.benelux@dyson.com).

Indien u via e-mail op de hoogte wenst te blijven van de Dyson producten, gelieve dan contact op te nemen met Dyson BV. Dit kan per telefoon (078 150 980) of per e-mail (helpdesk.benelux@dyson.com).

U hebt recht op toegang tot en verbetering van uw persoonsgegevens. Om uw rechten uit te oefenen kan u contact opnemen met Dyson BV. Dit kan per telefoon (078 150 980) of per e-mail (helpdesk.benelux@dyson.com). Voor meer informatie over hoe wij uw privacy beschermen, zie ons Privacybeleid op www.dyson.com

ES

CÓMO UTILIZAR SU APARATO DYSON

LEA LAS “RECOMENDACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD” QUE SE INCLUYEN EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DE DYSON ANTES DE CONTINUAR.

COMO ENSAMBLAR SU ASPIRADORA DYSON

- Apoye el aparato sobre su parte posterior.
- Acople el cepillo deslizando por las conexiones que se encuentran en la parte inferior del frontal de la bola. Asegúrese de que el enchufe del cepillo encaja en la conexión de doble orificio que se encuentra en el cuerpo del aparato, justo encima del conducto de aire. Empuje con firmeza y el cabezal de limpieza hará clic al encajar en su posición.
- Coloque el aparato en posición vertical.
- Acople el mango de la empuñadura deslizando por la parte superior del aparato. El muelle de ajuste hará clic al encajar en su posición.
- Asegúrese de que la manguera esté derecha. Presione el botón rojo de la manguera. Deslice la empuñadura en la manguera.
- Asegúrese de que tanto la manguera como la empuñadura están alojadas en el hueco del mango. Deslice el extremo de la empuñadura hasta el interior del mango para que quede fijada correctamente.
- Cierre la tapa de la empuñadura.
- Deslice el porta-accesorios por el lateral del conducto, tal y como se muestra en la figura.
- Asegúrese de que tanto el ciclón como el cubo transparente están fijados correctamente en el cuerpo central del aparato.
- Acople los accesorios tal y como se muestra en la figura. Para su utilización, los accesorios se pueden acoplar tanto a la manguera como a la empuñadura.
- Enrolle el cable en sentido contrario a las agujas del reloj alrededor de los ganchos para el cable. A continuación, fíjelo con el muelle de ajuste.

FUNCIONAMIENTO

- Desenrolle el cable.
- Enchufe el aparato a la red eléctrica.
- Para encender o apagar presione el botón de encendido / apagado, situado tal y como se muestra en la ilustración.
- Para utilizarlo, recline el mango. El soporte estabilizador se elevará automáticamente.
- Tras su uso, vuelva a colocar el aparato en posición vertical, empujando con firmeza hasta que encaje en su posición. Las ruedas estabilizadoras bajarán automáticamente.
- A continuación, desenchufe el aparato, enrolle el cable correctamente y guarde el aparato.
- Apague el aparato, desenchúfelo y asegúrese de que está en posición vertical antes de:
 - Cambiar o utilizar cualquier accesorio
 - Extraer la manguera o cualquier pieza para la inspección de un conducto de aire.
- Utilice el asa de transporte del ciclón para transportar el aparato.

ACCESORIOS

- Para soltar la empuñadura, abra la tapa de la misma y tire del tubo rojo hacia arriba y hacia fuera del mango hasta que haga clic y encaje en su posición.
- Si desea utilizar la manguera sin la empuñadura, siga las instrucciones que aparecen más arriba y presione el botón rojo para soltar la empuñadura de la manguera.

ALFOMBRAS O PARQUETS

- El cepillo siempre volverá a la posición de activado (giro) por defecto cada vez que encienda el aparato y lo recline para su limpieza.
- El cepillo no girará cuando el aparato esté en posición vertical.
- Para desconectar el cepillo (p. ej., para limpiar alfombras delicadas o parquet):
 - Encienda el aparato.
 - Reclínelo.
 - Presione el botón ‘ON/OFF’ del cepillo. – El cepillo dejará de girar.
- El cepillo dejará de funcionar automáticamente si se obstruye. Consulte la sección “Eliminación de obstrucciones del cepillo”.
- Antes de aspirar el suelo o las alfombras, consulte las instrucciones de limpieza recomendadas por el fabricante de los mismos.
- Algunas alfombras formarán pelusa si se utiliza un cepillo giratorio para limpiarlas. Si esto ocurre, recomendamos que active la posición de parquet y que consulte al fabricante.
- El cepillo del aparato puede dañar algunos tipos de alfombras. Si no está seguro de poder utilizarlo, retírelo.

CUIDADO DE SU APARATO DYSON

- No lleve a cabo ninguna operación de mantenimiento ni de reparación aparte de las indicadas en este manual de instrucciones o de las que se le aconseje en el servicio de atención al cliente de Dyson.
- Utilice únicamente piezas recomendadas por Dyson. En caso contrario, se invalidaría su garantía.
- Guarde el aparato en el interior. No lo utilice ni almacene en lugares en los que la temperatura sea inferior a 3 °C. Asegúrese de que el aparato se encuentra a temperatura ambiente antes de utilizarlo.

- Limpie el aparato únicamente con un paño seco. No utilice lubricantes, productos de limpieza, pulidores ni ambientadores en ninguna parte del aparato.
- Si se utiliza en un garaje, no olvide limpiar la zapata, la bola y las ruedas estabilizadoras con un paño seco después de aspirar para quitarles la arena, suciedad o piedrecitas que podrían dañar las superficies delicadas.

PARA ASPIRAR



PRECAUCIÓN:

- No utilice la aspiradora sin el cubo transparente o los filtros debidamente colocados.
- Las partículas pequeñas de polvo, como el polvo de construcción o la harina, solo se deben aspirar en cantidades pequeñas.
- No utilice el aparato para recoger objetos duros afilados, juguetes pequeños, alfileres, sujetapapeles, etc., ya que podrían dañar el aparato.
- Al aspirar, algunas alfombras pueden generar pequeñas descargas de estática en el cubo transparente o en la empuñadura. Estas son inofensivas y no están asociadas al suministro de corriente eléctrica. Para minimizar sus efectos, no coloque la mano ni introduzca ningún objeto en el cubo transparente, a menos que primero lo haya vaciado y lavado con agua fría. Consulte la sección “Limpieza del cubo transparente”.
- La succión potente puede causar que la manguera se contraiga y tire. Tenga cuidado.
- No coloque el aparato por encima de usted en las escaleras.
- No coloque el aparato sobre sillas, mesas, etc.
- Antes de aspirar superficies muy pulidas, como madera o linóleo, compruebe que la parte inferior del cepillo no contiene objetos extraños que pudieran arañar el suelo.
- No deje el cepillo sobre superficies delicadas.

VACIADO DEL CUBO TRANSPARENTE

- Vacíe el cubo tan pronto como la suciedad llegue a la marca “Max”. No permita que la sobrepase.
- Apague el aparato y desenchúfelo antes de vaciar el cubo transparente.
- Para extraer el ciclón y el cubo transparente, presione el botón rojo que se encuentra en la parte posterior del asa de transporte del ciclón.
- Para vaciar la suciedad, presione hasta el fondo el botón rojo que se encuentra en la parte posterior del asa de transporte del ciclón.
- Para minimizar el contacto con el polvo o con alérgenos cuando vacíe el cubo, meta el cubo transparente en una bolsa de plástico y vacíelo.
- Saque el cubo transparente con cuidado.
- Cierre bien la bolsa y deséchela como lo hace normalmente.
- Para volver a montar las piezas:
 - Cierre la base del cubo transparente de manera que haga clic y encaje en su posición.
 - Coloque el ciclón y el cubo transparente en el cuerpo central del aparato, presionando sobre ellos hasta que hagan clic y encajen en su posición.
 - Asegúrese de que tanto el ciclón como el cubo transparente estén correctamente fijados.

LIMPIEZA DEL CUBO TRANSPARENTE

- Extraiga el ciclón y el cubo transparente (consulte las instrucciones que aparecen más arriba).
- Para separar el ciclón del cubo transparente, presione el botón rojo para abrir la base del cubo. Al hacerlo, se mostrará un pequeño botón plateado que se encuentra detrás del mecanismo rojo de apertura. Presione el botón plateado y separe el ciclón del cubo transparente.
- Lave el cubo transparente con agua fría únicamente.
- Asegúrese de que el cubo transparente esté totalmente seco antes de volver a colocarlo.
- No utilice detergentes, pulidores ni ambientadores para limpiar el cubo transparente.
- No lave el cubo transparente en el lavavajillas.
- No sumerja el ciclón en agua ni lo moje.
- Limpie la rejilla del ciclón con un paño o cepillo seco para eliminar pelusas y polvo.
- Para volver a montar las piezas:
 - Ajuste la rejilla del ciclón en el cubo transparente de manera que el botón plateado haga clic y se acople.
 - Cierre la base del cubo transparente de manera que haga clic y encaje en su posición.
 - Coloque el ciclón y el cubo transparente en el cuerpo central del aparato presionando sobre ellos hasta que hagan clic y encajen en su posición.
 - Asegúrese de que tanto el ciclón como el cubo transparente estén correctamente fijados.

LAVADO DE LOS FILTROS

- El aparato incluye dos filtros lavables, que se muestran en la ilustración.
- Compruebe y lave los filtros regularmente siguiendo las instrucciones para mantener el rendimiento.
- Apague el aparato y desenchúfelo antes de comprobar los filtros o retirarlos.
- Es posible que los filtros deban lavarse con más frecuencia si aspira polvo fino.
- Lávelos con agua fría únicamente. No utilice detergentes.
- No introduzca los filtros en un lavavajillas, lavadora, secadora, horno o microondas, ni los acerque a una llama.
- Para extraer el filtro A, consulte el apartado ‘Lavado de los filtros’ incluido en este Manual de instrucciones de Dyson.
- Una vez lavado, apoye el filtro A sobre un lateral durante al menos 24 horas para que se seque completamente antes de volver a colocarlo.
- Para extraer el filtro B:
 - gire la rueda de bloqueo central que se encuentra en la cubierta exterior de la bola en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que se suelte la cubierta
 - quite la cubierta
 - gire el filtro un cuarto de vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj para que se suelte.
- Enjuague el filtro B y golpéelo suavemente hasta que el agua esté limpia.
- A continuación, vuelva a golpearlo suavemente para eliminar el agua restante.
- Deje que el filtro se seque completamente durante 24 horas.
- Es normal que el filtro de la bola se vuelva grisáceo.
- Para volver a colocar el filtro B:
 - vuelva a colocar el filtro en la bola
 - asegure el filtro girándolo un cuarto de vuelta en el sentido de las agujas del reloj.
- Cuando vuelva a colocar la cubierta exterior de la bola, gire continuamente la rueda de bloqueo central en el sentido de las agujas del reloj. Una vez que haga clic estará bloqueada.

ELIMINACIÓN DE OBSTRUCCIONES

- Apague y desenchufe el aparato antes de eliminar cualquier obstrucción. De no hacerlo, se podrían provocar lesiones corporales.
- Compruebe si hay obstrucciones en la empuñadura, los conductos de aire y el cepillo.
- Para extraer la zapata y así poder acceder a una obstrucción, consulte el apartado ‘Cepillo: desmontaje y montaje’.
- Para comprobar si hay una obstrucción en el conducto de aire que se encuentra entre la bola y el cepillo, deberá extraer el cabezal de limpieza. Consulte el apartado ‘Cepillo: desmontaje y montaje’ que aparece a continuación para ver cómo hacerlo.
- Tenga cuidado con posibles objetos afilados cuando intente eliminar obstrucciones.
- Vuelva a colocar correctamente todas las piezas antes de usar el aparato.
- La eliminación de obstrucciones no está cubierta por la garantía.

ELIMINACIÓN DE OBSTRUCCIONES – DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA EN CASO DE RECALENTAMIENTO

- Este aparato incluye un sistema de desconexión automática en caso de que se recaliente.
- Los objetos grandes pueden bloquear los accesorios o la empuñadura. Si se produce una obstrucción, el aparato puede recalentarse y apagarse automáticamente.

- Apague el aparato y desenchúfelo. Espere de 1 a 2 horas para que se enfríe antes de comprobar el filtro o eliminar cualquier obstrucción. No toque el enganche para soltar la empuñadura.
- Elimine cualquier obstrucción antes de volver a usar el aparato.
- La eliminación de obstrucciones no está cubierta por la garantía.

CEPILLO – ELIMINACIÓN DE OBSTRUCCIONES

- Si el cepillo está obstruido, se puede desconectar. En caso de que ocurra, deberá eliminar la obstrucción.
- Apague el aparato y desenchúfelo antes de continuar. De no hacerlo, se podrían producir lesiones corporales.
- Tenga cuidado con posibles objetos afilados cuando elimine cualquier obstrucción.
- Si aun así no pudiera eliminar la obstrucción, siga las instrucciones que aparecen a continuación para extraer el cepillo. Esto le dará un mejor acceso a la obstrucción. También puede ponerse en contacto con un experto de Dyson a través de la línea de servicio al cliente de Dyson o visitar nuestra página web. La eliminación de obstrucciones del cepillo no está cubierta por la garantía.

MONTAR / DESMONTAR EL CEPILLO

- Apague el aparato y desenchúfelo antes de continuar. De no hacerlo, se podrían producir lesiones corporales.
- Apoye el aparato sobre su parte frontal.
- Retire el muelle de ajuste rojo ‘C’ que se encuentra en la conexión entre el cepillo y el aparato. Ofrecerá un poco de resistencia, pero aun así no deberá tirar bruscamente. Presione de forma constante y firme.
- Retire el cabezal de limpieza del aparato. Presione de forma constante y firme.
- En cada extremo del cabezal de limpieza se encuentran dos palancas:
 - Gírelas hacia afuera en ángulo recto.
 - El cepillo se soltará.
 - Levante el borde superior de manera que gire hasta la posición vertical.
 - Sáquelo.
- Tenga cuidado con posibles objetos afilados cuando elimine cualquier obstrucción.
- Para volver a montar el cepillo:
 - Ajuste las 3 orejetas que se encuentran en el borde inferior de el cepillo en las 3 ranuras de la base del cepillo.
 - Baje el borde superior de el cepillo girándolo hasta que haga clic y se ajuste correctamente.
- Para ajustar correctamente el cepillo, empuje ambas palancas hasta su posición inicial, de manera que estén niveladas con la superficie del cepillo.
- Vuelva a colocar el muelle de ajuste rojo ‘C’ en cepillo. El borde más plano del muelle encaja en el cepillo. Resulta más fácil deslizar una orejeta en la ranura cada vez.
- Apoye el aparato sobre su parte posterior.
- Acople el cepillo deslizándolo por las conexiones que se encuentran en la parte inferior del frontal de la bola. Asegúrese de que el enchufe del cepillo encaja en la conexión de doble orificio que se encuentra en el cuerpo del aparato, justo encima del conducto de aire. Empuje con firmeza y el cepillo hará clic al encajar en su posición.

CEPILLO – RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Si el cepillo ha dejado de girar, siga las instrucciones que aparecen más arriba sobre la eliminación de obstrucciones. También puede ponerse en contacto con un experto de Dyson a través de la línea de servicio al cliente de Dyson o visitar nuestra página web.

INFORMACIÓN ACERCA DE LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Los productos Dyson están fabricados con materiales reciclables de alta calidad. Por favor, deseché este producto de manera responsable y reciclelo en la medida de lo posible.

ES

COBERTURA

Para solicitar la cobertura de la garantía de una máquina comercializada por DYSON SPAIN, S.L.U., deberá ponerse en contacto con el vendedor o, en su caso, directamente con DYSON SPAIN, S.L.U., bien por correo electrónico (asistencia_cliente@dyson.com), bien por correo ordinario (Asistencia al Cliente, DYSON SPAIN, S.L.U., C/ Velázquez 140, 3ª planta 28006 Madrid), o bien llamando al teléfono 902 30 55 30.

Antes de usar el servicio de garantía o de que se lleve a cabo cualquier tipo de reparación en su aspiradora, deberá suministrar el número de serie de la máquina, fecha y lugar de compra, asimismo deberá aportar la factura de la compra o el albarán de entrega (copia y cualquier otro documento adicional). Guarde su factura en lugar seguro para asegurarse de tener disponible esta información. Encontrará el número de serie en la base de la placa de la máquina.

Toda reparación deberá realizarse por los servicios técnicos autorizados por DYSON SPAIN, S.L.U.

Cualquier componente sustituido dentro del periodo de garantía será propiedad de DYSON SPAIN, S.L.U.

La garantía cubre toda reparación (incluidas piezas y mano de obra) de su máquina si ésta tiene un defecto debido a la falta de conformidad (es decir, materiales defectuosos, defecto de montaje o mal funcionamiento) dentro de los 5 años desde la fecha de compra o entrega.

En caso de falta de conformidad del producto dentro del periodo de garantía, podrá Ud. optar por la reparación o la sustitución gratuitas, salvo que una de esas opciones resulte objetivamente imposible o desproporcionada. En caso de que tanto la reparación como la sustitución fueran imposibles, podrá Ud. optar por la rebaja del precio o por la resolución de la compra (salvo que la falta de conformidad sea de escasa importancia).

Cuando este dispositivo se vende fuera de la Unión Europea, esta garantía solo será válida si el dispositivo se usa en el país donde se vendió.

Cuando este dispositivo se vende dentro de la Unión Europea, esta garantía solo será válida si (i) el dispositivo se usa en el país donde se vendió o (ii) si el dispositivo se usa en Austria, Bélgica, Francia, Alemania, Irlanda, Italia, Países Bajos, España o el Reino Unido y se vende este mismo modelo con la misma especificación de voltaje en el país correspondiente.

Uso de las piezas no ensambladas de acuerdo con el manual de instrucciones de DYSON.

Uso incorrecto o mantenimiento inadecuado.

Causas externas, como factores climatológicos o el transporte de la máquina.

Reparaciones o alteraciones realizadas por personal no autorizado.

Uso de la aspiradora para fines que no sean el doméstico.

Transporte y roturas, incluyendo piezas como filtros, cepillos, manguera y cable de corriente (o cualquier daño externo que se diagnostique).

Uso de piezas y accesorios que no sean los recomendados por DYSON o el personal autorizado.

El cambio de piezas o la sustitución del producto no ampliarán el periodo de garantía, pero lo suspenderán, en su caso, mientras dure la reparación.

Sin estos comprobantes, cualquier trabajo realizado se cobrará. Por favor, guarde su recibo, ticket, factura o nota de entrega.

La reparación tiene su propia garantía de tres meses.

Esta garantía proporciona ventajas adicionales a los derechos que le otorga la Ley (al extender la cobertura a 5 años frente a los 2 años previstos legalmente) y no los sustituye ni los limita.

Le comunicamos que, al remitir el formulario cumplimentado, autoriza Ud. que sus datos se incorporen a un fichero, cuyo responsable es DYSON SPAIN, S.L.U., con domicilio en la calle Velázquez 140, 28006 de Madrid, y que esta inscrito en la Agencia Española de Protección de Datos, y cuya finalidad es la de disponer de una base de datos de usuarios del servicio postventa de nuestra compañía, para gestionar la recepción de productos, reparación de los mismos y envío al domicilio del usuario.

Puede ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición en cualquier momento. Para ello puede enviar un correo electrónico a la siguiente dirección: asistencia.cliente@dyson.com, o bien por correo ordinario a la dirección arriba descrita: DYSON SPAIN, S.L.U., C/ Velázquez 140, 28006 Madrid.

IT/CH

USO DELL'APPARECCHIO DYSON

PRIMA DI PROCEDERE, LEGGERE LE IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA CONTENUTE IN QUESTO MANUALE D'USO DYSON.

ASSEMBLAGGIO

- Posizionare l'apparecchio appoggiandolo sul dorso.
- Fissare la spazzola dell'aspirapolvere facendola scorrere sulle connessioni presenti sulla parte anteriore e inferiore della palla. Verificare che la spina elettrica della spazzola dell'aspirapolvere entri nella connessione a doppio blocco, presente sul corpo dell'apparecchio, che si trova immediatamente sopra al condotto d'aria. Spingere con decisione: la spazzola dell'aspirapolvere scatterà in posizione con un clic.
- Mettere l'apparecchio in posizione verticale.
- Fissare la maniglia tubo facendola scorrere sulla parte superiore dell'apparecchio. La clip a molla della maniglia scatterà in posizione con un clic.
- Verificare che il tubo flessibile si trovi in posizione dritta. Premere il tasto rosso sul tubo flessibile. Far scorrere il tubo nel tubo flessibile.
- Accertarsi che il tubo flessibile e il tubo siano ubicati nella parte cava della maniglia. Far scorrere la parte finale del tubo all'interno della maniglia per ancorarlo.
- Chiudere il coperchio del tubo.
- Far scorrere il portaccessori lungo la parte laterale del condotto, come mostrato.
- Verificare che il ciclone e il contenitore trasparente siano ancorati al corpo principale dell'apparecchio.
- Fissare gli accessori come mostrato. Durante l'utilizzo, gli accessori possono essere fissati al tubo flessibile o al tubo.
- Avvolgere il cavo in senso antiorario intorno ai relativi ganci. Fissare con la clip.

FUNZIONAMENTO

- Disavvolgere il cavo.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Per accendere o spegnere l'apparecchio, premere il pulsante di alimentazione, che si trova nella posizione illustrata.
- Per utilizzare l'apparecchio, reclinare la maniglia. Il supporto dello stabilizzatore si solleverà automaticamente.
- Dopo l'uso, riportare l'apparecchio in posizione verticale, spingendolo con decisione per farlo scattare in posizione. Le ruote dello stabilizzatore si abbasseranno automaticamente.
- Quindi, staccare la spina dell'apparecchio, avvolgere il cavo con cura e riporre l'apparecchio.
- Spegnerne ("OFF") l'apparecchio, staccare la spina e accertarsi che si trovi in posizione verticale prima di:
 - cambiare o utilizzare gli accessori
 - rimuovere il tubo flessibile o le parti per l'ispezione del condotto d'aria.
- Usare la maniglia per il trasporto del ciclone per spostare l'apparecchio.

ACCESSORI

- Per sbloccare il tubo, aprire il coperchio del tubo e tirare il tubo rosso verso l'alto, allontanandolo dalla maniglia fino a che scatta in posizione con un clic.
- Se si desidera usare il tubo flessibile senza tubo, seguire le istruzioni in alto e premere il tasto rosso per sbloccare il tubo dal tubo flessibile.

TAPPETI O PAVIMENTI

- Quando si accende l'apparecchio e lo si reclina per la pulizia, la spazzola è sempre "ATTIVATA" (rotazione) per impostazione predefinita.
- Quando l'apparecchio si trova in posizione verticale, la spazzola non ruota.
- Per "DISATTIVARE" la spazzola (per esempio, per pulire tappeti delicati e pavimenti):
 - ACCENDERE l'apparecchio
 - reclinare l'apparecchio
 - ATTIVARE/DISATTIVARE la spazzola premendo il tasto "ON/OFF": la spazzola smetterà di ruotare.
- La spazzola si ferma automaticamente in caso di ostruzione. Vedere "Rimozione delle ostruzioni della spazzola".
- Prima di passare l'aspirapolvere su pavimenti, tappeti e moquette, controllare le istruzioni per la pulizia consigliate dal produttore.
- Alcuni tipi di moquette o tappeti possono arruffarsi se puliti con un aspirapolvere a spazzola rotante. In questo caso, è consigliabile azionare l'apparecchio nella modalità per pavimenti e consultare il produttore del rivestimento.
- La spazzola dell'aspirapolvere può danneggiare alcuni tipi di tappeti. In caso di dubbio, disattivare la spazzola.

MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO DYSON

- Non eseguire interventi di riparazione o manutenzione al di fuori di quelli descritti in questo manuale d'uso Dyson o consigliati dal servizio clienti Dyson.
- Usare esclusivamente parti consigliate da Dyson. In caso contrario, la garanzia potrebbe essere invalidata.
- Conservare l'apparecchio in un luogo chiuso. Non utilizzare o conservare a temperature inferiori a 3°C. Prima di far funzionare l'apparecchio, assicurarsi che si trovi a temperatura ambiente.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno asciutto. Non usare lubrificanti, detergenti, prodotti per lucidare o deodoranti per ambienti.
- Dopo aver usato l'apparecchio in un garage, pulire sempre la piastra, la palla e le ruote dello stabilizzatore con un panno asciutto per eliminare eventuali residui di sabbia, sporcizia o pietrisco che potrebbero danneggiare i pavimenti delicati.

ASPIRAZIONE



ATTENZIONE:

- Non usare l'aspirapolvere senza il contenitore trasparente o i filtri.
- Aspirare solo minime quantità di polveri sottili, come polvere di intonaco o farina.
- Non aspirare oggetti duri appuntiti, piccoli giocattoli, spilli, graffette, ecc., che potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Durante l'uso dell'aspirapolvere, alcuni tipi di tappeti possono generare piccole cariche statiche nel contenitore trasparente o nel tubo. Queste cariche sono inoffensive e non dipendono dalla rete elettrica. Per ridurre al minimo gli effetti, non mettere le mani né inserire oggetti nel contenitore trasparente senza averlo prima svuotato e sciacquato con acqua fredda (vedere "Pulizia del contenitore trasparente").
- La potenza dell'aspirazione potrebbe far "scattare" all'indietro il tubo flessibile: prestare attenzione.
- Sulle scale, tenere l'apparecchio sui gradini più bassi rispetto alla propria posizione.
- Non collocare l'apparecchio su sedie, tavoli, ecc.
- Prima di utilizzare l'aspirapolvere su pavimenti particolarmente lucidi, come parquet o linoleum, controllare che la parte inferiore dell'accessorio per pavimenti e le relative spazzole siano prive di corpi estranei che potrebbero provocare segni.
- Non lasciare a lungo la testa dell'aspirapolvere nello stesso punto sui pavimenti delicati.

COME SVUOTARE IL CONTENITORE TRASPARENTE

- Svuotare il contenitore non appena lo sporco raggiunge il livello MAX: non riempire eccessivamente il contenitore.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica prima di svuotare il contenitore trasparente.
- Per rimuovere il ciclone e il contenitore trasparente, premere il tasto rosso, che si trova sul retro della maniglia per il trasporto del ciclone, verso il basso.
- Per sbloccare lo sporco, premere fino in fondo il tasto rosso che si trova sul retro della maniglia per il trasporto del ciclone.

- Per ridurre al minimo il contatto con polvere/allergeni, svuotare il contenitore trasparente dopo avere avvolto strettamente un sacchetto di plastica sull'apertura.
- Rimuovere il contenitore trasparente con attenzione.
- Chiudere bene il sacchetto e smaltirlo normalmente.
- Per montare nuovamente l'apparecchio:
 - chiudere la base del contenitore trasparente per farla scattare in posizione
 - spingere il ciclone e il contenitore trasparente nel corpo principale dell'apparecchio per farlo scattare in posizione
 - verificare che il ciclone e il contenitore trasparente siano ancorati.

PULIZIA DEL CONTENITORE TRASPARENTE

- Rimuovere il ciclone e il contenitore trasparente (seguendo le istruzioni fornite sopra).
- Per separare l'unità ciclone dal contenitore trasparente, premere il tasto rosso di sblocco per aprire la base del contenitore trasparente. Quando si vede un piccolo pulsante color argento situato dietro al meccanismo di apertura rosso, premere il pulsante color argento e separare l'unità ciclone dal contenitore trasparente.
- Pulire il contenitore trasparente solo con acqua fredda.
- Verificare che il contenitore trasparente sia completamente asciutto prima di riposizionarlo sull'apparecchio.
- Per pulire il contenitore trasparente, non usare detergenti, prodotti per lucidare o deodoranti per ambienti.
- Non mettere il contenitore trasparente in lavastoviglie.
- Non immergere in acqua l'intero ciclone e non versare acqua al suo interno.
- Pulire la copertura del ciclone con un panno o una spazzola asciutti per eliminare fibre e polvere.
- Per montare nuovamente l'apparecchio:
 - fissare il nido d'ape del ciclone nel contenitore trasparente in modo che il tasto color argento faccia clic scattando in posizione
 - chiudere la base del contenitore trasparente per farla scattare in posizione
 - spingere il ciclone e il contenitore trasparente nel corpo principale dell'apparecchio per farlo scattare in posizione
 - verificare che il ciclone e il contenitore trasparente siano ancorati.

LAVAGGIO DEI FILTRI

- L'apparecchio è dotato di due filtri lavabili, che si trovano nella posizione illustrata.
- Per un funzionamento ottimale, controllare e lavare regolarmente i filtri seguendo le istruzioni.
- Spegnerne e scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica prima di controllare o rimuovere i filtri.
- Se si aspira polvere fine, può essere necessario lavare i filtri più spesso.
- Lavare i filtri solo con acqua fredda. Non usare detersivi.
- Non mettere i filtri in lavastoviglie, lavatrice, asciugatrice, forno, microonde o vicino a fiamme libere.
- Per la rimozione del filtro A, consultare la sezione "Lavaggio dei filtri" di questo Manuale d'uso Dyson.
- Dopo il lavaggio, posizionare il filtro A di lato e, prima di montarlo nuovamente, lasciarlo asciugare completamente per almeno 24 ore.
- Per rimuovere il filtro B:
 - ruotare il quadrante di blocco centrale della calotta esterna in senso antiorario fino a sbloccarla
 - staccare la calotta
 - ruotare il filtro di novanta gradi in senso antiorario per sbloccarlo.
- Sciacquare il filtro B e picchiettarlo finché l'acqua diventa pulita; quindi, picchiettarlo nuovamente per accertarsi di eliminare l'acqua residua. Lasciare asciugare il filtro all'aria per 24 ore.
- È normale che il filtro della palla diventi di colore grigio.
- Per riposizionare il filtro B:
 - posizionare nuovamente il filtro sulla palla
 - fissare il filtro facendolo ruotare di novanta gradi in senso orario.
- Per riposizionare la calotta esterna della palla, continuare a ruotare il quadrante di blocco centrale in senso orario. Quando fa clic, è ancorato.

RICERCA DELLE OSTRUZIONI

- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica prima di procedere alla ricerca delle ostruzioni. In caso contrario, si corre il rischio di riportare lesioni.
- Verificare l'eventuale presenza di ostruzioni nel tubo, nei condotti d'aria e nella spazzola dell'aspirapolvere.
- Per istruzioni sulla modalità di rimozione della piastra allo scopo di avere accesso a un'ostruzione, consultare la sezione "Piastra: disassemblaggio/riassembaggio".
- Per verificare l'eventuale presenza di ostruzioni nel condotto d'aria tra la palla e la spazzola dell'aspirapolvere, è necessario rimuovere la spazzola dell'aspirapolvere: per istruzioni su come farlo, consultare la sezione "Piastra: disassemblaggio/riassembaggio".
- Fare attenzione agli oggetti appuntiti durante la ricerca delle ostruzioni.
- Rimontare tutte le parti dell'apparecchio prima dell'uso.
- La rimozione delle ostruzioni non è coperta dalla garanzia.

RIMOZIONE DELLE OSTRUZIONI – INTERRUOTORE TERMICO

- Questo apparecchio è dotato di un interruttore termico automatico.
- Oggetti di grandi dimensioni possono bloccare gli accessori o il tubo. L'ostruzione di qualsiasi parte dell'apparecchio può determinarne il surriscaldamento e, quindi, lo spegnimento automatico.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica. Lasciarlo raffreddare per 1-2 ore prima di controllare il filtro o rimuovere eventuali ostruzioni. Non premere il pulsante per allungare il tubo.
- Rimuovere le ostruzioni prima di riaccendere l'apparecchio.
- La rimozione delle ostruzioni non è coperta dalla garanzia.

RIMOZIONE DELLE OSTRUZIONI DELLA SPAZZOLA

- È possibile che la spazzola si spenga se è ostruita. Se ciò dovesse accadere, sarà necessario rimuovere l'ostruzione.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica prima di procedere. In caso contrario, si corre il rischio di riportare lesioni.
- Fare attenzione agli oggetti appuntiti durante la rimozione delle ostruzioni.
- Se non è ancora possibile eliminare l'ostruzione, seguire le istruzioni qui sotto per rimuovere la piastra. La rimozione della piastra consente un più facile accesso all'ostruzione. In alternativa, rivolgersi a un tecnico del Centro Assistenza Dyson o visitare il sito web. La rimozione delle ostruzioni della spazzola non è coperta da garanzia.

DISASSEMBLAGGIO/ RIASSEMBLAGGIO DELLA PIASTRA

- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica prima di procedere. In caso contrario, si corre il rischio di riportare lesioni.
- Posizionare l'apparecchio appoggiandolo sulla parte frontale.
- Staccare la clip rossa denominata con la lettera "C" che si trova sulla connessione tra la spazzola dell'aspirapolvere e l'apparecchio. Sebbene la clip sia ancorata in modo abbastanza saldo, non occorre rimuoverla in modo brusco, ma piuttosto imprimere una pressione costante e decisa.
- Separare la spazzola dell'aspirapolvere dall'apparecchio. Imprimere una pressione costante e decisa.
- A ciascuna delle due estremità della spazzola dell'aspirapolvere si trovano due levette:
 - spostarle verso l'esterno, disegnando un angolo retto
 - la piastra si sblocca
 - sollevare l'estremità superiore in modo da farla ruotare in posizione verticale
 - sollevarla.
- Fare attenzione agli oggetti appuntiti durante la rimozione delle ostruzioni.

- Per montare nuovamente la piastra:
 - assemblare le 3 alette sull'estremità inferiore della piastra, nei tre alloggiamenti alla base della spazzola dell'aspirapolvere
 - far oscillare l'estremità superiore della piastra verso il basso per farla scattare in posizione.
- Per fissare la piastra, spingere entrambe le levette riportandole in posizione di modo che siano a filo con la superficie della spazzola dell'aspirapolvere.
- Montare nuovamente la clip rossa denominata "C" sulla spazzola dell'aspirapolvere. L'estremità più piatta della clip si aggancia alla spazzola dell'aspirapolvere. Far scorrere un'alea nel relativo alloggiamento prima dell'altra è più semplice.
- Posizionare l'apparecchio appoggiandolo sul dorso.
- Fissare la spazzola dell'aspirapolvere facendola scorrere sulle connessioni presenti sulla parte anteriore e inferiore della palla. Verificare che la spina elettrica della spazzola dell'aspirapolvere entri nella connessione a doppio blocco, presente sul corpo dell'apparecchio, che si trova immediatamente sopra al condotto d'aria. Spingere con decisione: la spazzola dell'aspirapolvere scatterà in posizione con un clic.

SPAZZOLA – RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Se la spazzola smette di ruotare, seguire le istruzioni per la rimozione delle ostruzioni. In alternativa, rivolgersi a un tecnico del servizio clienti Dyson o visitare il sito web.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO

I prodotti Dyson sono realizzati con materiali riciclabili di qualità elevata. Smaltire il prodotto responsabilmente e, se possibile, riciclarlo.

IT

E SERVIZIO CLIENTI DYSON

Nel caso in cui abbiate domande circa il vostro aspirapolvere Dyson, chiamate il Servizio Clienti Dyson avendo a disposizione il numero di serie del Vostro aspirapolvere e l'indicazione del momento e del luogo in cui avete comprato l'aspirapolvere, o, alternativamente, contattateci attraverso il nostro sito web. Il numero di serie è riportato sulla targhetta che si trova alla base del prodotto. La maggior parte dei problemi possono essere risolti al telefono da uno dei responsabili del Servizio Assistenza.

Se il vostro aspirapolvere ha bisogno di manutenzione chiamate il Servizio Clienti Dyson in modo tale da essere informati sulle possibili soluzioni. Se il vostro aspirapolvere è ancora in garanzia e la riparazione è coperta dalla garanzia, l'aspirapolvere sarà riparato senza costi aggiuntivi.

VI PREGHIAMO DI REGISTRARVI COME PROPRIETARI DI UN PRODOTTO DYSON

GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO DYSON.

Per potervi assicurare un'assistenza tempestiva ed efficiente vi preghiamo di registrarvi come proprietari di un prodotto Dyson. Vi sono due modalità per procedere alla registrazione:

- Online sul sito www.dyson.it
- Chiamando il Servizio Assistenza Dyson al numero 848 848 717. Questo confermerà che siete proprietari del vostro aspirapolvere Dyson in caso di una perdita assicurativa, e ci consentirà di contattarvi se necessario.

GARANZIA DI 5 ANNI

TERMINI E CONDIZIONI DELLA GARANZIA DI 5 ANNI DI DYSON.

Si noti che la Garanzia limitata a 5 anni di Dyson non limita le garanzie previste dal Titolo III del Codice dei Consumatori (Decreto legislativo 2006/2005) relativo alle garanzie legali e contrattuali.

La garanzia di 5 anni di Dyson è fornita da Dyson Italia srl, Via Enrico Tazzoli 6, 20154 Milano.

ELEMENTI INCLUSI NELLA GARANZIA

- La riparazione o la sostituzione del vostro aspirapolvere (a scelta discrezionale di Dyson), nel caso in cui lo stesso sia abbia difetti relativi a materiali, assemblaggio o funzionamento entro 5 anni dall'acquisto o dalla consegna (se un pezzo non è più disponibile o fuori produzione, Dyson lo sostituirà con un altro pezzo in grado di svolgere la stessa funzione).
- Nel caso in cui l'apparecchio sia venduto al di fuori dell'UE, la presente garanzia sarà valida soltanto se l'apparecchio viene utilizzato nel paese in cui è stato venduto.
- Nel caso in cui l'apparecchio sia venduto al di fuori dell'UE, la presente garanzia sarà valida soltanto (i) se l'apparecchio viene utilizzato nel paese in cui è stato venduto, oppure (ii) se l'apparecchio viene utilizzato in Austria, Belgio, Francia, Germania, Irlanda, Italia, Paesi Bassi, Spagna o Regno Unito e lo stesso modello dell'apparecchio è venduto alla stessa tensione nominale nel paese in questione.

ELEMENTI ESCLUSI DALLA GARANZIA

Dyson non fornisce alcuna garanzia in relazione alla riparazione o alla sostituzione di un prodotto dovuta a:

- Usura normale (e.g. fusibili, cinghia, spazzola, batteria, ecc.).
- Danni accidentali, guasti causati da negligenza, cattivo uso, trascuratezza, uso dell'aspirapolvere non in linea con quanto previsto dal Manuale Operativo di Dyson.
- Blocchi - si faccia riferimento al Manuale Operativo di Dyson per le informazioni su come sbloccare il vostro aspirapolvere.
- Uso dell'aspirapolvere per qualsiasi scopo differente dalla normale pulizia domestica.
- Uso di parti non assemblate o installate in conformità alle istruzioni di Dyson.
- Uso di parti e accessori che non siano Componenti Originali Dyson.
- Installazione difettosa (eccetto quando il prodotto è stato installato da Dyson).
- Riparazioni o alterazioni compiute da soggetti diversi da Dyson o dai suoi agenti autorizzati.
- Nel caso abbiate qualunque dubbio circa quello che è incluso nella vostra garanzia, vi preghiamo di chiamare il Servizio Clienti Dyson al numero 848 848 717.

SINTESI DELLA COPERTURA

- La garanzia diviene operativa al momento dell'acquisto (o dalla data di consegna se successiva).
- È necessario fornire lo scontrino o la fattura (sia l'originale che in copia) prima che qualsiasi intervento possa essere fatto sul vostro aspirapolvere. Senza questa prova, ogni intervento sarà a pagamento. Per favore conservare lo scontrino o la fattura.
- Tutti gli interventi saranno compiuti da Dyson o da suoi agenti autorizzati.
- Qualsiasi parte sostituita diverrà di proprietà di Dyson.
- La riparazione o la sostituzione del vostro aspirapolvere in garanzia non estenderà il periodo di garanzia.
- La garanzia prevede benefici ulteriori che non modificano i diritti garantiti dalla legge ai consumatori.

IMPORTANTI INFORMAZIONI RELATIVE ALLA PRIVACY

Dyson intende trattare i dati da Lei forniti (di seguito i "Dati") ai fini della "Garanzia Dyson 5 anni". I Dati saranno trattati in conformità con il Codice della Privacy (Decreto Legislativo 196/03), mediante strumenti elettronici e non elettronici per i fini sopracitati e al fine di garantire la sicurezza e la confidenzialità degli stessi. Le comunichiamo inoltre che, per una verifica sulla qualità e per finalità di training, potremmo monitorare e registrare le sue comunicazioni con noi. Per gli scopi summenzionati, La informiamo che la comunicazione da parte sua dei Dati è necessaria per gli adempimenti e gli obblighi previsti dalla Garanzia Dyson 5 anni. Il rifiuto di fornire tali Dati potrebbe pertanto comportare l'impossibilità per Dyson di adempiere alle impegni assunte con la Garanzia Dyson 5 anni. La informiamo inoltre che, per gli scopi menzionati, Dyson potrà comunicare, in Italia, UK ed altri paesi, anche non appartenenti alla Comunità Europea i Dati a soggetti terzi che rientrino in una delle seguenti categorie:

- altre società del gruppo Dyson;
agenti Dyson e ogni terzo che agisca in nome e per conto di Dyson.
ovvero saranno nominati quali responsabili o incaricati al trattamento da parte di Dyson. Una lista completa dei titolari, responsabili e incaricati può essere ottenuta contattando Dyson.
In ogni caso, l'articolo 7 del Codice della Privacy le garantisce, tra l'altro, il diritto di accedere ai Dati e di chiederne la cancellazione e/o la modifica, contattando Dyson Italia srl, Via Enrico Tazzoli 6, 20154 Milano.
Nel caso in cui Lei ci fornisca informazioni relative a soggetti terzi, lei conferma che è stato a ciò incaricato dai medesimi, che gli stessi hanno dato il loro consenso al trattamento dei loro dati personali e che hanno da lei ricevuto tutte le informazioni circa Dyson ed i fini per i quali i loro dati personali verranno trattati.

CH

ASSISTENZA CLIENTI DYSON

Se avete domande sul vostro aspirapolvere Dyson, chiamate il numero del Servizio Assistenza Clienti Dyson specificando il numero di matricola del vostro apparecchio e indicando dove e quando lo avete comprato, oppure contattateci sul sito web. Il numero di serie è riportato sulla targhetta che si trova alla base del prodotto. La maggior parte dei problemi può essere risolta telefonicamente dai nostri operatori del Servizio Assistenza Clienti Dyson.
Se il vostro aspirapolvere ha bisogno di assistenza, chiamate il numero del Servizio Assistenza Clienti Dyson in modo da discutere le opzioni disponibili. Se il vostro aspirapolvere è in garanzia, e la riparazione è coperta dalla garanzia, l'apparecchio verrà riparato gratuitamente.

VI PREGHIAMO DI REGISTRARVI COME PROPRIETARI DI UN PRODOTTO DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO UN PRODOTTO DYSON.

Per potervi assicurare un'assistenza tempestiva ed efficiente vi preghiamo di registrarvi come proprietari di un prodotto Dyson.

- Vi Preghiamo di registrarvi sotto il numero 0848 807 907 o sul sito web www.dyson.ch. Questo confermerà che siete proprietari del vostro aspirapolvere Dyson in caso di una perdita assicurativa, e ci consentirà di contattarvi se necessario.

GARANZIA LIMITATA DI 5 ANNI

TERMINI E CONDIZIONI DELLA GARANZIA LIMITATA DI 5 ANNI DYSON.

COSA COPRE LA GARANZIA ?

- La riparazione del vostro aspirapolvere Dyson, se si riscontra che il vostro apparecchio è difettoso a causa di materiali, manodopera o funzioni errate entro 5 anni dall'acquisto o dalla consegna (in caso di pezzi non più disponibili o fuori produzione Dyson li sostituirà con pezzi sostitutivi funzionali).
- Nel caso in cui l'apparecchio sia venduto al di fuori dell'UE, la presente garanzia sarà valida soltanto se l'apparecchio viene utilizzato nel paese in cui è stato venduto.

COSA NON COPRE LA GARANZIA ?

Dyson non garantisce la riparazione o la sostituzione del prodotto a seguito di quanto segue:

- Normale usura (per es. fusibile, nastro, barra delle spazzole, batterie ecc.).
- Danni accidentali, guasti causati da uso o cura negligente, uso improprio, negligenza, funzionamento o movimentazione non appropriati dell'aspirapolvere in contrasto con il manuale operativo Dyson.
- Blocchi – consultate il manuale operativo Dyson per i dettagli su come sbloccare il vostro aspirapolvere.
- Utilizzo dell'aspirapolvere per impieghi diversi dal normale impiego domestico.
- Utilizzo di pezzi non assemblati o montati conformemente alle istruzioni Dyson.
- Utilizzo di pezzi e accessori non originali Dyson.
- Installazione errata (eccetto dove installato da Dyson).
- Riparazioni o modifiche eseguite da terzi che non siano Dyson o agenti autorizzati Dyson.
- Per ogni dubbio sulla copertura della vostra garanzia, vi preghiamo di chiamare il numero del Servizio Assistenza Clienti Dyson 0848 807 907.

RIASSUNTO DELLA GARANZIA

- La garanzia entra in vigore alla data di acquisto (o alla data di consegna se successiva).
- Dovete fornire una prova di consegna/di acquisto prima dell'esecuzione di ogni intervento sul vostro aspirapolvere. In assenza di tale documentazione, eventuali interventi eseguiti verranno addebitati. Vi preghiamo di tenere la vostra ricevuta o documento di consegna.
- Tutti gli interventi verranno eseguiti da Dyson o dai suoi agenti autorizzati.
- Eventuali pezzi sostituiti diventeranno proprietà di Dyson.
- La riparazione o la sostituzione del vostro aspirapolvere in garanzia non prorogherà il periodo di garanzia.
- La garanzia fornisce benefici che sono supplementari a e non influenzano i vostri diritti di legge in qualità consumatori.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA TUTELA DEI DATI

Se ci fornite informazioni su un'altra persona, confermate di essere stati incaricati da essa di agire per suo conto, che essa ha acconsentito al trattamento dei suoi dati personali compresi i dati personali sensibili e di averla informata sulla nostra identità e sullo scopo per cui i suoi dati personali verranno trattati.

Siete autorizzati a chiedere una copia delle informazioni su di voi in nostro possesso (per la quale addebitiamo un piccolo contributo) e di richiedere la correzione di eventuali inesattezze.

Potremmo controllare o registrare le vostre comunicazioni con noi ai fini del controllo qualità e di formazione.

LA VOSTRA PRIVACY

Se i vostri dati personali cambiano, se cambiate idea su qualsiasi vostra preferenza commerciale o se avete domande sull'utilizzo da parte nostra delle vostre informazioni, vi preghiamo di contattarci all'indirizzo Dyson SA, Hardturmstrasse 253, 8005 Zürich, Svizzera, o di chiamare il numero del Servizio Assistenza Clienti Dyson 0848 807 907. Oppure potete scriverci all'indirizzo email.switzerland@dyson.com. Per ulteriori informazioni sulla tutela della vostra privacy vi preghiamo di leggere la nostra politica di riservatezza all'indirizzo www.dyson.ch

CZ

JAK PŘÍSTROJ DYSON POUŽÍVAT

NEŽ BUDETE POKRÁČOVAT, PŘEČTĚTE SI „DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“ V TOMTO NÁVODU NA POUŽITÍ DYSON.

SESTAVENÍ PŘÍSTROJE

- Položte přístroj tak, aby jeho zadní část směřovala směrem dolů.
- Čističí hlavici připojte tak, že ji nasunete do spoju na spodní čelní části koule. Ujistěte se, že elektrická zástrčka na čističí hlavici dosedne do zásuvky na těle přístroje, který se nachází přímo nad nasáváním vzduchu. Pevně zatlačte, až čističí hlavice dosáhne aretované polohy.
- Postavte přístroj do kolmé polohy.
- Připojte držadlo sací trubice tak, že ji nasunete na vrchní díl přístroje, až pružinová svorka na držadle dosáhne aretované polohy.
- Ujistěte se, že hadice není překroucená. Zmáčkněte červené tlačítko na hadici. Vsuňte sací trubici do hadice.

- Ujistěte se, že je hadice se sací trubicí umístěna do výklenku držadla. Pro zajištění zatlačte konec sací trubice do držadla.
- Zavřete kryt sací trubice.
- Nasuňte držák nástavce na bok kanálu pro kabel podle vyobrazení.
- Ujistěte se, že cyklon a průhledná nádoba na prach jsou připevněny k tělu přístroje.
- Připevněte nástavce podle vyobrazení. Během používání mohou být nástavce připevněny k hadici či k sací trubicí.
- Proti směru hodinových ručiček omotejte kabel kolem úchytlů na kabel. Zabezpečte svorkou.

POUŽÍVÁNÍ

- Napájecí šňůru odmotejte.
- Zástrčku přístroje zapojte do síťové zásuvky.
- Pro zapnutí nebo vypnutí přístroje použijte síťový vypínač označený slovy „ON“ a „OFF“, jehož umístění je vidět na obrázku.
- K použití sklopte držadlo. Stabilizační stojan se automaticky zvedne.
- Po použití vraťte přístroj do vzpřímené polohy a pevně ho zatlačte na místo. Stabilizační kolečka se automaticky spustí.
- Poté přístroj odpojte, smotejte bezpečné kabel a přístroj ukliděte.
- Přepněte přístroj do polohy „OFF“, odpojte ho a ujistěte se, že je ve vzpřímené poloze předtím, než:
 - budete měnit či používat nástavce
 - budete odstraňovat inspekční součásti hadice či nasávání.
- Pro přenášení přístroje použijte držadlo cyklonu.

NÁSTAVCE

- Pro uvolnění sací trubice otevřete její kryt a nahoru vytáhněte červenou trubicí směrem od držadla, dokud nedosáhne aretované polohy.
- Pokud budete chtít použít hadici bez sací trubice, následujte výše uvedené instrukce a zmáčkněte červené tlačítko pro uvolnění sací trubice z hadice.

KOBERCE NEBO TVRDÉ PODLAHY

- Kartáč bude po zapnutí přístroje a sklopení k úklidu vždy zapnut ve výchozím nastavení „ON“ (otáčení).
- Kartáč se nebude točit, pokud je přístroj v kolmé pozici.
- Pro vypnutí kartáče do pozice „OFF“ (například u jemných koberců a tvrdých podlah):
 - zapněte přístroj do pozice „ON“
 - sklopte přístroj
 - stiskněte tlačítko kartáče „ON/OFF“ – kartáč se přestane otáčet.
- Kartáč se automaticky přestane otáčet, pokud narazí na nějakou překážku. Viz „Vyčištění zablokovaného kartáče“.
- Než začnete vysávat podlahu, rohože nebo koberce, přečtete si doporučení pro čištění, které uvádí výrobce.
- Některé koberce se mohou „naježít“, pokud je při vysávání použit rotující kartáč. Jestliže k tomu dojde, doporučujeme koberec vysávat v režimu vysávání tvrdých podlah a poradit se s výrobcem podlahové krytiny.
- Kartáč přístroje může některé druhy koberců poškodit. Pokud si nejste jisti, kartáč vypněte.

ÚDRŽBA PŘÍSTROJE DYSON

- Neprovádějte žádnou údržbu ani opravy, které nejsou popsány v tomto návodu k použití zařízení Dyson nebo které vám nebyly doporučeny zákaznickou linkou společnosti Dyson.
- Používejte pouze součástky doporučené společnostmi Dyson. Pokud použijete jiné součástky, může to vést ke ztrátě záruky.
- Přístroj skladujte v místnosti. Zařízení nepoužívejte ani neskladujte na místech, kde jsou teploty nižší než 3 °C. Dbejte na to, aby měl přístroj před použitím pokojovou teplotu.
- Přístroj čistěte pouze suchou látkou. Na žádnou část přístroje neaplikujte žádná maziva, čisticí prostředky, leštidla ani osvěžovače vzduchu.
- Pokud používáte přístroj v garáži, po vysávání vždy otřete spodní desku, kouli a stabilizační kolečka suchou látkou, abyste z nich odstranili písek, špinu a kamínky, které by mohly poškodit jemnou podlahu.

VYSÁVÁNÍ - UPOZORNĚNÍ

- Přístroj použijte pouze tehdy, pokud obsahuje průhlednou nádobu na prach a pokud má správně umístěné filtry.
- Jemný prach, například ze sádry nebo mouky, by se měl vysávat pouze tehdy, když ho je velmi malé množství.
- Přístroj nepoužívejte k vysávání ostrých, tvrdých předmětů, malých hraček, špendlíků, kancelářských sponek atd. Mohly by zařízení poškodit.
- Při vysávání mohou určité koberce vytvářet v průhledné nádobě na prach nebo v sací trubicí slabé elektrostatické výboje. Takové výboje jsou neškodné a nesouvisejí s elektrickými obvody zařízení. Pro minimalizaci účinků těchto jevů nedávejte do průhledné nádoby na prach ruce ani žádné předměty, aniž byste nádobu předem vyprázdnili a vypláchli studenou vodou (viz „Čištění průhledné nádoby na prach“).
- Silné sání může být příčinou přisátí hadice k povrchu – buďte proto opatrní.
- Při vysávání schodů neumísťujte zařízení na schody nad vámi.
- Zařízení nepoužívejte na křeslech, stolech atd.
- Před vysáváním vysoce leštěných podlah, například dřevěných podlah či linolea, nejdříve zkontrolujte spodní část přístroje a kartáče, a ujistěte se, že na ní nejsou žádná cizí tělesa, která by mohla způsobit poškřábání podlahy.
- Na jemných podlahách dávejte pozor, aby čisticí hlavice nepracovala delší dobu na jednom místě.

VYSYPÁNÍ PRŮHLEDNÉ NÁDOBY NA PRACH

- Nádobu vysypte, jakmile prach dosáhne značky MAX – nádobu nenechte přeplnit.
- Před vysypáním průhledné nádoby na prach přístroj vypněte („OFF“).
- Pro vyjmutí cyklonu a průhledné nádoby na prach zmáčkněte červené tlačítko na zadní straně držadla na cyklonu.
- Pro odstranění nečistot stlačte na zadní straně držadla cyklonu červené tlačítko až úplně dolů.
- Pro minimalizaci kontaktu s alergenem a prachem během vyprazdňování nádoby ji těsně uzavřete do igelitového sáčku a vyprázdněte ji.
- Průhlednou nádobu na prach vyjímejte opatrně.
- Sáček utěsněte a zlikvidujte běžným způsobem.
- Pro opětovné nasazení:
 - zavřete spodní část průhledné nádoby na prach, až dosáhne aretované polohy
 - zatlačte cyklon a jednotku průhledné nádoby na prach do hlavní části přístroje, až dosáhnou aretované polohy
 - ujistěte se, že cyklon a průhledná nádoba na prach jsou zajištěny.

Nadace British Allergy Foundation (Britská nadace pro alergie) je dobročinnou organizací ve Velké Británii, jejímž cílem je zlepšit informovanost, prevenci a léčbu alergií. Značka schválení organizací British Allergy Foundation je registrovanou obchodní značkou ve Velké Británii.

ČIŠTĚNÍ PRŮHLEDNÉ NÁDOBY NA PRACH

- Vyjměte cyklon a nádobu vyčistěte (podle pokynů uvedených výše).
- Pro uvolnění jednotky cyklonu z průhledné nádoby na prach stiskněte červené tlačítko na nádobě, čímž se otevře spodní část průhledné nádoby. Odkryje se tím malé stříbrné tlačítko umístěné za červeným otevíracím mechanismem. Toto stříbrné tlačítko stiskněte a oddělte cyklon od průhledné nádoby na prach.
- Průhlednou nádobu na prach vymývejte pouze studenou vodou.
- Než průhlednou nádobu na prach znovu nainstalujete, počkejte, dokud zcela nevyschne.
- Při čištění průhledné nádoby na prach nepoužívejte žádná čisticí prostředky, leštidla ani osvěžovače vzduchu.
- Průhlednou nádobu na prach nedávejte do myčky na nádobí.
- Cyklon neponořujte celý do vody ani ji do něj nelijte.

- Kryt cyklonu otřete suchou látkou nebo očistěte kartáčem, abyste z něj odstranili prach.
- Pro opětovné nasazení:
 - nasadte kryt cyklonu do průhledné nádoby na prach tak, aby stříbrné tlačítko zaklaplo a drželo
 - zavřete spodní část průhledné nádoby na prach, až dosáhne aretované polohy
 - zatlačte cyklon a jednotku průhledné nádoby na prach do hlavní části přístroje, až dosáhnou aretované polohy
 - ujistěte se, že cyklon a průhledná nádoba na prach jsou zajištěny.

UMÝVÁNÍ FILTRŮ

- Tento přístroj obsahuje dva omývatelné filtry, které jsou umístěny podle obrázku.
- Filtry pravidelně kontrolujte a myjte podle pokynů, aby byl zachován výkon.
- Než začnete filtry kontrolovat nebo vyjmát, přepněte vypínač do polohy „OFF“ a odpojte přístroj ze zásuvky.
- Pokud vysáváte jemný prach, pravděpodobně bude třeba filtry omývat častěji.
- Filtry omývejte pouze ve studené vodě. Nepoužívejte čisticí prostředky.
- Filtry nedávejte do myčky na nádobí, mycího stroje, sušičky, do trouby, do mikrovlnné trouby ani je neumísťujte do blízkosti otevřeného ohně.
- Pro odstranění filtru A si přečtete sekci „Umývání filtrů“ v Návodu k použití Dyson.
- Po umytí položte filtr A na bok a před opětovným použitím ho nechte nejméně po dobu 24 hodin úplně vyschnout.
- Pokyny pro vyjmutí filtru B:
 - otáčejte kolečkem centrálního zamykání na vnějším krytu kuličky proti směru hodinových ručiček, dokud se kryt neuvolní
 - sejměte kryt
 - uvolněte filtr otočením o jednu čtvrtinu proti směru hodinových ručiček.
- Filtr B by měl být vyplachován a vyklepáván, dokud z něj nebude téci čistá voda, poté ho znovu vyklepejte a ujistěte se, že již neobsahuje nadbytečnou vodu. Nechte ho zcela vyschnout po dobu 24 hodin.
- Filtr v kuličce časem zesedne, což je běžné.
- Pokyny pro nasazení filtru B:
 - nasadte filtr zpět na kuličku
 - otočením o jednu čtvrtinu ve směru hodinových ručiček filtr zajištěte.
- Při nasazování vnějšího krytu kuličky otáčejte kolečkem centrálního zamykání ve směru hodinových ručiček. Když začne cvakat, je filtr zajištěn.

HLEDÁNÍ UCPANÝCH MÍST

- Než začnete hledat překážky, přístroj vypněte a vytáhněte ze zásuvky. Nerespektování těchto pokynů může vést ke zranění osob.
- Zkontrolujte ucpaná místa v sací trubicí, nasávání vzduchu a čisticí hlavici.
- Pro odstranění spodní desky pro přístup k překážkám si přečtete „Spodní deska – demontáž/smontování“.
- Překážky v nasávání vzduchu mezi kouli a čisticí hlavici najdete po odstranění čisticí hlavice: pro postup si přečtete „Spodní deska – demontáž/smontování“ níže.
- Při hledání překážek dávejte pozor na ostré předměty.
- Než přístroj začnete opět používat, ujistěte se, že všechny jeho součásti jsou zpět na svém místě.
- Na odstraňování překážek se záruka nevztahuje.

ODSTRAŇOVÁNÍ PŘEKÁŽEK – TEPLOTNÍ POJISTKA

- Toto zařízení je vybaveno automatickou pojistkou proti přehřátí.
- Nástavce nebo sací trubicí mohou zablokovat velké předměty. Pokud se nějaká část přístroje zablokuje, může se přehřát a automaticky se vypne.
- Přístroj vypněte a vytáhněte jej ze zásuvky. Nechte ho 1-2 hodiny vychladnout a pak zkontrolujte filtr nebo možné překážky. Nemanipulujte s uvolňovací západkou sací trubice.
- Před opětovným spuštěním přístroje odstraňte veškeré překážky.
- Na odstraňování překážek se záruka nevztahuje.

KARTÁČ – ODSTRAŇOVÁNÍ PŘEKÁŽEK

- Pokud v kartáči uvízne nějaká překážka, kartáč se může sám vypnout. V tomto případě budete muset překážku odstranit.
- Přístroj nejprve vypněte a vytáhněte ho ze zásuvky. Nerespektování těchto pokynů může vést k úrazu osob.
- Při odstraňování překážek dejte pozor na ostré předměty.
- Pokud i přesto nebudete moci překážku odstranit, postupujte podle pokynů pro odstranění spodní desky uvedených níže. Tak dosáhnete lepšího přístupu k překážkám. Případně můžete kontaktovat odborníka společnosti Dyson na zákaznické lince společnosti Dyson nebo se podívat na naše webové stránky.
- Na odstraňování překážek z kartáče se záruka nevztahuje.
- Demontáž/ opětovná montáž základní desky
- Přístroj nejprve vypněte a vytáhněte ho ze zásuvky. Nerespektování těchto pokynů může vést k úrazu osob.
- Položte přístroj tak, aby jeho přední část směřovala směrem dolů.
- Oddělte červenou svorku „C“, která se nachází na spoji mezi čisticí hlavici a přístrojem. Spoj je poměrně pevný, ale netahujte příliš hrubě. Použijte rovnoměrnou a stálou sílu.
- Odtáhněte čisticí hlavici směrem od přístroje. Použijte rovnoměrnou a stálou sílu.
- Na každém konci čisticí hlavice se nachází dvě páčky:
 - vyklapte je do pravého úhlu
 - tím se uvolní spodní deska
 - zvedněte horní okraj tak, aby se otočil do vzpřímené polohy
 - vyklapte.
- Při odstraňování překážek dejte pozor na ostré předměty.
- Pro opětovné nasazení spodní desky:
 - vsuňte tři úchytná oka na dolním okraji spodní desky do tří zdířek ve spodní části čisticí hlavice
 - sklopte vrchní okraj spodní desky, až dosáhne aretované polohy.
- Pro zajištění spodní desky zatlačte obě páčky zpět do původní polohy tak, aby byly zarovnané s povrchem čisticí hlavice.
- Opětovně nasadte červenou svorku „C“ na čisticí hlavici. Plošší okraj svorky dosedne proti čisticí hlavici. Je snadnější vsunout jeden úchyt do zdířky a teprve poté další.
- Položte přístroj tak, aby jeho zadní část směřovala směrem dolů.
- Čisticí hlavici připojte tak, že ji nasunete do spoju na spodní želní části koule. Ujistěte se, že elektrická zástrčka na čisticí hlavici dosedne do zásuvky na těle přístroje, který se nachází přímo nad nasáváním vzduchu. Pevně zatlačte, až čisticí hlavice dosáhne aretované polohy.

KARTÁČ - ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMU

Pokud se kartáč přestal otáčet, řiďte se výše uvedenými pokyny pro odstraňování překážek. Případně můžete kontaktovat odborníka společnosti Dyson na zákaznické lince společnosti nebo se podívat na naše webové stránky.

INFORMACE K LIKVIDACI

Výrobky společnosti Dyson jsou vyrobeny z velmi dobře recyklovatelných materiálů. Výrobek prosím zlikvidujte odpovědně, a pokud je to možné, nechte jej recyklovat.

CZ

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Informace o pětileté záruce naleznete na www.dyson.cz, nebo volejte linku pomoci společnosti Dyson 485130303.

Před započatím záruční opravy je nutno předložit originální záručního listu a prodejního dokladu. Bez předložení těchto dokladů bude oprava účtována jako pozáruční. Proto si prodejní doklad a záruční list pečlivě uschovejte.

Vysavač používejte pouze v zemi, kde byly zakoupen.

Bude-li tato jednotka prodána v zemi mimo EU, tato záruka bude platná pouze v případě, že jednotka bude používána v zemi, kde byla zakoupena. Bude-li jednotka prodána na území EU, tato záruka bude platná pouze v případě, že (i) jednotka bude používána v zemi, kde byla zakoupena, nebo (ii) jednotka bude používána v Rakousku, Belgii, Francii, Německu, Irsku, Itálii, Nizozemsku, Španělsku nebo Velké Británii a příslušný model se v dané zemi prodává ve verzi pro stejné jmenovité napětí.

DK

BRUG AF DYSON-APPARATET

LÆS DE 'VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER' I DENNE DYSON BRUGERVEJLEDNING, FØR DU FORTSÆTTER.

SAMLING

- Læg apparatet på bagsiden.
- Monter rengøringshovedet ved at skubbe det ind i tilslutningsstykkerne foran på den nedre del af bolden. Sørg for, at strømtikket på rengøringshovedet passer ind i kontakten på hovedapparatet lige over luftkanalerne. Tryk hårdt: Rengøringshovedet klikker på plads.
- Rejs apparatet op.
- Monter rørhåndtaget ved at skubbe det ind i toppen af apparatet. Fjederklemmen i håndtaget klikker på plads.
- Sørg for, at slangen er lige. Tryk på den røde knap på slangen. Skub røret ind i slangen.
- Sørg for, at slangen og røret sidder i håndtagets fordybning. Skub rørets ende ind i håndtaget, så det sidder fast.
- Luk rørets dæksel.
- Skub holderen ind på siden af kanalen som vist.
- Sørg for, at klar beholder og cyklonenheden er fastgjort til hovedapparatet.
- Monter redskaberne som vist. Redskaberne kan monteres på slangen eller røret, når apparatet er i brug.
- Rul ledningen rundt om ledningskroge mod uret. Fastgør med klemmen.

BRUG

- Rul ledningen ud.
- Tilslut apparatet til stikkontakten.
- Tænd og sluk ved at trykke på strømknapen, der er placeret som vist.
- Læn håndtaget tilbage for at bruge apparatet. Støttebenet løftes automatisk op.
- Efter brug stilles apparatet i opret stilling og skubbes på plads med et fast tryk. Støttebenet vil automatisk sænkes.
- Tag derefter apparatets stik ud af stikkontakten, rul ledningen sammen og stil apparatet væk.
- Sluk for apparatet, træk stikket ud og sørg for, at det står op inden:
 - der skiftes eller anvendes redskaber
 - slangen eller dele til inspektion af luftkanaler fjernes.
- Brug cyklonens bærehåndtag til at bære apparatet.

DELE

- Røret tages af ved at åbne rørets dæksel og trække den røde slange op og væk fra håndtaget, indtil det klikker på plads.
- Hvis du ønsker at bruge slangen uden røret, skal du følge vejledningen ovenfor og trykke på den røde knap for at tage røret af slangen.

TÆPPER ELLER HÅRDE GULVE

- Børstehovedet vil som standard altid være aktiveret (rotere), hver gang du tænder apparatet ('ON') og læner det tilbage til rengøring.
- Børstehovedet roterer ikke, når apparatet står op.
- Sluk for børstehovedet ('OFF') (f. eks. til fine tæpper og hårde gulve) ved at:
 - tænde for apparatet
 - læne apparatet tilbage
 - trykke på børstehovedets 'ON/OFF'-knap – børstehovedet holder op med at rotere.
- Børstehovedet stopper automatisk, hvis det bliver blokeret. Se "Børstehoved – fjernelse af blokeringer".
- Før gulve, måtter og tæpper støvsuges, skal producentens anbefalede rengøringsanvisninger kontrolleres.
- Nogle gulvtæpper kan fnugge, hvis et roterende børstehoved bruges under støvsugning. Hvis dette sker, anbefaler vi støvsugning i tilstanden "hårdt gulv" samt at kontakte tæppeproducenten.
- Børstehovedet på apparatet kan beskadige visse tæppe typer. Hvis du er i tvivl, skal du deaktivere børstehovedet.

VEDLIGEHOLDELSE AF DYSON-APPARATET

- Der må ikke udføres andre former for vedligeholdelse og reparationer end dem, som er vist i denne Dyson-betjeningsvejledning eller som er anbefalet af Dysons Helpline.
- Anvend kun dele som er anbefalet af Dyson. Hvis du ikke gør dette, kan det ugyldiggøre din garanti.
- Opbevar apparatet indendørs. Det må ikke anvendes eller opbevares under 3°C. Kontrollér, at apparatet har stuetemperatur før brug.
- Rengør kun apparatet med en tør klud. Brug ikke smøremidler, rengøringsmidler, pudsemidler eller luftfriskere på nogen del af apparatet.
- Hvis apparatet bruges i en garage, skal bundpladen, bolden og støttehjulene altid tørres med en tør klud efter støvsugning for at fjerne eventuelt sand, snavs eller småsten, der kan skade sarte gulve.

STØVSUGNING – FORSIGTIG

- Brug ikke støvsugeren, medmindre den klare beholder og filtrene sidder på.
- Fint støv, såsom gipsstøv eller mel, bør kun støvsuges i meget små mængder.
- Brug ikke apparatet til opsamling af skarpe hårde genstande, små legetøj, knappenåle, papirclips osv. Disse kan beskadige apparatet.
- Under støvsugning kan visse tæpper generere mindre statiske ladninger i den klare beholder eller røret. Disse er uskadelige og er ikke relateret til strømforsyningen. For at minimere eventuelle virkninger fra dette, må du ikke føre din hånd eller objekter ned i den klare beholder, medmindre du først har tømt og skyllet den med koldt vand (se "Rengøring af den klare beholder").
- Kraftige sug kan få slangen til at "trække sig tilbage" – vær opmærksom.
- Apparatet må aldrig stå over dig ved støvsugning på trapper.
- Apparatet må ikke stilles på stole, borde osv.
- Før støvsugning af kraftigt polerede gulve, såsom træ eller linoleum, skal det først kontrolleres, at undersiden af mundstykket og dets børster er fri for fremmedlegemer, der kan efterlade mærker.
- Efterlad ikke støvsugerhovedet på ét sted ved sarte gulve.

TØMNING AF KLAR BEHOLDER

- Tøm den, så snart snavset når niveauet for MAX-mærket – må ikke overfyldes.
- Sluk for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten, før den klare beholder tømmes.
- Klar beholder og cyklonenheden fjernes ved at trykke på den røde knap bag på cyklonens bærehåndtag.
- Snavset fjernes ved at trykke den røde knap bag på cyklonens bærehåndtag helt i bund.
- For at minimere støv/allergifremkaldende kontakt ved tømning, skal den klare beholder omsluttet tæt i en plasticpose og tømmes.
- Fjern den klare beholder forsigtigt.
- Forsegl posen stramt, og bortskaf den som normalt.

- Genmonter på følgende måde:
 - luk klar beholder, så den klikker på plads
 - skub klar beholder og cyklonenheden ind i hovedapparatet, til den klikker på plads
 - sørg for, at klar beholder og cyklonenheden sidder fast.

British Allergy Foundation er en britisk velgørenhedsorganisation med det formål at skabe øget bevidsthed, forebyggelse og behandling af allergi. British Allergy Foundation Seal of Approval er et britisk registreret varemærke.

RENGØRING AF DEN KLARE BEHOLDER

- Fjern cyklonen og den klare beholder (følg instruktionerne ovenfor).
- Cyklonenheden adskilles fra klar beholder ved at trykke på den røde knap for at åbne bunden på klar beholder. Dette blotlægger en lille sølvknap bag den røde åbningsmekanisme. Tryk på sølvknappen, og adskil cyklonenheden fra den klare beholder.
- Den klare beholder må kun rengøres med koldt vand.
- Kontrollér, at den klare beholder er helt tør, før den sættes på igen.
- Den klare beholder må ikke rengøres med opløsningsmidler, pudsemidler eller luftfriskere.
- Den klare beholder må ikke maskinopvaskes.
- Hele cyklonen må ikke nedsænkes i vand, og der må ikke hældes vand i den.
- Rengør cyklonens beklædning med en klud eller tør børste for at fjerne fnug og støv.
- Genmonter på følgende måde:
 - sæt cyklonebeklædningen ind i klar beholder, så sølvknappen klikker og sidder fast
 - luk bunden på klar beholder, så den klikker på plads
 - skub klar beholder og cyklonenheden ind i hovedapparatet, til den klikker på plads
 - sørg for, at klar beholder og cyklonenheden sidder fast

RENGØRING AF FILTRENE

- Apparatet er udstyret med to vaskbare filtre som vist.
- Kontrollér og vask filtrene regelmæssigt i henhold til vejledning for at opretholde ydeevnen.
- Sluk for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten, før filtrene efterses eller afmonteres.
- Filtrene kan kræve mere hyppig vask ved støvsugning af fint støv.
- Vask filtrene med koldt vand. Brug ikke rengøringsmidler.
- Filtrene må ikke anbringes i en opvaskemaskine, tørretumbler, ovn, mikroovn eller i nærheden af åben ild.
- For at fjerne filter A se afsnittet 'Vask filtre' i denne Dyson-brugervejledning.
- Efter vask lægges filter A på siden og tørrer i mindst 24 timer, indtil det er helt tørt, inden det genmonteres.
- Fjern filter B ved at:
 - dreje den centrale låseskive på ydersiden af boldens dæksel mod uret indtil dækslet sidder løst
 - løfte dækslet af
 - dreje filtret en kvart omgang mod uret.
- Filter B skal skylles og bankes let, indtil vandet løber ud, derefter skal det bankes let igen for at sikre, at al vandet er løbet ud. Lad det tørre i mindst 24 timer, indtil det er helt tørt.
- Det er normalt, at filtret i bolden bliver gråt.
- For at montere filter B igen:
 - monter filtret på bolden
 - fastgør filtret ved at dreje det en kvart omgang med uret.
- Bliv ved med at dreje den centrale låseskive mod uret, når det ydre dæksel monteres på bolden. Når det begynder at klikke, er det løst.

KONTROL FOR BLOKERINGER

- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før der kontrolleres for blokeringer. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre personskaade.
- Se efter blokeringer i røret, luftkanaler og rengøringshoved.
- Hvis du ønsker at fjerne bundpladen for at fjerne en tilstopning, se 'Bundplade – afmontering/genmontering'.
- Hvis du ønsker at kigge efter blokeringer i luftkanalen mellem bolden og rengøringshovedet, skal rengøringshovedet fjernes: Se 'Bundplade – afmontering/genmontering' herunder.
- Pas på skarpe genstande når der kontrolleres for blokeringer.
- Påmonter alle dele korrekt igen før brug.
- Fjernelse af blokeringer er ikke dækket af garantien.

FJERNELSE AF BLOKERINGER - TERMISK AFBRYDER

- Dette apparat er udstyret med en termisk afbryder, der nulstilles automatisk.
- Store genstande kan blokere redskaberne eller rørets indløb. Hvis en af apparatets dele bliver blokeret, kan det medføre overophedning og automatisk afbrydelse.
- Sluk for apparatet, og træk stikket ud. Lad det afkøle i 1-2 timer, før du kontrollerer filteret eller for blokeringer. Rørets udløspærre må ikke betjenes.
- Fjern eventuelle blokeringer før genstart.
- Fjernelse af blokeringer er ikke dækket af garantien.

BØRSTEHØVED – FJERNELSE AF BLOKERINGER

- Hvis børstehovedet blokeres, kan det stoppe. Hvis dette sker, skal tilstopningen fjernes.
- Sluk for apparatet, og træk stikket ud, før du fortsætter. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre personskaader.
- Pas på skarpe genstande, når du fjerner blokeringer.
- Hvis tilstopningen stadig ikke kan fjernes, følg vejledningen herunder for at fjerne bundpladen. Så er det lettere at fjerne tilstopningen. Du kan også kontakte en Dyson-ekspert via Dysons Helpline eller besøge hjemmesiden.
- Fjernelse af blokeringer i børstehovedet er ikke dækket af garantien.
- Afmontering/ montering af bundplade
- Sluk for apparatet, og træk stikket ud, før du fortsætter. Hvis dette ikke gøres, kan det medføre personskaader.
- Læg apparatet på forsiden.
- Løsn den røde 'C'-klemme, der sidder på forbindelsesstykket mellem rengøringshovedet og apparatet. Den sidder godt fast, men brug ikke for megen kraft. Brug et jævnt, fast tryk.
- Træk rengøringshovedet væk fra apparatet. Brug et jævnt, fast tryk.
- Der er to håndgreb i hver ende af rengøringshovedet:
 - drej dem ud i en ret vinkel
 - bundpladen løsnes
 - løft overkanten op, så den drejer ret op
 - løft ud.
- Pas på skarpe genstande, når du fjerner blokeringer.
- Genmonter bundpladen ved at:
 - passe de 3 ører på den nederste del af bundpladen ind i de 3 riller i bunden af rengøringshovedet
 - dreje den øvre kant af bundpladen ned, til den klikker på plads.
- Fastgør bundpladen ved at skubbe begge håndgreb ind, så de flugter med rengøringshovedets overflade.
- Genmonter den røde 'C'-klemme på rengøringshovedet. Den flade kant på klemmen passer til rengøringshovedet. Det er nemmest at skubbe et øre ad gangen ind i en rille.
- Læg apparatet på bagsiden.
- Monter rengøringshovedet ved at skubbe det ind i tilslutningsstykkerne foran på den nedre del af bolden. Sørg for, at strømtikket på rengøringshovedet passer ind i kontakten på hovedapparatet lige over luftkanalerne. Tryk hårdt: Rengøringshovedet klikker på plads.

BØRSTEHØVED – FEJLFINDING

Hvis børstehovedet holder op med at rotere, skal du følge instruktionerne ovenfor for at fjerne blokeringer. Du kan også kontakte en Dyson-ekspert via Dysons Helpline eller besøge hjemmesiden.appliance. It is quite firm, but do not pull it off roughly. Use a constant, firm pressure.

OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE

Dysons produkter er fremstillet af genanvendelige materialer af høj kvalitet. Bortskaf dette produkt ansvarligt, og genbrug, hvor det er muligt.

DK

DYSON KUNDESERVICE

Hvis du har spørgsmål til din støvsuger fra Dyson, kan du ringe til Dysons kundesenter og oplyse serienummeret samt hvor og hvornår, du købte støvsugeren. Serienummeret findes på støvsugerens hovedkabinet bag den klare beholder. De fleste problemer kan afhjælpes over telefonen med hjælp fra en medarbejder fra Dysons kundeservice.

Hvis din støvsuger skal serviceres, bedes du ringe til Dysons kundescenter, så vi kan diskutere mulighederne. Hvis din støvsuger er omfattet af garantien, og reparationen er dækket, reparerer vi apparatet vederlagsfrit.

5 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI

VILKÅR OG BETINGELSER FOR DYSONS 5 ÅRS BEGRÆNSEDE GARANTI.

HVAD ER DÆKKET?

- Reparation eller udskiftning af din støvsuger (efter Dysons skøn), hvis din støvsuger godtgøres at være defekt pga. materialefejl eller fabrikationsfejl inden for 5 år fra købsdatoen (hvis en given reservedel ikke længere fabrikeres, udskifter Dyson den med en tilsvarende del).
- Brug af støvsugeren i det land, hvor man har købt den.
- Hvor dette apparat sælges uden for EU, vil denne garanti kun gælde, hvis apparatet installeres og anvendes i det land, hvor det er solgt.
- Hvor dette apparat sælges inden for EU, vil denne garanti kun gælde, (i) hvis apparatet installeres og anvendes i det land, hvor det er solgt, eller (ii) hvis apparatet installeres og anvendes i Belgien, England, Frankrig, Holland, Irland, Italien, Spanien, Tyskland eller Østrig at den samme model som dette apparat sælges med den samme spænding i det pågældende land.

HVAD ER IKKE DÆKKET?

Dyson garanterer ikke reparation eller udskiftning af et produkt på grund af:

- Normal slidage (f.eks. sikring, drivrem, børstestang, batterier m.v.).
- Hændelige skader, fejl, der opstår som følge af fejlagtig brug eller vedligeholdelse, misbrug, forsømmelse eller skædesles betjening eller håndtering af støvsugeren i uoverensstemmelse med betjeningsvejledningsens forskrifter.
- Blokering – se betjeningsvejledningen om, hvordan blokeringer fjernes fra støvsugeren.
- Brug af støvsugeren til noget andet end normale husholdningsformål.
- Brug af dele, der ikke er samlet eller installeret i henhold til Dysons instruktioner.
- Brug af dele og tilbehør, som ikke er originale Dyson-komponenter.
- Brug af dele, der ikke er samlet eller installeret i henhold til Dysons instruktioner.
- Brug af dele og tilbehør, som ikke er originale Dyson-komponenter.
- Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen (eller leveringsdatoen, hvis denne ligger senere).
- Du skal fremvise leverings-/købsdokumentation, før der kan udføres nogen former for arbejde på din støvsuger. Uden dette bevis vil det udførte arbejde blive faktureret. Opbevar omhyggeligt kvitteringen eller følgeseden.
- Alt arbejde udføres af Dyson eller dets autoriserede agenter.
- Ejerskabet af alle udskiftede dele overgår til Dyson.
- Reparation eller udskiftning af din støvsuger under garantien forlænger ikke garantiperioden.
- Garantien berører ikke dine ufravigelige rettigheder som forbruger.

VIGTIGE OPLYSNINGER OM DATABESKYTTELSE

Hvis du videregiver oplysninger til os om en anden person, tilkendegiver du, at vedkommende har givet dig lov til at handle på sine vegne, at vedkommende har accepteret behandling af sine personlige oplysninger inkl. personfølsomme oplysninger, samt at du har informeret vedkommende om vores identitet og formålet med behandlingen af oplysningerne. Du kan bede om at få tilsendt en kopi af de oplysninger, vi har om dig, samt få enhver unøjagtighed i oplysningerne rettet. Vi overvåger eller optager muligvis korrespondance mellem dig og Dyson af hensyn til undervisningsformål og kvalitetssikring. Hvis dine personlige oplysninger ændres, eller hvis du ændrer mening om nogen af dine markedsføringspræferencer, eller har spørgsmål til, hvordan vi anvender dine oplysninger, er du velkommen til at henvende dig hos Witt A/S dyson.service@witt.dk 0045 7025 2323 Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark.

FI

DYSON-LAITTEEN KÄYTTÖ

OLE HYVÄ JA LUE TÄMÄN DYSON-KÄYTTÖOHJEEN KOHTA ”TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA” ENNEN KUIN ALOITAT LAITTEEN KÄYTÖN.

KOKOAMINEN

- Aseta laite lepäämään takaosa alapäin.
- Kiinnitä puhdistussuulake liu'uttamalla se pallon etuosaan kiinnikkeiden päälle. Varmista, että puhdistussuulakkeen sähköpistoke sopii laitteen rungossa välittömästi ilmanottoaukon yläpuolella olevaan kaksoisliittimeen. Työnnä lujasti: puhdistussuulake napsahtaa paikalleen.
- Nosta laite pystyasentoon.
- Kiinnitä putkikahva liu'uttamalla se laitteen yläosaan. Kahvan jousiliitin napsauttaa sen paikalleen.
- Varmista, että letku on suorassa. Paina letkun punaista nappia. Liu'uta putki letkuun.
- Varmista, että letku ja putki asettuvat kahvan syvennykseen. Kiinnitä putki tukevasti liu'uttamalla sen pää kahvaan.
- Sulje putkensuoja.
- Liu'uta suulakeline putken sivuun (ks. kuva).
- Varmista, että syklonista ja läpinäkyvästä pölysäiliöstä koostuva yksikkö on kiinnitetty tukevasti laitteen runkoon.
- Kiinnitä suulakkeet (ks. kuva). Suulakkeet voidaan kiinnittää joko letkuun tai putkeen.
- Kellaa johto vastapäivään johtokoukkujen ympärille. Kiinnitä liittimellä.

KÄYTTÖ

- Vedä virtajohto ulos.
- Kytke laite pistorasiaan.
- Laitteen virta kytketään päälle (ON) ja pois päältä (OFF) painamalla kuvassa näkyvää virtapainiketta.
- Käytä laitetta taivuttamalla kahvaa taaksepäin. Tukikappale nousee ylös automaattisesti.
- Palauta laite käytön jälkeen pystyasentoon ja paina sitä lujasti paikalleen. Tukipyörät laskeutuvat automaattisesti.
- Irrota sitten virtajohto pistorasiasta, kellaa johto turvallisesti ja siirrä laite sen säilytyspaikkaan.
- Kytke laite pois päältä (OFF), irrota virtajohto pistorasiasta ja varmista, että laite on pystyasennossa ennen kuin:
 - vaihdat tai käytät suulakkeita
 - irrotat letkun tai ilmanottoaukon tutkimiseen tarkoitettuja osia.
- Kanna laitetta syklonin kantokahvasta.

LISÄTARVIKKEET

- Vapauta putki avaamalla putkensuoja ja vetämällä punaista putkea ylös- ja pois päin kahvasta, kunnes se napsahtaa paikalleen.

- Mikäli haluat käyttää letkua ilman putkea, noudata edellä olevia ohjeita ja irrota putki letkusta painamalla punaista nappia.

KOKOLATTIAMATOT TAI KOVAT LATTIAPINNAT

- Harjasuulakkeen oletussäätö on päällä (ON – pyörii), kun laite kytketään päälle ja se taivutetaan puhdistusasentoon.
- Harjasuulake ei pyöri, kun laite on pystyasennossa.
- Harjasuulakkeen kytkeminen pois päältä (OFF, esim. arkoja mattoja ja kovia lattiapintoja varten):
 - kytke laite päälle (ON)
 - taivuta laitetta taaksepäin
 - paina harjasuulakkeen ON/OFF-nappia: harjasuulake lakkaa pyörimästä.
- Harjasuulake pysähtyy automaattisesti, jos siihen tulee tukos. Ks. kohta Harjasuulakkeen tukosten poistaminen”.
- Tutustu valmistajan puhdistussuosituksiin ennen lattiapintojen ja mattojen imurointia.
- Jotkin mattomateriaalit voivat nukkaantua, jos niitä imuroidaan pyörivällä harjasuulakkeella. Jos näin tapahtuu, suosittelemme koven lattiapintojen imurointitilan käyttöä sekä lattiamateriaalin valmistajan puoleen kääntymistä.
- Laitteen harjasuulake voi vahingoittaa joitakin mattotyyppjeä. Jos et ole varma käytöstä, kytke harjasuulake pois päältä.

DYSON-LAITTEEN HUOLTO

- Älä tee muita kuin tässä Dysonin käyttöoppaassa esitettyjä tai Dysonin asiakaspalvelun neuvomia huolto- tai korjaustöitä.
- Käytä vain Dysonin suosittelemia osia. Muiden osien käyttö saattaa mitätöidä takuun.
- Säilytä laitetta sisätiloissa. Älä säilytä tai käytä laitetta alle 3°C:n lämpötilassa. Varmista ennen käyttöä, että laite on huoneenlämpöinen.
- Puhdista laite vain kuivalla liinalla. Voitelu-, puhdistus- tai kiillotusaineita tai ilmanraikastimia ei saa käyttää missään laitteen osissa.
- Jos laitetta käytetään autotallissa, pyyhi laitteen pohjalevy, pallo ja tukipyörät kuivalla liinalla aina imuroinnin jälkeen hiekan, lian ja soran poistamiseksi, sillä ne voivat vahingoittaa helposti vaurioituvia lattiapintoja.

IMUROIINTI – HUOMAUTUKSET

- Älä käytä laitetta, jos läpinäkyvä pölysäiliö ja suodattimet eivät ole paikoillaan.
- Hienojakoisia aineita, kuten laastipölyä tai jauhoja, tulee imuroida vain erittäin pieniä määriä.
- Laitteella ei saa imuroida teräviä, kovia esineitä, pieniä lukuja, neuvoja, paperiliittimiä tms., sillä ne voivat vaurioittaa laitetta.
- Tietyt mattomateriaaleja imuroitaessa läpinäkyvään pölysäiliöön tai putkeen voi muodostua staattista sähköä. Tämä on vaaratonta, eikä se ole peräisin sähköverkosta. Ilmiön välttämiseksi älä laita kättä tai esineitä läpinäkyvään pölysäiliöön ennen kuin olet tyhjentänyt sen ja huuhdellut sen kylmällä vedellä (Ks. ”Läpinäkyvän pölysäiliön puhdistaminen”).
- Voimakas imu voi aiheuttaa letkun ”nykimistä” – ole varovainen käytön aikana.
- Älä pidä laitetta portaissa itseäsi ylempänä.
- Älä nosta laitetta tuolin, pöydän tms. päälle.
- Tarkista ennen kiillotettujen lattioiden kuten puu- tai linoleumipintojen imuroimista, ettei lattiasuulakkeen pohjassa tai harjoissa ole vieraita esineitä, jotka voivat jättää jälkiä.
- Älä jätä laitteen suulaketta yhteen kohtaan helposti vaurioituvalla lattiapinnalla.

PÖLYSÄILIÖN TYHJENTÄMINEN

- Empty as soon as the dirt reaches the level of the MAX mark – do not overfill.
- Switch ‘OFF’ and unplug before emptying the clear bin.
- To remove the cyclone and clear bin unit, press down on the red button at the rear of the carrying handle on the cyclone.
- To release the dirt, press all the way down on the red button at the rear of the carrying handle on the cyclone.
- To minimise dust/allergen contact when emptying, encase the clear bin tightly in a plastic bag and empty.
- Remove the clear bin carefully.
- Seal the bag tightly, dispose as normal.
- To refit:
 - close the clear bin base so it clicks into place
 - push the cyclone and clear bin unit into the main body of the appliance; it will click into place
 - ensure the cyclone and clear bin unit is secure.

CLEANING THE CLEAR BIN

- Tyhjennä säiliö heti, kun pölyä on MAX-rajaan asti. Älä täytä säiliötä sen yli.
- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen läpinäkyvän pölysäiliön tyhjentämistä.
- Irrota syklonista ja läpinäkyvästä pölysäiliöstä koostuva yksikkö painamalla syklonin kantokahvan takaosassa olevaa punaista nappia.
- Poista lika painamalla syklonin kantokahvan takaosassa oleva punainen nappi kokonaan pohjaan.
- Sulje läpinäkyvä pölysäiliö tiiviisti muovipussiin tyhjennyksen aikana välttääksesi kosketusta pölyn ja allergisoivien aineiden kanssa.
- Ota läpinäkyvä pölysäiliö varovasti ulos.
- Sulje pussi tiiviisti ja hävitä tavalliseen tapaan.
- Asennus uudelleen:
 - sulje läpinäkyvän pölysäiliön pohja siten, että se napsahtaa paikalleen
 - paina syklonista ja läpinäkyvästä pölysäiliöstä koostuva yksikkö laitteen runkoon; se napsahtaa paikalleen
 - varmista, että syklonista ja läpinäkyvästä pölysäiliöstä koostuva yksikkö on tukevasti kiinni.

British Allergy Foundation on Isossa-Britanniassa toimiva hyväntekeväisyysjärjestö, joka pyrkii parantamaan tietoisuutta allergioista sekä edistämään niiden ehkäisyä ja hoitoa. British Allergy Foundationin hyväksyntämerkki on Isossa-Britanniassa rekisteröity tavaramerkki.

LÄPINÄKYVÄN PÖLYSÄILIÖN PUHDISTAMINEN

- Irrota sykloni ja läpinäkyvä pölysäiliö (ohjeet edellä).
- Sykloni irrotetaan läpinäkyvästä pölysäiliöstä painamalla säiliön punaista avausnappia, joka avaa säiliön pohjan. Tämän jälkeen punaisen avausmekanismin takana näkyy pieni hopeanvärisen nappi. Paina nappia ja irrota sykloni läpinäkyvästä pölysäiliöstä.
- Puhdista läpinäkyvä pölysäiliö vain kylmällä vedellä.
- Varmista, että läpinäkyvä pölysäiliö on täysin kuiva ennen kuin kiinnität sen paikalleen.
- Älä käytä läpinäkyvän pölysäiliön puhdistamiseen puhdistus- tai kiillotusaineita tai ilmanraikastimia.
- Älä pane läpinäkyvää pölysäiliötä astianpesukoneeseen.
- Älä upota syklonia kokonaan veteen tai kaada vettä sen sisään.
- Puhdista syklonin kotelo nukasta ja pölystä liinalla tai kuivalla harjalla.
- Asennus uudelleen:
 - sovita syklonin kotelo läpinäkyvään pölysäiliöön siten, että hopeanvärisen nappi napsahtaa ja kytkeytyy
 - sulje läpinäkyvän pölysäiliön pohja siten, että se napsahtaa paikalleen
 - paina syklonista ja läpinäkyvästä pölysäiliöstä koostuva yksikkö laitteen runkoon; se napsahtaa paikalleen
 - varmista, että syklonista ja läpinäkyvästä pölysäiliöstä koostuva yksikkö on tukevasti kiinni.

SUODATTIMEN PESU

- Laitteessa on kaksi pestävää suodatinta (ks. kuva).
- Tarkasta ja pese suodattimet säännöllisesti ohjeiden suosituskyyvyn ylläpitämiseksi.

- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen suodatinten tarkastamista tai irrottamista.
- Suodattimia voidaan joutua pesemään tavallista useammin, jos laitteella imuroidaan hienojakoista pölyä.
- Pese suodattimet vain kylmällä vedellä. Älä käytä puhdistusaineita.
- Suodattimia ei saa panna astianpesukoneeseen, pyykinpesukoneeseen, kuivausrumpuun, uuniin, mikroaaltouuniin tai avotulen läheisyyteen.
- A-suodattimen poistaminen: katso tämän Dyson-käyttöoppaan kohta ”Pese suodattimet”.
- Pesun jälkeen aseta A-suodatin kyljelleen ja anna kuivua vähintään 24 tunnin ajan ennen uudelleenasennusta.
- B-suodattimen irrottaminen:
 - käännä pallon kotelossa olevaa keskuslukitussäädintä, kunnes kotelo vapautuu
 - nosta kotelo pois
 - vapauta suodatin kääntämällä sitä neljänneksen vastapäivään.
- Huuhtelev B-suodatin ja napauta sitä, kunnes huuhteluvesi on puhdasta. Napauta suodatinta uudelleen varmistaaksesi, että ylimääräinen vesi poistuu. Anna suodattimen kuivua 24 tuntia.
- Pallossa olevan suodattimen värin muuttuminen harmaaksi on normaalia.
- B-suodattimen asentaminen takaisin paikalleen:
 - asenna suodatin takaisin palloon
 - kiinnitä suodatin kääntämällä sitä neljänneksen myötäpäivään.
- Kiinnittäessäsi pallon koteloa käännä keskuslukitussäädintä jatkuvasti myötäpäivään. Kotelo on lukittu, kun säädin alkaa napsahdella.

TUKOSTEN TARKASTAMINEN

- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen tukosten tarkastamista. Näiden varotoimien laiminlyönti voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Tutki putki, ilmanottoaukot ja puhdistussulake tukosten varalta.
- Pohjan irrottaminen tukoksen poistamiseksi: katso kohta ”Pohja – purkaminen/ uudelleenkokoaminen”.
- Jotta pallon ja puhdistussulakkeen välisen ilmanottoaukon mahdolliset tukokset voidaan tutkia, puhdistussulake on irrotettava: katso ohjeet kohdasta ”Pohja – purkaminen/uudelleenkokoaminen”.
- Varo teräviä esineitä tukoksia tarkastaessasi.
- Kiinnitä kaikki osat tukevasti paikoilleen ennen laitteen käyttöä.
- Takuu ei kata tukosten poistamista.

TUKOSTEN POISTAMINEN – LÄMPÖSULAKE

- Laitteessa on lämpösulake, joka katkaisee virran automaattisesti, jos laite ylikuumenee.
- Sulakkeet ja putken aukko voivat tukkeutua suurista kappaleista. Jos jokin laitteen osa tukkeutuu, laite voi ylikuumentua, jolloin virta katkeaa automaattisesti.
- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä 1–2 tunnin ajan ennen kuin tutkit suodattimen tukoksia. Älä käytä imutehon vapauttavaa liipaisinta.
- Poista tukos ennen kuin jatkat laitteen käyttöä.
- Takuu ei kata tukosten poistamista.

HARJASUULAKKEEN TUKOSTEN POISTAMINEN

- Jos harjasulake tukkiutuu, se voi sammua. Jos näin tapahtuu, tukos on poistettava.
- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta. Näiden varotoimien laiminlyönti voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Varo teräviä esineitä tukoksia poistaessasi.
- Jos tukoksen poistaminen ei onnistu, irrota pohja seuraavien ohjeiden mukaisesti. Näin pääset helpommin käsiksi tukokseen. Vaihtoehtoisesti voit ottaa yhteyttä Dyson-asiiantuntijaan tai Dysonin asiakaspalveluun tai etsiä tietoja Dysonin sivustosta.
- Takuu ei kata harjasuulakkeen tukosten poistamista.
- Pohjalevyn purkaminen/ uudelleenkokoaminen
- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta. Näiden varotoimien laiminlyönti voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Aseta laite lepäämään etuosa alaspäin.
- Irrota punainen C-liitin, joka on puhdistussuulakkeen ja laitteen välisessä kiinnikkeessä. Se voi tuntua jäykältä, mutta sitä ei saa vetää liian voimakkaasti. Vedä tasaisesti ja lujasti.
- Vedä puhdistussulake irti laitteesta. Vedä tasaisesti ja lujasti.
- Puhdistussuulakkeen molemmissa päissä on kaksi vipua:
 - käännä ne auki suorassa kulmassa
 - pohja irtaosa
 - nosta yläreuna ylös, jolloin se kääntyy pystyasentoon
 - nosta ulos.
- Varo teräviä esineitä tukoksia poistaessasi.
- Pohjan asennus uudelleen:
 - sovita pohjan alareunan kolme uloketta puhdistussuulakkeen pohjan kolmeen syvennykseen
 - käännä pohjan yläreuna alas; se napsahtaa paikalleen.
- Kiinnitä pohja tukevasti painamalla molemmat vivut takaisin asentoon, jossa ne ovat samassa tasossa puhdistussuulakkeen pinnan kanssa.
- Asenna punainen C-liitin takaisin puhdistussuulakkeeseen. Liittimen litteämpi pää sopii puhdistussuulaketta vasten. On helpompaa liu’uttaa yksi uloke syvennykseensä ennen toista.
- Aseta laite lepäämään takaosa alaspäin.
- Kiinnitä puhdistussulake liu’uttamalla se pallon etuosaosaan kiinnikkeiden päälle. Varmista, että puhdistussuulakkeen sähköpistoke sopii laitteen rungossa välittömästi ilmanottoaukon yläpuolella olevaan kaksoisliittimeen. Työnnä lujasti: puhdistussulake napsahtaa paikalleen.

HARJASUULAKE – VIANETSINTÄ

Jos harjasulake lakkaa pyörimästä, poista tukokset edellä annettujen ohjeiden mukaisesti. Vaihtoehtoisesti voit ottaa yhteyttä Dyson-asiiantuntijaan tai Dysonin asiakaspalveluun tai etsiä tietoja Dysonin sivustosta.

LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Dysonin tuotteet valmistetaan hyvälaatuista, kierrätettävistä materiaaleista. Pyydämme, että hävität tuotteen vastuullisella tavalla ja kierrätät sen mahdollisuuksien mukaan.

FI

5 VUODEN TAKUUN EHDOT

Dysonin myöntämän 5 vuoden jatkettun takuun ehdot.

MITÄ TAKUU KATTA

- Sellaisen Dyson imurin korjauksen tai vaihdon (vaihdosta päättää Dyson), jossa on todettu materiaalivika, kokoonpanossa tapahtunut virhe tai toiminnallinen vika 5 vuoden sisällä osto- tai toimituspäivästä (jos tarvittavaa osaa ei enää ole saatavilla, Dyson vaihtaa sen vastaavaan varosaan).
- Imurin käytön sen ostomaassa.
- Myyttäessä tätä laitetta EU:n ulkopuolella takuu on voimassa vain, jos laitetta käytetään sen myyntimaassa.
- Myyttäessä tätä laitetta EU:n alueella takuu on voimassa vain, (i) jos laitetta käytetään sen myyntimaassa tai (ii) jos laitetta käytetään Itävallassa, Belgiassa, Ranskassa, Saksassa, Irlannissa, Italiassa, Alankomaissa, Espanjassa tai Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja vastaavaa, samalla nimellisjännitteellä varustettua mallia myydään kyseisessä maassa.

MITÄ TAKUU EI KATA

- Dysonin myöntämä takuu ei kata:
- Normaalial kulumista (sulakkeet, hihna, harjakset, akku, tms.).

- Vahinkoja, huolimattomuudesta tai väärinkäytöstä aiheutuneita vaurioita tai vaurioita jotka ovat syntyneet käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä tai käsittelystä.
- Tukoksien avaamista – katso käyttöohjeista ohjeet tukoksien poistamiseksi.
- Imurin käyttöä muussa kuin normaalissa kotikäytössä.
- Sellaisen osien käytöstä syntyneitä vaurioita, jotka eivät ole Dysonin suosittelemia.
- Muiden kuin Dysonin valtuuttaman huoltoliikkeen suorittamien korjausten tai muutosten aiheuttamia vaurioita.
- Virheellistä asennusta (paitsi valtuutetun huollon suorittamaa).
- Jos takuehdoissa on epäselvyyksiä, ota yhteyttä Dyson asiakaspalveluun, 020 7411 660. Huoltoon tai varaosiin liittyvissä kysymyksissä, ota yhteyttä Dyson keskushuoltoon, 03 2254 917.n Austria, Belgium, France, Germany, Ireland, Italy, Netherlands, Spain or the United Kingdom and the same model as this appliance is sold at the same voltage rating in the relevant country.

TAKUUN EHDOT

- Takuu astuu voimaan ostopäivästä (tai toimituspäivästä, jos se on myöhempi kuin ostopäivä).
- Ennen huoltotoimenpiteitä tulee esittää ostokuitti (alkuperäinen ja mahdolliset huoltokuitit). Ilman kuittia huoltotyö veloitetaan. Säilytä kuitit tai toimitusvahvistus.
- Kaikki huoltotoimenpiteet suoritetaan Dysonin valtuuttamassa huoltoliikkeessä.
- Kaikki vaihdetut (imurista poistetu) osat siirtyvät Dysonin omistukseen.
- Tuotteen takuukorjaus tai -vaihto ei pidennä takuuaikaa.
- Takuu tarjoaa lisäetuja, jotka eivät vaikuta kuluttajan laillisiin oikeuksiin.

GR

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ DYSON

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ “”ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ”” ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ DYSON.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- Τοποθετήστε τη συσκευή με την πλάτη σε οριζόντια θέση.
- Προσαρτήστε την κεφαλή καθαρισμού και σπρώξτε την επάνω στις συνδέσεις που βρίσκονται στο κάτω μπροστινό μέρος της μπάλας. Βεβαιωθείτε ότι το φιν στην κεφαλή καθαρισμού συναρμόζει στη σύνδεση διπλής ασφάλισης, στο σώμα της συσκευής, που βρίσκεται ακριβώς επάνω από τον αεραγωγό. Σπρώξτε σταθερά: η κεφαλή καθαρισμού θα ασφαλίσει στη θέση της με τον χαρακτηριστικό ήχο.
- Στερεώστε τη συσκευή σε όρθια θέση.

- Συνδέστε τη λαβή της ράβδου σπρώχνοντας την στο επάνω μέρος της συσκευής. Ο ελατηριωτός συνδετήρας στη λαβή θα ασφαλίσει στη θέση του με τον χαρακτηριστικό ήχο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας είναι ίσιος. Πιέστε το κόκκινο κουμπί στον εύκαμπτο σωλήνα. Περάστε सुरτά τη ράβδο μέσα στον εύκαμπτο σωλήνα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας και η ράβδος εφαρμόζουν στην εγκοπή της λαβής. Φέρτε सुरτά το άκρο της ράβδου προς τα κάτω, μέσα στη λαβή, για να το ασφαλίσετε.
- Κλείστε το πώμα της ράβδου.
- Φέрте सुरτά την υποδοχή εργαλείων στο πλάι του σωλήνα, όπως δείχνει η εικόνα.
- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα κυκλώνα και διάφανου κάδου έχει ασφαλίσει στο κυρίως σώμα της συσκευής.
- Προσαρτήστε τα εργαλεία όπως δείχνει η εικόνα. Κατά τη χρήση, τα εργαλεία μπορούν να προσαρτηθούν είτε στον εύκαμπτο σωλήνα είτε στη ράβδο.
- Τυλίξτε το καλώδιο αριστερόστροφα γύρω από τα άγκιστρα για το καλώδιο. Ασφαλίστε το με τον συνδετήρα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Ξετυλίξτε το καλώδιο.
- Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.
- Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της συσκευής, πιέστε το διακόπτη λειτουργίας, όπως φαίνεται στην εικόνα.
- Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, δώστε κλίση στη λαβή. Η βάση σταθεροποίησης θα ανασηκωθεί αυτόματα.
- Μετά τη χρήση, τοποθετήστε ξανά τη συσκευή σε όρθια θέση, σπρώχνοντάς την σταθερά μέχρι να εφαρμόσει στην υποδοχή. Οι τροχοί σταθεροποίησης κατεβαίνουν αυτόματα.
- Στη συνέχεια, βγάλε τη συσκευή από την πρίζα, τυλίξτε καλά το καλώδιο και βάλτε τη συσκευή στο χώρο φύλαξης.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, βγάλε την από την πρίζα και βεβαιωθείτε ότι είναι σε όρθια θέση πριν να:
 - αλλάξετε ή χρησιμοποιήσετε εργαλεία
 - αφαιρέσετε τα εξαρτήματα επιθεώρησης του εύκαμπτου σωλήνα ή του αεραγωγού.
- Χρησιμοποιήστε τη λαβή μεταφοράς του κυκλώνα για να μεταφέρετε τη συσκευή.

ΕΡΓΑΛΕΙΑ

- Για να απελευθερώσετε τη ράβδο, ανοίξτε το πώμα της και τραβήξτε τον κόκκινο σωλήνα προς τα επάνω, σε αντίθετη κατεύθυνση από τη λαβή, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της με τον χαρακτηριστικό ήχο.
- Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τον εύκαμπτο σωλήνα χωρίς τη ράβδο, ακολουθήστε την προαναφερόμενη οδηγία και πιέστε το κόκκινο κουμπί για να απελευθερώσετε τη ράβδο από τον εύκαμπτο σωλήνα.

ΜΟΚΕΤΕΣ Ή ΣΚΛΗΡΑ ΔΑΠΕΔΑ

- Σύμφωνα με την προεπιλεγμένη ρύθμιση, ο κύλινδρος με τη βούρτσα πάντα τίθεται σε λειτουργία (περιστρέφεται) κάθε φορά που ενεργοποιείτε τη συσκευή και της δίνετε κλίση για να καθαρίσετε.
- Ο κύλινδρος με τη βούρτσα δεν περιστρέφεται όταν η συσκευή βρίσκεται σε όρθια θέση.
- Για να απενεργοποιήσετε τη ράβδο με τη βούρτσα (π.χ. για ευαισθητα χαλιά και σκληρά δάπεδα):
 - ενεργοποιήστε τη συσκευή
 - δώστε κλίση στη συσκευή
 - πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης στη ράβδο με τη βούρτσα για να σταματήσει η περιστροφή.
- Ο κύλινδρος βούρτσας παύει αυτόματα να λειτουργεί σε περίπτωση που φράζει. Ανατρέξτε στην ενότητα “Κύλινδρος βούρτσας – απόφραξη”.
- Πριν τη χρήση της συσκευής σε δάπεδα, χαλιά και μοκέτες, διαβάστε τις προτεινόμενες οδηγίες καθαρισμού του κατασκευαστή.
- Σε ορισμένες μοκέτες ενδέχεται να δημιουργηθούν χνούδια, εάν χρησιμοποιηθεί ο περιστρεφόμενος κύλινδρος της συσκευής. Σε αυτή την περίπτωση, είναι προτιμότερο να επιλέξετε τη λειτουργία “σκληρά δάπεδα” της συσκευής και να ζητήσετε τη συμβουλή του κατασκευαστή του δαπέδου, πριν τη χρήση της.
- Ο κύλινδρος βούρτσας της συσκευής ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές σε ορισμένα είδη μοκέτας. Απενεργοποιήστε τον κύλινδρο βούρτσας εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τη χρήση του.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ DYSON

- Μην εκτελείτε εργασίες συντήρησης ή επισκευής που δεν υποδεικνύονται στο παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας ή δεν συνιστώνται από τη Γραμμή Βοήθειας της Dyson.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τα προτεινόμενα από την Dyson εξαρτήματα. Στην αντίθετη περίπτωση, η εγγύηση της συσκευής ενδέχεται να καταστεί άκυρη.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο. Μην χρησιμοποιείτε ή μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε θερμοκρασία περιβάλλοντος χαμηλότερη από 3°C (37°F). Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος πριν τεθεί σε λειτουργία.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής, χρησιμοποιήστε μόνο στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά, σιλικωνικά προϊόντα, απορρυπαντικά ή αποσμητικά χώρου σε οποιοδήποτε τμήμα της συσκευής.

- Σε περίπτωση χρήσης της συσκευής σε χώρους γκαράζ, φροντίστε να σκουπίζετε πάντα την κάτω επιφάνεια, την μπάλα και τους τροχούς σταθεροποίησης με στεγνό πανί για να απομακρύνετε άμμο, βρομιά ή χαλίκια που μπορεί να προκαλέσουν φθορές σε ευαίσθητα δάπεδα.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν έχετε τοποθετήσει το διαφανή κάδο και τα φίλτρα.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την απορρόφηση μεγάλων ποσοτήτων ψιλής σκόνης, όπως σκόνη γύψου ή αλεύρι.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την απορρόφηση σκληρών και αιχμηρών αντικειμένων, όπως παιχνίδια μικρού μεγέθους, καρφίτσες, συνδετήρες κτλ., καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιές στη συσκευή.
- Κατά τη χρήση της συσκευής, ορισμένα είδη μοκέτας ενδέχεται να δημιουργήσουν μικρά στατικά φορτία στο διάφανο κάδο ή τη ράβδο της συσκευής. Τα εν λόγω φορτία είναι εντελώς ακίνδυνα και δεν σχετίζονται με το ηλεκτρικό ρεύμα. Προκειμένου να μειωθεί οποιαδήποτε επίδραση, μην βάζετε τα χέρια σας και μην τοποθετείτε αντικείμενα στο διάφανο κάδο εάν δεν τον έχετε πρώτα αδειάσει και πλύνει με κρύο νερό (βλ. “Καθαρισμός διάφανου κάδου”).
- Η ισχύς αναρρόφησης ενδέχεται να προκαλέσει τη συστολή του εύκαμπτου σωλήνα - χρησιμοποιήστε τη συσκευή με προσοχή.
- Εάν καθαρίζετε σκάλες, μην τοποθετείτε τη συσκευή σε υψηλότερο επίπεδο από αυτό που βρίσκεστε.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε καρέκλες, τραπέζια κτλ.
- Πριν τη χρήση της συσκευής σε στιλβωμένα δάπεδα, όπως ξύλινα πατώματα ή λινόταπητες, βεβαιωθείτε ότι στο κάτω μέρος του εξαρτήματος καθαρισμού δαπέδων και στις βούρτσες της συσκευής δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα, τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν εκδορές.
- Μην αφήνετε για παρατεταμένο χρονικό διάστημα την κεφαλή καθαρισμού σε ένα συγκεκριμένο σημείο σε ευαίσθητα δάπεδα.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΔΙΑΦΑΝΟΥ ΚΑΔΟΥ

- Αδειάζετε τον κάδο μόλις η σκόνη φτάσει στην ένδειξη MAX - μη γεμίζετε υπερβολικά.
- Πριν αδειάσετε το διαφανή κάδο, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Για να αφαιρέσετε τη μονάδα κυκλώνα και διάφανου κάδου, πιέστε το κόκκινο κουμπί στο πίσω μέρος της λαβής μεταφοράς του κυκλώνα.
- Για να απομακρύνετε τη βρομιά, πιέστε ως κάτω το κόκκινο κουμπί στο πίσω μέρος της λαβής μεταφοράς του κυκλώνα.
- Για να αποφυέτε την επαφή με σκόνη/αλλεργιογόνες ουσίες κατά τον καθαρισμό του διαφανούς κάδου, καλύψτε τον με μια πλαστική σακούλα και αδειάστε τον μέσα σε αυτή.
- Αφαιρέστε προσεκτικά το διαφανή κάδο.
- Σφραγίστε καλά τη σακούλα και πετάξτε την.
- Για επανατοποθέτηση:
 - κλείστε τη βάση του διαφανού κάδου, ώστε να ασφαλίσει στη θέση της με τον χαρακτηριστικό ήχο
 - πιέστε τη μονάδα κυκλώνα και διάφανου κάδου στο κυρίως σώμα της συσκευής για να ασφαλίσει στη θέση της με τον χαρακτηριστικό ήχο
 - βεβαιωθείτε ότι η μονάδα κυκλώνα και διάφανου κάδου είναι καλά στερεωμένη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΙΑΦΑΝΟΥΣ ΚΑΔΟΥ

- Αφαιρέστε τη μονάδα του κυκλώνα και του διαφανούς κάδου (βλ. οδηγίες παραπάνω).
- Για να χωρίσετε τη μονάδα κυκλώνα από τον διάφανο κάδο, πιέστε το κόκκινο κουμπί για να ανοίξετε τη βάση του διαφανού κάδου. Με αυτήν την ενέργεια έχετε πρόσβαση στο μικρό ασημί κουμπί που βρίσκεται πίσω από τον κόκκινο μηχανισμό ανοίγματος. Πιέστε το ασημί κουμπί για να διαχωρίσετε τη μονάδα κυκλώνα από τον διάφανο κάδο.
- Καθαρίστε το διαφανή κάδο μόνο με κρύο νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διαφανής κάδος έχει στεγνώσει εντελώς, πριν τον τοποθετήσετε ξανά στη θέση του.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, στιλβωτικά προϊόντα ή αποσμητικά χώρου για τον καθαρισμό του διαφανούς κάδου.
- Μην τοποθετείτε το διαφανή κάδο στο πλυντήριο πιάτων.
- Μην βυθίζετε τη μονάδα κυκλώνα στο νερό και μην ρίχνετε νερό επάνω σε αυτή.
- Καθαρίστε το περίβλημα του κυκλώνα με ένα στεγνό πανί ή βούρτσα για να αφαιρέσετε χονδρία και ρύπους.
- Για επανατοποθέτηση:
 - τοποθετήστε το περίβλημα του κυκλώνα στον διάφανο κάδο, ώστε να ασφαλίσει το ασημί κουμπί και να στερεωθεί
 - κλείστε τη βάση του διαφανού κάδου, ώστε να ασφαλίσει στη θέση της με τον χαρακτηριστικό ήχο
 - πιέστε τη μονάδα κυκλώνα και διάφανου κάδου στο κυρίως σώμα της συσκευής για να ασφαλίσει στη θέση της με τον χαρακτηριστικό ήχο
 - βεβαιωθείτε ότι η μονάδα κυκλώνα και διάφανου κάδου είναι καλά στερεωμένη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΩΝ

- Η συσκευή σας διαθέτει δύο πλενόμενα φίλτρα, τα οποία βρίσκονται στις θέσεις που παρουσιάζονται παρακάτω.
- Για διατήρηση της απόδοσης, να ελέγχετε και να καθαρίζετε τακτικά τα φίλτρα, σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Πριν από τον έλεγχο ή την αφαίρεση των φίλτρων, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Τα φίλτρα ίσως χρειαστούν συχνότερο πλύσιμο, αν καθαρίζετε σημεία με λεπτή σκόνη.
- Ξεπλύνετε τα φίλτρα μόνο με κρύο νερό. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά.
- Μην τοποθετείτε τα φίλτρα σε πλυντήριο πιάτων ή ρούχων, στεγνωτήριο, φούρνο, φούρνο μικροκυμάτων ή κοντά σε γυμνή φλόγα.
- Για να αφαιρέσετε το φίλτρο Α, ανατρίξετε στην ενότητα “Καθαρισμός φίλτρων” στο Εγχειρίδιο λειτουργίας της Dyson.
- Αφού πλύνετε το φίλτρο Α, ακουμπήστε το στο πλάι και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς για τουλάχιστον 24 ώρες πριν το τοποθετήσετε ξανά στη θέση του.
- Για να βγάλετε το φίλτρο Β:
 - γυρίστε αριστερόστροφα το κεντρικό κουμπί ασφάλισης στο εξωτερικό κάλυμμα της μπάλας μέχρι να ελευθερωθεί το κάλυμμα
 - ανασηκώστε και βγάλτε το κάλυμμα
 - γυρίστε το φίλτρο αριστερόστροφα κατά ένα τέταρτο της στροφής για να το ελευθερώσετε.
- Πρέπει να ξεπλύνετε και να τινάξετε το φίλτρο Β ώστε το νερό να αρχίσει να τρέχει καθαρό. Στη συνέχεια, τινάξτε το φίλτρο για να διασφαλίσετε ότι δεν έχει μείνει περίσσιο νερό. Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει τελείως για 24 ώρες.
- Το φίλτρο στην μπάλα είναι φυσιολογικό να γίνεται γκριζό όταν λερώνεται.
- Για να επανατοποθετήσετε το φίλτρο Β:
 - επανατοποθετήστε το φίλτρο στην μπάλα
 - ασφαλίστε το φίλτρο γυρίζοντάς το δεξιόστροφα κατά ένα τέταρτο της στροφής.
- Όταν επανατοποθετείτε το εξωτερικό κάλυμμα της μπάλας, συνεχίστε να γυρίζετε δεξιόστροφα το κεντρικό κουμπί ασφάλισης. Όταν αρχίσει να κάνει το χαρακτηριστικό ήχο, έχει κλειδώσει.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΓΙΑ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟ ΦΡΑΞΙΜΑΤΟΣ

- Πριν πραγματοποιήσετε έλεγχο για τυχόν φραξίματα, απενεργοποιήστε τη σκούπα και βγάλτε το φινι από την πρίζα. Στην αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Ελέγξτε μήπως υπάρχουν φραγμένα σημεία στη ράβδο, τους αεραγωγούς και την κεφαλή καθαρισμού.
- Για να αφαιρέσετε την κάτω επιφάνεια και να αποκτήσετε πρόσβαση σε κάποιο φραγμό, ανατρίξετε στην ενότητα “Κάτω επιφάνεια – αποσυναρμολόγηση/επανασυναρμολόγηση”.
- Για να ελέγξετε μήπως υπάρχουν φραγμένα σημεία στον αεραγωγό μεταξύ

της μπάλας και της κεφαλής καθαρισμού, πρέπει να αφαιρέσετε την κεφαλή καθαρισμού: ανατρίξετε στην ενότητα “Κάτω επιφάνεια – αποσυναρμολόγηση/επανασυναρμολόγηση” παρακάτω για να μάθετε πώς θα το κάνετε.

- Κατά τον έλεγχο για φραξίματα, πρέπει να προσέχετε εάν υπάρχουν αιχμηρά αντικείμενα.
- Τοποθετήστε στη θέση τους όλα τα εξαρτήματα της συσκευής πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Η εγγύηση της συσκευής δεν καλύπτει τον έλεγχο για φραξίματα.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΦΡΑΞΙΜΑΤΟΣ – ΘΕΡΜΙΚΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

- Η συσκευή διαθέτει έναν αυτόματο θερμικό διακόπτη επαναφοράς λειτουργίας.
- Τα εξαρτήματα και η ράβδος της συσκευής μπορεί να φράζουν από μεγάλα αντικείμενα. Σε περίπτωση που φράξει οποιοδήποτε εξάρτημα, η συσκευή ενδέχεται να υπερθερμανθεί και να διακοπεί αυτόματα η λειτουργία της.
- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή. Αφήστε την να κρυώσει για περίπου 1-2 ώρες πριν ελέγξετε τα εξαρτήματα τα εξαρτήματα για τυχόν φραξίματα. Μην χρησιμοποιείτε το κουμπί επέκτασης σωλήνα.
- Αφαιρέστε ό,τι φράσσει τα εξαρτήματα της συσκευής πριν τη θέσετε ξανά σε λειτουργία.
- Η εγγύηση της συσκευής δεν καλύπτει τον έλεγχο για φραξίματα.

ΚΥΛΙΝΔΡΟΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ – ΑΠΟΦΡΑΞΗ

- Αν ο κύλινδρος με τη βούρτσα έχει φράξει, ενδέχεται να απενεργοποιηθεί. Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να απομακρύνετε ό,τι προκαλεί το φράξιμο.
- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν συνεχίσετε. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σωματικών βλαβών.
- Κατά την απόφραξη της συσκευής, πρέπει να προσέχετε εάν υπάρχουν αιχμηρά αντικείμενα.
- Αν και πάλι δεν μπορείτε να καθαρίσετε τον φραγμό, ακολουθήστε τις οδηγίες παρακάτω για να αφαιρέσετε την κάτω επιφάνεια. Έτσι, θα έχετε καλύτερη πρόσβαση στον φραγμό. Διαφορετικά, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό, τη Γραμμή Βοήθειας της Dyson ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα της εταιρείας. Η εγγύηση της συσκευής δεν καλύπτει τις εργασίες απόφραξης.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ ΕΠΑΝΑΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΩ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ

- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν συνεχίσετε. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σωματικών βλαβών.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με την πρόσωση σε οριζόντια θέση.
- Αποσυνδέστε τον κόκκινο συνδετήρα “C” που βρίσκεται επάνω στη σύνδεση, μεταξύ της κεφαλής καθαρισμού και της συσκευής. Είναι καλά στερεωμένο, αλλά δεν πρέπει να το τραβήξετε με δύναμη. Πιέστε σταθερά και γερά.
- Τραβήξτε την κεφαλή καθαρισμού και βγάλτε την από τη συσκευή. Πιέστε σταθερά και γερά.
- Σε κάθε άκρο της κεφαλής καθαρισμού βρίσκονται δύο μοχλοί:
 - περιστρέψτε τους προς τα έξω σε ορθή γωνία
 - η κάτω επιφάνεια απασφαλίζεται
 - ανασηκώστε την επάνω πλευρά, ώστε να περιστραφεί σε όρθια θέση
 - ανασηκώστε την και αφαιρέστε την.
- Κατά την απόφραξη της συσκευής, πρέπει να προσέχετε εάν υπάρχουν αιχμηρά αντικείμενα.
- Για να επανατοποθετήσετε την κάτω επιφάνεια:
 - τοποθετήστε τις 3 προεξοχές που βρίσκονται στο κάτω άκρο της κάτω επιφάνειας μέσα στις 3 υποδοχές που βρίσκονται στη βάση της κεφαλής καθαρισμού
 - περιστρέψτε την επάνω πλευρά της κάτω επιφάνειας με κατεύθυνση προς τα κάτω για να ασφαλίσει στη θέση της με τον χαρακτηριστικό ήχο.
 - Για να ασφαλίσετε την κάτω επιφάνεια, σπρώξτε και τους δύο μοχλούς στη θέση τους, ώστε να έλθουν στην ίδια ευθεία με την επιφάνεια της κεφαλής καθαρισμού.
- Επανατοποθετήστε τον κόκκινο συνδετήρα “C” στην κεφαλή καθαρισμού. Το πιο επίπεδο άκρο του συνδετήρα εφαρμόζει στην κεφαλή καθαρισμού. Είναι πιο εύκολο να φέρετε συρτά μία-μία την κάθε προεξοχή μέσα στην αντίστοιχη υποδοχή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή με την πλάτη σε οριζόντια θέση.
- Προσαρτήστε την κεφαλή καθαρισμού για την απόφραξη της συσκευής. Οι προσαρτητές βρίσκονται στο κάτω μπροστινό μέρος της μπάλας. Βεβαιωθείτε ότι το φινι στην κεφαλή καθαρισμού συναρμολογεί στη σύνδεση διπλής ασφάλισης, στο σώμα της συσκευής, που βρίσκεται ακριβώς επάνω από τον αεραγωγό. Σπρώξτε σταθερά: η κεφαλή καθαρισμού θα ασφαλίσει στη θέση της με τον χαρακτηριστικό ήχο.

ΚΥΛΙΝΔΡΟΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ - ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- Σε περίπτωση που ο κύλινδρος βούρτσας δεν περιστρέφεται, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται παραπάνω για την απόφραξη της συσκευής. Διαφορετικά, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό, τη Γραμμή Βοήθειας της Dyson ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα της εταιρείας.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΠΟΡΙΨΗΣ

Τα προϊόντα της Dyson κατασκευάζονται από υψηλής ποιότητας ανακυκλώσιμα υλικά. Φροντίστε για την υπεύθυνη απόρριψή του προϊόντος και την ανακύκλωση των εξαρτημάτων του, εάν είναι εφικτό.

GR

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ - ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ

Για τυχόν απορίες σχετικά με τα προϊόντα Dyson, καλέστε τη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών της Dyson, αναφέροντας τον αριθμό σειράς, την ημερομηνία και το κατάστημα αγοράς. Ο αριθμός σειράς αναγράφεται στη βάση της συσκευής. Οι περισσότερες ερωτήσεις απαντώνται τηλεφωνικά από το προσωπικό του Τμήματος Εξυπηρέτησης Πελατών Dyson. Αν η συσκευή σας χρειάζεται επισκευή, καλέστε τη Γραμμή Εξυπηρέτησης πελατών της Dyson, για να ενημερωθείτε για τις επιλογές που σας παρέχουμε. Αν η σκούπα σας είναι εντός εγγύησης και το είδος της επισκευής καλύπτεται από αυτή, δεν θα υπάρξει καμία οικονομική επιβάρυνση.

ΕΓΓΡΑΦΗ ΚΑΤΟΧΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ DYSON

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΥ ΕΠΙΛΕΞΑΤΕ ΕΝΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ DYSON.

- Για την ταχύτερη και αποτελεσματικότερη εξυπηρέτησή σας, παρακαλούμε να εγγραφείτε ως κάτοχος Dyson. Η εγγραφή γίνεται με τους εξής τρόπους:
 - Online στη διεύθυνση www.distributor.com
 - Τα τυχόν αμφιβολίες σχετικά με τις προϋποθέσεις ισχύος της εγγύησης, παρακαλούμε να επικοινωνείτε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης πελατών της Dyson στον αριθμό 800 111 3500 και για Κύπρο στο 24532220.
 - Καλώντας στη Γραμμή Εξυπηρέτησης πελατών της Dyson στον αριθμό 800 111 3500 και για Κύπρο στο 24532220.
 - Συμπληρώνοντας και στέλνοντας ταχυδρομικώς στη Dyson, τη φόρμα που εσωκλείεται. Με αυτόν τον τρόπο κατοχυρώνετε ως κάτοχος προϊόντος Dyson σε περίπτωση απώλειας της εγγύησης και μας δίνετε τη δυνατότητα επικοινωνίας μαζί σας σε περίπτωση ανάγκης.

ΕΓΓΥΗΣΗ 5 ΕΤΩΝ

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΠΕΝΤΑΕΤΟΥΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ DYSON.

ΤΙ ΚΑΛΥΠΤΕΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ

- Την επισκευή ή αντικατάσταση της ηλεκτρικής σκούπας (κατά τη κρίση της Dyson ή των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων της) σε περίπτωση αστοχίας υλικών, κακής συναρμολόγησης ή δυσλειτουργίας, που ισχύει για 5 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς, (σε περίπτωση που κάποιο ανταλλακτικό έχει καταργηθεί ή είναι εκτός παραγωγής, η Dyson ή οι εξουσιοδοτημένοι συνεργάτες της θα το αντικαταστήσουν με ένα λειτουργικά εναλλακτικό είδος).
- Στις περιπτώσεις όπου η παρούσα συσκευή πωλείται εκτός ΕΕ, η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εφόσον η συσκευή χρησιμοποιείται εντός της χώρας στην οποία πωλήθηκε.
- Στις περιπτώσεις όπου η παρούσα συσκευή πωλείται εντός της ΕΕ, η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο (i) εάν η συσκευή χρησιμοποιείται στη χώρα στην οποία πωλήθηκε ή (ii) εάν η συσκευή χρησιμοποιείται στην Αυστρία, το Βέλγιο, τη Γαλλία, Γερμανία, Ιρλανδία, Ιταλία, Ολλανδία, Ισπανία ή Ηνωμένο Βασίλειο και το ίδιο μοντέλο με αυτή τη συσκευή πωλείται στην ίδια ονομαστική τάση στη σχετική χώρα.

ΤΙ ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΕΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Dyson ή ο εξουσιοδοτημένος της αντιπρόσωπος, δεν εγγυάται την επισκευή ή αντικατάσταση της συσκευής που οφείλεται σε:

- Φυσιολογική χρήση και φθορά (π.χ. -πλ. ασφάλειες, μπάρες, μπαταρίες, μπάρα βουρτσών κλπ).
- Τυχαια βλάβη ή φθορά που προκλήθηκε από αμέλεια, απροσεξία, από λανθασμένο χειρισμό ή οποιαδήποτε άλλη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας που δεν είναι συμβατή με τις οδηγίες χρήσης της Dyson.
- Φράξιμο – δείτε περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την αντιμετώπιση του φραξίματος στο βιβλίο οδηγιών χρήσης της Dyson.
- Χρήση της συσκευής για άλλο σκοπό πέραν του οικιακού καθαρισμού.
- Συναρμολόγηση ή εγκατάσταση εξαρτημάτων με τρόπο μη συμβατό με τις οδηγίες της Dyson.
- Χρήση ανταλλακτικών και αξεσουάρ που δεν ανήκουν στα Γνήσια Εξαρτήματα Dyson.
- Ελαττωματική εγκατάσταση (εξαιρούνται οι εγκαταστάσεις που πραγματοποιήθηκαν από την Dyson ή τον εξουσιοδοτημένο της αντιπρόσωπο).
- Επισκευές και μετατροπές που πραγματοποιήθηκαν από τρίτους και όχι από τη Dyson ή τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της.
- Για τυχόν αμφιβολίες σχετικά με τις προϋποθέσεις ισχύος της εγγύησης, παρακαλούμε να επικοινωνείτε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης πελατών της Dyson στον αριθμό 800 111 3500 και για Κύπρο στο 24532220.

ΟΙ ΟΡΟΙ ΚΑΛΥΨΗΣ ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ

- Η εγγύηση τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς (ή την ημερομηνία παράδοσης της συσκευής, όταν η τελευταία γίνει σε δεύτερο χρόνο).
- Η επίδειξη της απόδειξης αγοράς / παράδοσης (και της αυθεντικής αλλά και οποιοδήποτε άλλο σχετικό έγγραφο) είναι απαραίτητο για να είναι σε ισχύ η εγγύηση πριν πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε εργασία επισκευής στη σκούπα σας.
- Χωρίς τα ανωτέρω αποδεικτικά, οι εργασίες επισκευής θα χρεώνονται. Για το λόγο αυτό, συνιστάται η διατήρηση της απόδειξης ή του δελτίου παράδοσης.
- Όλες οι εργασίες/επιδιορθώσεις πραγματοποιούνται αποκλειστικά από τη Dyson ή τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της.
- Η επισκευή ή αντικατάσταση της ηλεκτρικής σκούπας που καλύπτεται με εγγύηση, δεν παρατείνει την συνολική διάρκεια της εγγύησης.
- Η εγγύηση παρέχει επιπλέον προνόμια και δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματα του καταναλωτή.

ΔΙΑΦΥΛΑΞΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Τα προσωπικά δεδομένα δεν κοινοποιούνται στους διανομείς.

HU

A DYSON ΚΕΣΖΥΛΕΚ HASZNÁLATA

KÉRJÜK, HOGY MIELŐTT TOVÁBBILÉP, OLVASSA EL A DYSON MŰKÖDTETÉSI KÉZIKÖNYVÉBEN A „FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK” CÍMŰ RÉSZT.

ÖSSZESZERELÉS

- Fektesse a készüléket a hátára.
- Csúsztassa rá a tisztítófejet a golyó alsó, előlső részén található csatlakozóra. Győződjön meg arról, hogy a tisztítófejen található elektromos csatlakozófej megfelelően illeszkedik a készülékházhoz, közvetlenül a szellőzőcső felett lévő ikercsatlakozóhoz. Nyomja le erősen a tisztítófejet, hogy a helyére kattanjon.
- Állítsa fel a készüléket.
- Illessze a porszívócső fogantyúját a készülék tetejére. A fogantyún lévő rugós kapocs ekkor a helyére kattan.
- Győződjön meg arról, hogy a tömlő álló helyzetben van. Nyomja meg a tömlőn található piros gombot. Illessze a porszívócsövet a tömlőre.
- Győződjön meg arról, hogy a tömlő és a porszívócső a fogantyú mélyedésébe biztosan illeszkedik. A rögzítéshez csúsztassa a porszívócső végét a fogantyúba. Zárja le a porszívócső-sapkát.
- Illessze az eszköztartót a cső oldalára az ábra szerint.
- Győződjön meg arról, hogy a porleválasztó és az átlátszó portartály a készülék főegységéhez van rögzítve.
- Az ábra szerint csatlakoztassa a tartozékokat. Használat közben a tartozékokat a tömlőhöz vagy a porszívócsőhöz lehet csatlakoztatni.
- Tekerje fel a kábelt az óramutató járásával ellentétes irányban a kábeltartóra. Rögzítse a kápcsokat.

MŰKÖDTETÉS

- Tekercselje le a kábelt.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózati áramforráshoz.
- A készülék be- és kikapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót az ábrán látható módon.
- A használathoz döntse meg a fogantyút. A stabilizátor automatikusan felemelkedik. Használat után állítsa vissza a készüléket függőleges helyzetbe, határozottan a helyére nyomva azt. A stabilizáló kerekek automatikusan leereszkednek.
- Ezt követően húzza ki a készüléket az aljzatból, csévélje fel biztonságosan a kábelt és tegye el a készüléket.
- Kapcsolja „OFF” állásba a készüléket, húzza ki az aljzatból és győződjön meg arról, hogy az függőleges, mielőtt:
 - az eszközöket cseréli vagy használja
 - eltávolítja a tömlőt, vagy a szellőzőcső ellenőrző alkatrészeket.
- A készülék szállításához használja a porleválasztó hordozófogantyúját.

TARTOZÉKOK

- A porszívócső kioldásához nyissa fel a porszívócső-sapkát, és húzza felfelé a piros csövet a fogantyúról addig, amíg a helyére nem kattan.
- Amennyiben a tömlőt a porszívócső nélkül kívánja használni, akkor kövesse a fenti utasítást, majd nyomja meg a piros gombot a porszívócső tömlőről való leválasztásához.

SZŐNYEG VAGY KEMÉNY PADLÓ

- The brush bar will always default to ‘ON’ (spinning) each time you switch the
- Amikor a készüléket bekapcsolja és megdönti, a keferud is automatikusan bekapcsolódik (forgó üzemmódban).

- Ha a készülék álló helyzetben van, a keferud nem forog.
- A keferud kikapcsolásához (pl. finom anyagú szőnyegekhez és parkettákhoz)
 - kapcsolja be a készüléket;
 - döntse meg a készüléket;
 - nyomja meg a keferud kapcsológombját, és a keferud forgása megáll.
- A keferud automatikusan megáll, ha eltömődik. Lásd: „A keferud eltömődésének megszüntetése”.
- Padló, szőnyeg, kárpit porszívózása előtt olvassa el a gyártó utasításait a javasolt tisztítási módszerekről.
- Egyes szőnyegek bolyhosodhatnak, ha porszívózás közben a forgó keferúddal érintkeznek. Ilyen esetben használja a kemény padlóhoz való üzemmódot, és kérjen tanácsot a padló gyártójától.
- A készülék keferúdjá egyes szőnyegtípusokat károsíthat. Bármilyen kockázat esetén kapcsolja ki a keferudat.

A DYSON KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

- Ne hajtson végre semmiféle olyan karbantartási vagy javítási munkálatot, amely nem szerepel a Dyson működtetési kézikönyvében, vagy amelyet nem a Dyson Ügyfélszolgálat javasolt.
- Csak a Dyson által javasolt alkatrészeket használja. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszítheti.
- A készüléket zárt térben tárolja. Ne használja 3 °C alatt. Használat előtt várja meg, amíg a készülék fel nem veszi a szobahőmérsékletet.
- A készüléket csak száraz törölruhával tisztítsa. Kerülje a kenőanyagok, tisztítószer, fényszórók és légrisztítők használatát a készülék valamennyi alkatrésze esetén. Ha a készüléket garázsban vagy hasonló helyiségben használja, porszívózás után száraz ruhával távolítsa el a talplemezt, a golyóra és a stabilizáló kerekreke tapadt homokot, kavicsot vagy egyéb olyan szennyeződést, amely a finomabb felületeket károsíthatja.

A PORSZÍVÓZÁSRA VONATKOZÓ ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Ne használja a készüléket az átlátszó portartály és a szűrők nélkül.
 - Finom por, pl. gipszpor vagy liszt csak nagyon kis mennyiségben szívható fel.
 - Ne használja a készüléket éles, kemény tárgyak, apró játékok, tűk, papírkapcsok stb. felszívására, mert kárt tehetnek a készülékben.
 - Porszívózás közben bizonyos szőnyegek csekély elektrosztatikus töltést okozhatnak az átlátszó portartályban és a porszívócsőben. Ez ártalmatlan, nincs kapcsolatban a hálózati árammal. Az elektrosztatikus hatás csökkentése érdekében ne nyúljon a portartályba kézzel vagy bármilyen tárggyal, mielőtt a portartályt kiüríti és hideg vízzel leöblíti (lásd: „Az átlátszó portartály tisztítása”).
 - Erőteljes szívásnál a porszívócső visszacsapódhat, ezért legyen óvatos.
 - Lépcső takarításakor ne álljon a készüléknek alacsonyabban.
 - Ne tegye a készüléket székre, asztalra stb.
 - Fényezett padlófelület porszívózása előtt ellenőrizze, hogy a padló tisztító tartozék és az azon lévő kefe mentes legyen minden olyan szennyeződéstől, amely a padlót megkarcolhatja.
 - Finom felületen ne tartsa a szívófejet húzamosabb ideig egy helyben.
 - Az átlátszó portartály kiürítése
 - Ha a portartály tartalma eléri a MAX jelzést, azonnal ürítse ki; a tartályt nem szabad feltölteni.
 - Az átlátszó portartály kiürítése előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
 - A porleválasztó és az átlátszó portartály eltávolításához nyomja le a porleválasztó fogantyújának hátulján található piros gombot.
 - A portartály kiürítéséhez nyomja le teljesen a porleválasztó fogantyújának hátulján lévő piros gombot.
 - A porral és az egyéb allergén anyagokkal való érintkezés elkerülése érdekében húzzon szorosan a portartályra egy műanyag zsákot, és ezután távolítsa el a tartalmát.
 - Óvatosan vegye le a zsákot a tartályról.
 - Szorosan zárja le a zsákot, és dobja a hulladékgyűjtőbe.”
 - A visszahelyezéshez
 - zárja le az átlátszó portartályt, hogy a helyére kattanjon;
 - nyomja rá a porleválasztót és az átlátszó portartályt a készülékházra, hogy a helyére kattanjanak;
 - győződjön meg arról, hogy a porleválasztó és az átlátszó portartály a helyére rögzült.
 - A Brit Allergia Alapítvány egy jótékonyági intézmény az Egyesült Királyságban, amelynek célja a különböző típusú allergiák megismertetése, megelőzése és kezelése. A Brit Allergia Alapítvány Jótárgyaisi Pecsétje az Egyesült Királyságban bejegyzett védjegy.
- ### AZ ÁTLÁTSZÓ PORTARTÁLY TISZTÍTÁSA
- Távolítsa el a porleválasztót és az átlátszó portartályt (az utasításokat lásd fent).
 - Ahhoz, hogy a porleválasztót levegye az átlátszó portartályról, a piros kioldógomb megnyomásával nyissa fel a tartály alján lévő lapot. Ekkor a piros nyitószekerezet mögött láthatóvá válik egy ezüstszínű gomb. Nyomja meg az ezüstszínű gombot, és vegye le a porleválasztót az átlátszó portartályról.
 - Az átlátszó portartályt csak hideg vízzel tisztítsa.
 - Visszahelyezés előtt hagyja a portartályt teljesen megszáradni.
 - Ne alkalmazzon mosóport, fényszójt vagy légrisztítőt az átlátszó portartály tisztításához.
 - Ne tegye az átlátszó portartályt mosogatógépbe.
 - Ne merítse vízbe az egész portartályt, és ne öntsön bele vizet.
 - Törölruhával vagy száraz kefével távolítsa el a porleválasztó szűrőjéről a port és a bolyhokat.
 - A visszahelyezéshez
 - helyezze be a porleválasztó szűrőt az átlátszó portartályba úgy, hogy az ezüstszínű gomb kattanással rögzüljön;
 - zárja vissza az átlátszó portartály alját, hogy a helyére kattanjon;
 - nyomja rá a porleválasztót és az átlátszó portartályt a készülékházra, hogy a helyükre kattanjanak;
 - győződjön meg arról, hogy a porleválasztó és az átlátszó portartály a helyére rögzült.
- ### A SZŰRŐK TISZTÍTÁSA
- A készülék két darab tisztítható szűrővel rendelkezik, amelyek az ábrán látható módon helyezkednek el.
 - A készülék teljesítményének megőrzése érdekében a szűrőket az utasításoknak megfelelően rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa.
 - A szűrők ellenőrzése vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
 - Finom por felszívásakor a szűrők gyakoribb tisztítást igényelhetnek.
 - A szűrőket csak hideg vízzel mossa. Ne használjon tisztítószert.
 - Ne tegye a szűrőket mosogatógépbe, mosógépbe, centrifugába, sütőbe, mikrohullámú sütőbe vagy nyílt láng közelébe.
 - Az „A” jelzésű szűrő eltávolításához lásd a jelen Dyson működtetési kézikönyvben „A szűrők tisztítása” fejezetet.
 - Az „A” jelzésű szűrőt mosás után hagyja az oldalára fektetve legalább 24 órán át, hogy teljesen megszáradjon, mielőtt visszahelyezi.
 - A „B” szűrő eltávolításához:
 - fordítsa el a golyó külső burkolatán lévő középső rögzítőtárcsát balra úgy, hogy a burkolat szabadabbá váljon
 - emelje le a burkolatot
 - fordítsa el a szűrőt negyed fordulattal balra annak kiszabadításához.
 - A „B” jelzésű szűrőt öblítse ki, majd csavarja ki többször egymás után, amíg az átfolyó víz tiszta nem lesz. Végül még egyszer csavarja ki, hogy a benne maradt vizet eltávolítsa belőle. Hagyja a szűrőket 24 órán át teljesen megszáradni.
 - Normális jelenség, ha a szűrő a golyóban szürkés színűre változik.

- A „B” szűrő visszahelyezése:
 - helyezze vissza a szűrőt a golyóra
 - rögzítse a szűrőt úgy, hogy negyed fordulattal elfordítja azt az óramutató járásával egyező irányba.
- A golyó külső borításának visszaillesztésekor fordítsa a középső rögzítőtárcsát az óramutató járásával megegyező irányba. Ha kattánás hallható, megfelelően rögzült.

ELTÖMŐDÉSEK MEGKERESÉSE

- Az eltömődések ellenőrzése előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket. Ellenkező esetben személyi sérülés fordulhat elő.
- Ellenőrizze, nincs-e eltömődés a porszívócsőben, a szellőzőcsőben vagy a tisztítófejen.
- Az eltömődés eltávolításához vegye le a talplemezt a „Talplemez – szétszerelés/ visszaszerelés” fejezet alapján.
- A szellőzőcsőben a golyó és a tisztítófej közötti eltömődés ellenőrzéséhez el kell távolítania a tisztítófejet. Ehhez lásd lent a „Talplemez – szétszerelés/visszaszerelés” fejezetet.
- Az eltömődések keresésekor ügyeljen az éles tárgyakra.
- Használat előtt a porszívó minden alkatrészét gondosan helyezze vissza.
- Az eltömődések eltávolítása nem tartozik a garancia hatálya alá.

AZ ELTÖMŐDÉSEK MEGSZÜNTETÉSE – MOTORVÉDŐ KAPCSOLÓ

- A készülék automatikusan alaphelyzetbe álló motorvédő kapcsolóval van felszerelve.
- A nagyobb tárgyak eltömődést okozhatnak a porszívócső bemeneténél vagy a tisztítóeszközökben. Ha bármelyik alkatrész eltömődik, a készülék túlmelegedhet, ezért automatikusan kikapcsolódik.
- Kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket. A szűrő vagy az eltömődések ellenőrzése előtt hagyja egy-két órán át hűlni. Ne használja a porszívócső kioldógombját.
- Szüntesse meg az eltömődést, mielőtt a készüléket újra bekapcsolja.
- Az eltömődések eltávolítása nem tartozik a garancia hatálya alá.

A KEFERÚD ELTÖMŐDÉSÉNEK MEGSZÜNTETÉSE

- Ha a keferúd eltömődik, leállhat. Ilyen esetben el kell távolítania az eltömődést.
- A folytatás előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket. Ellenkező esetben személyi sérülés történhet.
- Az eltömődések eltávolításakor ügyeljen az éles tárgyakra.
- Ha nem tudja eltávolítani az eltömődést, akkor az alábbi utasításokat követve vegye le a talplemezt, így könnyebben hozzáférhet az elzáródáshoz. Lehetősége van arra is, hogy a Dyson szakemberéhez vagy a Dyson Ügyfélszolgálatához forduljon vagy felkeresse honlapunkat.
- A keferúd eltömődésének megszüntetése nem tartozik a garancia hatálya alá.
- A talplemez szétszerelése/ összeszerelése
- A folytatás előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket. Ellenkező esetben személyi sérülés történhet.
- Fektesse a készüléket az előlső oldalára.
- Válassza le a piros, „C” jelzésű kapcsot, mely a tisztítófej és a készülék közötti csatlakozáson található. Bár elég erősen rögzítve van, ne húzza túl nagy erővel. Határozott, egyenletes erőt fejtsen ki.
- Húzza le a tisztítófejet a készülékről. Határozott, egyenletes erőt fejtsen ki.
- A tisztítófejek végén két kar található:
 - billentse meg őket derékszögben;
 - a talplemez ekkor kiold;
 - emelje fel a felső szegélyt, hogy álló pozícióba kerüljön;
 - emelje ki.
- Az eltömődések eltávolításakor ügyeljen az éles tárgyakra.
- A talplemez visszaszereléséhez
 - illeszse a talplemez alsó szegélyén található 3 fület a tisztítófej alján lévő 3 nyílásba
 - billentse a talplemez felső szegélyét lefelé, hogy a helyére kattanjon.
- A talplemez rögzítéséhez nyomja le mindkét kart úgy, hogy a tisztítófej felületével egy szintbe kerüljön.
- Illeszse vissza a piros, „C” jelzésű kapcsot a tisztítófejre. A kapocs laposabb széle a tisztítófejhez illeszkedik. Könnyebb, ha előbb csak az egyik fület illeszti a nyílásba.
- Fektesse a készüléket a hátára.
- Csúsztassa rá a tisztítófejet a golyó alsó, előlső részén található csatlakozóra. Győződjön meg arról, hogy a tisztítófejen található elektromos csatlakozófej megfelelően illeszkedik a készülékházon, közvetlenül a szellőzőcső felett lévő ikercsatlakozóhoz. Nyomja le erősen a tisztítófejet, hogy a helyére kattanjon.

KEFERÚD – HIBAE LHÁRÍTÁS

Ha a keferúd forgása megáll, kövesse a fenti utasításokat az eltömődések megszüntetéséhez. Lehetősége van arra is, hogy a Dyson szakemberéhez vagy a Dyson Ügyfélszolgálatához forduljon, vagy felkeresse honlapunkat.

ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK

A Dyson termékei nagymértékben újrahasznosítható anyagokból készülnek. Kérjük, készülékét körültekintően selejtezze le, és lehetőleg gondoskodjon az újrahasznosításáról.

HU

LIMITÁLT 5 ÉV GARANCIA

Tájékoztató / feltételek a Dyson limitált 5 év garanciával kapcsolatban.

MIT FEDEZ

Az ingyenes szerelési költséget vagy a készülék ingyenes alkatrész cseréjét (Dyson szervíz belátása szerint), amennyiben valamely alkatrész meghibásodása következtében a porszívója nem működik megfelelően a megrendelést vagy kiszállítást követő 5 éven belül (ha valamely alkatrész már nem kapható, akkor a Dyson egy funkciójában megfelelő cserealkatrésszel pótolja azt).

A garancia a Magyarországon vásárolt készülékekre vonatkozik.

Ha a készüléket az EU-n kívül értékesítik, akkor a garancia csak akkor érvényes, ha azt az értékesítés országában használják.

Ha a készüléket az EU-n belül értékesítik, akkor a garancia csak akkor érvényes, ha azt (i) az értékesítés országában használják vagy (ii) azt Ausztriában, Belgiumban, Franciaországban, Németországban, Írországban, Olaszországban, Hollandiában, Spanyolországban vagy az Egyesült Királyságban használják, és ha az adott országban ezzel a termékkel azonos névleges feszültségű terméket forgalmazunk.

AMIT NEM FEDEZ

- A Dyson által vállalt garancia nem vonatkozik az alább esetekre:
- Az alkatrészek természetserű felhasználódása, ennek következtében az alkatrészek elkopnak, szakadnak (pl: biztosíték, gépszíj, kefefej, akkumulátorok, stb.).
- Baleset következtében történt meghibásodások, gondatlan vagy nem rendeltetészerű, a használati útmutatóban leírtakkal ellentemódó használat miatt bekövetkezett meghibásodások.
- Eltömődések – Az eltömődések elhárításával kapcsolatos részleteket lásd a Dyson Használati Útmutatóban.
- A porszívó felhasználódását, amennyiben az bármilyen nem háztartási, nem rendeltetészerű használat miatt következik be.
- Olyan meghibásodások, melyek a porszívó hibás, nem a használati útmutatóban leírtak szerinti összeszereléséből adódnak.
- Olyan kiegészítők használatából adódó károsodások, melyek nem eredeti Dyson termékek.
- Hibás beszerelés (kivéve, ha azt a Dyson hivatalos márkaszervize végezte).
- Nem a Dyson, vagy a Dyson hivatalos márkaszervize által végzett javítások.

Ha bármí kérdése merülne fel a garanciával kapcsolatban, forduljon hozzánk bizalommal a Dyson szervíz: tel:06-70-3314899 számon.

TOVÁBBI TUDNIVALÓK

- A garancia, a vásárlást követően életbe lép, (amennyiben az áru átvétele a megrendelést követő későbbi időpontban történik, úgy az átvétel időpontját kell figyelembe venni).
- Kérjük őrizze meg a garancialevelet és még a javítás megkezdése előtt mutassa azt be márkaszervíz munkatársának, egyéb esetben a javításért a szervíz munkadíját köteles felszámolni.
- Minden javítási munkát a Dyson, vagy szerződött partnere fog elvégezni az Ön készülékén.
- Minden a javítás alatt eltávolított majd pótolat alkatrész a Dyson tulajdonába kerül.
- A Dyson által elvégzett garanciális javítások nem járnak a garancia időtartamának meghosszabbításával.
- A garancia plusz szolgáltatásokat jelent és nem befolyásolja a vásárló alapvető törvény adta jogait.

NO

BRUK AV DYSON-PRODUKTET

LES “VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER” I DENNE DYSON-MANUALEN FØR DU GÅR VIDERE.

MONTERING

- Legg produktet med baksiden ned.
- Fest støvsugerhodet ved å føre det inn i festene på den nedre delen foran på ballen. Sørg for at det elektriske støpselet på støvsugerhodet passer til dobbeltkontakten på hoveddelen av produktet som sitter like over luftkanalen. Skyv det bestemt inn, og støvsugerhodet vil klikke på plass.
- Sett produktet opp riktig vei.
- Fest rørhåndtaket ved å føre det inn på toppen av produktet. Fjærmekanismen i håndtaket kommer i riktig posisjon med et klikk.
- Sørg for at slangen er rett. Trykk ned den røde knappen på slangen. Før røret inn i slangen.
- Sørg for at slangen og røret er kommet på plass i fordypningen på håndtaket. Før enden av røret ned i håndtaket for å feste det.
- Lukk dekselet til røret.
- Før utstyrsholderen inn på siden av ledningsrøret som vist.
- Sørg for at syklonen og den klare beholderen er festet til hoveddelen av produktet.
- Fest utstyret som vist. Ved bruk kan utstyret festes enten til slangen eller til røret.
- Vikle ledningen mot klokken rundt ledningskrokene. Bruk festene til å sikre ledningen.

BRUK

- Trekk ut ledningen.
- Sett produktets støpsel i en stikkontakt.
- Skru “ON” (“PÅ”) eller “OFF” (“AV”) ved å trykke på strømknappen. Se nedenfor for plasseringen til strømknappen.
- Når du skal bruke produktet, lener du håndtaket bakover. Stabilisatoren løfter seg automatisk.
- Etter bruk setter du produktet tilbake i stående stilling. Skyv det godt på plass. Støttehjulene senker seg automatisk.
- Ta deretter støpselet ut av stikkontakten, rull sammen ledningen og sett bort produktet.
- Skru deretter produktet “OFF” (“AV”), trekk ut støpselet fra stikkontakten, og pass på at produktet er i stående stilling før du:
 - bytter eller tar i bruk utstyr
 - tar av slangen eller kontrolldelene for luftkanalen.
- Bruk bærehåndtaket til syklonen når du bærer produktet.

EKSTRADELER

- For å løse ut røret åpnes dekselet til røret. Trekk det røde røret opp og bort fra håndtaket til det klikkes på plass.
- Hvis du vil bruke slangen uten røret, følger du instruksjonene ovenfor og trykker på den røde knappen for å utløse røret fra slangen.

TEPPER ELLER HARDE GULV

- Den roterende børsten er som standard satt til “ON” (“PÅ”) (roterende) hver gang du slår produktet “ON” (“PÅ”) for å bruke det.
- Børsten vil ikke rotere når produktet står oppreist.
- For å skru børsten “OFF” (“AV”), f.eks. for omtålige tepper og harde gulv):
 - slå produktet “ON” (“PÅ”)
 - len produktet tilbake
 - trykk på “ON/OFF” (“PÅ/AV”)-knappen på børsten – børsten vil slutte å gå rundt.
- Den roterende børsten stanser automatisk hvis den blir blokkert. Se “Roterende børste – fjerner blokkeringer”.
- Før du støvsuger gulvbelegg, tepper og matter, bør du sjekke rengjøringsinstruksjonene til produsenten.
- Enkelte tepper kan løe hvis du bruker en roterende børste når du støvsuger. Hvis dette skjer, anbefaler vi at du støvsuger i “hardt gulv”-modus og tar kontakt med teppeprodusenten.
- Den roterende børsten på produktet kan skade enkelte teppetyper. Hvis du er usikker, bør du skru av den roterende børsten.

SLIK VEDLIKEHOLDER DU DYSON-PRODUKTET

- Ikke utfør vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid annet enn det som vises i denne manualen, eller som blir tilrådd av Dyson Helpline.
- Du må kun bruke deler som er anbefalt av Dyson. Hvis du unnlater å gjøre dette, kan garantien bli gjort ugyldig.
- Oppbevar produktet innendørs. Ikke bruk eller oppbevar produktet under 3° C. Pass på at produktet holder romtemperatur før du bruker det.
- Bruk kun en tørr klut til å rengjøre produktet. Ikke bruk smøremidler, rengjøringsmidler, poleringsmidler eller luftrensere på noen del av produktet.
- Hvis du bruker produktet i en garasje, må du alltid tørke av understellet, ballen og støttehjulene med en tørr klut etter støvsuging for å få av sand, skitt eller grus som kan skade ømfintlige gulv.

STØVSUGING - VÆR OPPMERKSOM

- Må ikke brukes uten at klar beholder og filtre er på plass.
- Fint støv som sement eller mel må kun støvsuges opp i svært små mengder.
- Ikke bruk produktet til å støvsuge skarpe, harde gjenstander, små leker, nåler, binders osv. Disse kan skade produktet.
- Når du støvsuger, kan enkelte tepper skape små mengder med statisk elektrisitet i den klare beholderen eller røret. Dette er ufarlig og har ingen forbindelse med strømmettet. For å redusere effektene av dette må du ikke føre hånden eller andre gjenstander inn i den klare beholderen uten at du først har tømt den og vasket den med kaldt vann (se “Rengjøring av den klare beholderen”).
- Stor sugekraft kan gjøre at slangen “spretter tilbake” – vær oppmerksom på dette.
- Ikke plasser produktet over deg i trapper.
- Ikke plasser produktet på stoler, bord osv.
- Før du støvsuger polerte gulv som tre eller linoleum må du sjekke at det ikke har festet seg fremmedlegemer som kan forårsake riper, på undersiden av gulvverktoyet og børstene.
- Ikke la rengjøringshodet stå på ett sted på ømfintlige gulv.

TØMMING AV DEN KLARE BEHOLDEREN

- Må tømmes så fort avfallsnivået når MAX-merket – må ikke overfylles.
- Skru “OFF” (“AV”) og trekk ut ledningen før du tømmer den klare beholderen.

- For å fjerne sykklonen og den klare beholderen, trykk ned på den røde knappen på baksiden av bærehåndtaket på sykklonen.
- For å slippe ut støvet trykker du helt ned på den røde knappen på baksiden av bærehåndtaket på sykklonen.
- For å redusere kontakten med støv og allergifremkallende stoffer ved tømning bør du pøkke inn den klare beholderen i en plastpose og så tømme den.
- Ta forsiktig ut den klare beholderen.
- Forsegl posen godt, og kast den som vanlig.”
- For å sette sammen igjen:
 - lukk understellet på den klare beholderen så det klikkes på plass
 - skyv sykklonen og den klare beholderen inn i hoveddelen av produktet, og de vil klikkes på plass
 - sørg for at sykklonen og den klare beholderen er godt festet.
- British Allergy Foundation er en britisk veldeilig organisasjon som vil bidra til å skape større bevissthet rundt, motvirke og behandle allergier. Godkjentmerket fra British Allergy Foundation Seal er et registrert varemerke i Storbritannia.

RENGJØRING AV DEN KLARE BEHOLDEREN

- Ta av sykklonen og den klare beholderen (instruksjoner ovenfor).
- Ta sykklonen og den klare beholderen fra hverandre ved å trykke på den røde utføserknappen for beholderen for å åpne undersiden av beholderen. Da vil du se en liten sølvknapp bak den røde åpningsmekanismen. Trykk på sølvknappen, og ta sykklonen og den klare beholderen fra hverandre.
- Den klare beholderen må kun rengjøres med kaldt vann.
- Pass på at den klare beholderen er helt tørr før du setter den på igjen.
- Ikke bruk vaskemidler, poleringsmidler eller luftrensere til å rengjøre den klare beholderen.
- Ikke rengjør den klare beholderen i oppvaskmaskin.
- Ikke senk hele sykklonen ned i vann eller hell vann på den.
- Rengjør sykklonens støvutskiller med en klut eller en myk børste for å fjerne lo og støv.
- For å sette sammen igjen:
 - sett støvutskilleren på sykklonen inn i den klare beholderen slik at sølvknappen klikker og fester seg
 - lukk understellet på den klare beholderen så det klikkes på plass
 - skyv sykklonen og den klare beholderen inn i hoveddelen av produktet, og de vil klikkes på plass
 - sørg for at sykklonen og den klare beholderen er godt festet.

VASKE FILTRENE

- Produktet har to vaskbare filtre, som er plassert som vist. .
- Undersøk og vask filterene med jevne mellomrom i henhold til instruksjonene for å sikre at de fungerer som de skal.
- Skru “OFF” (“AV”) og trekk ut støpselet før du undersøker eller tar ut filterene.
- Det kan være nødvendig å vaske filterene oftere om du støvsuger fint støv.
- Må kun vaskes i kaldt vann. Ikke bruk vaskemidler.
- Ikke vask filterene i oppvaskmaskin eller vaskemaskin, og ikke tørk de i tørketrommel, komfyr, mikrobølgeovn eller i nærheten av flammer.
- For å fjerne filter A, se delen “Vaske filtre” i Dysons manual.
- Etter vask må filter A legges på siden i minst 24 timer for å tørke helt før det settes på plass igjen.
- Slik tar du av filter B:
 - vri låsehjulet, i midten av det ytre dekselet på ballen, mot klokken inntil dekselet løsner
 - løft av dekselet
 - vri filteret en kvart gang mot klokken slik at det løsner.
- Filter B må skylles og bankes lett på til vannet renner ut. Så må det bankes lett på igjen inntil alt vann er borte. La det deretter tørke i 24 timer.
- Det er vanlig at filteret på ballen blir grått.
- Slik setter du på filter B igjen:
 - sett filteret på ballen
 - fest filteret ved å vri det en kvart gang med klokken.
- Når du setter på det ytre dekselet til ballen igjen, må du fortsette å vri låsehjulet i midten med klokken. Når det begynner å klikke, er det låst.

SE ETTER BLOKKERINGER

- Skru “OFF” (“AV”) og trekk ut støpselet før du ser etter blokkeringer. Hvis du ikke gjør dette, kan det oppstå personskader.
- Se etter blokkeringer i røret, luftkanalen og støvsugerhodet.
- For å fjerne understellet for å komme til blokkeringer, se “Understell – demontering/remontering”.
- For å se etter blokkeringer i luftkanalen mellom ballen og støvsugerhodet må du fjerne støvsugerhodet: Se “Understell – demontering/remontering” for å finne ut hvordan dette gjøres.
- Pass deg for skarpe gjenstander når du ser etter blokkeringer.
- Sett alle delene godt på igjen før bruk.
- Det å fjerne blokkeringer dekkes ikke av garantien.

FJERNE BLOKKERINGER – TERMISK UTKOBLING

- Produktet er utstyrt med en termisk utkobling som blir automatisk tilbakestilt.
- Store gjenstander kan blokkere verktøyene eller innløpet til røret. Hvis en del blir blokkert, kan produktet bli overopphetet og slå seg av automatisk.
- Skru “OFF” (“AV”) og trekk ut støpselet. La støvsugeren avkjøles i 1-2 timer før du undersøker filteret eller ser etter blokkeringer. Ikke bruk rørtløseren.
- Fjern eventuelle blokkeringer før du skrur på støvsugeren igjen.
- Det å fjerne blokkeringer dekkes ikke av garantien.

BØRSTEN – FJERNE BLOKKERINGER

- Hvis den roterende børsten blokkeres, kan den slå seg av. Hvis dette skjer, må du fjerne blokkeringen.
- Skru “OFF” (“AV”) og trekk ut støpselet før du fortsetter. Hvis du ikke gjør dette, kan det oppstå personskader.
- Se opp for skarpe gjenstander når du fjerner blokkeringer.
- Hvis du fremdeles ikke kan fjerne blokkeringen, vennligst følg instruksjonene nedenfor for å ta av understellet. Dette gir bedre tilgang til blokkeringen. Alternativt kan du kontakte en Dyson-ekspert på Dyson Helpline eller besøke nettstedet.
- Det å fjerne blokkeringer fra børsten dekkes ikke av garantien.
- Demontering/ sette sammen understellet
- Skru “OFF” (“AV”) og trekk ut støpselet før du fortsetter. Hvis du ikke gjør dette, kan det oppstå personskader.
- Legg produktet med forsiden ned.
- Ta av det røde festet “C” som befinner seg på forbindelsen mellom støvsugerhodet og produktet. Det sitter relativt godt, men ikke rykk det av med for stor kraft, men jevnt og stødig.
- Trekk støvsugerhodet fra produktet, jevnt og stødig.
- På hver ende av støvsugerhodet er det to håndtak:
 - dreii dem til de er i rett vinkel
 - understellet vil løsne
 - løft opp den øvre kanten slik at den dreies til en oppreist posisjon
 - løft av.
- Se opp for skarpe gjenstander når du fjerner blokkeringer.
- For å sette på understellet igjen:
 - fest de tre tappene på den nedre kanten av understellet i de tre festene på undersiden av støvsugerhodet
 - dreii den øvre kanten av understellet nedover, og den vil klikkes på plass.
- For å feste understellet godt trykker du begge håndtakene tilbake i posisjon slik at de er i plan med overflaten på støvsugerhodet.
- Sett på det røde festet “C” på støvsugerhodet. Den flaterne delen av festet passer mot støvsugerhodet. Det er lettere å føre én tapp av gangen inn i festet sitt.
- Legg produktet med baksiden ned.

- Fest støvsugerhodet ved å føre det inn i festene på den nedre delen foran på ballen. Sørg for at det elektriske støpselet på støvsugerhodet passer til dobbeltkontakten på hoveddelen av produktet som sitter like over luftkanalen. Skyv det bestemt inn og støvsugerhodet vil klikke på plass.

BØRSTEN – FEILSØKING

- Hvis den roterende børsten har sluttet å rotere, må du følge instruksjonene ovenfor om fjerning av blokkeringer. Alternativt kan du kontakte en Dyson-ekspert på Dyson Helpline eller besøke nettstedet.

INFORMASJON OM AVFALLSHÅNDTERING

- Dyson-produkter er laget av førsteklasses gjenvinnbare materialer. Kast produktet på en ansvarlig måte, og resirkuler når det er mulig.

NO

DYSON KUNDESERVICE

Hvis du har spørsmål om Dyson-støvsugeren din, ring til hjelpelinjen hos Dyson kundeservice mens du har serienummeret klart og detaljer om hvor og når du kjøpte støvsugeren, eller kontakt oss via nettsiden. Serienummeret står på undersiden av støvsugerens hoveddel, bak klar beholder - oppsamleren. De fleste spørsmål kan avklares per telefon med hjelp fra en av de ansatte ved Hjelpelinjen hos Dyson Kundeservice. Hvis støvsugeren din trenger service, ring til hjelpelinjen hos Dyson kundeservice slik at vi kan diskutere de tilgjengelige mulighetene. Hvis støvsugeren har gyldig garanti og reparasjonen faller inn under denne, reparerer den kostnadsfritt.

VIKTIG INFORMASJON OM DATABESKYTTELSE

- Hvis du gir oss personlig informasjon om andre personer bekrefter du derved at de har bedt deg handle på deres vegne, at de har samtykket til at deres personopplysninger brukes, inkludert sensitive personopplysninger, og at du har informert dem om vår identitet og formålet deres personopplysninger vil bli brukt til.

RETTIGHETER VED FEIL ELLER MANGLER

Dette innebærer blant annet at du kan kreve reparasjon eller omlevering av støvsugeren dersom det foreligger en feil som etter forbrukerkjøpslovens regler er å anse som en mangel, herunder dersom støvsugeren er defekt pga. svikt i materiale, utførelse eller funksjon, eller dersom den ikke svarer til den kvalitet og de egenskaper som rimelig kan forventes av produktet. Dersom en del ikke lenger er tilgjengelig eller har gått ut av produksjon, kan Dyson innenfor forbrukerkjøpslovens rammer velge å erstatte denne med en fungerende erstatningsdel. Der dette produktet selges utenfor EU er garantien gyldig kun når produktet installeres og brukes i det landet der den ble solgt. Følgende vil ikke være å anse som en kjøpsrettslig mangel: Slitasje som følge av normal bruk. Skade ved uhell, feil som oppstår som følge av feilaktig bruk eller vedlikehold, misbruk, forsømmelse, uansvarlig bruk eller behandling av støvsugeren som ikke samsvarer med Dysons bruksanvisning. Blokkeringer – se Dysons bruksanvisning for nærmere beskrivelse av hvordan fjerne blokkeringer fra støvsugeren. Feil som følge av bruk av støvsugeren til rengjøring for alt annet enn normale husholdningsformål. Feil som følge av bruk av deler som ikke er satt sammen eller installert i henhold til Dysons instruksjoner. Feil som følge av bruk av støvsugeren til rengjøring for alt annet enn normale husholdningsformål. Feil som følge av bruk av deler som ikke er satt sammen eller installert i henhold til Dysons instruksjoner. Feil som følge av bruk av deler og tilbehør som ikke er Dyson originaldel. Feil som følge av feilaktig installasjon (unntatt når installasjonen er gjort hos Dyson). Feil som følge av reparasjoner eller endringer utført av andre parter enn Dyson eller Dysons autoriserte agenter.

PL

OBSŁUGA URZĄDZENIA DYSON

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA ZAPOZNAJ SIĘ Z “WAŻNYMI INSTRUKCJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZENSTWA” ZNAJDUJĄCYMI SIĘ W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI DYSON.

MONTAŻ

- Położyć urządzenie na tylnej części.
- Nasunąć końcówkę czyszczącą, aż nastąpi kliknięcie. Należy sprawdzić czy złącze elektryczne ssawki pasuje do podwójnego złącza na obudowie urządzenia, które znajduje się bezpośrednio nad wlotem powietrza. Docisnąć zdecydowanym ruchem aż nastąpi zablokowanie ssawki.
- Postawić urządzenie pionowo.
- Zamocować uchwyt rury teleskopowej, wsuwając go na górną część urządzenia.
- Zatrzask w uchwycie zablokuje się na miejscu.
- Sprawdzić, czy wąż nie jest skręcony. Nacisnąć czerwony przycisk na wężu. Wsunąć rurę teleskopową do węża.
- Sprawdzić, czy wąż i rura teleskopowa są osadzone we wgłębieniu uchwytu. Wsunąć koniec rury teleskopowej do uchwytu w celu zamocowania.
- Zamknąć uchwyt rury teleskopowej.
- Nasunąć uchwyt na pryzrządy na bocznej części kanału, jak pokazano na ilustracji.
- Sprawdzić, czy cyklon i przeźroczysty pojemnik są przymocowane do obudowy urządzenia.
- Zamontować akcesoria jak pokazano na ilustracji. Podczas odkurzania akcesoria mogą być zamontowane do węża lub rury teleskopowej.
- Owinąć przewód na zaczepach w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Zabezpieczyć zatrzaskiem.

OBSŁUGA

- Rozwinąć kabel.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego.
- Aby włączyć i wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk ON/OFF, jak pokazano poniżej.
- Przed użyciem rozłożyć uchwyt. Stabilizator położenia uniesie się automatycznie.
- Po zakończeniu pracy ustawić urządzenie w pozycji pionowej, dociskając je zdecydowanym ruchem na miejsce. Kółka stabilizujące opuszczają się automatycznie.
- Następnie odłączyć urządzenie od zasilania, zwinąć przewód i odstawić.
- Urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania przed:
 - zmianą lub zamontowaniem akcesoriów
 - odłączeniem węża lub innych elementów.
- Urządzenie należy przenosić, chwytając za uchwyt cyklonu.

AKCESORIA

- Aby odłączyć rurę teleskopową należy otworzyć uchwyt rury i wysunąć czerwony element do góry, aż do zablokowania.
- Aby użyć węża bez rury teleskopowej, należy wykonać powyższe instrukcje i nacisnąć czerwony przycisk w celu odłączenia rury teleskopowej od węża.

DYWANY I POWIERZCHNIE GŁADKIE

- Turboszczotka włączana jest domyślnie (obracanie) przy każdym uruchomieniu urządzenia i przy odchylaniu urządzenia do czyszczenia.
- Turboszczotka nie będzie się obracać, kiedy urządzenie jest w pozycji pionowej.

- Aby wyłączyć turboszczotkę (np. w celu odkurzania delikatnych dywanów lub gładkich powierzchni), należy:
 - włączyć urządzenie
 - odchylić urządzenie
 - nacisnąć przełącznik turboszczotki. Turboszczotka przestanie się obracać.
- Turboszczotka wyłączy się automatycznie w przypadku zablokowania. Patrz „Turboszczotka – usuwanie zatorów”.
- Przed odkurzaniem podłóg i dywanów należy zapoznać się z instrukcją czyszczenia.
- Niektóre dywany mogą się mechacić w wyniku odkurzania turboszczotką. Jeśli tak się dzieje, zalecamy sprzątnięcie w trybie do powierzchni gładkich i konsultację z producentem dywanu.
- Turboszczotka może niszczyć niektóre typy dywanów. W razie wątpliwości należy ją wyłączyć.

KORZYSTANIE Z ODKURZACZA DYSON

- Nie przeprowadzać żadnych napraw innych niż pokazane w instrukcji obsługi Dyson lub zalecane przez infolinię Dyson.
- Używać jedynie części zalecanych przez firmę Dyson. Niezastosowanie się do zaleceń może spowodować wygaśnięcie gwarancji.
- Przechowywać urządzenie wewnątrz. Nie używać ani nie przechowywać w temperaturze poniżej 3 stopni Celsjusza. Przed użyciem urządzenie powinno osiągnąć temperaturę pokojową.
- Do czyszczenia używać tylko suchej ściereki. Nie używać środków czyszczących, past ani odświeżaczy powietrza do czyszczenia jakichkolwiek elementów urządzenia.
- W przypadku używania w garażu, po odkurzeniu zawsze wytrzeć podstawę, kulę i kółka stabilizujące suchą szmatką w celu oczyszczenia z piasku, brudu i kamyków, które mogłyby uszkodzić delikatne powierzchnie.

ODKURZANIE

UWAGI:

- Nie używać odkurzacza jeśli przezroczysty pojemnik lub filtry nie są zamontowane.
- Drobnziarniste proszki, takie jak mąka czy tynk, należy odkurzać tylko w bardzo małych ilościach.
- Nie używać urządzenia do zbierania ostrych przedmiotów, małych zabawek, pinezek, spinaczy do papieru itp. Mogą one uszkodzić urządzenie.
- Podczas odkurzania niektórych dywanów w przezroczystym pojemniku lub w rurze teleskopowej mogą powstawać słabe ładunki elektrostatyczne. Są one nieszkodliwe i niezwiązane z zasilaniem sieciowym. Aby zminimalizować ich oddziaływanie, nie należy wkładać dłoni oraz żadnych przedmiotów do pojemnika przed jego opróżnieniem i przemyć zimną wodą (patrz „Czyszczenie przezroczystego pojemnika”).
- Mocne zasypanie może powodować kurczenie się węży. Należy zachować ostrożność.
- Nie pracować, gdy urządzenie znajduje się na schodach powyżej osoby odkurzającej.
- Nie stawiać urządzenia na krzesła, stole itp.
- Przed odkurzaniem silnie wypolerowanych powierzchni takich jak drewno czy linoleum należy sprawdzić czy na spodzie końcówki do podłóg i jej szczotkach nie ma zanieczyszczeń mogących spowodować zarysowania.
- Nie pozostawiać końcówki czyszczącej w jednym miejscu na delikatnych powierzchniach.
- Opróżnić, kiedy ilość zebranych zanieczyszczeń osiągnie poziom MAX – nie przepięć.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie przed opróżnieniem przezroczystego pojemnika.
- Aby wymontować cyklon i przezroczysty pojemnik, należy wcisnąć czerwony przycisk w tylnej części uchwytu do przenoszenia na cyklonie.
- Aby usunąć zanieczyszczenia, należy całkowicie wcisnąć czerwony przycisk w tylnej części uchwytu do przenoszenia na cyklonie.
- Aby zminimalizować kontakt z kurzem/alergenami podczas opróżniania pojemnika, należy zamknąć szczelnie pojemnik w plastikowym worku i dopiero wtedy opróżnić.
- Ostrożnie wyjąć przezroczysty pojemnik.
- Szczelnie zamknąć worek i wyrzucić.
- Montowanie:
 - zamknąć podstawę przezroczystego pojemnika, aby zatrasnęła się
 - wcisnąć cyklon i przezroczysty pojemnik do korpusu urządzenia, aż do zatrzaśnięcia
 - sprawdzić, czy cyklon i przezroczysty pojemnik są zablokowane na miejscu.

CZYSZCZENIE PRZEZROCZYSTEGO POJEMNIKA

- Wyjąć cyklon i przezroczysty pojemnik (instrukcja powyżej).
- Aby oddzielić cyklon od przezroczystego pojemnika, należy wcisnąć czerwony przycisk zwalniania pojemnika, co pozwoli wyjąć go z podstawy. Za czerwonym mechanizmem będzie widoczny mały srebrny przycisk. Należy go wcisnąć i odciągnąć cyklon od pojemnika.
- Do czyszczenia pojemnika używać tylko zimnej wody.
- Przed zamontowaniem sprawdzić, czy pojemnik jest całkowicie suchy.
- Nie używać detergentów, past ani odświeżaczy powietrza do czyszczenia przezroczystego pojemnika.
- Nie myć przezroczystego pojemnika w zmywarce do naczyń.
- Nie zanurzać całego cyklonu w wodzie ani nie wlewać do niego wody.
- Do czyszczenia osłony cyklonu używać ściereki lub suchej szmatki w celu usunięcia włókien i brudu.
- Montowanie:
 - dopasować osłonę cyklonu do przezroczystego pojemnika, aby srebrny przycisk zablokował się
 - zamknąć podstawę przezroczystego pojemnika, aby zablokowała się na miejscu
 - wcisnąć cyklon i przezroczysty pojemnik do korpusu urządzenia, aby zablokowały się na miejscu
 - sprawdzić, czy cyklon i przezroczysty pojemnik są prawidłowo zamocowane.

MYCIE FILTRÓW

- To urządzenie posiada dwa zmywalne filtry, umieszczone we wskazanym miejscu.
- Filtry należy regularnie sprawdzać i czyścić zgodnie z instrukcją, aby utrzymać ich sprawność.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie przed sprawdzaniem filtrów lub ich wyjęciem.
- Filtry mogą wymagać częstszego czyszczenia w przypadku odkurzania miedkich zanieczyszczeń i pyłu.
- Filtry należy myć wyłącznie w zimnej wodzie. Nie używać detergentów.
- Nie należy umieszczać filtrów w zmywarce do naczyń, pralce, suszarce, piekarniku, kuchence mikrofalowej ani w pobliżu otwartego ognia.
- Aby wyjąć filtr A, patrz sekcja „Mycie filtrów” w tej instrukcji obsługi.
- Po umyciu, a przed zamontowaniem filtr A należy położyć na boku i pozostawić na co najmniej 24 godziny do całkowitego wyschnięcia.
- Aby zdjąć filtr B należy:
 - przekręcić środkowe pokrętko zabezpieczające na zewnętrznej pokrywie kuli w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż pokrywa zostanie zwolniona
 - unieść pokrywę
 - przekręcić filtr o ćwierć obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go zwolnić.
- Filtr B należy przepłukać tyle razy, aż przepływająca woda będzie czysta, a następnie wytrząsnąć, aby usunąć nadmiar wody. Pozostawić do całkowitego wyschnięcia na 24 godziny.
- Filtr w kuli może zmienić kolor na szary. Jest to jednak sytuacja normalna.
- Aby ponownie zamontować filtr B należy:
 - zamontować filtr na kuli
 - zabezpieczyć filtr, przekręcając go o ćwierć obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Montując zewnętrzną pokrywę kuli, obracać środkowe pokrętko zabezpieczające w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Gdy zaczniesz klikać, oznacza to, że pokrywa jest zamknięta.

POSZUKIWANIE ŹRÓDEŁ ZATORÓW

- Wyłączyć i odłączyć zasilanie przed wyszukiwaniem zatorów. Niezastosowanie się do tych zaleceń może skutkować obrażeniami.
- Należy sprawdzić, czy rura teleskopowa, kanały powietrza i ssawka są drożne.
- Aby zdjąć podstawę w celu usunięcia niedrożności patrz “Podstawa - demontaż/ montaż”.
- Aby sprawdzić drożność kanału powietrza między kulą a ssawką, należy odłączyć ssawkę: patrz “Podstawa - demontaż/ montaż”.
- W czasie sprawdzania zatorów należy uważać na ostre przedmioty.
- Przed ponownym użyciem zamontować wszystkie elementy.
- Usuwanie zatorów nie jest objęte gwarancją.

USUWANIE ZATORÓW – WYŁĄCZNIK TERMICZNY

- Urządzenie jest wyposażone w automatyczny wyłącznik termiczny.
- Duże przedmioty mogą blokować ssawkę lub wlot rury. Jeśli jakikolwiek element zostanie zablokowany, urządzenie może ulec przegrzaniu i wyłączyć się automatycznie.
- Wyłączyć i odłączyć zasilanie. Pozostawić do schłodzenia na 1-2 godziny przed kontrolą filtra i drożności. Nie manipulować przy zatrasku zwalniającym rurę teleskopową.
- Przed ponownym uruchomieniem usunąć wszelkie zatory.
- Usuwanie zatorów nie jest objęte gwarancją.

TURBOSZCZOTKA – USUWANIE ZATORÓW

- Jeśli w turboszczotce pojawiają się zatory, może się ona wyłączyć. W takim przypadku należy usunąć zator.
- Wyłączyć i odłączyć zasilanie przed wyszukiwaniem zatorów. Niezastosowanie się do zaleceń może skutkować obrażeniami.
- Usuwając zatory, należy uważać na ostre przedmioty.
- Jeśli nadal nie można usunąć zatoru, należy wykonać poniższe instrukcje w celu demontażu podstawy. Umożliwi to dostęp do zatoru. Można też skontaktować się przez infolinię z ekspertem firmy Dyson lub odwiedzić naszą stronę internetową.
- Usuwanie zatorów z turboszczotki nie jest objęte gwarancją.

PODSTAWA - DEMONTAŻ/MONTAŻ

- Wyłączyć i odłączyć zasilanie przed wyszukiwaniem zatorów. Niezastosowanie się do zaleceń może skutkować obrażeniami.
- Położyć urządzenie na przedniej stronie.
- Zwolnić czerwony zatrask „C” na elemencie łączącym końcówkę czyszczącą i urządzenie. Zwolnienie go może wymagać siły, ale nie należy ciągnąć zbyt gwałtownie. Należy ciągnąć zdecydowanym, jednostajnym ruchem.
- Odłączyć końcówkę czyszczącą od urządzenia. Należy ciągnąć zdecydowanym, jednostajnym ruchem.
- Na końcach końcówki czyszczącej znajdują się dwie dźwignie. Należy:
 - przestawić je, aby były ustawione pod kątem prostym
 - podstawa zwolni się
 - unieść górną krawędź do położenia pionowego
 - wyciągnąć.
- Usuwając zatory, należy uważać na ostre przedmioty.
- Montowanie podstawy:
 - dopasować 3 występy na dolnej krawędzi podstawy do 3 gniazd w dolnej części końcówki czyszczącej
 - opuścić górną krawędź podstawy, aby zablokowała się na miejscu.
- Aby zamocować podstawę, przestawić obie dźwignie do położenia wyjściowego, aby znajdowały się na równi z powierzchnią końcówki czyszczącej.
- Zamocować czerwony zatrask „C” do końcówki czyszczącej. Bardziej płaska krawędź zaczepu powinna przylegać do końcówki czyszczącej. Występy należy wsuwać do gniazd po kolei.
- Położyć urządzenie na tylnej części.
- Zamocować końcówkę czyszczącą, nasuwając ją na złącza w dolnej, przedniej części kuli. Sprawdzić, czy złącze elektryczne końcówki czyszczącej pasuje do podwójnego złącza na obudowie urządzenia, które znajduje się bezpośrednio nad kanałem powietrza. Docisnąć zdecydowanym ruchem: ssawka zablokuje się na miejscu.

TURBOSZCZOTKA – WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

- Jeśli turboszczotka przestała się obracać, należy wykonać czynności opisane powyżej (usuwanie zatorów). Można też skontaktować się przez infolinię z ekspertem firmy Dyson lub odwiedzić naszą stronę internetową.

INFORMACJE O UTYLIZACJI

Produkty firmy Dyson są wytwarzane z wysokiej jakości materiałów nadających się do recyklingu. Produkt należy utylizować odpowiedzialnie i oddać do powtórnego przetworzenia, jeśli jest to możliwe.

PL

ZASADY I WARUNKI GWARANCJI – INFOLINIA

W przypadku pytań dotyczących odkurzacza Dyson, prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym Dyson i podanie numeru seryjnego odkurzacza i szczegółów dotyczących miejsca i daty zakupu. Numer seryjny znajduje się na podstawie urządzenia. Na większość pytań związanych z użytkowaniem odkurzacza jesteśmy w stanie odpowiedzieć telefonicznie.

Jeśli Państwa odkurzacz wymaga serwisowania, prosimy o kontakt z Serwisem w celu ustalenia możliwości naprawy (patrz karta gwarancyjna). Jeśli odkurzacz znajduje się na gwarancji i pokrywa ona rodzaj usterki Państwa odkurzacza, zostanie on naprawiony bezpłatnie.

DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP ODKURZACZA DYSON

Dokumentem gwarancyjnym obowiązującym na terenie Polski jest karta gwarancyjna dystrybutora – firmy AGED - dołączana do produktu.

LIMITOWANA 5-LETNIA GWARANCJA

WARUNKI I ZAKRES LIMITOWANEJ 5-LETNIEJ GWARANCJI DYSON.

GWARANCJA OBEJMUJE:

- Naprawę lub wymianę odkurzacza - o ile posiadany odkurzacz okaże się niesprawny ze względu na wadliwe materiały, wykonanie lub nieprawidłowe działanie – w ciągu 5 lat od daty zakupu (jeśli którakolwiek z części jest niedostępna lub została wycofana z produkcji, firma Dyson lub jej dystrybutor zastąpi ją odpowiednią częścią zastępczą).
- W przypadku sprzedaży tego urządzenia poza obszarem UE niniejsza gwarancja będzie ważna tylko wówczas, gdy urządzenie będzie używane w kraju, w którym zostało sprzedane.
- W przypadku sprzedaży urządzenia na terenie UE niniejsza gwarancja będzie ważna tylko wówczas, (i) gdy urządzenie będzie używane w kraju, w którym zostało sprzedane, lub (ii) gdy urządzenie będzie używane na terenie Austrii, Belgii, Francji, Irlandii, Holandii, Hiszpanii, Niemiec, Wielkiej Brytanii lub Włoch oraz gdy w odpowiednim kraju sprzedawany jest taki sam model urządzenia o takim samym napięciu znamionowym.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Firma Dyson i wyłączny dystrybutor nie uznają naprawy gwarancyjnej lub wymiany produktu uszkodzonego wskutek:
- Zużywania się części w wyniku standardowego użytkowania.
- Nieprawidłowego lub nieostrożnego użytkowania oraz nieprawidłowego lub nieostrożnego przenoszenia odkurzacza niezgodnie z instrukcją obsługi.
- Zablokowania – w przypadku powstania blokady prosimy odnieść się do instrukcji obsługi w celu uzyskania szczegółów dotyczących usuwania blokad.

- Użytkowania odurzająca do celów innych niż użytek domowy.
- Użytkowania części i akcesoriów innych niż oryginalne części i akcesoria Dyson.
- Nieprawidłowego montażu (za wyjątkiem montażu dokonanego przez pracowników firmy Dyson lub dystrybutora).
- Działañ i napraw przeprowadzanych przez osoby inne niż autoryzowani serwisanci firmy Dyson.
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących zakresu gwarancji prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym pod numerem 022 73 83 103.

PODSUMOWANIE GWARANCJI

- Gwarancja obowiązuje od dnia zakupu (lub daty dostarczenia towaru jeśli jest ona późniejsza niż data zakupu).
- Warunkiem przeprowadzenia jakichkolwiek prac serwisowych związanych z odkurzaczem jest okazanie dowodu dostawy/zakupu (zaworny oryginał jak i późniejszy). W przypadku braku tych potwierdzeń wszelkie prace będą dokonywane odpłatnie. Prosimy o zachowanie dowodu zakupu (paragon) i dowodu dostawy.
- Wszelkie prace przeprowadzane będą przez autoryzowanych serwisantów Dyson.
- Wszelkie wymienione części przechodzą na własność firmy Dyson lub jej dystrybutora.
- Naprawa lub wymiana odkurzacza w trakcie okresu gwarancji nie przedłuża okresu gwarancji.
- Gwarancja dostarcza dodatkowych korzyści poza tymi, które wynikają z praw statutowych konsumenta i nie wpływa na nie w żaden sposób.

PT

UTILIZAR O SEU APARELHO DYSON

LEIA AS 'INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES' INCLUÍDAS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES DA DYSON ANTES DE PROSSEGUIR.

MONTAGEM

- Pouse o aparelho sobre as costas.
- Fixe a cabeça de limpeza inserindo-a nas ligações da parte frontal inferior da bola.
- Certifique-se de que a ficha elétrica da cabeça de limpeza se ajusta à ligação de bloco duplo do corpo do aparelho, que fica logo por cima da conduta de ar. Empurre com firmeza: a cabeça de limpeza encaixar-se-á na devida posição.
- Coloque o aparelho na posição vertical.
- Fixe a asa do tubo inserindo-a no topo do aparelho. O clipe de mola da asa ficará engatado na devida posição.
- Certifique-se de que a mangueira fica direita. Prima o botão vermelho da mangueira.
- Insira o tubo na mangueira.
- Certifique-se de que a mangueira e o tubo ficam na reentrância da asa. Insira a extremidade do tubo pela asa para o fixar.
- Feche a tampa do tubo.
- Insira o suporte dos acessórios no lado do canal conforme mostrado.
- Certifique-se de que a unidade do ciclone e do depósito transparente fica fixada ao corpo principal do aparelho.
- Fixe os acessórios conforme mostrado. Para utilização, os acessórios podem ser fixados à mangueira ou ao tubo.
- Enrole o cabo no sentido anti-horário em torno dos ganchos do cabo. Prenda-o com o clipe.

UTILIZAÇÃO

- Desenrole o cabo.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica.
- Para ligar (ON) ou desligar (OFF), prima o botão indicado na ilustração.
- Para utilizar, incline a asa. A barra estabilizadora subirá automaticamente.
- Após a utilização, volte a colocar o aparelho na posição vertical, pressionando-o firmemente. As rodas estabilizadoras baixarão automaticamente.
- Depois, desligue o aparelho da tomada, enrole o cabo em segurança e arrume o aparelho.
- Desligue (OFF) o aparelho, desligue-o da tomada e coloque-o na posição vertical antes de:
 - mudar ou utilizar acessórios
 - remover as peças de inspeção da mangueira ou da conduta de ar.
- Use a asa de transporte do ciclone para transportar o aparelho.

ANEXOS

- Para soltar o tubo, abra a tampa do tubo e puxe o canudo vermelho para cima, afastando-o da asa, até que se encaixe na devida posição.
- Caso pretenda usar a mangueira sem o tubo, siga a instrução acima e prima o botão vermelho para soltar o tubo da mangueira.

TAPETES E PAVIMENTOS DUROS

- A escova volta sempre à regulação “ON” (em rotação) quando o aparelho é ligado (ON) e inclinado para limpar.
- A escova não rodará quando o aparelho estiver na posição vertical.
- Para desligar a escova (OFF) (por exemplo, para tapetes delicados e pavimentos duros):
 - ligue o aparelho (ON)
 - incline o aparelho
 - prima o botão “ON/OFF” da escova – a escova parará de girar.
- A escova pára automaticamente se ficar obstruída. Consulte “Escova – Limpeza de obstruções”.
- Antes de aspirar chão, tapetes ou carpetes, consulte as instruções de limpeza recomendadas pelo fabricante.
- Algumas carpetes poderão libertar pêlo se utilizar a escova em rotação quando aspirar. Se isso acontecer, recomendamos que aspire no modo de “piso duro” e consulte o fabricante da carpete.
- A escova do aparelho pode danificar alguns tipos de carpetes. Se tiver dúvidas, desligue a escova.

CUIDAR DO SEU APARELHO DYSON

- Não execute qualquer acção de manutenção ou reparação além das indicadas neste Manual de Instruções da Dyson ou recomendadas pela Linha de Assistência da Dyson.
- Utilize apenas peças recomendadas pela Dyson. Caso contrário, poderá invalidar a garantia.
- Guarde o aparelho em espaços interiores. Não utilize nem guarde em ambiente com temperatura abaixo de 0 °C (32 °F). Certifique-se de que o aparelho está à temperatura ambiente antes de o utilizar.
- Limpe o aparelho apenas com um pano seco. Não utilize lubrificantes, agentes de limpeza, produtos de polimento ou ampoladores em qualquer parte do aparelho.
- Se utilizar o aparelho numa garagem, limpe sempre a base, a bola e as rodas estabilizadoras com um pano seco depois de aspirar alguma areia, lama ou pedras que possam danificar pavimentos mais delicados.

ASPIRAR



CUIDADO:

- Não use sem que o depósito transparente e os filtros estejam colocados.
- Não deve aspirar grandes quantidades de pó fino, como poeira de gesso ou farinha.
- Não utilize o aparelho para aspirar objectos rígidos e aguçados, como pequenos brinquedos, alfinetes, cliques de papel, etc. Estes objectos podem danificar o aparelho.
- Durante a aspiração, algumas carpetes podem gerar pequenas cargas de electricidade estática no depósito transparente ou no tubo. Estas cargas são inofensivas e não têm qualquer relação com a alimentação eléctrica. Para minimizar os efeitos disto, não coloque a mão nem introduza objectos no depósito transparente sem antes o ter esvaziado e enxaguado com água fria (consulte “Limpar o depósito transparente”).
- Uma sucção poderosa pode fazer com que a mangueira ressalte – tenha cuidado.

- Não trabalhe com o aparelho acima de si em escadas.
- Não coloque o aparelho em cima de cadeiras, mesas, etc.
- Antes de aspirar superfícies muito polidas, como madeira ou linóleo, garanta que a parte inferior da ferramenta para o chão e as respectivas escovas não têm objectos estranhos que possam deixar marcas no chão.
- Não permita que a cabeça de limpeza fique parada sobre o mesmo sítio quando aspirar superfícies delicadas.

ESVAZIAMENTO DO DEPÓSITO TRANSPARENTE

- Esvazie o depósito logo que o pó alcance o nível da marca MAX – não deixe que fique demasiado cheio.
- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha antes de esvaziar o depósito transparente.
- Para remover a unidade do ciclone e do depósito transparente, prima o botão vermelho na parte de trás da asa de transporte do ciclone.
- Para remover o lixo, prima até ao fundo o botão vermelho na parte de trás da asa de transporte do ciclone.
- Para minimizar o contacto com pó/alérgenos quando estiver a esvaziar, envolva o depósito transparente com um saco de plástico e proceda ao esvaziamento.
- Remova o depósito transparente com cuidado.
- Feche bem o saco e elimine normalmente.
- Para recolocar:
 - feche a base do depósito transparente de modo a que encaixe na devida posição
 - prima a unidade do ciclone e do depósito transparente contra o corpo principal do aparelho, fazendo-a encaixar na devida posição
 - certifique-se de que a unidade do ciclone e do depósito transparente fica bem fixa.

LIMPAR O DEPÓSITO TRANSPARENTE

- Remova ciclone e o depósito transparente (instruções acima).
- Para separar o ciclone do depósito transparente, pressione o botão vermelho para abrir a base do depósito transparente. Isso expõe um pequeno botão prateado que se encontra atrás do mecanismo vermelho de abertura. Pressione o botão prateado e separe o ciclone do depósito transparente.
- Limpe o depósito transparente apenas com água fria.
- Certifique-se de que o depósito transparente está totalmente seco antes de voltar a colocá-lo.
- Não utilize detergentes, produtos de polimento ou ambientadores para limpar o depósito transparente.
- Não coloque o depósito transparente numa máquina de lavar loiça.
- Não mergulhe totalmente o ciclone em água, nem verta água sobre ele.
- Limpe a rede do ciclone com um pano ou uma escova seca para remover pêlos e pó.
- Para recolocar:
 - ajuste a rede do ciclone ao depósito transparente de modo a que o botão prateado dê um estalido e fique engatado
 - feche a base do depósito transparente de modo a que encaixe na devida posição
 - prima a unidade do ciclone e do depósito transparente contra o corpo principal do aparelho, fazendo-a encaixar na devida posição
 - certifique-se de que a unidade do ciclone e do depósito transparente fica bem fixa.

LAVAGEM DOS FILTROS

- O aparelho tem dois filtros laváveis que se encontram onde a figura indica.
- Verifique e lave os filtros regularmente de acordo com as instruções para manter o desempenho.
- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha antes de verificar ou remover os filtros.
- Poderá ser necessário lavar os filtros com mais frequência se aspirar pó fino.
- Lave os filtros apenas com água fria. Não utilize detergentes.
- Não coloque o filtro numa máquina de lavar loiça, máquina de lavar ou secador de roupa, forno ou microondas, nem perto de chamas desprotegidas.
- Para remover o filtro A, consulte a secção "Lavagem de filtros" deste Manual de Instruções da Dyson.
- Depois de o lavar, pouse o filtro A de lado e deixe-o, pelo menos, 24 horas até secar completamente antes de o recolocar.
- Para remover o filtro B:
 - rode o botão de bloqueio central da cobertura exterior da bola no sentido anti-horário até que a cobertura fique solta
 - levante a cobertura
 - rode o filtro um quarto de volta no sentido anti-horário para o soltar.
- O filtro B deve ser enxaguado e despejado até que a água saia limpa e, por fim, novamente despejado para garantir que toda a água é removida. Deixe-o a secar completamente durante 24 horas.
- É normal que o filtro da bola fique cinzento.
- Para recolocar o filtro B:
 - recoloque o filtro na bola
 - fixe o filtro rodando-o um quarto de volta no sentido horário.
- Ao recolocar a cobertura exterior da bola, rode o botão de bloqueio central no sentido horário. Quando começar a dar estalidos, estará fechada.

DETECÇÃO DE OBSTRUÇÕES

- Desligue (OFF) aparelho no botão e na ficha antes de procurar obstruções. Caso contrário, pode ferir-se.
- Verifique a existência de obstruções no tubo, nas condutas de ar e na cabeça de limpeza.
- Para remover a base e poder aceder a uma obstrução, consulte “Base – desmontagem/remontagem”.
- Para verificar a existência de bloqueios na conduta de ar entre a bola e a cabeça de limpeza, tem de remover a cabeça de limpeza: consulte “Base – desmontagem/remontagem” abaixo, para saber como fazê-lo.
- Tenha cuidado com os objetos aguçados quando procurar obstruções.
- Volte a montar todas as peças com firmeza antes de utilizar.
- A limpeza de obstruções não está abrangida pela garantia.

LIMPEZA DE OBSTRUÇÕES – CORTE TÉRMICO

- Este aparelho está equipado com um sistema de corte térmico automático.
- Os objetos grandes podem obstruir as ferramentas e a entrada do tubo. Se alguma peça ficar obstruída, o aparelho pode sobreaquecer e desligar-se automaticamente.
- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha. Deixe-o arrefecer durante 1 a 2 horas antes de verificar o filtro ou procurar obstruções. Não carregue na patilha para libertar o tubo.
- Remova todas as obstruções antes de voltar a ligar o aparelho.
- A limpeza de obstruções não está abrangida pela garantia.

ESCOVA – LIMPEZA DE OBSTRUÇÕES

- Se a escova ficar obstruída, pode desligar-se. Se isso acontecer, terá de remover a obstrução.
- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha antes de prosseguir. Caso contrário, pode ferir-se.
- Tenha cuidado com os objectos aguçados durante a limpeza de obstruções.
- Se ainda assim não conseguir limpar a obstrução, siga as instruções abaixo para remover a base. Isso dar-lhe-á melhor acesso à obstrução. Também pode contactar um perito da Dyson através da Linha de Assistência da Dyson ou visitar o nosso website. A limpeza das obstruções na escova não está abrangida pela garantia.

DESMONTAGEM/ REMONTAGEM DA BASE

- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha antes de prosseguir. Caso contrário, pode ferir-se.
- Pouse o aparelho sobre a parte frontal.
- Destaque o clipe "C" vermelho que está na ligação entre a cabeça de limpeza e o aparelho. O clipe é bastante firme, mas não o puxe bruscamente. Faça uma pressão constante e firme.
- Puxe a cabeça de limpeza do aparelho. Faça uma pressão constante e firme.
- Em cada extremidade da cabeça de limpeza existem duas alavancas:

- abra-as em ângulo recto
- a base soltar-se-á
- levante a borda superior, inclinando-a até à posição vertical
- destaque-a.

- Tenha cuidado com os objectos aguçados durante a limpeza de obstruções.
- Para recolocar a base:
 - insira as 3 abas da borda inferior da base nas três ranhuras da base da cabeça de limpeza
 - incline a borda superior da base para baixo e ela encaixar-se-á na devida posição.
- Para fixar a base, empurre ambas as alavancas para a posição inicial, de modo a que fiquem ao mesmo nível da superfície da cabeça de limpeza.
- Recoloque o clipe “C” vermelho na cabeça de limpeza. Deve ajustar a borda mais plana do clipe contra a cabeça de limpeza. É mais fácil inserir uma aba na sua ranhura antes da outra.
- Pouse o aparelho sobre as costas.
- Fixe a cabeça de limpeza inserindo-a nas ligações da parte frontal inferior da bola.
- Certifique-se de que a ficha eléctrica da cabeça de limpeza se ajusta à ligação de bloco duplo do corpo do aparelho, que fica logo por cima da conduta de ar. Empurre com firmeza: a cabeça de limpeza encaixar-se-á na devida posição.

ESCOVA – RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Se a escova parar de rodar, siga as instruções dadas acima para remover obstruções. Também pode contactar um perito da Dyson através da Linha de Assistência da Dyson ou visitar o nosso website.

INFORMAÇÃO PARA ELIMINAÇÃO

Os produtos Dyson são fabricados com materiais recicláveis de alta qualidade. Quando tiver de eliminar este produto, faça-o de forma responsável enviando-o para reciclagem onde for possível.

PT

COBERTURA

POR FAVOR, DEVOLVA-NOS O FORMULÁRIO ADJUNTO PARA REGISTAR A SUA GARANTIA DE 5 ANOS.

Antes de usar este serviço, deve fornecer o número de série, data e local de compra. Guarde a sua factura num lugar seguro para se assegurar de ter esta informação. Deve fornecer o comprovativo de entrega ou compra (ambos original e cópia) antes de se efectuar qualquer reparação no seu mini aspirador Dyson. Utilização do aspirador no país onde realizou a compra.

Pode encontrar o número de série na base da placa da máquina.

Realizar-se-ão todas as reparações pelos agentes autorizados da Dyson.

Qualquer parte ou peça trocada será propriedade da Dyson.

A garantia cobre todas as reparações (incluindo peças e mão-de-obra) da sua máquina se esta tiver um defeito devido a materiais defeituosos, montagem ou mau funcionamento dentro dos 5 anos de garantia (se alguma peça não estiver disponível ou não se fabricar, a Dyson ou o seu pessoal autorizado trocá-la-á por uma peça de substituição que funcione correctamente).

Fica à nossa discrição substituir o produto, por outro de similares características, se considerarmos o produto não reparável, ou economicamente inviável de reparar. Se esta unidade for vendida fora da UE, esta garantia será apenas válida se a referida unidade for instalada e utilizada no país em que foi vendida.

Se esta unidade for vendida na UE, esta garantia será apenas válida (i) se a referida unidade for utilizada no país em que foi vendida ou (ii) se a unidade for utilizada na Áustria, Bélgica, França, Alemanha, Irlanda, Itália, Holanda, Espanha ou Reino Unido, e o mesmo modelo desta unidade for vendido com a mesma tensão nominal, no país relevante.

A Dyson não se responsabiliza pelos custos derivados de:

- Uso das peças que não estiverem encaixadas de acordo com o manual de instruções da Dyson. Má utilização, manejo ou falta de cuidado na manutenção.
- Causas externas como o clima ou o transporte da máquina.
- Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado.
- Utilização do aspirador para fins que não sejam o doméstico.
- Transporte e roturas, incluindo peças como filtros, escovas, mangueira e cabo de corrente (ou qualquer dano externo que se diagnostique).
- Utilização de peças e acessórios que não sejam os recomendados pela Dyson ou pelo pessoal autorizado.

Esta garantia proporciona vantagens adicionais aos seus direitos estatutários.

Sem estes comprovativos, qualquer reparação levada a cabo deve-se-á pagar. Por favor guarde o seu recibo de compra ou comprovativo de entrega.

Comunicamos-lhe que os seus dados foram incorporados a um ficheiro, cujo responsável é a DYSON SPAIN, S.L.U. com domicílio na C/ Velázquez, 140, 3ª planta, 28006 Madrid, e cuja finalidade é a de dispor de uma base de dados de utilizadores do serviço pós-venda da nossa empresa, para gerir a recepção de produtos, reparação dos mesmos e enviá-los ao domicílio do utilizador.

Para exercer os seus direitos de acesso, rectificação e cancelamento pode enviar um e-mail para a seguinte direcção de correio electrónico asistencia.cliente@dyson.com, bem como por correio normal para a morada acima referida: C/ Velázquez, 140, 3ª planta, 28006 Madrid.

RU

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА DYSON

ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «ВАЖНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ DYSON ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

СБОРКА

- Положите устройство тыльной стороной вниз.
- Вставьте электрощетка в разъемы в нижней части на лицевой стороне шара.
- Убедитесь, что электрический разъем на насадке входит в двойной разъем на корпусе устройства, расположенный непосредственно над воздуховодом. Надавите на насадку до щелчка, чтобы зафиксировать её.
- Поставьте устройство вертикально.
- Вставьте трубку пылесоса в гнездо в верхней части корпуса устройства.
- Пружинный зажим в креплении трубки должен зафиксироваться со щелчком.
- Убедитесь, что шланг не перетнут. Нажмите красную кнопку на шланге.
- Вставьте трубку пылесоса в шланг.
- Убедитесь, что шланг и трубка пылесоса уложены в выемку на ручке. Вставьте конец трубки пылесоса в ручку до его фиксации.
- Закройте крышку трубки пылесоса.
- Привдвиньте держатель насадки в сторону воздуховода, как показано на рисунке.
- Убедитесь, что циклон и прозрачный контейнер надежно закреплены к корпусу устройства.
- Присоедините насадку, как показано на рисунке. Насадки можно присоединять к шлангу или к трубке пылесоса.
- Смотрите кабель против часовой стрелки на крючки. Закрепите кабель жажимом.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Размотайте кабель.
- Подключите устройство к розетке электропитания.
- Для включения и выключения устройства нажмите кнопку питания, показанную на рисунке.
- Для начала работы наклоните ручку. Стойка стабилизатора автоматически поднимется.

- После использования верните устройство в вертикальное положение, надавив на него до фиксации на месте. Опорные колеса автоматически опустятся.
- Отключите устройство от электросети, смотайте кабель и уберите устройство.
- Всегда выключайте устройство, отключайте его от электросети и устанавливайте вертикально в следующих случаях:
 - перед установкой или сменой насадок;
 - перед снятием шланга или деталей для осмотра воздуховода.
- Для переноса устройства держите его за ручку на циклоне.

ОТСОЕДИНЕНИЕ ТРУБЫ

- Чтобы отсоединить трубку пылесоса, откройте крышку трубки и потяните красный патрубок от ручки до фиксации со щелчком.
- Если требуется использовать только шланг без трубки пылесоса, следуйте приведенной далее рекомендации и нажмите красную кнопку, чтобы снять трубку со шланга.

КОВРЫ ИЛИ ТВЕРДЫЕ ПОЛЫ

- Щетка по умолчанию всегда установлена в положение «ВКЛ» (вращение) при включении устройства и при подготовке её к работе.
- Щетка не должна вращаться, если устройство установлено в вертикальном положении.
- Чтобы переключить щетку в положение «ВыКЛ» (например, для чистки тонких ковровых дорожек и твердых покрытий):
 - включите устройство (выбрав положение «ВКЛ»)
 - подготуйте устройство в рабочее положение
 - нажмите кнопку «ВКЛ/ВыКЛ» щетки – вращение щетки прекратится.
- При возникновении засорений электрощетка останавливается автоматически. См. раздел “Электрощетка - устранение засорений”.
- Перед использованием пылесоса для уборки пола и ковров ознакомьтесь с рекомендациями по очистке от производителя.
- Ворс некоторых ковровых покрытий может задирается при использовании вращающейся щетки. Если это происходит, рекомендуется использовать режим для твердых поверхностей и обратиться за консультацией к производителю покрытия.
- Электрощетка пылесоса может повредить некоторые ковровые покрытия. Если есть такая вероятность, отключите щетку.

УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ DYSON

- Не выполняйте обслуживание или ремонт устройства, если подобные действия не указаны в Руководстве по эксплуатации Dyson или не рекомендованы службой поддержки компании Dyson.
- Используйте только рекомендованные Dyson запчасти. Несоблюдение данного условия может привести к аннулированию гарантии.
- Храните устройство в помещении. Не используйте и не храните устройство при температуре ниже 3°C (37°F). Перед использованием дайте устройству согреться до комнатной температуры.
- Протрите устройство только сухой салфеткой. Не используйте для компонентов устройства смазочные вещества, чистящие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- После использования в гараже всегда протирайте нижнюю поверхность устройства, шар и опорные колеса сухой салфеткой, чтобы убрать песок, грязь и мелкие камни, которые могут повредить мягкие напольные покрытия.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтры.
- Мелкую пыль, например штукатурку или муку, необходимо убирать малыми частями.
- Не используйте устройство для уборки строительного мусора, твердых и острых предметов, маленьких игрушек, булавок, крепок и т.д. Это может привести к повреждению устройства.
- Во время использования пылесоса некоторые ковровые покрытия могут образовывать статическое электричество в прозрачном контейнере и на трубке пылесоса. Это неопасно и не связано с электричеством от сети питания. Для уменьшения этого эффекта не касайтесь внутренней части прозрачного контейнера и не помещайте в него предметы до очистки и спускавания в холодной воде (см. «Очистка прозрачного контейнера»).
- Высокая мощность всасывания может приводить к сжмианию гофрированного шланга. Будьте осторожны.
- При уборке лестницы не ставьте устройство выше себя.
- Не ставьте устройство на стулья, столы и т.д.
- Перед использованием пылесоса на полированных напольных покрытиях, например паркете и линолеуме, убедитесь, что под устройством и под щеткой нет посторонних предметов, которые могут поцарапать поверхность.
- Не оставляйте включенной турбощетку на одном месте на деликатных напольных покрытиях.

ОПУСТОШЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

- Опустошайте контейнер, когда он заполнится до отметки MAX.
- Перед опустошением прозрачного контейнера выключите устройство и отключите его из розетки.
- Чтобы снять циклон и прозрачный контейнер, нажмите красную кнопку на тыльной стороне ручки для переноски циклона.
- Чтобы удалить мусор из контейнера нажмите красную кнопку с тыльной стороны ручки переноски циклона.
- Чтобы снизить контакт с пылью и аллергенами при опустошении прозрачного контейнера, полностью поместите его в пластиковый пакет и опустошите.
- Осторожно доставайте прозрачный контейнер.
- Плотно закройте пакет, утилизируйте с бытовыми отходами.
- Порядок установки:
 - закройте подставку прозрачного контейнера, надавив на неё до щелчка
 - вставьте циклон и прозрачный контейнер в корпус устройства до щелчка
 - убедитесь, что циклон и прозрачный контейнер надежно зафиксированы.

ОЧИСТКА ПРОЗРАЧНОГО КОНТЕЙНЕРА

- Отсоедините циклон и прозрачный контейнер (см. инструкции выше).
- Чтобы отсоединить циклон от прозрачного контейнера, нажмите красную кнопку для открытия подставки контейнера. При этом откроется доступ к небольшой серебристой кнопке, расположенной за красным механизмом открывания. Нажмите серебристую кнопку и отсоедините циклон от прозрачного контейнера.
- Очищайте прозрачный контейнер только холодной водой.
- Перед установкой дайте прозрачному контейнеру полностью высохнуть.
- Не используйте для очистки прозрачного контейнера моющие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- Запрещается мыть прозрачный контейнер в посудомоечной машине.
- Не погружайте циклон в воду и не лейте в него воду.
- Очищайте корпус циклона салфеткой или сухой щеткой.

- Порядок установки:
 - вставьте кожух циклона в прозрачный контейнер до щелчка и фиксации серебряной кнопки
 - закройте подставку прозрачного контейнера, надавив на неё до щелчка
 - вставьте циклон и прозрачный контейнер в корпус устройства до щелчка
 - убедитесь, что циклон и прозрачный контейнер надежно зафиксированы.

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРОВ

- Устройство оснащено двумя моющимися фильтрами, расположенными так, как показано на рисунке на странице 14 и 15.
- Регулярно осматривайте и промывайте фильтры в соответствии с инструкциями для поддержания эффективности его работы.
- Перед осмотром и снятием фильтров выключите устройство и отключите его от розетки.
- При сборе мелкой пыли может потребоваться более частая промывка фильтров.
- Мойте фильтры только в холодной воде. Не используйте моющие средства.
- Запрещается использовать для мытья и сушки фильтров посудомоечные и стиральные машины, сушильный барабан, духовку, микроволновую печь или открытый огонь.
- См. описание процедуры снятия фильтра А в разделе «Промывка фильтров» Руководства по эксплуатации устройства Dyson.
- После промывки положите фильтр А на бок и дайте ему просохнуть не менее 24 часов перед повторной установкой.
- Порядок снятия фильтра В:
 - поверните фиксатор на колесе в форме полшария против часовой стрелки, чтобы снять крышку
 - извлеките крышку
 - для извлечения фильтра, поверните его на 90 градусов против часовой стрелки.
- Фильтр В необходимо промывать постукивая до тех пор, пока вода не станет чистой, затем простучать еще раз для полного удаления воды. Оставьте фильтр в сухом месте как минимум 24 часа до полного высыхания.
- Цвет фильтра внутри на шара может измениться на серый – это нормально.
- Порядок установки фильтра В на место:
 - установите фильтр в шар
 - зафиксируйте фильтр, повернув его на 90° по часовой стрелке.
- Установите колесо-полшарие на место. Вращайте поворотный фиксатор на колесе до появления щелчка.

УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

- Перед устранением засорений выключите устройство и отключите его от розетки. В противном случае это может привести к получению травм.
- Проверьте, не закупорены ли трубка пылесоса, воздуховоды и насадка.
- См. описание процедуры снятия нижней поверхности для удаления посторонних предметов в разделе «Нижняя поверхность – разборка/повторная сборка».
- Чтобы удалить посторонние предметы в воздуховоде между шаром и насадкой, необходимо снять насадку (электрошетку): подробное описание действий приведено далее в разделе «Нижняя поверхность – разборка/повторная сборка».
- При поиске засорений следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение засорений не входит в гарантийное обслуживание.

ОЧИСТКА ЗАСОРЕНИЙ – ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- Данное устройство оснащено системой автоматического отключения при перегреве.
- Крупные предметы могут блокировать насадки или впускное отверстие трубки пылесоса. Засорение какой-либо части может привести к перегреву устройства и срабатыванию системы защиты от перегрева.
- Выключите устройство и отключите его от электросети. Дайте ему остыть в течение 1-2 часов перед проверкой фильтра или поиском засорений.
- Устраните засорения перед использованием.
- Устранение засорений не входит в гарантийное обслуживание.

ЭЛЕКТРОШЕТКА – УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

- Если щетка засорена, она может отключиться при работе. В этом случае необходимо удалить посторонние предметы.
- Перед продолжением выключите устройство и отключите его от розетки. В противном случае это может привести к получению травм.
- При очистке следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Если не удалось извлечь посторонние предметы, следуйте приведенным далее инструкциям по снятию нижней поверхности. Это позволит получить доступ к посторонним предметам внутри устройства. Также можно обратиться к специалисту службы поддержки компании Dyson или посетить веб-сайт. Устранение засорений в электрошетке не входит в гарантийное обслуживание.

ДЕМОНТАЖ/ ПОВТОРНАЯ УСТАНОВКА ОСНОВАНИЯ

- Перед продолжением выключите устройство и отключите его от розетки. В противном случае это может привести к получению травм.
- Положите устройство лицевой стороной вниз.
- Отсоедините красный зажим в форме буквы “С” на разъёме между насадкой и устройством. При удалении зажима избегайте резких усилий. Усилие должно быть постоянным и равномерным.
- Снимите электрошетку с устройства, плавно и с усилием потянув насадку на себя.
- На каждой стороне насадки имеются два рычага красного цвета:
 - поверните каждый рычаг так, чтобы они находились под прямым углом относительно насадки
 - нижняя часть насадки (подшова) будет отсоединена
 - приподнимите верхний край подшовы, чтобы переместить её в вертикальное положение—Отсоедините подшову насадки.
- При очистке следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Порядок установки нижней части насадки (подшовы) на место:
 - вставьте 3 выступа подшовы насадки в 3 гнезда на корпусе электрошетки
 - опустите верхний край подшовы, чтобы он зафиксировался до щелчка.
- Чтобы надежно закрепить подшову, вставьте рычаги на прежнее место.
- Установите красный зажим в форме буквы “С” на электрошетку. Зафиксируйте зажим плоским краем к насадке, чтобы удобнее вставить выступы в гнездо.
- Положите устройство тыльной стороной вниз.
- Вставьте насадку разъёмы в нижней части на лицевой стороне шара. Убедитесь, что электрическая вилка на насадке входит в двойной разъём на корпусе устройства, расположенный непосредственно над воздуховодом. Надавите на насадку до щелчка, чтобы зафиксировать её.

ЭЛЕКТРОШЕТКА – ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Если валки электрошетки перестали вращаться, выполните указанные выше действия по устранению засорений в электрошетке. Также можно обратиться к специалисту службы поддержки компании Dyson или посетить веб-сайт.

ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Продукты Dyson производятся из материалов, пригодных для повторной переработки. По возможности сдавайте устройство на переработку.

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

Вес прибора 6,7кг
Длина кабеля 7,5 м.
Сила всасывания 200 вВатт
Габариты 363x312x1064 мм
Уровень шума 86 дБ.
ПылесосDyson Изготовитель: ДайсонЭксчейнджЛимитед., ТетбуриХил, Малмсбури, Вилтшир, Англия, CH16ОРП Местонахождение организации, производящей ремонт и техническое обслуживание: ООО «ДС-сервис», г. Москва, ул. Марксистская, д.20, стр.9. Для информационной поддержки: info.russia@dyson.com, тел.: 8 800 100 100 2 (звонок по России бесплатный)
Пожалуйста, обратите внимание: Мелкие детали могут отличаться от показанных.
Товар соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза “О безопасности низковольтного оборудования” (ТР ТС 004/2011) и “Электромагнитной совместимости технических средств” (ТР ТС 020/2011), о чем свидетельствуют соответствующие сертификаты, а также маркировка товара единым знаком обращения продукции на рынке государств - членов Таможенного союза.


RU

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ДАТЫ ПРОИЗВОДСТВА ПО СЕРИЙНОМУ НОМЕРУ

Первые две буквы и одна цифра определяют модель и модификацию изделия. Следующие две буквы определяют страну или регион, для которого было произведено данное изделие. В частности, некоторые модели производятся для всех европейских стран под индексом EU. Для номеров с таким индексом, более детальную информацию по стране можно получить, отправив запрос на горячую линию Dyson.

Далее, первая латинская буква в следующем восьмизначном блоке символов определяет год производства: А - 2009, В - 2010, С - 2011, D - 2012, Е - 2013 и т.д. по возрастанию в соответствии с английским алфавитом. Следующая латинская буква в диапазоне от А до N (за исключением букв I и L – они не используются) определяет месяц изготовления: А – Январь, В – Февраль, С – Март, D – Апрель, Е – Май, F – Июнь, G – Июль, Н – Август, J – сентябрь, K – октябрь, М – ноябрь, N – декабрь.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Компания Dyson благодарит Вас за выбор качественного и надежного изделия нашей марки и гарантирует Вам высокий уровень гарантийного сервисного обслуживания.

СЕРВИС ДАЙСОН

Если Вам нужен сервис, у Вас есть вопросы по работе и эксплуатации продукции Dyson, выбору оптимальной модели или аксессуаров, позвоните нам по телефону 8 800 100 10 02 (звонки по России бесплатные) или напишите нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com. Мы будем рады Вам помочь! Звонки принимаются с 10.00 до 19.00 по московскому времени каждый день кроме государственных праздников.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Мы хотим обратить Ваше внимание на отдельные важные особенности использования наших изделий:

Все изделия предназначены для использования в помещениях. Пылесосы:

- Предназначены только для уборки пыли в жилых помещениях;
- Не являются нарушением работы пылесосов следующие возможные явления: статическое электричество, налипание пыли, мусора, волос, шерсти на различные части пылесоса, повышенная температура исходящего воздуха, скачкообразное изменение силы воздушного потока, присасывание насадки к убираемому покрытию – эти особенности зависят от различных эксплуатационных факторов, таких как тип напольного покрытия, интенсивность нажатия насадкой на убираемое покрытие, скорость движение насадки по покрытию, влажность и температура окружающего воздуха.
- Некоторые поверхности (например: gobелены, ковры из шелка и шерсти) могут деформироваться при механическом воздействии, поэтому мы рекомендуем проконсультироваться с продавцом/производителем таких поверхностей о возможности их уборки пылесосами. Dyson не несет ответственность за поврежденные покрытия в процессе уборки, если поверхности не предназначены для уборки пылесосами.

ГАРАНТИЯ

- Если Ваша покупка находится на гарантии, мы ее отремонтируем для Вас бесплатно.
- Гарантия предоставляется с момента покупки изделия Dyson на следующие сроки:
- Пылесосы Dyson, за исключением портативных (аккумуляторных)-5 лет.
- Если невозможно определить дату покупки, то гарантийный срок определяется, начиная с даты производства изделия.

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт изделия Dyson в случае заводского брака или при отказе изделия в работе в течение гарантийного срока. Решение о замене изделия принимает Dyson. Если к моменту ремонта/замены отдельные запчасти не производятся, Dyson заменит бракованные части на функциональные.
- Ремонт должен осуществляться только авторизованными ремонтными организациями. Вы можете оставить заявку на ремонт или получить информацию о сервисных центрах по телефону 8 800 100 10 02 (звонок по России бесплатный).
- При предъявлении изделия в ремонт не забудьте предъявить чек о покупке.
- Если это устройство было продано за пределами ЕС, данная гарантия будет действительна, только если устройство используется в стране, в которой оно было продано.

ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

- Ремонт/замена узлов и компонентов, подверженных естественному износу в процессе эксплуатации, в том числе: сетевые шнуры, фильтры, ролики и колеса, щетина и подшова щеток и насадок, и все сопутствующие им элементы.
- Нарушения в работе изделия, вызванные неосторожным обращением во время хранения или эксплуатации с нарушением инструкции по эксплуатации: трещины, царапины, сколы, задиры, деформация - разрывы и растяжения компонентов, следы химического и термического воздействия.
- Нарушения в работе изделия, вызванные нестабильностью параметров электросети, не соответствующую установленным стандартам в РФ.
- Нарушения в работе изделия вследствие его эксплуатации в непредназначенных для этого условиях: уборки в отремонтируемых или строящихся помещениях; хранение или эксплуатация в среде с повышенной влажностью более 90%, и/или при температуре менее 0°; использование вне помещений;

- Нарушения в работе изделия, вызванные наличием следов жизнедеятельности насекомых на внутренних компонентах изделия;
- Обращение в сервисную организацию при выявлении фактов вмешательства в конструкцию изделия, лицами отличными от рекомендованных Dyson.
- Нарушения работы изделия вследствие совместного использования изделия с устройствами (напр. – удлинители, стабилизаторы напряжения и т.п.), не являющимися оригинальными аксессуарами Dyson.
- Устранение засоров, очистка фильтров и прочих компонентов изделия, которые осуществляются пользователем изделия.
- Иные неполадки, вызванные обстоятельствами, на которые Dyson не может влиять.

Срок службы пылесосов Dyson составляет 7 (семь) лет с момента покупки

Для того, чтобы мы смогли оказать Вам помощь своевременно и эффективно, зарегистрируйте, пожалуйста, свою гарантию. Вы можете зарегистрировать гарантию, позвонив нам по телефону 8 800 100 10 02 или написав нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com

LÄS "VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER" I DEN HÄR DYSON-BRUKSANVISNINGEN INNAN DU GÅR VIDARE.

Lägg maskinen ned med baksidan nedåt.
Sätt fast sugmumstycket genom att fästa det på tapparna på den nedre delen av bollens framsida. Se till att sugmumstykets elkontakt passar in i det tvåpoliga uttaget som sitter precis ovanför luftkanalen på maskinens stomme. Tryck hårt tills sugmumstycket snäpper fast.
Ställ maskinen i upprätt läge.
Fäst skafthandtaget genom att passa in det uppe på maskinen. Fjäderclipset i handtaget snäpper fast.
Se till att slangen är rak. Tryck på den röda knappen på slangen. För in skaflet i slangen.
Se till att slangen och skaflet sitter i urholkningen i handtaget. För ned änden av skaflet i handtaget för att säkra det.
Stäng skafflocket.
Fäst verktygshållaren på sidan av röret enligt bilden.
Kontrollera att cyklonen och den genomskinliga behållarenheten sitter fast på huvuddelen av maskinen.
Fäst verktygen enligt bilden. När du använder maskinen kan verktygen antingen fästas på slangen eller på skaflet.
Vira upp sladden motsols runt sladdkrokarna. Fäst den med clipset.

- Rulla ut nätsladden.
- Sätt i kontakten i elutaget.
- Slå "PÅ" och "AV" maskinen genom att trycka på strömknappen som är placerad enligt bilden.
- Vinkla handtaget bakåt när du vill använda apparaten. Stödhjulen fälls upp automatiskt.
- Tryck till ordentligt för att ställa apparaten i upprätt läge igen efter användning. Stödhjulen fälls ned automatiskt.
- Koppla sedan ur apparaten, rulla upp sladden ordentligt och ställ undan apparaten.
- Stäng AV apparaten, koppla ur den och se till att den står i upprätt läge innan du:
 - byter eller använder verktyg
 - lossar slangen eller delarna för att undersöka luftkanalerna.
- Bär apparaten genom att hålla i cyklonens bärhandtag.

Lösa skaffet genom att öppna skafflocket och dra det röda röret uppåt och bort från handtaget tills det snäpper fast.

Om du vill använda slangen utan skaffet följer du ovanstående anvisningar och trycker på den röda knappen för att lösa skaffet från slangen.

Borsthuvudet slås alltså PÅ som standard (snurrar) när maskinen slås PÅ och sedan vinklas det för rengöring.

Borsthuvudet roterar inte när maskinen står i upprätt läge.

Stänga AV borsthuvudet (t.ex. för ömtåliga mattor och hårda golv):

- sätt PÅ maskinen
- luta maskinen bakåt
- tryck på PÅ/AV-knappen på borsthuvudet så slutar det att snurra.

Borsthuvudet stannar automatiskt om det blir igensatt. Se "Borsthuvud – ta bort igensättningar".

Läs tillverkarens rekommenderade rengöringsanvisning före dammsugning av golv och mattor.

Vissa mattor kan ludda av sig om ett roterande borsthuvud används vid dammsugning. Om det händer rekommenderar vi att dammsuga i läget för "hårda golv" samt att rådgöra med mattleverantören.

Maskinens borsthuvud kan skada vissa mattyper. Stäng av borsthuvudet om du är osäker.

Uthåll ingsa andra underhålls- eller reparationsarbeten än vad som beskrivs i den här Dyson-bruksanvisningen eller rekommenderas av personal från Dysons akutmottagning. Använd bara delar som rekommenderas av Dyson. Om du inte gör det kan garantin upphävas.

Förvara maskinen inomhus. Använd eller förvara den inte i temperaturer under 3 °C.

Se till att maskinen har rumstemperatur före användning.

Rengör maskinen med en torr trasa. Använd inte smörjmedel, rengöringsmedel, putsmedel eller rmspry på någon av maskinens delar.

Om maskinen används i ett garage ska alltid underlagsskivan, boll och stabiliseringshjulen torkas med en torr trasa efter dammsugning för att ta bort eventuellt sand, smuts eller grus som kan skada ömtåliga golv.

Använd inte utan den genomskilniska behållaren och filter på plats.
Fint damm, t.ex. gipssdamm eller mjöl, får bara sugas upp i mycket små mängder.
Använd inte maskinen till att plocka upp vassa, hårda föremål, små leksaker, nålar, gem, osv. De kan skada maskinen.
Vid dammsugning kan vissa mattor generera små statiska laddningar i den genomskilniska behållaren eller staven. De är ofarliga och inte förknippade med elnådet. Minimera effekterna av detta genom att föra in handen eller något föremål i den genomskilniska behållaren utan att du först har tömt den och sköjld den med kallt vatten (se "Rengöring av den genomskilniska behållaren").
Kraftigt undertryck kan orsaka att slangen "dras tillbaka" – var försiktig.
Arbeta inte med maskinen ovanför dig själv i trappor.
Placera inte maskinen på stolar, bord, osv.
Vid dammsugning av höggångsgolv, t.ex. trä eller linoleum, kontrollera du att golvetkyltylets undersida och dess birstar är fria från främmande föremål som kan ge upphov till märken.
Låt inte rengöringsshuvudet stanna för länge på ett ställe under längre tid på ömtåliga golv.

Töm behållaren nr innehållet när MAX-markeringen nivå – den tar inte övertyllas.
Slå "AV" och dra ur kontakten innan den genomskingla behållaren töms.
Lissa cyklonen och den genomskingla behållarenhet genom att trycka på den röda knappen på baksidan av cyklonen bärhandtag.
Töm behållaren genom att trycka in den röda knappen på baksidan av cyklonen bärhandtag.
Sätt en plastpåse runt behållaren och töm den för att minimera damm- och allergenkontakt.
Ta försiktigt bort den genomskingla behållaren.
Förslut plastpåsen ordentligt och kassera den på normalt sätt.
Sätta fast behållaren igen:

- stäng den genomskingla behållarens botten tills den snäpper fast
- tryck fast cyklonen och den genomskingla behållarenheten på huvuddelen av maskinen så att de snäpper fast
- kontrollera att cyklonen och den genomskingla behållarenheten sitter fast ordentligt.

British Allergy Foundation är en nationell stiftelse i Storbritannien vars syfte är att förbättra medvetenhet om samt förebyggande och behandling av allergier.
Godkännandemärket från British Allergy Foundation är ett varumärke som är registrerat i Storbritannien.

Ta bort cyklonen och den genomskingla behållaren (anvisningar ovan).

Ta bort cyklonenheten från den genomskingla behållaren genom att trycka på den röda knappen för att öppna den genomskingla behållarens botten. Då frilägs en liten silverknapp bakom den röda öppningsmekanismen. Tryck på silverknappen och ta bort cyklonenheten från den genomskingla behållaren.

Använd bara kallt vatten vid rengöring av den genomskingla behållaren.

Se till att behållaren är helt torr innan den sätts tillbaka.

Använd inte rengöringsmedel, putsmedel eller rumspray vid rengöring av den genomskingla behållaren.

Rengör inte behållaren i en diskmaskin.

Sänk inte ned hela cyklonen i vatten och håll inte vatten i den.

Rengör cyklonsens hölje med en trasa eller torr borste för att ta bort ludd och damm.

Sätta fast behållaren igen:

- passa in cyklonsens hölje i den genomskingla behållaren så att silverknappen klickar och snäpper fast
- stäng den genomskingla behållarens botten tills den snäpper fast
- tryck fast cyklonen och den genomskingla behållarenheten på huvuddelen av maskinen så att de snäpper fast
- kontrollera att cyklonen och den genomskingla behållarenheten sitter fast ordentligt.

Maskinerna har två tvättbara filter som är placerade enligt bilden.

Kontrollera och dra ut filtern regelbundet enligt anvisningarna för att bibehålla prestandan.

Stäng "AV" och dra ur kontakten innan filtern kontrolleras eller tas bort.

Om fint damm sugs upp kan det hända att filtern behöver tvättas oftare.

Tvätta bara filtern med kallt vatten. Använd inte rengöringsmedel.

Placera inte filtern i en diskmaskin, tvättmaskin, torktumlare, ugn, mikrovågsugn eller i närheten av öppen eld.

Lissa filter A enligt anvisningarna i kapitlet "Tvätta filtern" i den här Dyson-bruksanvisningen.

När du har tvättat filter A ska du ställa det på kant och låta det torka helt i minst 24 timmar innan du sätter fast det igen.

Ta bort filter B:

- vrid den mittersta låsknappen på bollens utvändiga lucka motsols tills luckan öppnas
- lyft bort luckan
- vrid filtert ett kvarts varv motsols tills det lossnar.

Filter B ska sköljas och klappas ur tills vattnet som rinner igenom är rent och sedan klappas ur igen för att avlägsna allt överflödigt vatten. Låt torka fullständigt under 24 timmar.

Det är normalt att filtert i bollen grånar efter hand.

Sätta tillbaka filter B:

- sätt tillbaka filtert på bollen
- fäst filtert genom att vrida det ett kvarts varv medsols.

Vrid den mittersta låsknappen medsols medan du sätter tillbaka bollens utvändiga lucka. När det börjar klicka är luckan löst.

Stäng "AV" och dra ur kontakten innan du kontrollerar igensättningar. Om du inte gör detta kan personskador bli följden.

Hitta igensättningar i skafvet, luftkanalerna och sugmunstycket.

Läs "Montera ihop/isär underlagsplattan" innan du lossar underlagsplattan för att komma åt en igensättning.

När du ska hitta igensättningar i luftkanalen mellan bollen och sugmunstycket måste du först lossa munstycket: läs "Montera ihop/isär underlagsplattan" för att ta reda på hur det görs.

Akta dig för vassa föremål när igensättningar kontrolleras.

Sätt tillbaka alla delar ordentligt före användning.

Borttagning av igensättningar omfattas inte av garantin.

Den här maskinen är utrustad med en värmesäkring som återställs automatiskt. Stora föremål kan blockera verktygen eller stavinlappet. Om någon del sätts igen kan maskinen överhettas och stängas av automatiskt.

Sjäng "AV" och dra ur kontakten. Låt maskinen svalna under 1-2 timmar innan du kontrollerar filtret eller igensättningar. Använd inte utlösarknappen på teleskopröret. Ta bort igensättningar innan maskinen startas igen.

Borttagning av igensättningar omfattas inte av garantin.

Om borchshuvudet har blockerats kan det stängas av. Om detta händer måste du ta bort igensättningen.

Stäng "AV" och dra ur kontakten innan du fortsätter. Om du inte gör det kan följden bli personsador.

Akta dig för vassa föremål när igensättningar kontrolleras.

Om du fortfarande inte kan ta bort igensättningen ska du följa anvisningarna nedan för att ta bort underlagsplattan. Det gör du på lättare kommer att igensättningen. Du kan även kontakta en Dyson-expert på Dysons aktnummer eller besöka webbplatsen.

Borttagning av igensättningar i borchshuvudet omfattas inte av garanti.

Montera isär/ montera ihop underlagsplattan

Stäng "AV" och dra ur kontakten innan du fortsätter. Om du inte gör det kan följden bli personsador.

Lägg maskinen ned med framsidan nedåt.

Lossa det röda C-clipset som sitter på fästet mellan sugmunstycket och maskinen. Det sitter åt ganska ordentligt, men ta inte i för hårt för att dra loss det. Använd ett jämnt, stadigt tryck.

Lossa sugmunstycket från maskinen. Använd ett jämnt, stadigt tryck.

Det sitter två spakar på sugmunstyckets båda sidor:

- fäll ut dem i 90 graders vinkel
- underlagsplattan frigörs
- lyft upp den övre kanten så att den vrids till upprätt läge
- ta ut den.

Akta dig för vassa föremål när igensättningar kontrolleras.

- Sätta tillbaka underlagsplattan:
 - passa in de tre tapparna på den nedre delen av underlagsplattan i de tre springorna i sugmunstyckets botten
 - fäll ned den övre kanten av underlagsplattan så att den snäpper fast.
- Säkra underlagsplattan genom att fälla tillbaka de båda spakarna i rätt läge så att de ligger plant med sugmunstyckets yta.
- Sätt tillbaka det röda C-clipset på sugmunstycket. Den plattare kanten av clipset ska ligga an mot sugmunstycket. Det är lättare att passa in en tapp i taget i respektive springa.
- Lägg maskinen ned med baksidan nedåt.
- Sätt fast sugmunstycket genom att fästa det på tapparna på den nedre delen av bollens framsida. Se till att sugmunstyckets elkontakt passar in i det tvåpoliga uttaget som sitter precis ovanför luftkanalen på maskinens stomme. Tryck hårt tills sugmunstycket snäpper fast.

BORSTHUVUD – FELSÖKNING

Om borsthuvudet inte snurrar längre följer du anvisningarna ovan om kontroll av igensättningar. Du kan även kontakta en Dyson-expert på Dysons akutnummer eller besöka webbplatsen.

INFORMATION OM KASSERING

Dyson-produkter tillverkas av material som i hög grad är återvinningsbara. Kassera den här produkten på ett ansvarsfullt sätt och lämna den till återvinning om så är möjligt.

SE

DYSON KUNDTJÄNST

Om du har frågor om din Dyson-dammsugare kan du antingen kontakta oss via webbplatsen eller ringa Dysons kundtjänst och uppge ditt serienummer samt uppgifter om var och när du köpte dammsugaren. Serienumret hittar du på dammsugarens huvudenhet, bakom dammuppsamlaren genomskinnlig behållare.
”De flesta frågor kan lösas över telefon med hjälp av Dysons kundtjänstpersonal. Ring Dysons kundtjänst om din dammsugare behöver underhåll, så kan vi diskutera vilka alternativ som finns tillgängliga. Om din dammsugare har giltig garanti och reparationen täcks av denna kommer reparationen att utföras kostnadsfritt.

5 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

Villkor för Dysons begränsade 5-årsgaranti .

VAD GARANTIN OMFATTAR

- ”Reparation eller utbyte (föremål för Dysons bedömning) av din dammsugare, om denna befinns vara defekt på grund av materialfel, tillverkningsfel eller funktionsfel inom 5 (fem) år från inköpsdatum eller leveransdatum. (Om någon reservdel inte är tillgänglig eller inte tillverkas längre ersätter Dyson denna med en funktionellt likvärdig ersättningsdel.).
- Användning af dammsugaren i landet där dammsugaren är köpt.
- När denna apparat säljs utanför EU gäller denna garanti endast om apparaten används i det land där den sålts.
- När denna apparat säljs inom EU gäller denna garanti endast (i) om apparaten används i det land där den sålts eller (ii), om apparaten används i Österrike, Belgien, Frankrike, Tyskland, Irland, Italien, Nederländerna, Spanien eller Storbritannien och samma modell som denna apparat säljs med samma spänningsmärkning som i det berörda landet.

VAD GARANTIN INTE OMFATTAR

- Dyson garantierar ej reparation eller utbyte av en produkt till följd av:
 - Normalt slitage (t.ex. säkring, drivrem, borstlist, batterier m.m.).
 - Skada på grund av olyckshändelse, oförsiktighet, missbruk, försummelse, misskötsel eller annan felaktig hantering som ej överensstämmer med instruktionerna i bruksanvisningen från Dyson.
- Blockering - vänligen se bruksanvisningen för information om hur du avhjälpelr stopp i din dammsugare.
- Användning av dammsugaren i andra syften än normala hushållsgöromål.
- Användning av delar som ej har monterats eller installerats i enlighet med Dysons instruktioner.
- Användning av delar och tillbehör som ej är äkta Dyson-komponenter.
- Felaktig installation (förutom då installationen har utförts av Dyson).
- Reparationer eller förändringar som utförts av andra än Dyson eller dess auktoriserade agenter.
- Delar som ersätts tillfaller Dyson.
- Reparation eller utbyte av din dammsugare under garantin förlänger ej garantiperioden.
- Garantin ger extra förmåner som på intet sätt påverkar eller förtar dina befintliga och lagstadgade rättigheter som konsument.

ANGÅENDE PERSONLIGA UPP GIFTERS S

- Om dina personliga uppgifter ändras, om du byter åsikt ang. någon av dina marknadsföringspreferenser eller om du har några frågor om hur vi använder dina uppgifter, vänligen kontakta Witt A/S, Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark, genom att ringa till Dyson Helpline på telefonnummer: 0045 7025 2323 eller genom att e-maila oss på dyson.service@witt.dk
- För mer information om hur vi skyddar ditt privatliv, se våra riktlinjer ang. privatliv på www.dyson.se

SI

UPORABA VAŠE NAPRAVE DYSON

PROSIMO VAS, DA PRED NADALJEVANJEM PREBERETE “POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA” V TEM DYSONOVEM PRIROČNIKU ZA UPORABO.

SESTAVNI DELI

- Napravo položite na hrbtno stran.
- Glavo sesalnika pritrdite tako, da jo potisnete na nastavke na spodnjem sprednjem delu kroglice. Pazite na to, da se električni vičn na glavi sesalnika prilega v priključek na ohišju naprave, ki se nahaja neposredno nad prehodom zraka. Močno pritisnite: glava sesalnika se bo zaskočila.
- Naprava naj stoji v pokončnem položaju.
- Ročko cevnega podaljška pritrdite na vrhu naprave. Vzmetna sponka na ročki se bo zaskočila.
- Pazite na to, da je cev ravna. Pritisnite rdeč gumb na cevi. Cevni podaljšek potisnite in cev. Preverite, ali sta cev in cevni podaljšek nameščena v vdolbini ročke. Zadnji del cevnega podaljša potisnite v ročko, da se zaskoči.
- Zaprite pokrov cevnega podaljška.
- Držalo za nastavke namestite na stran vmesnika, kot je prikazano.
- Preverite, ali sta ciklon in zbiralnik smeti pravilno nameščena na osrednjem delu naprave.
- Nastavke pritrdite, kot je prikazano. Med uporabo naprave so lahko nastavki nameščeni bodisi na cev ali na cevni podaljšek.
- Kabel napeljte v nasprotni smeri urinega kazalca na obežala za kabel. Kabel varno pritrdite s sponko.

DELOVANJE

- Odvijte kabel.
- Napravo priključite v električno napajanje.
- Za preklop ‘VKLOP’ ali ‘IZKLOP’ pritisnite gumb za vklop/izklop, kot je prikazano.
- Za začetek uporabe ročko nagnite nazaj. Podnožje se bo samodejno dvignilo.
- Po uporabi napravo ponovno namestite v pokončni položaj in preverite, da stoji trdno na mestu. Kolesca podnožja se bodo samodejno spustila.
- Nato napravo izklopite, previdno navijte kabel in jo pospravite.
- Napravo izklopite, izvlecite kabel iz napajanja in jo postavite v pokončni položaj, preden:
 - menjavate ali uporabljate nastavke
 - odstranjujete cev ali pregledate dele za prehod zraka.
- Za prenašanje naprave uporabite nosilno ročko na ciklonu.

NASTAVKI

- Cevni podaljšek sprostite tako, da odprete rdeč pokrov in izvlečete rdečo cev navzgor, dokler se ne zaskoči.
- Ce želite cev uporabljati brez cevnega podaljška, sledite zgornjim navodilom in pritisnite rdeč gumb, da sprostite cevni podaljšek iz cevi.

PREPROGE ALI GLADKE POVRŠINE

- Krtača je privzeto vedno nastavljena na ‘VKLOP’ (vrtenje), vsakič ko napravo preklopite na ‘VKLOP’ in jo nagnete za čiščenje.
- Krtača se ne vrti, ko je naprava v pokončnem položaju.
- Za izklop krtače (npr. za občutljive preproge in gladke površine):
 - vklopite napravo (VKLOP)
 - napravo nagnite nazaj
 - pritisnite gumb za vklop/izklop krtače – krtača se bo prenehala vrteti.
- Krtača se bo samodejno prenehala vrteti v primeru zagozd. Glejte ‘Krtača - čiščenje zagozdene krtače’.
- Pred sesanjem tal, debelih preprog in preprog, preverite proizvajalčeva priporočena navodila za čiščenje.
- Na nekaterih preproгах se lahko pojavijo kosmi vlaken, če med sesanjem uporabljate vrtečo krtačo. Če se to zgodi, priporočamo sesanje v načinu za ‘gladke površine’ ali se posvetujte s proizvajalcem talnih oblog.
- Krtača na napravi lahko poškoduje nekatere vrste preprog. Če niste prepričani, krtačo izklopite.

NEGA VAŠE NAPRAVE DYSON

- Ne opravljajte vzdrževanja ali popravil, drugih kot tistih, ki so prikazani v tem Dysonovem priročniku za uporabo ali kot vam svetujejo na Dysonovih številkah za pomoč.
- Uporabljajte le dele, ki jih priporoča Dyson. Če tega ne storite, lahko to izniči vašo garancijo.
- Napravo shranjujte v hiši. Ne uporabljajte ali shranjujte pod 3°C (37°F). Pred uporabo zagotovite, da je naprava na sobni temperaturi.
- Napravo čistite samo s suho krpo. Ne uporabljajte maziv, čistil, loščil ali osvežilcev zraka na katerem koli delu naprave.
- Ce ga uporabljate v garaži, po sesanju vedno obrišite podvozje, kroglico in kolesca podnožja s suho krpo, da odstranite morebiten pesek, umazanijo ali kamenčke, ki bi lahko poškodovali občutljiva tla.

SESANJE

-  **POZOR:**
 - Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika smeti in filtrov.
 - Finii prah, kot je na primer mavec ali moka, sesajte le v zelo majhnih količinah.
 - Ne uporabljajte naprave za pobiranje ostrih, trdnih predmetov, majhnih igračk, bučik, papirnih sponk itd. To lahko poškoduje napravo.
 - Ko sesate, lahko nekatere preproge ustvarijo nizke statične naboje v zbiralniku smeti ali cevnem podaljšku. Ti niso nevarni in niso povezani z glavnim električnim napajanjem. Da zmanjšate ta učinek, ne vstavljajte rok ali kakšnih predmetov v zbiralnik smeti, razen če ste ga predhodno izpraznili in ga sprali s hladno vodo (glejte ‘Čiščenje zbiralnika smeti’).
 - Močno sesanje lahko povzroči, da cev ‘potegne nazaj’ – bodite previdni.
 - Na stopnicah ne upravljajte z napravo nad vami.
 - Naprave ne polagajte na stole, mize itd.
 - Pred sesanjem visoko zloščenih površin, kot sta na primer les ali linolej, najprej preverite spodnjo stran nastavka za gladka tla in krtače, da na njih ni tujkov, ki bi lahko povzročili sledi.
 - Glave za čiščenje ne pustite stati na občutljivih tleh.

PAZNJENJE ZBIRALNIKA SMETI

- Izpraznite kakor hitro umazanija doseže nivo oznake MAX – ne prenapolnite.
- Pred praznjenjem zbiralnika smeti izključite napajanje in preklopite na ‘IZKLOP’.
- Enoto ciklona in zbiralnika smeti odstranite tako, da pritisnete rdeči gumb na zadnji strani nosilne ročke na ciklonu.
- Za sprostitev umazanije pritisnite rdeči gumb na zadnji strani nosilne ročke na ciklonu čisto do konca.
- Da med praznjenjem zmanjšate stik s prahom/alergeni, zaprite zbiralnik smeti tesno v plastično vrečko in izpraznite.
- Zbiralnik smeti odstranite previdno.
- Vrečko tesno zaprite in odstranite kot običajno.
- Za ponovno namestitev:
 - zaprite podstavek zbiralnika smeti, da se zaskoči
 - enoto ciklona in zbiralnika smeti namestitev v osrednji del naprave tako, da se zaskoči
 - preverite, ali sta enoti ciklona in zbiralnika smeti pravilno nameščeni.

ČIŠČENJE ZBIRALNIKA SMETI

- Odstranite ciklon in zbiralnik smeti (zgornja navodila).
- Da ločite enoto ciklona od zbiralnika smeti, pritisnite rdeč gumb, da odprete podstavek zbiralnika smeti. S tem razkrijete majhen srebrn gumb za rdečim mehanizmom za odpiranje. Pritisnite srebrn gumb in ločite enoto ciklona od zbiralnika smeti.
- Zbiralnik smeti očistite samo s hladno vodo.
- Predn zbiralnik smeti ponovno namestite, zagotovite, da je popolnoma suh.
- Za čiščenje zbiralnika smeti ne uporabljajte čistil, loščil ali osvežilcev zraka.
- Zbiralnika smeti ne čistite v pomivalnem stroju.
- Celotnega ciklona ne potopite v vodo in vanj ne vliivate vode.
- Očistite membrano zbiralnika ciklona s krpo ali suho krtačo, da odstranite puh in umazanijo.
- Za ponovno namestitev:
 - ohišje ciklona namestite v zbiralnik smeti tako, da se srebrni gumb zaskoči
 - zaprite podstavek zbiralnika smeti, da se zaskoči
 - enoto ciklona in zbiralnika smeti namestite v osrednji del naprave tako, da se zaskoči
 - preverite, ali sta enoti ciklona in zbiralnika smeti pravilno nameščeni.

PRANJE FILTROV

- Vaša naprava ima dva pralna filtra, ki sta nameščena kot je prikazano.
- Filtra redno pregledujte in perite skladno z navodili, da ohranite njuno zmogljivost.
- Pred pregledovanjem in odstranjevanjem filtrov preklopite na ‘IZKLOP’ in napravo izključite iz napajanja.
- Ce sesate fini prah, boste morali filtra prati pogosteje.
- Filtra perite zgolj s hladno vodo. Ne uporabljajte čistil.
- Filtrov ne polagajte v pomivalni stroj, pralni stroj, sušilni stroj, pečico, mikrovalnovno pečico ali v bližino odprtega ognja.

- Za odstranjanje filtra A preberite razdelek »Pranje filtra« v tem Dysonovem Priročniku za uporabo.
 - Po pranju filter A položite na stran in ga sušite vsaj 24 ur, preden ga ponovno namestite.
 - Za odstranitev filtra B:
 - osrednji nastavitveni gumb na zunanem ohišju žoge zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se ohišje ne sprost
 - dvignite ohišje
 - filter zavrtite za eno četrtno v nasprotni smeri urinega kazalca, da se sprost.
 - Filter B splaknite z vodo, dokler voda, ki odteka, ni čista, in po njem potrkajte, da odstranite vso odvečno vodo. Filter naj se suši vsaj 24 ur.
 - Normalno je, da se filter v žogi obarva sivo.
 - Ponovno nameščanje filtra B:
 - filter ponovno namestite na žogo
 - pravilno ga namestite tako, da ga za eno četrtno zavrtite v smeri urinega kazalca.
- Pri ponovnem nameščanju zunanjega ohišja žoge osrednji nastavitveni gumb vrtite v smeri urinega kazalca. Ko se zaskoči, je pravilno nameščen.

ISKANJE BLOKAD

- Pred iskanjem blokad izključite napajanje in preklopite na 'IZKLOP'. Če tega ne storite, lahko pride do resnih poškodb.
- Preverite, ali je prišlo v cevnem podaljšku, prehodu zraka in glavi sesalnika do blokade.
- Za odstranitev podvozia za dostop do blokade preberite razdelek »Podvozje – razstavljanje/ponovno sestavljanje«.
- Če želite poiskati blokado v prehodu zraka med kroglico in glavo sesalnika, morate odstraniti glavo sesalnika: za navodila, kako to storiti, preberite razdelek »Podvozje – razstavljanje/ponovno sestavljanje«.
- Ko iščete blokade, pazite na ostre predmete.
- Pred uporabo trdno pritrdite vse dele.
- Iskanja blokad garancija ne pokriva.

ČIŠČENJE BLOKAD – TOPLOTNA ZAŠČITA

- Ta naprava je opremljena s samodejno ponastavljeno toplotno zaščito.
- Veliki predmeti lahko blokirajo nastavke ali dovod cevne podaljška. Če je kateri del blokiran, se naprava lahko pregreje in se samodejno izključi.
- Izključite napajanje in preklopite na 'IZKLOP'. Preden preverite filter ali blokade, 1 – 2 uri počakajte, da se ohladi. Ne pritiskajte gumba za sprostitve cevne podaljška.
- Pred ponovnim zagonom očistite morebitne blokade.
- Iskanja blokad garancija ne pokriva.

KRTAČA - ČIŠČENJE ZAGOZDENE KRTAČE

- Če je krtiča zagozdena, se lahko izklipi. Če se to zgodi, morate odstraniti blokado.
- Preden nadaljujete, izključite napajanje in preklopite na 'IZKLOP'. Če tega ne storite, lahko pride do osebnih poškodb.
- Ko čistite ovire, pazite na ostre predmete.
- Če še vedno niste odstranili blokade, sledite spodnjim navodilom za odstranitev podvozia. S tem boste lažje dosegli blokado. Alternativno stopite v stik s strokovnjakom podjetja Dyson na Dysonovi številki za pomoč ali obiščite spletno stran. Čiščenje zagozdene krtiče garancija ne pokriva.

RAZSTAVLJANJE/ PONOVA SESTAVA PODVOZJA

- Preden nadaljujete, izključite napajanje in preklopite na 'IZKLOP'. Če tega ne storite, lahko pride do osebnih poškodb.
- Napravo položite na prednjo stran.
- Odprite rdečo sponko v obliki krke C, ki se nahaja na priključku med glavo sesalnika in napravo. Je precej čvrsta, vendar je ne povlecite pregrobo. Odpnite jo s stalnim, močnim potegom.
- Glavo sesalnik povlecite v stran od naprave. Povlecite jo s stalnim, močnim potegom.
- Na vsakem koncu glave sesalnika sta dve ročici:
 - odprite ju navzven v pravi kot
 - podvozje se bo sprostilo
 - dvignite zgornji rob, da se zavrti v pokončni položaj
 - podvozje izvlecite.
- Ko čistite ovire, pazite na ostre predmete.
- Za ponovno namestitvev podvozia:
 - tri nastavke na spodnjem robu podvozia namestite v tri reže na dnu glave sesalnika
 - zgornji rob podvozia zavihtite navzdol, da se zaskoči.
- Za pritrditev podvozia potisnite obe ročici nazaj na mesto tako, da sta poravnani s površino glave sesalnika.
- Ponovno namestite sponko C na glavo sesalnika. Ravni rob sponke se prilepa glavi sesalnika. Lažje je, če nastavke v reže namestite enega za drugim.
- Napravo položite na hrbtno stran.
- Glavo sesalnika pritrdite tako, da jo potisnete na nastavke na spodnjem sprednjem delu kroglice. Pazite na to, da se električni vič na glavi sesalnika prilaga v priključek na ohišju naprave, ki se nahaja neposredno nad prehodom zraka. Močno pritiskajte: glava sesalnika se bo zaskočila.

KRTAČA – MOŽNE TEŽAVE IN NJIHOVA ODPRAVA

- Če se krtiča preneha vrteti, sledite zgornjim navodilom o čiščenju zagozd.
- Alternativno stopite v stik s strokovnjakom podjetja Dyson na Dysonovi številki za pomoč ali obiščite spletno stran.

INFORMACIJE O ODSTRANJEVANJU

Izdelki Dyson so izdelani iz visoko kakovostnih materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Izdelek odstranite odgovorno in kjer je možno, reciklirajte.

SI

DYSONOVA POMOČ UPORABNIKOM

Če imate vprašanja v zvezi s svojim sesalnikom Dyson, se obrnite na Dysonovo številko za pomoč uporabnikom (imejte pripravljeno serijsko številko naprave, podatke o prodajalcu in datumu nakupa) ali na našo spletno stran. Serijsko številko najdete na napisni ploščici dnu aparata. Na večino vprašanj boste dobili odgovor od osebja na Dysonovi številki za pomoč uporabnikom. Če vaš sesalnik potrebuje servis, pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom in osebje prosite za nasvet glede možnosti. Če je vaš sesalnik še v garanciji in če ta krije potrebno popravilo, bo popravilo za vas brezplačno.

PROSIMO, REGISTRIRAJTE SE KOT LASTNIK DYSONOVEGA IZDELKA

ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP DYSONOVEGA SESALNIKA.

Prosimo, registrirajte se kot lastnik Dysonovega izdelka, da vam bomo lahko zagotavljali takojšnje in učinkovite storitve. To lahko storite na tri načine:

- Prek spleta na naslovu www.dyson.com
- S priloženim obrazcem, ki ga izpolnite in nam ga pošljete po pošti.

To velja kot potrdilo o lastništvu Dysonovega sesalnika v primeru zavarovane škode in nam omogoča, da z vami stopimo v stik.

OMEJENA 5-LETNA GARANCIJA

POGOJI OMEJENE DYSONOVE 5-LETNE GARANCIJE.

GARANCIJA KRIJE

- Popravilo ali zamenjavo vašega sesalnika (po izbiri Dysona), če se sesalnik pokvari zaradi napake v materialu, izdelavi ali delovanju v petih letih od nakupa ali dostave (če katerikoli del ni več na voljo ali se ne izdeluje več, ga bo Dyson zamenjal z ustreznim nadomestnim delom).

- Če je bila ta naprava prodana v državo, ki ni članica ES, bo ta garancija veljavna le v primeru, če je bila naprava uporabljena v državi, kamor je bila prodana.
- Če je bila naprava prodana v državo članico ES, bo garancija veljavna (i) le, če je bila naprava uporabljena v državi, kamor je bila prodana ali (ii), če je bila naprava uporabljena v Avstriji, Belgiji, Franciji, Nemčiji, Irskem, Italiji, Nizozemskem, Španiji ali Veliki Britaniji in pod pogojem, da je takšna naprava v prosti prodaji v državi in da omrežna napetost v državi odgovarja nazivni napetosti naprave.

GARANCIJA NE KRIJE

- Dysonova garancija ne krije popravila ali zamenjave izdelka zaradi:
- Običajne obrabe (npr. varovalka, jermen, krtača, baterije itd.).
- Naključne škode, okvar, ki so posledica malomarne uporabe ali vzdrževanja, nepravilne uporabe, zanemarjanja, neprevidne uporabe ali ravnanja s sesalnikom, ki ni v skladu z Dysonovim priročnikom za uporabo.
- Blokad – prosimo, preberite podrobnosti o odpravi blokad sesalnika v Dysonovem priročniku za uporabo.
- Uporabe sesalnika za katerikoli drug namen, razen za običajne gospodinske namene.
- Uporabe delov, ki niso sestavljeni ali montirani v skladu z Dysonovimi navodili.
- Uporabe delov in nastavkov, ki niso originalni Dysonovi izdelki.
- Nepravilne namestitve (razen če jo je opravil Dyson).
- Popravil ali predelav, ki jih ne izvede Dyson ali njegovi pooblaščenzi zastopniki.
- Če niste prepričani, kaj krije vaša garancija, prosimo, pokličite Dysonovo številko za pomoč uporabnikom.

POVZETEK KRITJA

- Garancija začne veljati na dan nakupa (ali na dan dostave, če je slednji kasnejši).
- Predložiti morate dokazilo o dostavi/nakup, preden se popravilo vašega sesalnika lahko začne. Brez dokazila se vse delo zaračuna. Prosimo, shranite račun ali dobavnico.
- Vsa dela bo izvedel Dyson ali njegovi pooblaščenzi zastopniki.
- Vsi zamenjani deli postanejo last Dysona.
- Garancijsko obdobje se ne bo podaljšalo zaradi popravila ali zamenjave vašega sesalnika v garanciji.
- Garancija nudi dodatne ugodnosti, ki ne vplivajo na pravice, ki jih imate po zakonu kot potrošnik.

VAROVANJE ZASEBNOSTI

Vaše podatke bodo podjetje Dyson Limited in njegovi zastopniki uporabljali za namene promocije, trženja in servisiranja. Če se vaši osebni podatki spremenijo, če se spremeni vaše mnenje o prikljubljenih načinih oglaševanja ali če vas zanima, kako uporabljamo vaše podatke, pokličite številko za pomoč uporabnikom v Sloveniji: 04 537 66 00.

TR

DYSON CİHAZINIZIN KULLANIMI

LÜTFEN DEVAM ETMEDEN ÖNCE BU DYSON ÇALIŞTIRMA KILAVUZUNDAKİ ‘ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI’NI OKUYUN.

MONTAJ

- Cihazı arka kısmı üzerine atarın.
- Temizleme başlığını top şeklindeki ünitenin ön alt kısmındaki bağlantılara doğru kaydırarak takın. Temizleme başlığının üzerindeki elektrik fişinin, cihazın gövdesine veya yolunun hemen üzerindeki ikiz blok bağlantısına oturduğundan emin olun. Sert bir şekilde iterek temizleme başlığını yerine oturtun.
- Cihazı dik konuma getirin.
- Çubuk sapını cihazın üst kısmına kaydırarak takın. Saptaki yaylı klips yerine oturun.
- Hortumun düz olduğundan emin olun. Hortum üzerindeki kırmızı düğmeye basın. Çubuğu hortumun içine kaydırın.
- Hortumun ve çubuğun saptaki girişiniye oturduğundan emin olun. Çubuğun ucunu sapın içine kaydırarak sabitleyin.
- Çubuk kapağını kapatın.
- Aksesuar tutucuyu, şekilde gösterildiği gibi, borunun yan kısmına kaydırarak takın.
- Siklon ve şeffaf hazne ünitesinin cihazın ana gövdesine sabitlendiğinden emin olun.
- Aksesuarları şekilde gösterildiği gibi takın. Kullanım sırasında aksesuarlar hortuma veya çubuğa takılabilir.
- Kabloyu saat yönünün tersinde kablo kancalarının etrafına sarın. Klips ile sabitleyin.

ÇALIŞTIRMA

- Kabloyu çözün.
- Cihazın fişini elektrik prizine takın.
- Cihazı ‘AÇIK’ veya ‘KAPALI’ konuma getirmek için şekilde gösterilen yerdeki güç düğmesine basın.
- Kullanmak için sapı yatar duruma getirin. Dengeleyici ayak otomatik olarak yukarı kalkar.
- Kullandıktan sonra cihazı dik pozisyona getirip, sıkıca yerine itin. Dengeleyici tekerlekler otomatik olarak aşağı iner.
- Ardından, cihazın fişini çekin, kabloyu güvenli bir biçimde sarın ve cihazı ortalıktan kaldırın.
- Aşağıdaki işlemleri yapmadan önce cihazı kapatın (‘OFF’), fişini çekin ve dik pozisyonda olmasını sağlayın:
 - aksesuarları değiştirmek veya kullanmak
 - hortumu veya havayolu kontrol parçalarını çıkarmak.
- Cihazı taşımak için siklon taşıma sapını kullanın.

AKSESUARLAR

- Çubuğu serbest bırakmak için, çubuk kapağını açın ve kırmızı hortumu yerine oturtana kadar yukarı yönde, saptan uzaklaşacak şekilde çekin.
- Hortumu çubuk olmadan kullanmak isterseniz, yukarıdaki talimatı uygulayın ve kırmızı düğmeye basarak çubuğu hortumdan ayırın.

HALILAR VEYA SERT YÜZEYLER

- Cihazı her ‘ON’ (AÇIK) konuma getirdiğinizde ve temizlemek için dayadığınızda, fırça başlığı her zaman varsayılan olarak ‘ON’ (dönen) konumda olacaktır.
- Cihaz dik konumdayken fırça başlığı dönmeyiz.
- Fırça başlığını ‘OFF’ (KAPALI) konuma getirmek için (örn. hassas halılar ve sert zeminler için):
 - cihazı ‘ON’ (AÇIK) konuma getirin
 - cihazı yatay konuma getirin
 - fırça başlığının ‘ON/OFF’ (AÇMA/KAPATMA) düğmesine basın; fırça başlığı dönmeyi bırakır.
- Fırça başlığı tıkanırsa otomatik olarak duracaktır. ‘Fırça başlığı – tıkanıklığın giderilmesi’ bölümüne bakın.
- Zemin kaplamaları, kilim ve halılarınızı süpürmeden önce üreticilerinin tavsiye ettiği temizleme talimatlarını kontrol edin.
- Süpürme işlemi sırasında döner fırça başlık kullanıldığında bazı halılar tüylenebilir. Bu olarak, ‘sert zemin’ modunda süpürmenizi ve zemin kaplama üreticisine danışmanızı tavsiye ederiz.
- Cihazdaki fırça başlığı bazı halı türlerine zarar verebilir. Emin değilseniz, fırça başlığını kapalı konuma getirin.

DYSON CİHAZINIZIN BAKIMI

- Bu Dyson Çalıştırma Kılavuzunda gösterilenler veya Dyson Yardım Hatı tarafından önerilen bakım ve onarım işleri haricinde herhangi bir işlem yapmayın.
- Sadece Dyson tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın. Böyle yapmamanız, garantinizi geçersiz kılabilir.
- Cihazı kapalı yerlerde saklayın. 3°C (37°F) sıcaklığın altında kullanmayın veya saklamayın. Çalıştırmadan önce cihazın oda sıcaklığında bulunduğundan emin olun.
- Cihazı sadece kuru bir bezle temizleyin. Cihazın hiçbir parçasında herhangi bir yağlayıcı, temizlik malzemesi, parlattıcı veya oda spreyi kullanmayın.

- Bir garağın içinde kullanılmışsa, hassas zeminlere zarar verebilecek her türlü kum, pislik veya çakılın temizlenmesi için süpürme işleminden sonra makinenin dışını, top şeklindeki üniteyi ve dengeleyici tekerlekleri daima kuru bir bezle silin.

SÜPÜRME İŞLEMİ



DİKKAT:

- Şeffaf hazne ve filtreler yerine takılı olmadan cihazı kullanmayın.
- Alçı tozu veya un gibi ince tozlar sadece çok küçük miktarlar halinde süpürülmelidir.
- Cihazı keskin sert nesneleri, küçük oyuncakları, iğneleri, kağıt atıklarını vs. süpürmek için kullanmayın. Cihaza zarar verebilirler.
- Süpürme işlemi sırasında, bazı halılar şeffaf hazne veya çubuk içinde küçük statik elektrik yüklenmeleri üretebilir. Bunlar zararsızdır ve elektrik prizi ile ilgisi yoktur. Bunun etkisini en aza indirmek için, şeffaf hazneyi önce boşaltıp soğuk suyla durulamamışsanız (‘Şeffaf haznenin temizlenmesi’ bölümüne bakın), içine elinizi veya herhangi bir nesneyi sokmayın.
- Yüksek emiş gücü, hortumun ‘sıçramasına’ neden olabilir – lütfen dikkat edin.
- Cihazı merdivenlerde kullanırken, cihazı kendinizden daha yüksek seviyede tutmayın.
- Cihazı sandalye, masa, vs. üstüne koymayın.
- Aışap veya linyolüm gibi yoğun bir şekilde cilalanmış zeminleri süpürmeden önce, ilk olarak zemin aksesuarının alt kısmını ve aksesuarın fırçalarını zemini çezebilecek nesneler bulunmadığını kontrol edin.
- Hassas yüzeylerde, temizleme başlığını aynı yerin üzerinde uzun süre kullanmayın.

ŞEFFAF HAZNENİN BOŞALTILMASI

- Toz düzeyi göstergesi MAX işaretine ulaşır ulaşmaz hazneyi boşaltın; haznenin aşırı dolmasına izin vermeyin.
- Şeffaf hazneyi boşaltmadan önce cihazı ‘KAPALI’ konuma getirin ve fişini prizden çekin.
- Siklon ve şeffaf hazne ünitesini çıkarmak için, siklon üzerindeki taşıma sapının arkasındaki kırmızı düğmeye basın.
- Tozları serbest bırakmak için, siklon üzerindeki taşıma sapının arkasındaki kırmızı düğmeye sonuna kadar basın.
- Boşaltma sırasında toz/alerjen temasını en aza indirmek için şeffaf hazneyi hava almayacak şekilde bir naylon torbanın içine koyun ve boşaltın.
- Şeffaf hazneyi dikkatlice çıkartın.
- Torbanın ağzını sıkıca bağlayın, uygun bir şekilde atın.
- Yerine takmak için:
 - şeffaf hazne tabanını kapatarak yerine oturmasını sağlayın
 - siklon ve şeffaf hazne ünitesini cihazın ana gövdesinin içine iterek yerine oturmasını sağlayın
 - siklon ve şeffaf hazne ünitesinin sabitlendiğinden emin olun.

ŞEFFAF HAZNENİN TEMİZLENMESİ

- Siklon ve şeffaf hazneyi çıkartın (talimatlar yukarıdadır).
- Siklon ünitesini şeffaf hazneden ayırmak için kırmızı düğmeye basarak şeffaf hazne tabanını açın. Böylece, kırmızı açma mekanizmasının arkasında gümüş renkli küçük bir düğme açığa çıkar. Gümüş düğmeye basın ve siklon ünitesini şeffaf hazneden ayırın.
- Şeffaf hazneyi sadece soğuk suyla temizleyin.
- Şeffaf hazneyi yerine yerleştirmeden önce tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Şeffaf hazneyi temizlemek için deterjan, parlatıcı veya oda spreyi kullanmayın.
- Şeffaf hazneyi bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Siklonu tamamen suya batırmayın veya içine su dökmeyin.
- Hav ve tozu gidermek için siklon muhafazasını bir bez veya kuru fırçayla temizleyin.
- Yerine takmak için:
 - gümüş renkli düğmeyi yerine oturacak şekilde siklon muhafazasını şeffaf haznenin içine yerleştirin
 - şeffaf hazne tabanını kapatıp, yerine oturmasını sağlayın
 - siklon ve şeffaf hazne ünitesini cihazın ana gövdesi içine iterek yerine oturtun
 - siklon ve şeffaf hazne ünitesinin sabitlendiğinden emin olun.

FİLTRELERİNİZİN YIKANMASI

- Cihazınızın şekilde gösterildiği yerde, yıkanabilir iki tane filtresi vardır.
- Performansı korumak için filtreleri talimatlara göre düzenli olarak kontrol edin ve yıkayın.
- Filtreler kontrol edilmeden ve çıkartılmadan önce cihazı ‘KAPALI’ konuma getirin ve fişini prizden çekin.
- İnce tozların süpürülmesi halinde, filtrelerin daha sık yıkanması gerekebilir.
- Filtreleri sadece soğuk suyla yıkayın. Deterjan kullanmayın.
- Filtreleri bulaşık makinesine, çamaşır makinesine, kurutma makinesine, fırına, mikrodalga fırına ya da açık alev kaynaklarının yakınına koymayın.
- Filtre A’yı çıkarmak için bu Dyson Çalıştırma Kılavuzu’nun ‘Filtrelerin Yıkaması’ başlıklı bölümüne bakın.
- Yıkadıktan sonra filtre A’yı yana yatırın ve yerine takmadan önce tamamen kuruması için en az 24 saat bekleyin.
- B filtresini çıkarmak için:
 - top şeklindeki ünitenin dış kapağının ortasındaki kilit kolunu, kapak açılana kadar saat yönünün tersine döndürün
 - kapığı kaldırarak çıkarın
 - serbest kalması için filtreyi saat yönünün tersinde çeyrek tur döndürün.
- Filtre B, su temiz akana kadar hafifçe vurularak durulanmalı, ardından tekrar hafifçe vurularak kalan suyun tamamının akması sağlanmalıdır. Tamamen kuruması için lütfen 24 saat bekleyin.
- Top şeklindeki ünitenin içindeki filtrenin renginin griye dönmesi normaldir.
- B filtresini yeniden yerine takmak için:
 - filtreyi, top şeklindeki üniteye yeniden takın
 - filtreyi, saat yönünde çeyrek bir tur döndürerek sabitleyin.
- Top şeklindeki ünitenin dış kapağını yeniden yerine takarken, ortadaki kilit kolunu saat yönünde döndürmeye devam edin. Klık sesini çıkarmaya başladığında, kilitlenmiş demektir.

TIKANIKLIĞIN ARAŞTIRILMASI

- Tıkanıklıkları araştırmadan önce cihazı ‘KAPALI’ konuma getirin ve fişini prizden çekin. Böyle yapmamak kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Çubuk, hava yolları ve temizleme başlığında tıkanıklık olup olmadığını inceleyin.
- Tıkanıklığa ulaşmak amacıyla makinenin dışını çıkarmak için ‘Makinenin dışı – sökme/ yeniden takma’ başlıklı bölüme bakın.
- Top şeklindeki ünite ile temizleme başlığı arasındaki hava yolundaki tıkanıklıkları incelemek için temizleme başlığını çıkarmanız gerekir: Bunun için aşağıda yer alan ‘Makinenin dışı – sökme/ yeniden takma’ başlıklı bölüme bakın.
- Tıkanıklıkları kontrol ederken keskin nesnelerden kaçının.
- Kullanmadan önce tüm parçaları yerine güvenli bir şekilde yerleştirin.
- Tıkanıklıkların giderilmesi garanti kapsamında değildir.

TIKANIKLIKLARIN GİDERİLMESİ - TERMAL GÜÇ KESME DEVRESİ

- Bu cihaz otomatik bir termal güç kesme devresiyle donatılmıştır.
- Büyük nesneler, aksesuarları veya çubuk girişini tıkayabilir. Herhangi bir parça tıkanırsa, cihaz aşırı ısınabilir ve güç otomatik olarak kesilebilir.
- Cihazı ‘KAPALI’ konuma getirin ve fişini prizden çekin. Filtreyi ve tıkanıklıkları kontrol etmeden önce 1-2 saat soğumaya bırakın. Tıkanıklığı giderirken boru ayarıyla oynamayın.
- Yeniden çalıştırmadan önce tüm tıkanıklıkları giderin.
- Tıkanıklıkların giderilmesi garanti kapsamında değildir.

FIRÇA BAŞLIĞI - TIKANIKLIĞIN GİDERİLMESİ

- Fırça başlığınız tıkanmışsa çalışmayabilir. Böyle bir durumda tıkanıklığı gidermeniz gerekir.
- Devam etmeden önce cihazı ‘KAPALI’ konuma getirin ve fişini prizden çekin. Böyle yapmamak kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.

- Tıkanıklıkları giderirken keskin nesnelerden kaçının.
- Tıkanıklığı buna rağmen gideremiyorsanız, lütfen aşağıdaki talimatları uygulayarak makinenin dışını çıkarın. Bu sayede tıkanıklığa daha rahat ulaşabilirsiniz. Alternatif olarak, Dyson Yardım Hattı’ndan bir Dyson uzmanıyla iletişim kurun veya internet sitesini ziyaret edin. Fırça başlığı tıkanıklıklarının giderilmesi garanti kapsamında değildir.

TABAN PLAKASINI SÖKME/ YENİDEN MONTE ETME

- Devam etmeden önce cihazı ‘KAPALI’ konuma getirin ve fişini prizden çekin. Böyle yapmamak kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Cihazı ön kısmı üzerine yatırın.
- Temizleme başlığı ile cihaz arasındaki bağlantının üzerinde bulunan kırmızı ‘C’ klipsini açın. Bu klips oldukça sıkidır, fakat sert bir şekilde çekmeyin. Sürekli ve kuvvetli baskı uygulayın.
- Temizleme başlığını cihazdan çekip çıkarın. Sürekli ve kuvvetli baskı uygulayın.
- Temizleme başlığının her iki ucunda iki mandal bulunur:
 - mandalları dik açıyla, döndürerek açın
 - makinenin dışı yerinden çıkar
 - üst kenarı yukarı kaldırıp, dönerek dik pozisyona gelmesini sağlayın
 - kaldırarak çıkarın.
- Tıkanıklıkları giderirken keskin nesnelerden kaçının.
- Makinenin dışını yerine takmak için:
 - makinenin dışının alt kenarındaki 3 çıkıntıyı temizleme başlığının tabanındaki 3 yuvaya oturtun
 - makinenin dışının üst kenarını aşağıya doğru döndürerek yerine oturtun.
- Makinenin dışını sabitlemek için, her iki mandalı tekrar kendi konumlarına iterek, temizleme başlığının yüzeyiyle hizalanmalarını sağlayın.
- Kırmızı ‘C’ klipsini temizleme başlığına yeniden takın. Klipsin düz kenarı, temizleme başlığına oturur. Çıkıntıları birer birer yuvalarına sokmak daha kolaydır.
- Cihazı arka kısmı üzerine yatırın.
- Temizleme başlığını top şeklindeki ünitenin ön alt kısmındaki bağlantılara doğru kaydırarak takın. Temizleme başlığının üzerindeki elektrik fişinin cihazın gövdesindeki ve hava yolunun hemen üzerindeki ikiz blok bağlantısına oturduğundan emin olun. Sert bir şekilde iterek temizleme başlığını yerine oturtun.

FIRÇA BAŞLIĞI - SORUN GİDERME

- Fırça başlığının dönmesi durduysa, tıkanıklıkların giderilmesi hakkında yukarıda verilen talimatları izleyin. Alternatif olarak, Dyson Yardım Hattı’ndan bir Dyson uzmanıyla iletişim kurun veya internet sitesini ziyaret edin.

ELDEN ÇIKARMA BİLGİSİ

Dyson ürünleri yüksek sınıf geri dönüşümlü malzemelerden yapılmıştır. Lütfen bu ürünü sorumlu bir şekilde elden çıkarın ve mümkün olan yerlerde geri dönüşümünü sağlayın.

TR

DYSON MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Eğer Dyson elektrikli süpürmenizle ilgili bir sorunuz varsa, makinenizin seri numarası ve ne zaman, nereden aldığınız gibi detaylarla birlikte Dyson Danışma Hattını arayınız ya da web sitesi yolu ile bizimle temasa geçiniz.

Seri numarasını, şeffaf haznenin arkasında, elektrikli süpürgezin ana gövdesi üzerinde bulabilirsiniz.

Sorularınızın büyük çoğunluğu Dyson Danışma Hattı personeli tarafından telefonda çözümlenecektir.

Eğer elektrikli süpürgeziniz servise ihtiyacı varsa, en uygun yetkili servis seçeneğini görüşebilirsiniz için Dyson Danışma Hattını arayın. Elektrikli süpürgeziniz garanti ve onarım kapsamındaysa, ücretsiz onarılacaktır.

BİR DYSON KULLANICISI OLARAK LÜTFEN KAYIT OLUN

DYSON ELEKTRİKLİ SÜPÜRGEYİ TERCİH ETTİĞİNİZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ.

Size hızlı ve uzman servis hizmeti sunabilmemiz için, Dyson kullanıcısı olarak, Dyson’a kayıt olun. Kayıt işlemini, aşağıdaki seçeneklerden biri ile yapabilirsiniz:

- www.hakman.com.tr ve www.dyson.com.tr web adreslerinden (212) 288 45 46 no lu Dyson Danışma Hattını arayarak.
- Böylelikle bir Dyson elektrikli süpürge kullanıcısı olarak, gelecekte garanti kapsamı dışına oluşabilecek herhangi bir hasar ve zarar durumunda, gerektiğinde sizinle irtibata geçebilmemiz mümkün olacaktır.

5 YIL SINIRLI GARANTİ

DYSON SINIRLI GARANTİ KAYIT VE ŞARTLARI.

GARANTİ KAPSAMINDA OLAN DURUMLAR

- Dyson ya da Dyson tarafından belirlenen yetkili servisin uygun ve gerekli gördüğü takdirde, elektrikli süpürgeziniz onarımı ya da yenilenmesi, yanlış ya da hatalı parçaların kullanılmasından dolayı arızalanması, satın alma yada teslimat sürecinin ilk beş yılı boyunca gerçekleşen işçilik ve fonksiyonellik (eğer süpürgeziniz herhangi bir parçası kullanılabilir durumda değilse ya da artık üretilmiyorsa Dyson ya da belirlenen yetkili teknik servis, hatalı yada kusurlu parçayı fonksiyonel yedek bir parça ile değiştirecektir).
- Bu cihaz Avrupa Birliği dışında satıldığına, bu garanti sadece cihazın satıldığı ülkede kurulduğunda ve kullanıldığında geçerlidir.

GARANTİ KAPSAMINDA OLMAYAN DURUMLAR

- Dyson aşağıdaki durumlarda ürünün onarım, bakım ve değişimini garanti etmez: Olağan yıpranmalar (örneğin sigorta atması, kayış, fırça bölümü, piller, vs).
- Kaza sonucu hasar, kusurlu kullanım ve bakım hataları, hor kullanmak, ihmal, dikkatsiz kullanım ya da Dyson kullanım kılavuzunda belirtilen talimatlara uyumsuz şekilde taşınması ve bakımı neticesi oluşan hasarlar.
- Blokaj – Elektrikli süpürgedeki blokajların nasıl yokedilmesi gerektiğini görmek için lütfen Dyson kullanım kılavuzunuzu okuyun.
- Dyson Elektrikli süpürgeleri sadece ev kullanıcıları için tasarlanmıştır. Cihazlarımızın normal ev kullanımı haricinde kullanılması durumunda oluşan hasarlar.
- Dyson kullanım kılavuzunda belirtilmeyen ve önerilmeyen yedek parçaların kullanımından kaynaklanan hasarlar.
- Dyson orijinal yedek parça ve aksesuarlarının kullanılmamasından kaynaklanan hasarlar.
- Hatalı yerleştirmeden kaynaklanan hasarlar (Dyson tarafından yapılan yerleştirme hariç).
- Bakım ve tamiratların Dyson yetkili temsilcisi haricinde yapılması.
- Garanti kapsamıyla ilgili soru ve tereddütleriniz için lütfen Dyson Danışma Hattını arayınız.

GARANTİ KAPSAMI ÖZETİ

- Garanti süreci, ürünü satın alma tarihinden itibaren başlar. Eğer ürün alım tarihinden sonra teslim edildiyse, garanti süreci teslim tarihinden itibaren geçerlidir.
- Elektrikli süpürgeze garanti kapsamında herhangi bir işlem uygulanmadan önce, ürünü satın aldığınızı gösteren evrakları yetkiliye sunmalısınız (Hem orijinal hem de herhangi müteakip). İlgili evrakların temin edilememesi durumunda yapılan işlem ücreti tabi olacaktır. Lütfen fatura veya teslimat fişini saklayınız.
- Tüm işlemler Dyson ya da Dyson tarafından belirlenen yetkili teknik servis tarafından yapılacaktır.
- Değiştirilen parça Dyson’da kalacaktır.
- Elektrikli süpürgezinizin garanti kapsamında onarımı ve değişiminde geçen süre garanti süresine eklenmeyecektir. Garanti kapsamında yapılan tamirat ve bakım süreçleri garanti dönemini uzatmayacaktır.
- Garanti kapsamı, bir tüketici olarak kanuni haklarınızı olumsuz yönde etkilemeyen ek faydalar sağlar.

KİŞİSEL DOKUNULMAZLIĞINIZ HAKKINDA

Bilgileriniz Dyson tarafından, promosyon, pazarlama ve hizmet amacı ile saklı tutulacaktır.

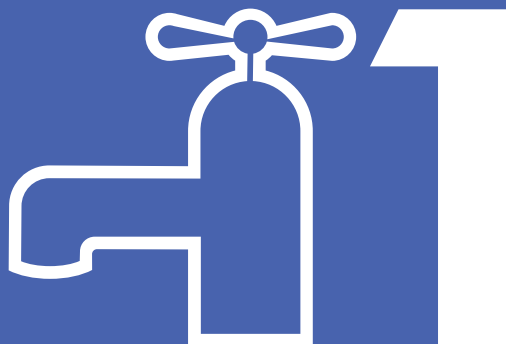
Eğer kişisel bilgileriniz değişirse, eğer alışverişinizle ilgili fikriniz değişirse ya da bilgilerinizi nasıl kullanacağımızla ilgili kuşkularınız varsa bilmemiz için lütfen bizimle temas kurun.

PRODUCT INFORMATION

Maximum product weight 6.70kg.
Please note: small details may vary from those shown.

IMPORTANT!

WASH FILTERS • LAVAGE DES FILTRES • FILTER WASCHEN • FILTERS WASSEN
LAVADO DE LOS FILTROS • LAVAGGIO DEI FILTRI • ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ • OPERITE FILTRE



Wash your filters with cold water at least every month.
Laver les filtres à l'eau froide au moins une fois par mois.
Waschen Sie die Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.
Was de filters minimaal één keer per maand met koud water.
Lave los filtros con agua fría al menos una vez al mes.
Lavare i filtri con acqua fredda almeno una volta al mese.
Промывайте фильтры в холодной воде, по крайней мере, раз в месяц.
Operite filtre pod mrzlo vodo vsaj enkrat na mesec.



Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson appliance, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the appliance, or contact us via the Dyson website. Your serial number can be found on your rating plate which is behind the clear bin.

TO REGISTER YOUR FREE 5 YEAR GUARANTEE PLEASE CONTACT YOUR LOCAL DYSON EXPERT ON THE NUMBER LISTED BELOW. ON-LINE REGISTRATION IS AVAILABLE IN MOST AREAS.

UK Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
0800 298 0298
Dyson Ltd., Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP

ROI Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
01 475 7109
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane,
Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24

AE Dyson Customer Care
uae@dyson.com
04 800 49 79
Supra House, Umm Hureir, PO Box 3426,
Dubai, UAE

AT Dyson Kundendienst
kundendienst-austria@dyson.com
0810 333 976
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich)
Dyson Kundendienst, Holzmanngasse 5,
1210 Wien

BE Service Consommateurs Dyson
Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
078 15 09 80
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam,
Nederland/Pays-Bas

CH Service Consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
Assistenza Clienti Dyson
switzerland@dyson.com
0848 807 907
Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich

CY Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson
24 53 2220
Thetaco Traders Ltd., 75, Eleftherias Ave.,
7100 Aradippou, P.O. Box 41070,
6309 Larnaca, Cyprus

CZ Linka pomoci společnosti Dyson
servis@dyson.cz
485 130 303
Able Electric spol. s r.o., Ještědská 90, 460 08 Liberec 8

DE Dyson Kundendienst
kundendienst@dyson.de
0180 5 33 97 66 (0,14 € aus dem dt. Festnetz,
max. 0,42 € aus dem Mobilfunk)
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaastr. 50,
53340 Meckenheim

DK Witt A/S
Dyson@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

ES Servicio de atención al cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
902 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Velázquez 140 3ª planta, 28006 Madrid

FI Dyson asiakaspalvelu
dyson@suomensahkotuonti.fi
020 741 1660
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 29, 00510 Helsinki

FR Service Consommateurs Dyson
service.conso@dyson.com
01 56 69 79 89
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

GR ΒΑΣΙΛΙΑΣ ΑΕ
dyson@vassilias.gr
800 111 3500
Κελετσίκη 8 (Παραπλευρος Κηφισού)
111 45 Αθήνα

HU Kávé & Hűtő Profi Kft.
info@khprofi.hu
+36 1 248 0095
1118 Budapest, Budaörsi út 46.

IT Assistenza Clienti Dyson
assistenza.clienti@dyson.com
848 848 717
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano

NL Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
020 521 98 90
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam

NO Witt A/S
Dyson@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

PL Dyson Serwis Centralny Klienta
service.dyson@aged.com.pl
022 738 31 03
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska

PT Serviço de assistência ao cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
00 800 02 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Velázquez 140 3ª planta, 28006 Madrid

RU Информационная и техническая поддержка:
8-800-100-100-2 (в рабочее время),
info.russia@dyson.com, www.dyson.com.ru
Адрес для почтовых отправок:
123001, Москва, Большая Садовая 10, ООО «Дайсон».

SE Witt A/S
Dyson@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

SI Steelplast d.o.o.
info@steelplast.si
386 4 537 66 00
Otoče 9/A, SI-4244, Podnart, Slovenija

TR Dyson Danışma Hattı
info@hakman.com.tr
0 212 288 45 46
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı 50/10 Manolya
apartmanı 34349 Balmumcu, İstanbul

UA Chysty Svet Lodgistic Ltd
0 800 50 41 80
21 Moscovskiy Av, Kiev - 04655
Ukraine

ZA Dyson Customer Care
help@creativehousewares.co.za
086 111 5006
Street address: 20 Tekstiel Street; Parrow Industria; 7493
Postal address: PO Box 6156; Parrow East; 7501